




Ms.
2072
MANUSCR
D E MAIT
ALENFRAN



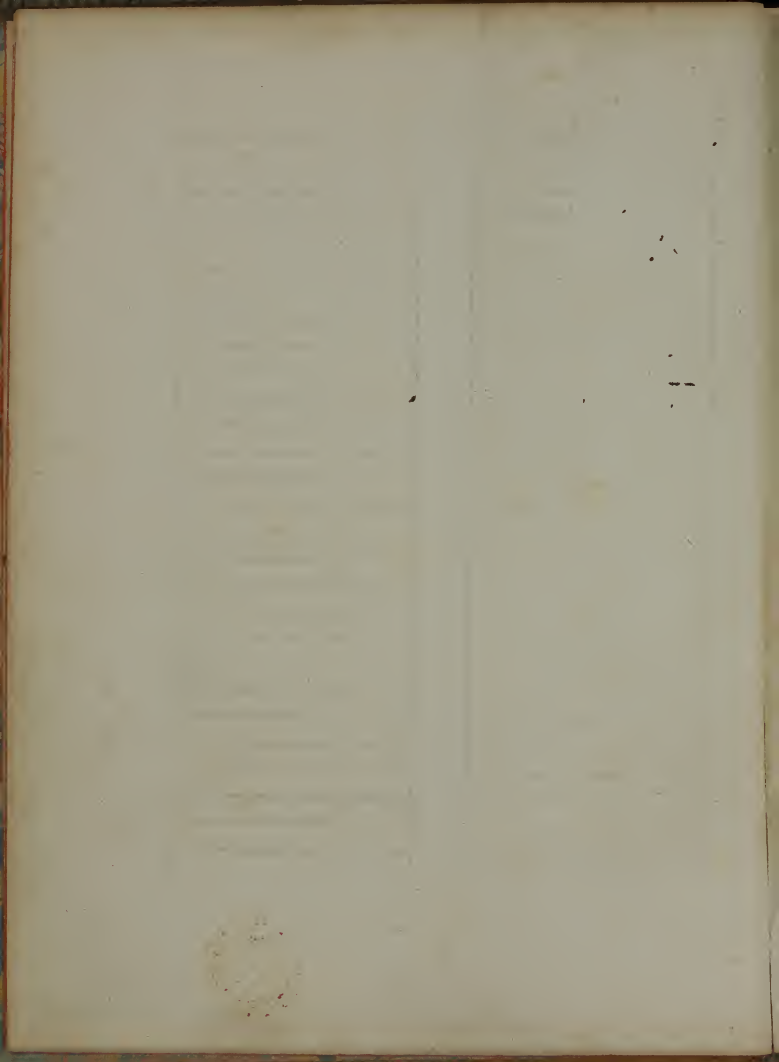












Jeu hault
et glorieux
et protic
teur de
ceulx qui
en luy ont
esperance duquel le nom soit
benoist in secula seculoz. amen
Il crea merveilleusement lhome et le
racheta plus merveilleusement. Car
de divers corps de diuses qlitez et
proporcios incoprehensibles alentes
dament divers mebres esemblables
crea en lhome en donant a chun sa
propre forme et son ordonce desqlz
membres consemblables il forma
les membres compostz ou
officiaux. Et samblablement
leur donna fourme et comple
xion pour diverses actions des
vertu de lame. De quoy il consti-
tuit tout le corps affin qui fut
Instrumet de lame racionelle.
laquelle ame est créé de la sub-
stance celestielle. Et donna
aussy alhome liberal arbitre
cest assavoir franche volenté.
affin quil peust obtenir franche
ment la beatitude perpetuelle.

Mais le premier homme a
qui nulle chose ne defailloit p
sa propre volente il viola et tres
passa le commandement de
Dieu. Et po ce non pas luy
tant seullement: mais aussy
quasy tous ceux qui de luy sont
descendus ils furent tous con
dampnez par sentence.

Mais le filz Dieu eternel
constitue devant le siecle qui est
resplendisseur du pere et gloire
par lequel lhome et toutes autres
choses furent faictes et crees
selon le comandement du pere qui
eut pitie de lhumain lignage.
Il descendit ou ventre de la vier
ge glorieuse. laquelle il avoit
esleue avant que anne sa mere
leust conceue et la sanctifia au
ventre sa mere laquelle prenoit
sont nouvissement des contan-
placions divines. laquelle vier
ge fust donnee a Joseph lequel
etoit homme juste non pas pour
amour dhomme mais pour la
garder et ne scavoit que cestoit
damour dhomme. Du ventre
dicelle vierge luy qui estoit filz



Dieu descendit lequel ventre fut
enflamme de chaleur damour
diuine par la nunciacio de lange
Et ledit filz de Dieu descendant
du Pere fut conceu audit ventre
virginal par la obumbracion
du sainct esperit et se augmente
tit et print fourme humaine
remanente toutefois sa bien
heuree Virginite. lequel vray
Dieu et vray hōme nasquit au
monde et conferma en sa per
sonne la loy de moyse. Car
son precieulx sang fust respandu
en sa circoncision et nous amena
nouveau salut de nostre loy et
laua nos pechés au fleuue de
Jourdain et la se monstra Dieu et
hōme entre les hōmes humains
sans aucūs vices. Il resusita les
mors. Il mundifia et guerit
les lepreulx. Il enlumina les
aueugles. Il guerit et sana les
paralitiques, et fist plusieurs
aultres miracles. Et sont sa
cre et precieulx corps po^r. nous
en sont precieulx et digne sag
fut sacrifie en memoire de sa
passion. Et quant il eust sou=
fert maintes passions et plusieurs
tourmens il fut pendu en larbre
de la croix. Car par faict lhōme
auoit encouru et desserui paine
ppetuelle et la mort. Et par
mort la mort fut vaincue affin
que lhōme fut rachete par celuy
quy lauoit fait. Et luy qui estoit
vray filz de Dieu descendit ez
enfers et les despoilla. Et puis
il resucita et monta es cieulx a
uec son pere eternel. Et est
ung Dieu en nature par grant
mistere et triple en discrepance
de personnes. et aussy on ladore
triple en une substāce. Donc
le pere tout puissant qui par
son filz nous a cree tellemēt et
rachetez comme dit est. Il ma
garde par sa debonnaire pitie
de toutes persecusiōs et de tous
perilz par le pays ou jay este.
Et si ma garde en la terre bon
ne et plantureuse cest je croys
lombardie la noble et riche la
quelle terre est plaine denuie
de rancune et de hayne pour
aucūe amour rabieuse de fac
tuite inexcusable. Celluy
6

Doulx Dieu il a plante la cite de paris par sapience en terre et en estude de paix. O tu paris tu est paradis pour le siege de la maiesté royal. Tu es paradis pour excellence de beauté. Tu est paradis pour habundance de biens. Tu est paradis pour la grant Intelligence des philozophe. Paris tu est cité royal sans per. Paris tu a pareilles et nouris en ton ventre les souverains clers du monde. Paris tu sers et honnore le vray Dieu devotemēt ainsy que le chevalier paris aymoit moult ardamment. Parisius segnefie parcius car on y peult espargner et gaigner largemēt sans faire tort. helas pourquoy y aige perdu tant de temps que ie nay este tousiours en ton ventre pour veoir la noble estude. helas Jamais je ne pourray recouvrer celle perte et maintesfois en soupire du cueur. Doncques en lonneur du pere et du filz et du sainct esperit. Et de la benoite vierge marie glorieuse. Et de saint ambroise confesseur et de tous les saintz et saintes de paradis Et a lonneur et Reuerence de tresnoble et puissant philipe Roy de france pour lamour de luy et pour les prieres et cōmandemēs des hōnorables et discrets maistres et philozophes et pour la bonne amour daucuns escoliers en medecines qui me font compaignie tant pour le prouffit comun cōme pour mon propre filz. Je vueil comencer ceste oeuvre que on appelle art cōplette qui est de cyrurgie par le quel art je vueil bailler plaine dottrine qui apertient a linstrumēt de cyrurgie Non pas selon ma volenté. Mais selon la dottrine des saiges et de mes anciens maistres et de mes experimens raisonnables que Jay esprouue longtems a. Sy requier layde diuine que mon oeuure vueille adresser et secourir et ayder a ma petite sagesse et discretion.

Philippe Le Bel.

Ils étoient lors Docteurs en chirurgie au College fondé par St Louis et confirmé par ledit Le Bel.

## La Division de la Table

Ce livre est divisé en cinq traicties. Le premier traictie contiēt les regles generales et a trois doctrines.

La premiere doctrine du premier traictie a troys chapitres.

Le premier chapitre parle de la diffinicion de cyrurgie et de ses parties qui sont su=jettes a cyrurgie.

Le second chapitre parle de la qualite et de la forme et des meurs du cyrurgien.

Le iij chap. parle de l'intencion du cyrurgien.

La seconde doctrine du premier traictie est une some a un seul chapitre et est de anathomie fourme et cōplexiō et aydemens de tous les mēbres cōsimilez et de la generacion de lembrion.

La tierce doctrine du premier traictié contient quinze chapitres.

Le premier chapitre parle en general des playes et des ulceres et de leurs differences.

Le second chapitre parle de curer playe qui est en cher.

Le iij chap. parle de curer playe qui est en nerfz.

Le iiij chap. parle de curer playe qui est en os.

Le v. chapitre parle de curer playe faicte par concussion.

Le vj chap. parle de curer playe faicte avec aposteme et malle discrasie.

Le vij. chap. parle de curer playe faicte de chien enragé ou d'autre beste venimeuse.

Le viij de curer playe avec fracture ou dislocation

Le ix. chap. de flux de sang qui vient de playe.

Le x. chap. de la diete des navrez
Le xj. chap. de ulcere et de playe ancienne
Le xij. chap. de la cure des fistulles.
Le xiij. chap. de la cure de chancre ulcere.
Le xiiij. chap. des causes qui ampechent consolidacion des playes et ulceres.
Le xv. chapitre parle de spasme qui survient en playe et ulcere.
Les Rubriques du ij Traictié.
Le second Traictié parle des playes particulieres des membres officiaux depuis le chief jusques aux piez. Et se mettra premier en chacun chap. la nathomie du membre official sur lequel sera la playe. Et ainsy fini icelluy second traictie tu auras eue lanathomie de tous les membres du corps humain. Et contient en somme x. chapitr.
Le j. chap. des playes du chief et de sa nathomie.
Le second des playes de la face et de l'anathomie des membres dicelle.
Le iij des playes du col et de lanathomie diceluy
Le iiij des playes des espaules des bras et des mains et de leur anathomie.
Le v. des plaies du pis de la poictrine et des membres qui y sont contenus si cõme le cueur, le polmon et le diafragme, et de lanathomie diceulx
Le vj. des playes des espondilles ou de l'epine et de leur anathomie.
Le vij. des playes de mery de l'estomac et des intestins et de tout le ventre et de leur anathomie.
Le viij des playes des rains et de la vescie et de leur anathomie
Le ix de l'anathomie de la verge. des coillons. de la matrice et du peginil et des playes qui y peuvent venir.
Le x. des playes des hanches des cuisses et des piedz et de leur anathomie.

Ex dono Magistri Berdolin collegae nostri
die 29a augusti anno 1782

1

Le IIIe traictie parle des cures des aultres membres qui nont
nulles plaies mais aucunes aultres maladies qui leur peuent
advenir depuis le chief jusques
aux piez lesquelles appartiennent ou
peuent appartenir au cirurgien et
contient ce traictie trois doctrines
La premiere doctrine contient viii
chappitres

Le premier parle de appareillier les
cheveulx

Le ii de tigne et alopicia et
calvicie

Le iii de salphati des furfures
et des crousteS

Le iiii de panno de lasar et
lentitinces et de gutta rosa et des
cicatrices des plaies

Le v de pourriture et scingne
et scabie

Le vi parle de impetigine serpigine et morphea

Le vii de lepre et de mezeaux
et de leur jugement

Le viii de engrossier aucun
membre qui est maigre et de a
maigrir aucun qui est gras et
trop gros

Le IIe doctrine parle des apostumes
et contient xvi chappitres

Le premier parle de la generacion
des humeurs et de leur especes

Le ii parle generalment des
apostumes et de quoy elles sont
faites et engendrees ou de sanc
ou de fleume vel de charboucle
andrac/de herpes estiomenus/de milii
arii/de formica de prima et de
herisipilla thiomenus

Le iii parle des apostumes du
chief et de laigue qui est assem-
blee ou chief des enfans

Le iiii des apostumes qui sont
soubz les racines des oreilles

Le v parle des apostumes qui
viennent ou col et en la gorge
et dessoubz en la bouche

Le vi parle des apostumes qui
sont dessoubz les tetins et dessoubz
les aisselles

Le vii parle des apostumes qui
viennent en ladiutoire et de
panaricio in digito

Le viii parle des apostumes qui
apperent hors entour les membres
esperituaulx et de gilbosite

Le ix parle des apostumes qui
aperent environ la bouche de
lestomac et des membres
nutritifz ainsi comme pres du
foie et de lesplen

Le x parle des apostumes qui
viennent es enguines

Le xi parle des apostumes des
hanches et de la cuisse ou de dens
de la jointure

Le livre iii.e dertreme contient dix et huit chappitres



Le livre iiii.e traictie parle de algebra et contient deux sommes. La premiere somme contient vii. chappitres

Pour ce que nous voulons
enquerre se comment l'
enquerir par une de
trois manieres. C'est assavoir
par son propre nom, ou par son
accion, ou oeuvre, ou par sa
vraie et essencielle diffinicion.
Et par ces trois manieres
nous povons investiguer et
enquerir cirurgie. Car cirurgie
est dicte de ciros en grec,
qui seignifie opperacion main
en latin, et gios qui seignifie
opperacion. Car la fin de cirurgie
est en opperacion manuelle.
Secondement nous povons
congnoistre cirurgie par son
accion, car elle est en opperacion
manuelle. Tiercement nous
la povons congnoistre par sa
vraie et essencielle diffinicion.
Car galien dit que qui veult
demonstrer la vraie congnois-
sance, et non pas par son nom.
Et avicenne dit que la
congnoissance du nom impo-
see ne hoste pas la ignorence
que donne la extremite de
la chose, pource la congnoissance
du propre nom n'est pas
suffisant, et la congnoissance
de son accion ou oeuvre, et la
congnoissance est tout une.

Il s'ensuit doncques que nous
devons enquerir la diffinicion
de cirurgie, en denotant son
essence. Et pource nous disons
que cirurgie est science medi-
cinal qui nous enseigne ouv-
rer des mains en corps humain
en soluant continuite en son
estat le mieulx que l'en peult
en extirpant ce qui superflue
selon entencion de medicine
theorique.

Premierement nous
disons que cirurgie est
science et nous disons contre
aucuns qui dient que cirurgie
n'est autre chose que opperacion
manuelle qui est corruptible,
et nulle science n'est corrup-
tible. Mais ilz ne dient pas
bien, car l'opperacion est bien
corruptible, mais non pas
la science. Item cirurgie
est science medicinal et non
autre. Et prise trop largement
de science en comprenant
science pratique, car propre-
ment cirurgie n'est pas
speculative. Et aussi plaist
galien de science ou livre
de tegni. Item cirurgie en-
seigne de ouvrer en corps
humain, et pource elle n'est
pas theorique ou speculati-
ve et non pas de tous

Instrumens. a art de main et
seulement Item cirurgie ens
eigne ouvrer en corps humain
a la difference des mareschaulx
et des barbiers qui font operacion
manuelle / en corps de chevaux
et daultres bestes Item cirurgie
enseigne ouvrer / en dissolvant
continuite etc. Et pource il de
monstre les trois operacions
que le medicin doit faire quel
mestier est. Cest assavoir disso
lvere continuite / continuer ce
qui dissolut cest a dire rejoin
dre ce qui est separe et ce qui
est superflu extirper et oster Item
cirurgie enseigne ouvrer tant le
mieulx que len peult / quar au
cunesfois len ne peult remettre
le membre blecie / en son propre
estat ainsi comment / le membre
estre tortu / ou plus foible que
devant Item cirurgie enseig
ne ouvrer selon lentencion de
theorique en senefiant que le
cirurgien doit avoir congnoiss
ance de la science theorique ainsi
comme il apperra cy apres plus
a plain Item cirurgie contient
en general trois parties ou
trois entencions lesquelles
seront desclairees cy apres.
Item corps humain est propre
subget a cirurgie cest a dire
que le cirurgien fait son
oeuvre et son operacion en corps
humain et es membres dice
tant et consimilez / comme es
officiaulx

Le IIe chappitre de la premiere
doctrine du premier traictie
de la qualite des meurs du
cirurgien et de sa fourme

Il convient que le cirurgien
soit de bonne complexion
et composicion et de bonne
figure especialment les mains
bien formees et les doiz longs
et prins et quil ait bon corps
et bon cuer et fort / et non pas
quil tremble quant il taillera
ne quant il ouvrera, et soit
subtilz et engingneulx et ait
bonne raison et bon entendement
et quil soit de bon couraige et
soit hardiz / il convient quil soit
clerc en gramaire / pource quil
sache parler et entendre / bon
latin et en logique pour ce quil
sache prouver, par raison
ce quil dira En science moral
qui se guarde de faulte et use
de bonnes coustumes / yl ne doit
estre glout ne ennuieulx ne
avaricieulx / mais doit estre feable
bien curieulx des paciens et les
doit adrecier / a faire ce quil sera
neccessaire En la maison du
pacient / nul ne doit parler de
paroles vaines qui ne touchent
a la cure du pacient / ne ne

doit parler ne regarder les femmes
seulement / qui sont en lostel du
patient / ne parler de conseil /
avec elles / sy non pour le pro
fit du patient / ne ne doit tenir
ne gengler / avec elles / ne a nul
des servans du patient / mais
doit parler paisiblement en pro
mettant au patient / salut / et
plante de paroles / qui donnent ioie
plaisir & consolacion / et luy doit
dire les choses qui luy sont mestier
au mengier et au boire / et
aultres choses / Mais se il est
perilleux de morir / tu le dois
dire a ses parens & amis / et que
le patient / ne le saiche Et ne
vueilles prendre en cure mala
dies / qui sont fortes a guerir se
lon lart de cirurgie / de mal a
vanture desperees / ne te entremet
par ta foy / Et ce tant est que tu
le faces / pronunce premierement
les perilz / Les povres cure pour
lamour de dieu & leur aide tant
que tu pourras / Ne doubtes pas
a demander bon loier au riche
ne te vueilles en toy mesmes a
louer / ne les aultres cirurgiens
vitupperer / porte honneur a ton
mestre & a ton clerc / ne vueilles
avoir nul ci[rur]gien / Il convient
que tout bon cirurgien / soit bien
fonde / en naturelle philosophie
et quil soit bon mire / car par
medicine tu saras / gouverner

ton patient / & congnoystras la
complexion de chascun membre
et quelle medicine ly convient
car sans medicine / tu ne peulz
bien ouvrer. Car une medicine
engendre char / en ung membre
et ensement engendre char en
ung aultre car coupe ou vicieus
se le mettes / en aucun membre
humide / gaste / & destruit / la char
Galiens dit au v. traictie de son
colliget / que medicine qui engendre
pourriture en ung membre / en
gendre pourriture en ung aultre
et que se ce tu ne peulz bien savoir
se tu nes mestre / pource convient
il que le [cir]urgien soit bien fonde
en medicine Et pource que
tu le voies / conseille toy en toute
griefue cure avec bon mire /
qui te gouvernera le corps

## Le iii.e chappitre de la premiere doctrine du premier traittie de lentencion de cirurgie

Vous devez savoir que lentencion
de cirurgie / en general est
en trois choses / lune cy est sol
vendo continuum cest assavoir
faire plaies / ou cautaires. ou
saingnier ou ventouser / ou quant
on tire lyaue de la granosar / et
aussi daultres choses / Le second
de lentencion est continuum solvendo
aussi comme guerir plaies fistules
ulceres cravons / & aultres choses
La tierce entencion est superflue

generacion aussy comme il commen-
querir / espronelles / bosmun carhe
zates / et moult daultres choses
qui ne sont fors que mal au corps
de lomme / Sicomme pierre / en la
vessie / et moult daultres choses

**Le xiiii chappitre de la premiere doctrine du premier traictie de la nathomie et de la forme et aide de tous les membres et de la generacion de lembrion**

Sicomme dit galien necessa
ire chose est en cirurgien sa
voir anathomie que on ne
aoit dung large liement qui se
soit une peaul / et dung liement
rond qui se soit ung [illegible] / et quelle
ne chee / en erreur / en ces ouvrages
dont je propose faire ung chappitre
especial / de la nature / et des formes
et des aides des membres sembl
ables // Et comme avicenne dit
que lon ne peult savoir la chose
qui a cause / se on ne scet la cause
Si nous convient considerer / la
cause des membres consembla
bles sur le principe de medicine
selon ce que mains lont creu /
je mettray au commencement /
de la generacion de lembrion /
ainsi comme les acteurs de medicine
lont traictie Et la generacion de
lembrio quatre opinions sont /
vers ceulx qui enquierent / la
certainete de la chose / desquelles
quatre les trois sont en une verite
ainsi que il semble / que ilz

~~semble~~ descordent / en parolle
le quart descorde tout oultrement
et en verite / et en parolle / Car
le souverain des philosophes dit
que lembrio est engendre du
sperme / et du sanc dont en la
menstrue / de la femme / et que le
sperme dont / est par maniere
de fesser / et le sanc menstruel par
maniere de matiere Et se
entendit avicenne / en ceste /
maniere / que ce le sperme
dont nestoit / en nulle maniere
en la substance de lembrio Et
que le sperme de la femme ne
vient / en nulle maniere a la
generacion Galien ne croit
mie que la generacion de lem
brio soit fors de deux spermes
de lomme / et de la femme / faisant /
et souffrant / en telle maniere
que lung feust en lautre / et
lung souffroit de lautre / en
telle maniere que du sperme
de lomme fust accion plus fort / et
moindre du sperme de la femme /
Avicenne qui travailla contre
tempre / et choses dictes par philosop
hes / ensuyvant lopinion gal
tasse de tous points le dit de auc
tores / Car il dit / que la generacion
de lembrio / est fors de deux spermes
et que se la femme ne fait sperme
il ny a point de fil engendre
et que ainsi comme presure se appa
roit / de coagulacion attinte
en fromaige / et lait se apparoit /

voie de coagulacion passive/
ainsi sperme dome se a par voie
de coagulacion active/ et sperme
de femme voie de coagulacion
passive Et ainsi comme presure
et lait/ sont partie de substance
de lembrio/ Et ce la parole nest
se desacorde du philosophe car
le sperme de la femme/ qui est
eslongne/ de la nature du
sanc/ pour la froidure/ de la
femme/ qui ne la peult/ bien
cuire pour la voisinete/ du
sperme/ de la mere/ qui nest/
pas digne/ de estre/ appelle
sperme/ Et pour ce lappelle/
le philosophe sang menstruel
Et pour ce que tout faisoit
ce que lembrion soit fait de
deux spermes desquels tous
les membres consemblables
excepte char sont engendres
non pas tout/ leur generacion
de char et de graisse/ et leur creaon
ce vient de sanc menstruel
de la mere/ Dont quest femme
qui a fourme/ et nature/ et/
complexion/ a concepcion/ sitost
tous membres ont fourme
convenient/ a leur propre acion
Come elle transporte tout lesperme
au pont de la mere/ et elle
se clot/ tout environ lesperme
et clot ainsi lentree/ que la
pointe dune guille ny pourroit
entrer/ Et vertu informative

appropriee a cest office commence
avec dieu/ le glorieulx/ qui ne
peult estre compris/ quar cest
des secrez/ dieu y met lesprit
qui descent avec deux spermes
moiennant chaleur naturelle
qui est son instrument naturel
mais avec le sperme du pere
plus est mesle ensemble/ les
deux spermes/ et en tout/ a
engendrer/ achim esperit/ con
vital/ et animel/ et naturel/
Cest a dire achim/ sa propre/
matiere/ et ce fait elle en six
jours de ces spermes seulement
et rien ne prent/ du sanc/
menstruel/ car jusques a ces
six jours nest nul fait celle
resolucion/ dont il est besoing
quil apres convient/ il sa sauo
ir appetit/ et a atraire sanc/
menstruel/ et apres/ en trois jours
commence il a estre pointe/ et
signes/ et en six apres le sanc
menstruel/ entre es spermes
le quel sang en tout le temps
de la concepcion est divise en
cinq parties/ lune est muee
en nature de sperme/ et entre
a la croissement des membres
qui sont communement de deux
spermes // la seconde partie/ du
gros sang/ que chaleur coa
gule/ est muee en char/ laut
partie du sang subtil qui fait
coagulacion est muee en graisse
la quarte partie du bon sanc

qui s'enrament du tout les aultres
vaes mamelles et est convertiz en
lait. La v^e partie qui superflue
demeure en la mere, jusques au
jour de l'enfantement. Apres
quinziesme jour du jour de sa
conception les deux jours apres
la nuque est esloignee et le cuer
la cervelle et le foie commencent
a apparoir. Le iii^e jour apres le
nombril appert lequel tout soit
ce que il soit apres il est parfait
avant que eulx. Le ix^e jour ensui-
vant il se esloigne le chief ou le
les espaules le ventre et les
costes et les extremitez du ven-
tre. Le iiii^e jour ensuivant il
est tout parfait et le v^e jour ensui-
vant et sont xl. il se doublent
tous ces jours et sont iiii^xx dix
et il se meult le membre et
[illegible] et sont [illegible] mou et vast
chair ce se fault en aucuns au
chief de la [illegible] dont il y a vers
comme la mere ressort generalement
l'espreuve des peres dont les premie-
res six jours il est lait les trois
apres jours et liquides. Les ix apres
le sang menstruel se convertissent
es le xii^e demeure char
la nuque se esloigne les trois
membres sont formes le cuer
le foie et le cervel. Le ix apres
le chief croist oultre les espaules
les extremitez des costes et les
costes du ventre se eslargissent
les quatre ensuivant tout est

par forme. Le v^e apres tout est
assomme et prent mouvement et
doublez ces jours sont iiii^xx dix
que il prent mouvement. Mais
seulement la char et la graisse sont
engendrez du sang menstruel. ¶
Les os les cartillaiges les liens
les nerfs les cordes les arteres
les vaines les pannicules le
cuir sont engendrez des ii. semences
Et ce dit Avicenne et tous les
aultres auteurs adce est prove
l'instrument de cirurgie que se
nul de ces membres spermatiques
est coupe il ne peult estre
restore de vraie restoracion pour
ce que leur matiere est semence
des parens qui a ja quis aultre
forme. Mais la char dont la
matiere est de sang qui tous les
jours est engendree en nous
et tient la forme de sang prent
vraie parfaite consolidacion et
restoracion. Les membres consi-
mblables ont diverses formes
et diverses aides et complexion
selon la diversite de la preposi-
tion de la matiere de quoy ilz
sont faiz. Car tout soit ce que
ilz soient tous faiz de une matiere
meslee non pas pour tant chascun
des membres consemblables
est aultre et aultre preposi-
tion de matiere, pour la quelle
preposition ilz ont diverses
formes et diverses aides.

Car dieu tout puissant / non
par convenience / non par aucte
se donne archetype / chose de la
fourme / si loing ce que sa matiere
preparacionnee desirer. Car le los
est / le premier / des membres
consemblables / et est froit et
sec / et a diverses fourmes / ou
corps et diverses nombres / par
diverses aides du corps / La
multiplicacion des fut / pour
ce que necessaire chose estoit
que vng membre se peust
mouvoir / sans lautre et / se
ne peust estre se il nen y
heust q vng seullement / Et /
pour ce que les nerfs sont ainsi
comme escu / en deffendant les
membres / si comme les os
du chief / les aultres sont ainsi
comme fondement / si comme les
de lespine des cuisses / des bras
Aulcuns sont ainsi comme armes
si comme / les spondiles et les costes
les aultres sont / desquels les
concavites des aultres / sont
conjoinctes / et la main ne sen
meuvent / si comme les os
des hanches / et des espaules
aulcuns sont a aurecques / lesquelz
les membres sont souspendus
qui ont mestier / de souspendre
si comme cellui / qui est par dessus
exprime / et ceux des mains

Le nombre des os et les os
fourmes / et les aides auras
en deux chappitres / ou il est
plainement traictie des
membres officiaulx du chief
jusques aux piez

## Chappitre viij de la tierce doctrine du premier traictie des plaies / et des vlceres parolle universellement

Nous devons savoir que
que plaies / et vulnus et
vlceres / fistules et chascune
vlcere dissolucion froissure et
apostume / tous sont solucion
de continuite qui est commune
maladie a officiaux / et consem
blables car ces choses toutes
peuent advenir / aux membres
consemblables / cest assavoir pour
les officiaulx non mie pour
leur semblables / et toutes les
choses / se accordent aucunesfois
en vng passaige / que ilz se
varient / en vertu / quar moult
de fois / lung est prins pour lautre
ayant vulnus est appelle solucion
de continuite / en espandre sans
fers chascune faicte vulnus
est solucion de continuite / si a
putrefie ou vlcere fistule / chancre
fistule apostume ont leur diff
rence si comme il apperra cy

de deux plaie est communement
prinse pour vulnus et pour ulcere
et comment est trouve en medi
cine que ulcere vieil est appelle
plaie. Plaies entiennes cl
comment que elles haient leur
entame et avoir cicatrice / par
fendues ulceres est prins vulnus
pour ulcere. Communement des plaies
entiennes sont simples / et aucunes
composees la simple differe de
la composee / en deux manieres
une maniere est appellee plaie
simple qu'il n'a point / d'autre
maladie / la composee est dicte
par contraire / mais la simple
et la composee / l'une est faitte
en char l'autre en nerfs l'autre
en os / l'autre / en vaines et
en arteres. Item ces plaies
ont diverses causes / car aucu
nes sont de causes dedans si
de malice de multitude de
humeurs / quar trop grant
multitude trenche aucunesfois
le membre qui la contient et
les ulceres et contraint les fidez
et trenche les sez / les moystes
ne peuhent faire plaie sans
maturer / mais avec matiere
aucunesfois mais atant / faut
plaie en deffendant ou en
desprimant. Et aultres sont cause
de diverses de dehors car au

cunesfois est elle faitte a
espee ou a aultre chose trench
ant / selon le sont aultres de
travers / aucunesfois a couste
u poignant ou a saiette / au
cunesfois a pierre / ou a baton
ou a mace aucunesfois de
beste enragiee lesquelles
different selon les differences
des causes / Et aussy ilz diffe
rent en la maniere / des ci
catrices. Aucunes dient que
l'intencion de la cure de plaie
est de tout solucion de continui
te / et vraie consolidacion / laquelle
ne peult estre faitte par tout
car se les membres / officia
ulx sont couppez / ilz ne sont
jamais restorez / ne aucunes
des membres consemblables
si comme os / peaul / os tendre
lement de peaul / car leur
nature fut de sperme / mais
ou lieu du perdu nature
establist aucune / aultre chose
mais la char de qui la matiere
est sang / qui chascun jour est
engendree / en nous prent
vraie restauracion. Les vaines
nerfz arteres dient aucuns
qui ne consolident pas de vr
aie consolidacion / mais ilz sont
restorez / comme les os. Aultres
dient le contraire / galien et
avicenne et moy qui ay bien

aprouve leurs dis / en cestui cas
je dy que ilz sont consolidez de
vraie consolidacion quant la
plaie est petite / item quant les
nerfz nouvelement trenchiez sont
cousuz / mais ilz ne sont mie con
solidez de vraie consolidacion quant
l'incision est grant et faitte
a la corde aidee / quar naturelment
les nerfz sont molz et visqueux
et pour ce obbeissent il a consoli
dacion / egalment quant ilz sont
joins fresschement / vaines et
arteires sont aidez a consolidacion
pour la presence du sanc et
pour ce que toutes les plaies
dessus dictes / sont diverses selon
la diversite des membres esquelz
ilz sont et selon la diversite
des causes et instrumens / et des
fourmes des plaies et les essen
ces et les accidens et les cures
aux propos de faire / de chascun
chappitre especial

## Chappitre xiiij de la tierce doctrine du premier traictie / des plaies faictes en char

Laplaie faicte en char / come
nous avons dit / a plaie simple / et
disons que se plaie est
faicte en char / de dart / ou de cousteau
ou de pierre / ou arme semblable
et se tiengne la seulement avec
lieure qui la tiengne estroicte
et guarde ainsi la complexion
du membre avec d'aubun d'oeuf
mis sur la plaie / et avec repos
quar il n'a mestier d'autre
cure / egalment quant est sans
doleur / mais se il y a grant dolour
c'est signe / que le nerf est point
dessoubz la plaie ou le pannicule
qui queuvre l'os / dessoubz la char
et doncques convient il autre
cure que tu aras ou chappitre
de la poincture des nerfz / Et je
garis un homme d'une plaie /
qui fut feru d'un dart / en la
hanche / et passa par la char de la
hanche / plus de demi pie mais
il ne touchoit mie les nerfz
et ce savoie je certainement
pour ce qu'il n'avoit point de dolour
et tint la plaie ouverte d'une
petite tente / et courte par un
jour / pour savoir se il lui dou
lor / et lendemain je n'y trouvay
point de doleur / ne d'enfleure
et adont je ostay la tente / et
laissay clore la plaie / et le fis
reposer trois jours / et il fut
tout sain / Se la plaie est faicte
a espee ou a autres armes qui
font incision de long il convient
regarder / se la plaie est petite
qu'elle n'ait pas mestier de coudre
et doncques ramaine les
parties qu'elles soient bien
conjoinctes. Ensemble pouldre
rouge pour restraindre / et
met dessus la pouldre faicte

de deux parties devant / et vne
de sang de dragon / et trois de
chaux viue / en telle maniere
que la pouldre / ne entre mie
en la plaie / quar rien ny doit
entrer / Et garde les parties
ramenees / et y met vng pluma
ceau fait en maniere dung triang
gle comme voicy / ▽ dune
part et aultre dautre aussy / que
les deux plumaceaulx / tiennent
la plaie close / en ceste ma
niere ▽▽ Et dessus / les plum
aceaulx / soit mis vng drappelet
pour garder / la pouldre et soit
meslee en deux parties daubin
doeuf / et la tierce dhuile rosat meslez
ensemble / sur les deux pluma
ceaulx / met vne bende / et lie
la plaie de trauers / en retour
nant en ceste maniere ✗ et ne
soit remuee / devant quatre
jours se grant doleur / ou apost
ume ny seurvient / Et donques
soit remuee / et mis de ceste poul
dre aussi comme devant les pl
umaceaulx / Et se la plaie est
si grande que la lieure seule
ne souffist mie / ou que il soit
au trauers du membre / si que
les parties de la plaie / ne pe
uent estre conioinctes / donques
conioings / les leffres de la plaie
et garde que rien ny entre ne
pouldre ne huile ne rien qui

empesche / la consolidacion /
et puis la couz a vne esguille
quarree / et a fil retors et vny
et noue chascun point de
trois retours au premier
et puis vng point seulement et
estraint / en telle maniere
que il ne face mie grant
doleur / Et fay tant de poins
comme il sera mestier / en lay
ssant lespace / entre chascun
point la laisse dung petit
doy / En telle maniere que
plusieurs poins / soient necess
aires / et soient tousiours noez
Et le premier soit fait / a lun
bout de la plaie en + et lautre
a lautre bout / et au millieu / et
puis vng / entre les deux / tou
siours en ceste maniere nulle des ~~ma~~
parties ne sera contraire / Et
le lieu / est plus noblement
restore / Et entens tousiours
que se la plaie nest parfonde
la cousture ne soit pas par
fonde / Et se la plaie est par
fonde la cousture soit parfonde
Car se la cousture / est trop
foible / en plaie parfonde boe
et ordure naissent dessoubz
qui destourbe / la consolidacion
de la plaie Et met dessus
la cousture la pouldre rouge
dessus dite Et pour garder

la cousture de la plaie / met
premierement les plumaceaulx
au lieu de trauers / si comme dit est
dessus. Et se la plaie pour lez
racion fait boe / laquelle empesche
la consolidacion. Doncques con
vient il mestier / la plaie auec
mundificatifz faiz de farine mes
lee auec miel et aigue ou auec
miel rosat coule en farine dorge
dont tu auras plainement doctri
ne au derrenier traictie de
cestuy liure. Et se la plaie est
composte / il convient / que les cures
ait autant dentencions / comme
il y a daccidens en la plaie.
Exemple posons / que la plaie
composte soit cauee ou percee
de char et de cuir / et que il y
ait cueilly apostume / a moult
de boe ou male compleccion et
douleur // Je dy que nous ne
devons pas entendre / a consoli
dacion mais premierement
hoster la douleur / apres la male
compleccion / de lapostume mundifier
la boe apres reengendrer char
et au derrenier cicatrizer. Car
en toutes opperacions de medi
cine ou la douleur est grant / il
convient premierement hoster
la douleur. Galien dit que douleur
grant destruit vertu / plus que
autre chose et ailleurs douleur
des membres / est cause de
attraire de ailleurs / et grant
mauluaistie de humeurs /

Deux causes sont les mauluaises
humeurs au membre doullou
reux car nature en son instru
ment qui est esperit tout plettist
avecques aultres humeurs /
la seconde pource que grant
douleur affeblist le membre et
lesperit et les humeurs passent
a mauuaise compleccion auec apo
stume / doit on premierement curer
que on se trauaille en la plaie
selon ce que elle est plaie. Car
si comme galien dit / le admirable
tous consolidatifz / mis en plaie
apostumee / quar la boe doit estre
premierement mundifiee / que nous
y mettions medicines regene
ratiues es plaies parfondes
Avicenne dit la cause pour quoy
mauuaise char nait es plaies
cest que le mire / entend a reen
gendrer / char auec medicine
regeneratiue auant ce que elle
soit mundifiee la mundificacion
faicte nous devons remplir la
concauite de char par mesure
deshue auant la consolidacion et
apres / la consolidacion faicte / ne
demeure cauerneuse / sans la conso
lidacion en quoy ordure et euge
dre qui acroist la concauite et
mundifie quel conuiengne / auoir /
hoster / la consolidacion. Et con
vient / la douleur estre hostee en
la postume / et la male compleccion
et la char reengendree et consolidee
est plainement en son propre
lieu. Car la doctrine de hoster

la doleur est de dens / le chappitre
des nerfz et est assavoir des plaies
de nerfz la cure des apostumes
et de male complexion / aurat tu
ou chappitre .vj. de cest doctrine
la maniere de mundiffier bor / et
la generacion de char aurat / tu /
en lantidotoire des ulceres viel
les

## Chappitre .iij. de la tierce / du premier traittie / des plaies faittes / es nerfz

Icy que pource que nerf est
ung instrument sensible et /
motif le benoit dieu quy
donne a chascun membre de forme
et de complexion ce qui luy est ne
cessaire et necessaire. Les propres
accions / donna aux nerfz grant
sensibilite Se il est blecie / il sent
grant douleur pour sa sensibilite
Galien dit que il convient que nerf
qui est plus sensible que / aultre
membre hait plus fort douleur
plaies doncques de nerfz / ou elles
sont au long des nerfz ou / au
travers / telles qui sont faittes
de travers sont les plus perilleuses
Car se le nerf / est du tout trenchie
dont le membre qui servoit le
nerf pert son sens et le mouve
ment qui luy estoit apporte / de la
cervelle par celuy nerf / Et se il
nest mie du tout trenchie / mais
est point / et doncques est il peril
que spasme ny viengne / pour
la grant douleur Car la grant
douleur / entre en la substance
du nerf par la partie pointe ou
trenchie / ou qui muet a la /
cervelle En telle maniere
vient une maniere de spasme
devant dicte quy sont trois doleurs
froit et putrifacion de ces deux
vient la putrifacion des nerfz
Et est assavoir / la contraccion / quy
est cause qui consoint spasme
Ce que nous avons dit des
plaies de nerfz simple / est a en
tendre / en plaie de corde ou
de muscle Et especialment de
la plaie de la corde qui est ou
chief des muscles que galien
appelloit tenathon / Car les
plaies / de ces trois membres
consemblables ont une corps
en faire de spasme / et de perte
de sen / et de mouvement La cure
est / en la cure de plaie de nerfz
se il ya seulement poincture / ou
se il ya coupeure tout au travers
ou / ou trenchie selon le long /
Se il est poinct / et la plaie du
cuir / est close / doncques / est appelle
poincture / aveugle / Ou la /
plaie est ouverte et doncques
est appellee poincture simplement
En poincture / aveugle / convient
ouvrir la peau et fendre de dens
oel rosat fort delivre bien coulant
se chault que le pacient le pourra
souffrir / tant que la plaie / soit
planiere / et dessus la plaie oing
de oel rosat espesse de boliarmeni
et met dessus / ung drappeau /

linge / bien eschauffe / et puis ung
plumaceau de stouppes / mouillee
en bon vin blanc chault / et liez
souefment / et nestraindre / pas
trop / Et se la douleur / ne cesse
mie pour ce Renouelle ta medi
cine nuit et jour / Et oings de
oli commun chault / les heures et
fermens De la ponture / est
au pie et soubz les aisselles et
et le cruel ou est mains / Car
ceste pointure / Rectiffie et aide
les lieux par ou la douleur /
doit monter en la teste et deffe
nt les contractions / des nerfz
Et pource se tu vois la douleur
hoster / si tost comme tu vouldroies
ne faiz aultre chose / en nulle
maniere, Car il na meilleur
non pas pour tant se la douleur /
trop / bon est oingdre / doille et
boliarmeni qui sont mis entour
la plaie / et aucunesfoiz mettre
ung peu / de opium sur le membre
le malade soit / en silence / et ne
se courouce / en nulle maniere
et hait son lit mol / et plaing
et se repose deliceusement //
Et quant la doleur cessera / et
la plaie rendra ung peu de
boe / dont est la plaie saluee
de tout peril se nouvelle here
ny seurvient De celle plaie
dit ypocras males plaies sont
ou nulle boe nappert / et ma
le chose est / Car ces plaies
sont doloreuses / males plaies

sont ausquelles les humeurs
aigues / aguement lesquelles
ne laissent pas / a chaleur na
turelle quel la conuertisse / en
boe / Dont la doleur cesse / et la
boe apparant / cest demonstrance
de sante Le tiers signe est a
entendre / en ce lieu que les
gens lais qui voient / doleur
et enfleure / en membre plaie
y mettent / pouldres / et oingnemen
ts / et herbes / et deffence / et farines
composees / et corrompent le mem
bre / laquelle corruption / est
cause de spasme Car si comme dit
galien nerf est de matiere /
moiste / coagulee / auec froidure
et pourrist / de chault et de
moiste / Item aucuns mettent
le membre point / en aigue
chaulde ou embrocasion / pour
appaiser la doleur laquelle
chose est trop nuisant / Galien
dit que aigue chaulde / est asso
upissant / non pourtant / a contrer
doleurs de nerf / est elle tres /
nuisible / et froide chose nuist
trop au nerfz et fault en eschiver
ypocras dit en la .v.e partie
Dausfrement froit est mordant
des vlceres / et endurcist le cuir
et fait doleur / sans boe / et rides
et froidures fieureuses / et spasmes
et tetanus Donques / est
il / que medicines chauldes / et
seches / sont conuenient a plaie
de nerfs / mais non pas trop /

chaulde quelle naramine au
membre enflambement et y /
doit estre osstee / quelle ne clost /
les porez / Car galien dit que ma
le chose est oppiler les porez du /
membre point / Doncques dit est
la medicine chaulde et seiche avec
subtilite / Comme terrmentine en
corps moistes meslee avec ung peu
de euphorbium / en corps moistes / et
sains et aceste trop bon se eaue
laue en est fait et serapinum / et
sepres de cire et les ordures des
vaisseaulx des mousches / toutes
ces choses / ou simples / ou composees
sont convenient / a poincture de nerf
desquelles tu auras plusieurs doctrine
en lantidotaire Doncques nest
pas bon en plaie ou il y a poincture
de nerfs / faire consolidacion devant
que faicte cure de nerf et mundifica
cion et seurte dapostume / Car /
comme dit galien il advint a
ung qui fut poingt dune piqure
au nerf de lespaule / a qui ung mire
vint qui entendit a consolider les
plaies sans considerer les particu
liers et y mist consolidatif qui
estoit plus convenable a plaie
de char / Et puis maduratif de
toute la main lui pourrist et chey
en spasme et mourut / en sept jours
Et se le mire eust eslargy la
plaie et eust mis dedens huille
chaulte / Et eust actendu bien avec
choses chauldes et subtivement
seiches et non mie avec / moistes
lomme neust pas este mort Et

se le nerf est trenchie de travers
du tout tout dit theoderic et au
nuns aultres / le contraire / comme
chose est / que tu cousses / les bous
des nerfs encises avec la char et
sur celle cousture aneth oly ros
le premier jour / en quoy vers
de terre soient boullis et apres
celui jour / et le second / gette dess
pouldre qui garde la cousture
et garde ainsi la cousture de
plumaceaulx de triangle et /
avec lieure et garde / le mem
bre dapostume / Car par celle /
cousture de nerf est le nerf con
solide / en telle maniere / que le
membre / qui a perdu / son mouve-
ment en tout ou en partie qui
lui estoit aporte de la cervelle
par celui nerf est recouvre Et
aussy est faicte / plus noble restau
racion du membre et plus fer
me Et nest pas a doubter de
la douleur de la poincture de
lesguille fait / Car elle est hostee
par mettre une seule foiz / ou
deux lieulle / ne celle doleur ne
peult faire spasme pource / que
lincision du nerf est tout oultre
ne mobile nul avec / Galien dit
que nous devons eschever en
la conjunction des parties / des
plaies parmectre ensemble
que pour nul ne chee dedens
Car la necessite de assouager
la dolour le fait faire des points
des costes / et de lueille / qui est
fort doloureux non nethime

Et la conglutinacion des deux parties
sera hoste pres luy demaine. Et se
la plaie est fendue du long du
nerf avec corrosion des parties
qui sont par dessus avec costure
ou aultrement est faicte/ conso
lidacion et a cautelle que le
membre ne se apostume de leger
Or est digne a noter/ en ce lieu
que le cirurgien ne laisse pas
le membre enfler car rien n'est
plus honnorable au mire/ ne
plus proffitable au malade que
garder/ que le membre plaie
n'enfle/ laquelle chose/ est apres
ne esperance en plaie de nerfz
Et se entende le mire/ selon la
doctrine que nous dirons ou
chappitre de la plaie apostumee
Se la plaie est alteree dau et
fait bot/ que les poinctz romp
ent/ donc espen medicine mundi
ficative sur ung drap et met
sur la plaie Et soit mis/ au bout
de la plaie au plus pendant
une petite tente qui ne touche
me au nerf et ne fait doleur
tant que la plaie soit bien desy
chee Medicine mundificative
de nerfz est R. miel rosat ou
lb. ʒ. iiij. farine d'orge subtille
ʒ. j. soient encorporez et boulent
bellement/ qui ne ardent et quant
il sera hoste du feu et mesle lon
guement/ de l'espatule mesle
avec ʒ. j. de termentine blan
che et se tu ne treuves de ter

mentine blanche/ lave la en
aigue froide/ tant quelle soit
blanche/ Et quant la plaie sera
desechee par ceste medicine
ung pou/ de tres subtille pouldre
d'encens/ et de mastic et de sang
de dragon et l'encorpore/ et meth
dessus jusques a parfaicte conso
lidacion/ et apres plusieurs fois
meth estouppes mouillees en
tres bon vin chault/ dessus/ tant
qu'il soit guery parfaictement
Et se apres la consolidacion
demeure/ aucune durete/ ou
mouvement du membre faiz
donc selon la doctrine que tu
aras en l'antidotaire ou chapp
itre des mollificatifz ou tu
trouveras par quoy/ tu te pourras
aidier/ a la durte du mouvement
par restauracion

Chappitre iiij. de la tierce
doctrine/ du premier trait
tie de la cure des plaies qui
sont faictes/ es os

Quant les plaies sont es os
parfondes non mie seule
ment la char/ est navree
mais l'os qui est dessoubz le nerf
doncques/ est a regarder se l'os
est de tous poins incises/ se comme
il est advenu souvent en la cuisse ou
en en la jambe et ou bras Et
doncques est la plaie moult pe
rilleuse/ especialment/ en la cuisse
et en la jointure/ se la moelle
en yst/ mais lors/ de os

de la iambe / ou du bras est souvent
rompu / de travers / et apres est bien
restore ou los nest pas du tout
rompu / mais est aucune partie
de la substance hostee. Et celle
substance ou elle est du tout host
ee / ou elle se tient aucunement /
**Reigle** generale en cure de toutes
plaies dont les os sont plaies
que iamais la char ne soit con
solide premier. Et los / nest
planquement / repare avant /
car los nest pas consolide / de
vraie consolidacion pour ce que
sa matiere fut sperme de pere
et de mere / qui est desia seiche
que en aucuns petis enfans par
la porchainete quilz ont / du sperme
ayans ou lieu de los rompu / mais
vient repparement / que lon appelle
porus sarcoides ou cher poroides
qui est plus dur que char et
plus mol que os / la matiere
qui est nourrissement de los qui
est sec / laquelle matiere nature
souloit assembler a los quant
los estoit en sa propre fourme
complette. Car doncques il suf
fist une petite quantite dicelle
matiere nourrissable a son nour
rissement / car la chose / de quoy /
il est nourry est une petite / et
subtille substance. Et quant la
substance de los est perdue / na
ture atrait moult de matiere
informative ou regeneratiue
laquelle ne peult faire

pas semblable / par le deffault du
subiect / mais fait ce quel peult
Et se repparement / engendre en
tant quil soit plus pres de la
durte / de los que a la mollesse /
de la char. Et est appele porus
sarcoides. Car porus est appel
le un repparement offriaulx et
secos / est appele char / Et se il
est plus pres a la fourme de
char / que de los doncques il
est appele caro poroides / car
celuy repparement / est sec / et los
est sec / finablement / se la char
molle / est engendree sur los
non repare elle destourberoit /
la consolidacion / et la reparacion
de los. **Regarde** doncques se
los est du tout rompu de tra
vers ramene le et le lie selon
la doctrine que tu auras plus
avant / ou chappitre huit / ou
tu trouveras / comment plaie
doit estre guerie / de dislocacion
ou brisure dos. Et se los nest
pas du tout rompu de travers
et voit la piece dune part le
quelle tiengne fermement a la
partie saine. Et doncques il
fault que rappareilliez / Et se
la piece ne se tient mie / oster
la de la ramener en son lieu
en son point / avec instrumens
et le presser avec la pouldre
qui sera dicte de devers affermee a
la partie saine. Car adoncques
sera le membre plus bel et
plus noble. Et se la piece est
du tout desseuree / que il a

commencement hoster pour ce quelle
ne se tient mie fermement / Donques
pardesus ce / de remplir du
reparement / en lieu de los per
du / Et sachiez que galien / et
ypocras dient que le ciment q̃
a la quantite de los perdu
demeure une couraunte / en la
cicatrice non pour tant / avec
ceste pouldre peult la regene
racion estre faicte / laquelle
se entent mastic mirre dra
gagant gomme arrabic an. ʒ. j.
farine de fenugrec ℥ s. fay
pouldre et mez habundamment
la ou los fault / tant que tu
haies plainiere restoracion et
complet de reparement / Et
doncques ramaine la char sur
le reparement avec les regene
ratifz et consolidatifz et note que
quant quil est dit / en ce chapp
itre de plaies dos est enten
du de tous aultres os fors que
du chief / desquelz je parleray
de ceulx especiaulx

**Chapitre .x. de la tierce doctrine du premier traittie de plaie faicte avec contucion daucune chose / non trenchant /**

Nous disons que plaies
sont faictes a contucion
quant elles sont faictes
de encontrer aucunes choses et
ou de percucion daultre chose
non trenchant ou poignant /
Si comme coup de pierre de baston
ou de pie de cheval ou semblables
et ces plaies sont diverses / comme
les plaies despee ou de saiette / ou
aultre chose / trenchant / ou poig
nant et sont avec aultre ma
niere de cure car comme la pre
miere / et la principale entenci
on de curacion de plaie soit
vraie consolidacion non / pour
tant elle navient pas es plaies
de cestuy chappitre car en contu
cion la char est concassee / et les
cordes vaines et arteres / et nerfz
car pour ce que los / de dens est
dur / et de lautre part / la chose
hurtant dure / non mie trencha
nt / il couvient / que tous les me
bres / consemblables qui sont en
tre los et la chose dure de cho
se soient contuces et aucunesf
ois / avec plaie / et aucunesfois
sans plaie / dont nous commen
cerons les deux cures en cestuy
chappitre dont se le mire se
efforce a assembler la plaie se
de contucion par consolidatifs
il couvient / que boe et corrupcion
viengne soubz la plaie et que
corrumpe et la maine a putrefica
cion se nature / nest faicte
qui demure / la plaie / ainsy
vuldre / de mauvais mire
ou ung aultre mire survien
ant / qui congnoist la mauvai
aise disposicion avide de sa pre
cure au membre Et ail
doncques a faire tu dois re
garder / se le corps est plaing

ou net

Du quel se il est plaine fay bon
saingnier, se les particuliers, se
accidens qui sont pareilz, l'age
complexion, [illegible] coustume
lesquelz ne souvent il par consi
deres nombrez. Et sont il consi
deres a entendre, et a considerer
especialment vertu, laquelle
quant elle n'est forte est dan
gieres, se toutes les aultres choses
se accordent, avec necessite de
saingnie, ne doit pas estre fe
avant doit estre faitte ventou
se celle est necessaire, ou las
cher le ventre. Du se contu
cion est es lieux dessus [illegible]
[illegible] par clistere. Saingnie
doit estre faitte par le contra
ire partie, et de la veine qui
porte nourrissement au mem
bre contus et blessie especialment
qui le tost que tu pourras savoir
selon la science de la narracion
que tu as heue plainement
en cestuy livre, le corps purgie.
Se la contucion est [illegible] plaie
oint le membre contus qui
est ja commencie a apostumer
avec oly rosat chault et pouldre
dessus de la pouldre de mirtilles
et le [illegible] legierement et fay
le en [illegible] qu'il n'a mestier d'
aultre cure, la celle medicine
afferme le lieu et deffent de pu
trefaction et tout ne puisse deffen
dre la matiere toute de putrefa
cion il en deffent grant par
tie se aucune chose pourrist, tu
[illegible] le lieu et osteras

L'ordure et mondificatif. Et se la
cure de ce sera dicte en la cure
des apostumes qui yssent de
La contucion est avec la plaie
oint le lieu environ la plaie
de oly rosat devant dit et gette
par dessus de la pouldre de
mirtilles devant dit. Car cest
medicine afferme le lieu dont
ne ne laisse aller ne eslargir
corrupcion au lieu contus. Et
de [illegible] la maniere [illegible] de
la plaie [illegible] de dans la plaie met
moieuf d'oeuf avec oly rosat et
avec estoupes ou drappeaulx.
Sur la plaie met pouls faites
de quatre parties d'eaue et une
de [illegible] et farine de forment
tant qu'il souffise jusques a la
[illegible] de la douleur et la
generacion de la boe. Apres
mundifie et apres la mundifi
cacion [struck] reprendre char.
Les mundificatifz maturatifz
et cicatrizatifz auras tu [illegible]
ne [illegible] en l'antidotaire.
Du se le membre contus est
nerveulx [illegible] ou
main ne se vaine, par laquelle
se il n'a plaie. Mais quant
contucion est faitte en mem
bre plain ne met pas pouls
mais oly rosat seulement chault
et sur telle pouldre de mir
tilles. Et sur la plaie met
une [illegible] [illegible] entre deux
drappeaulx [illegible] estendue

Dyen contusion de membre
mesmement sans plaie sicomme de
pie. Exemple emplastre tout
le pie, ho emplastre fait de
poiz de miel & de farine de
feves. Et esfrediement quant
le plus dinaveurs cesse & tant
soit que la cure se prolongue
ne cesse pas de ceste cure. Car
toute doulour cessera & lenfleure
sera amenuisie. Puis a mundi
fier la plaie doil rosat vult
avec farine dorge. Et ces plaies
de mesmes ceste cure est approuvee
par moy & par galien, somme
sans fin.

## Chapitre vij de la tierce doctrine du premier traitie des plaies avec males complexions

Quant apostume est avec
plaie ou male complexion
la plaie ne peult estre
guerie ne ne doit estre curee
se lapostume ou mauvaise
complexion ne sont avant
corrigie & aussi est il ailleurs
ainsi est proffitable chose
au malade dapostume et de
male complexion. Car adonc
ques gardera le mire ung des
quarreaulx de galien qui est
ung des quatre canons. Cest
assavoir le membre en sa na
turelle complexion. Car autre
ment ne sont pas curees les
plaies se les membres ne sont
ramenes en leur nature. Et
adoncques est le membre gar
de dapostume & de mauvaise
complexion. Et se le mire ne
laisse riens et le malade est
obeissant au mire. Regarde
doncques le mire se le pacy
ent ha asses saignie & se non
face ley saigner. Regarde les
particuliers dessus dis, au
ventouzer et luy ordonner dy
ete convenable sicomme il est
contenu en son chappitre. Et
entour la plaie mete defensif
de .c. j. de boliarmeni destrem
pe avec oil rosat & vin ache
baré jusques a le espresse
de miel. Et se le temps
est bien chault mets y ung
petit de jus de erbe froide
sicomme de morelle de umbly
li veneris ou vermicularis
ou verge au pastour & sembla
bles. Et le membre ne soit
pas trop estraingt ne ne peu
de. Mais se cest bras pendu au
coul. Et se cest jambe ou pie qu
il soit a esvuage la douleur elle
y est. Et adonc vault lomiture
doil rosat chault. Car bien
sicomme dit galien, nest il riens
comme doulour de blessure de
membre. Car se sont tantost
chaulx apostume qui y est
sicomme sivaine de fievre

Et au corps ainsy come fort
chaleur le malade soit regar-
dé de diete convenable / Et se
gardent de femme et le mire /
aussy des ceulx qui sont entour
le malade et garde que femmes
menstrueuses ne le voient / ne le
mire ne touche / femme menstru-
euse et le patient voist a celle
une fois le jour / Et se il ne va
a son aise naturelment / fay cly-
stere ou suppositoire / Et se tu
ne peulx deffendre d'apostume
par ces choses / pour la feble-
sce du membre / qui est maul-
vais signe / et pour la malice
des humeurs **Adoncques** commen-
ce a meurer / avec poulz faictes
de farines d'orge et d'avoine ou
avec cestuy maturatif Prenez fueil-
les de malves violettes / racines
de guimalves / bouillies et cuites
et prens de l'aigue de leur deco-
tion lb. j. oly commun ℥. iij. farine
de froment ℥. iij. farine de sem-
ence de lin ℥. j. farine de fenugrec
℥ ß. des herbes bouillies lb. ß. soient
meslez tout ensemble et le boul
et tout ensemble en une paelle /
en meslant tousjours / et soit
estendu sur ung drappeau / et
mis sur l'apostume tant que elle
soit meure / Et quant elle
sera meure / fay percer / la
matiere par le pendant de la
plaie Et la cure selon ce que tu

as leu / ou noviesme chappitre
en la cure des apostumes Et
se l'apostume est par poincture
de nerf ne mectz pas de
maturatifz / mais y mectz oly
rosat et aultres choses si comme
il est contenu ou chappitre des
nerfz **Tu** congnoistras male
complexion en la plaie / se tu
vois la peaul d'environ la pla-
ie trop rouge / et chaulde au
taster / Saiches doncques se la
plaie est en male complexion
et en chaleur et mesmement
se les subtiles rouges sont / de la
plaie a qui tu aideras / en ref-
froidant / environ / le membre
avec oly rosat et bonnement
blanc rasis / de ceruse / que nous
disons en nostre / antidotaire
ou de jus des herbes froides
**Tu** congnoistras la complexion
froide de plaie par la blancheur
du lieu / ou par la noirceur
ou par la froidure du tast et
la grosseur de la levre Et celle
froidure osteras tu / par oing-
ture de oly chault si comme oly
de cost oly lorin oly deuforbium
et semblables **Tu** congnoistras
moiste complexion par la mo-
lesse du lieu / et habondance de
boe blanche / clere / a qui tu ay-
deras avec dessiccatifz / si comme
lavacion de vin / et de miel
en qui sont cuitz balaustres
galles / et escorces de grenat

et semblables Tu congnois
par la complexion seiche pre
sa graillete du membre et
des lessives et petites de bor
de la plaie et subtille a qui tu
aideras en embrocquant le
lieu tant quil rougisse avec
augue chaulde et en donnant
avec graisses et moistes comme
denree donc et de mouelle de
cuisses de veaul et a plante
de viandes nourrissables comme
brouet de char vin trempe
oeufz moles petis poissons
et semblables choses et repos
et sommeil aussy bien de toute le
corps comme du membre Et
y tost comme le membre est
ramene en sa naturelle com
plexion delaisse les et retourne
a la principale cure de la play
e ajuste tant comme il y hait
male complexion ou apostume
ne peult puis principalment
de la plaie dit aucun ne de
laisse mie du tout la plaie
car quant deux choses sont
conjointes ensemble a curer
dont lune ne peult estre curee
sans lautre elles doivent est
curees ensemble Toutesfois
nous devons premierement
curer celle sans laquelle lautre
ne peult estre curee Comme
il vault au derrenier chappitre
du premier livre selon pour
tant la cure principale ne
soit pas oubliee ajaut les
accidens hostez retourne a la
cure principale

## Chappitre vij de la cure de doctrine du premier traictie des plaies faictes des chiens enragiez et de aultres bestes venimeuses

Quant ung chien mort
ung homme regarde pre
mierement se il est enr
agie Car se il ne lest pas il
na mestier de aultre cure que
de plaie simple cest assavoir
tost consolider Et se il est enra
gie comme tu pourras savoir
par la disposition du chien Car
chien enragie eschieue vi
andes et si fuit yaue et
aucunesfoiz meschiet de la voix
et court ça et la ainsi comme
yvre la gueule bahee la lan
gue traicte la queue entre
ses jambes et ses oreilles et mal
aie point et tout veult mor
dre et ne congnoist ses ma
istres les aultres chiens
le fuient et labaient et sil
il abaye aucunement cest
enrouement De la disposi
tion de la plaie le congnois
tras tu Car se tu mestes une
mie de pain ou aucune le de
mie a menger a ung aul
chien il ne le mengera pas

Et se il le mesme il morchure/
Et se tu trouves une noix et la
meth sur la plaie une nuit,
et le lendemain / la donne a
une geline et se elle la menge-
ra pas / Et celle la menge
elle meurthera / Quant / tu
sauras que cest de chien en-
ragie / meth tantost / une
grant ventouze / et en tirez fo-
rs du sang. Et eslargis la
plaie / adoc vault / sur toutes
choses / cautere / de fer chault
jusques au parfont / de la pla-
ie / apres meth choses attr-
activez / pour attraire le ve-
nin de hors et se sont simples
et composees simples sont le
foie du chien qui mordit po-
broiez / char de poisson salle cen-
dre de vigne fueille de porre
de farine de fengrec / glus
de poisson / fromage broiez. Co-
post sont oignon donne jenne
aillet menus moult broie avec
sel et destrempez en vin aig-
re / et fay emplaistre / autre
compost pren fleur dazain
et sel ana .x. parties grais-
se de porc .vj. parties et fay
emplaistre / autre compost broie
oignons en burre / et meth
sur la plaie et tien la plaie
ouverte par quarante
jours Et saichez qui se me-

dit pas estre saigne au
commencement / que le venin
ne se respande / par tout le
corps mes ne doine par me-
dicine / la parance que le ve-
nin ne soit attrait / au de-
dens mais mais doucement
ment meth ventouze sur
le lieu seigne il est dit tel-
lement quelle attrait moult
de sang / Apres nuef jours /
nest pas temps de faire sai-
gnee Et mesmement pur-
gier es liqueurs medicines
qui purgent malencolie
comme decoction de epithy-
me / Et mengue de chienne
Et le morsure de diete peut
nessant et le comme dispre-
usement / en poire Et luy la-
ves les pies touzjours / avec
la decoction / de chiefs et pies
de mouthon ne me ay lay-
sse souffrir soif / ne faim ne
ne le fais travaillier Et
ainsi le quardras de peril
se dieu plaist / Et premierement
tous les jours une [illegible]
dicine simple ou compost
qui vaille / adoc Simples
sont asses doubtes a le cu-
rer seller / bolarmeny mitr-
idate ... compost bon
[illegible] de chaudes ares
en four / quatre parties
encens sept parties fay

pouldre dont il prendra tous
les jours .z. ij. destrempees ou vin
aultre / compost bon pouldre. De
chaucre six parties gencienne
trois parties rest sellee une
partie, et fay pouldre. Se tu
ny estoies / au commencement et
y commence a avoir maulx acy
dens lesquelz sont / que il comme
nce a avoir maulvaises pense
es / et maulvais songes. Et aucunes
foiz se il fut pres et murmure
raison meslee et respondes estran
ges adee que vous lui demande
rez et fuit lumiere et lui ennuye
toute compaignie et aultres
signes mellencolieux. Donne
lui medecines de cantarides qui
est ceste cy. Rx. pren cantharides
et en oste les testes et les elles
.z. ij. lentilles mundees .z. i. spica
nardi clou de girofle cannelle an
.z. s. soient pouldrees / et en fay cris
tiques chascun pesant .z. i. et
lui donne une cristique a trois
foiz, est un grains pesant de
chascune foiz tant quel vomisse
sanc / et dauxques sera il sane
quant il sera asseur / apres .xl.
jours laisse la plaie consolider
Aussi se la plaie est de morsure
de serpent ou daultre beste ve
nimeuse entend le mire. cest
larger / la plaie et mettre dessus
la ventouse et en traire si son
sanc et vault moult ensaindre [?]
re le lieu de geneste sur la

pointure car il ne laisse point
lenfleure monter / Se tu enuelo [?]
pes le braz se il est point / ou la
main ou la jambe, ou le pie, et
lui donne medecines triaquelles
et laisse la plaie ouverte tant
que le venin soit tout oste

## Chappitre .viij. de la tierce doctrine du premier traictie des plaies froissures deprs [?] et dislocacion

Quant la plaie est avec
corps brise et dislocacion
il est bon que tu mettes
en la plaie qui estanchera
le flux du sanc et sur la plaie
moieuf deuf avec olj rosat et
demie partie dacet espes de
bolarmeni jusques a la genera
cion de bol et serait seur que
apostume ny viengne et ne ten
chaille de ramener les parties
de la brisure ou de la deslouceure
tant que a viij jours en yver
et cinq en estey car adont doit
elle faire bec et doit estre seure
dapostume. Et lors ramaine
la froissure ou deslouceure selon
la doctrine qui sera dicte ou
chappitre de algebra. Et se la
ha mestier dattelles fay que les
attelles et les lieures deffaillent
dessus la plaie que tu peulz
faire en trenchant le lieu
au droit de la plaie. Et se sla [?]
que les poincts que tu auras faiz
es lienmens tellement que

tu puisses par ces premiers touslors
remuer la plaie sans hoster la pre-
miere que tu as fait pour le pre
froissie ou deslouee / laquelle tu
ne dois pas remuer jusques au
terme determine en son lieu
apres tu le dois lier sur le lieement
sur le lieement sur que tu desliras
toutesfois que tu desliras la plaie
et quant tu es segur que il n'i a
se aposteume et tu as remue / les
os froissies ou deslouez / donques
metz sur la plaie tes apareilz et
les premiers que tu as fais et
puis y fay mundificatif de miel
rosat coule et farine dorge a
mundifier / la plaie et mech de-
ne charpie / jusques a la parfaite
mundification apres se fait en
charne et consolidatif / generatifs
et mundificatifs qui seront dit en
la fin.

**Chapitre ix. de la tierce doctrine du premier traitie des flux de sang des plaies faites ou aucune chose**

Il s'ensuit que les choses
convenables qui sont flux
de sang soient moult
briefment operation de vaines
et darteres la incision de corps
ou la sequelle ou seilleisse et les
causes qui vont devant sont
plusieurs si comme trop repletion
de sang trop acuite et choses sem-
blables et causes premitives

sont par incisions trop soullen
trop cruel par contenement et
moult daultres choses et chascun
a sa propre cure contenue en
la science de medecine. Mon
pour tant l'entencion de cesty
livre ne traitte fors de flux de
sang qui yst de plaie et qui
peult estre restraingt par
la science de cirurgie. Donques
de flux de sang de plaie consi-
dere le sirurgien sa disposicion de
la plaie la qualite le lieu
la complexion et la vertu. Et
se ces choses / se accident ess-
pecialment vertu en suffit
assez yssir de sang, le sirurgien
y est appelle du commencement
et le patient ne afeblist
trop et qui vueille restraindre
le sang que necessite le
contraingne regarde se
le dit sang yst de vaines com
capillaires. S'est adonc du
chief / les quelles vaines sont
petites et adont suffist il
seulement l'aubun d'oeuf mis
sur la plaie avec estoupe et
les parties de la plaie rame-
nees et sur les dictes parties
ramenees soit mise la poudre
de chaux dessus dicte avec
cousture. Se se le sang vient
de grans vaines il convient par
aventure restraingt en ceste
maniere mais comment plus
fort medicine et plus grant
cautelle. Se il flue darteres

que tu pourras congnoistre
par le sang qui en yst en sail
lant selon le propriete et le sa
ilissement de larterie / donq
incontinent ton doy / sur le bout
de la grosse vaine / ou de larte
et le tien longuement / car p
adventure / aucune goute de
sang se coagulera et se reste
indra la vaine / ou arterie /
apres met abundanment /
de ceste medicine sur / la vaine
ou arterie / laquelle est ceste
℞. encens gomme et gras
ʒ. ij. aloes ʒ. j. fay pouldre et
destrempe avec aubin doef
a lespesse de miel apres po
il de lievre / menuement de
coupe / soient encorpores / et
meslez ensemble. Ceste medy
cine na point de pareil pour
restraindre sang et consolider
vaines / non pourtant / se tu
viens a remuer ne oster mie
la medicine a force / mais met
dessus de celle mesme medici
ne tant quelle soit mollifie
et quelle chiee a par soy sans
force car possible chose est que
medicine caustique estraint
plus tost le sang que ne fait
la medicine devant de laque
lle tu auras doctrine / en lan
thidotaire mais ne sont pas
seure se le sforce le lieu que

le sang ne court / comme devant
de la vaine ou de larterie / qui y
estoit / sans esforce / non consoli
dee / mais ceste medicine / devant
ditte / avec poil de lievre ne rest
raint / pas seulement le sang /
mais consolide / la vaine ou
larterie / si comme je lay approuve
plusieurs fois. Et a donner aut
torite a dire je donray exemple
des choses qui sont passees par
mes mains. Ung enffant petit
de quatre ans tenoit en sa ma
in ung petit coustel et chey
a terre et la pointe du coustel
luy trencha la vaine / organelle
de la gorge / ne nul / ne luy pouo
it estancher le sang dont je
fu appelle et y alay hastivement
par devers / lenffant qui avoit
ja les yeulx tournes / en la teste
et ne veoit / plus goute / et le
sang yssoit de la plaie / si comme
mendique et navoit point de pour
dre je mis mon doit dessus le
bout de la vaine qui estoit tren
chiee et la tins ung petit que aucu
nement yssy et la tins ung grant
temps et sa vertu pres / que fa
illie luy revint et le pouls
commenca / a apparoir ainsy que
ung tressubtil fil donc que je
envoiay / a la potiquaire sur
lheure / querre celle pouldre
et nostay oncques mon doy

Tant que le messagier revint
et l'enffant commenca a hounir
les yeulx. Doncques je fis appa-
reillier la medicine et mis ha-
bondamment dessus la plaie a-
vec plumaceaulx destouppes
moilliez en aubun doeuf et les
lie avec une bonne bande forte
et commanday que on donnast
a l'enfant une mie de pain mo-
illie en aigue. Et le laissay en
celuy point jusques le lende-
main que je retournay et l'enffant
fut conforte et en tel point le
laissay lie jusques a quatre
jours. Doncques me pria le
pere moult doulcement que
je luy desliasse. Et lors je le des-
liay et visite chascun jour. Et
quant je le voulsy deslier je
trouvay ma medicine toute
seiche et ne la pouhoie avoir
sanz violence. Et doncques ot
mise par dessus aubun doeuf
avec oli rosat ung pou et ly lais-
say ung jour et l'endemain je re-
tournay et ostey la medicine
sanz violence et trouvay la vaine
et la plaie bien souldee. Dont
le pere et les voisins furent moult
esbahis. Et se tu ne peulz soulder
la vaine ou l'arteire par aucun
empeschement doncques re-
commence je lier la vaine ou l'arte(re)
et tordre le bout ou ardre a
ung fer chault et faire grant

eschare et parfonde. Exemple.
Ung enffant fut feru d'ung
cousteau qui estoit en l'eage
de quinze ans en la cite de
Milan et passa le coustel par
la vaine du bras et pointure
le nerf par dessoubz la vaine
et pour la pointure du nerf
il sentit grant doleur et le
sang s'en failloit non contre-
stant les medicines. Car
medicines froides valoient
aux flux de sang et nuisoient
au nerf et oppiloient le mem-
bre. Et se estoit moult contr-
aire. Doncques je jugay qu'il
convenoit que la vaine fust
traitte et liee et que le nerf
fust secouru avec oli rosat un
chault. Et on ne me voulu
par croire, mais envoia la
mere querir ung mire qui
desdist tout ce que j'avoye dit
et promist a rendre l'enffant
tout sain. Et il demoura. Et
je m'en alay. Et tint l'enffant
par dix jours que la doleur
ne le saignier ne cesserent
point en que l'enffant fut pres-
que mort. Adont je fu rapelez
et ne voulz oncques aler, mais
ung fisicien ami au malade
blasma moult le pere et sa
mere pource qu'ilz avoient
delaisse mon conseil pour
la promesse d'ung ydiot. Car
je vy bien qu'il y avoit

meilleur conseil du mien. Et
demanda au pere se il savoit se
sen quil diroit / et il respondy que
ouy. Et adont le phisicien luy
enseigna a trenchier le cuir sur
la vene et tordre la vaine et
lier le bout de ung bon fil fort
et apres encerer le [illegible]
[illegible] bien chault. Et par ce
point fut lenffant guery et sau
nement par le bon conseil du
phisicien. Et qui demanderoit
comment lenffant fut guarde de
spasme par tant de jours quil
avoit este sans consire aucune je
dy pour tant que son sang couroit
ung chascun jour en telle mani
ere que le nerf ne povoit estre
abeuvre ne remply. Ces paro
les sont dites affin que le li
seur de cest livre honeur saige
ment et qui saiche congnoistre
ces consaulx. Et se par ceste
medicine le sang nest estanche
laquelle chose advient a tart
doncques convient il que les
chief de lartere ou de la vene
soit ars au fer chault ainsy
comme jay est dit cy devant car
que il face une grosse crouste.
Et se guarde bien le mire que
il ne touche les lesvres de la
plaie ne le nerf aussy ne nul
aultre chose que la vene. Et se
tout ce cy ne vault aucunement
il est necessaire estreindre le cuir
et traire la vene de hors et
tordre et bien lier comme dessus
est dit. Et aucunesfois advient

que la vaine cy se rompt / ou est
perciee et la char dessus estennie
ou la char de dessus est soulde
dont il ya dessoubz la char une
enfleure de sang / qui est appellee
apostume ou mere de sang. Dont
le malade se doubte que le
cuir ne luy rompe / et le sang sen
ysse / mon pere le guery / a estanche
de quoy galien dit que [?]
de celle disposition fut guery
de ung homme commun / qui luy
enseigna a mettre dessus
vert jus / et le marc tout ensemble
dune herbe nommee jombarbe
et le fist et en fut guery. Dont
ung chascun / peult veoir que
froides choses et sicches sont
bonnes a chauldes apostumes. Et

## Chappitre .x. de la tierce doctrine / du premier traictie / de la diete de ceulx qui sont navres

Discord est entre les docteurs
de la diete des navres / car
aucuns dient / qui donnent
a ceulx navres soit ou chief ou
ailleurs / bon vin fort et mengier
char de chappons et de gelines
et dient que par ceste diete le
patient est plus tost guery que
pour boire aigue car laigue pu
trifie les membres navres et
y engendre apostume et corrompt
les complexions et debilite. Et
fait plusieurs maulx / les aul
tres tiengnent indifferemment tous
malades en paix et en aigue et
ung petit de pommes cuites [?]

aar. on a dix jours Et pour ce
en cest livre pour ce se dieu plaist
qui le me laisse acomplir seront
hostees les herreurs et les discor
dances des aucuns et les doubt
es seront desclairees et diffinies
**Dont queus** je dy que ces deux
oppinions devant dictes furent
ne trouvees pour aucune ex
perience sans point de raison
Car les premiers dient que
les malades qui prenoient
pain et eaue estoient affeblis
et que leurs membres perdoient
leur naturelle complexion Et
que ne pouvoient retorner de
leur place et mouvoient ou lan
guissoient longuement Et ces
malades estoient de froide com
plexion et leurs entrailles
et leur estomac estoient froix
et debilitez Et ceulx de la secte
dient que ceulx qui buvoient
vin et mengoient char le mem
bre navre se apostumoit et en
couroient fievres Et ceulx cy
estoient jeunes chaulx et moistes
Et pource ilz deffendirent a tous
malades de non mengier ne
boire vin avant lentendement
nous enseigne faire autre chose
que la sensibilite des choses de
hors ne comprennent **Celui**
donques qui est navre se doit
abstenir au commencement de
boire vin mesmement se la
plaie est ou chief car il est
chose qui en tost voise au cervel
et le esmeuve comme fait le
vin il est tantost converti par
chaleur naturelle et pour
la subtilite tantost penetre
les nerfs et monte au chief
et porte avec luy chaleur et
humeur et trouble la pensee
et en nuist au cervel Et en
nuist aucunesfoiz avec sante
et mesmement a ceulx qui
ont feble cervel et feble chief
Et pource en plaie de chief
et de nerf len le doit deffendre
au commencement a ceulx qui
sont chaulx et moystes jusques
a la fin de la cure, mais a ceulx
qui sont froiz len leur peult
donner vin trempe apres
trois jours et puis petit a petit
plus fort si bien que tu seras
plus asseur que apostume
ny sourviengne ou membre
Et tel patient doit boire eaue
douce froide especialment en este
et aussi homme qui aura apostume
en bouche avec la xe partie de
vin de mi grainnes ou avec la
vie partie d estrait ou est
buvage qui est parfait a
plaies de chief et de nerfs R/
aque quartam unam preisten
se qui est quartum medio lem
ordei mundati ℥ iiii iujube sebe
sten an ℥ ß prunorum florum
℥ i granatum granatorum
℥ i. jun rose ℥ iii. sicar decoco
donec consumetur tercia pars
et exprime cest bevraige

est alterarif, et expulsive par/
et reuma & que elles ne mon
tent au chief. De la viande je
dy que ceulx qui sont chaulx &
moistes en complexion ne doy
vent point mengier char ne
poisson/ ne oeuf ne lait ne au
cune viande generative de
sang se il nestoit moult feble
mais de sucre de orge, ou damysine
avec lait damendes/ par que
en plaies de chief especiallement je
ne esprouve point amendes ne
aucuns fruiz vaporeulx come
avellaines noiz chastaignes/ car
yceulles ont une matiere fu
meuse qui vient au chief. Ilz
pevent mengier amidon/ ble
tes laitues une de pain blanc
mees avec sucre. Et se il estoit
trop feble & qui ne se peust
abstenir de mengier char de
petiz oiseaux ainsi comme alou
ettes et de petiz poussins. Et
char de jennes cabriz et de
petiz veaulx confites avec
aigras de vin & de pomes gre
nat. Et doit yssir de ceste die
te/ jusques atant que il soit
asseur des apostumes qui sont
quant les doleurs sont du tout
cessees et la inflation & lexcori
cion des membres. Et que la
plaie est pres de consolidee.
Cest a entendre se cest de plaie
qui a este cousue & conjoincte
ensemble/ quant se cestoit pla
ye qui fust faicte par contusion

Ou quelle fust alteree de lair
et que mestier fust que bois ou
lut y fust engendree/ en tel cas
tu seras asseur de apostumacion
Quant la plaie sera bee/ ou lut
ha bondamment/ et que le mem
bre sera bien traictable/ et ne sa
point enfle ne estendu/ et sera
sans doleur/ lors tu moderas
ta diete petit a petit/ jusques
atant que tu vendras a la diete
acoustumee. Et se le pacient
estoit naturelment froit & sec
ou de coustume/ avoit lestomac
feble/ lors il seroit necessaire du
commencement donner/ char con
fite/ avec choses aromatiques/
comme sinamomum canelle sucre
et semblables & luy doit len au
commencement donner juillet &
ou troisieme jour du vin tant tien
vuit comme en aultre. Et se cesto
it fracture dos avec plaie ou
sans plaie en la fin quant len
seroit seur dapostume se seroit
bon/ de donner viandes bien no
urrissans/ qui facent bon & gros
reparement/ ainsi comme fromment
cuit & panilles de farine bien
cuites/ et les extremitez des
bestes/ & ventres bien cuis/ Et
telles choses/ par quoy fort repa
rement/ puisse estre engendre.
Et pour ce necessaire chose est
au cirurgien/ en sa diete/ consi
derer les complexions/ les aages
[illegible]/ les regions/ les coustumes
Et le temps de lan affin que

il sache varier la diete selon que
la diverse condicion le requiert
car il ne doit pas proceder en
la diete selon vng mesme conseil

## Chappitre .xj. de la tierce doctrine du premier traictie des vlceres et plaies vielles

Ulceres sont faictes et causees
par incision ou rompture
de apostume ou par plaie
qui nest pas bien curee en son
temps ou par aucune excoriacion
ou a vstion ou chaleur de caute
ou par siccheur trenchant ou
par froideur restraingnant ou
par trop grant humidite qui
corrumpt le corps car toute plaie
ancienne qui a putrefacion ou
venin ou ronge ou aultre chose
que bien louable ce nest pas pro
prement plaie mais est vlcere
de telle plaie selon Rogier et
plusieurs aultres dient que cest
fistule ou chancre mais ce nest
pas fistule ne chancre car tous
chancres et toutes fistules vlce
rees bien les appelle vlceres mais
tous vlceres ne sont pas fistu
les ne chancres comme il appara
cy apres **Doncques** de telz
vlceres sont six especes cest
assavoir vlcere virulent vlcere
sordide vlcere parfont ou cau
erneuse non obstant vlcere
corrosif vlcere putride vlcere
mal ambulatif vlcere de dif
ficile consolidacion et de
ces vlceres aucuns se convi
ennent avec fistule en signe
et en figures ainsi comme
vlcere virulent et caverneux
aucuns sont qui conviennent
avec chancre ainsi comme vl
cere ambulatif et corrosif et
toutesvoies ilz se different
ainsi comme apparra cy apres
avec toutes les maladies et
se different de plaie car en
vulnere est ordure blanche
legiere et egale en toutes
ces parties et joinct ensem
ble sans espandre et sans fetor
de telle ordure est engendree
de chaleur naturelle car
chaleur parfaicte digestion
avec venin ronge putrefaction
et toutes superfluites dulcees
sont engendrees de chaleur
estrange et accidentelle dont
quant vlcere virulent est celui
ou venin habonde lequel est
subtil et cler et se il est tout
rouge ou tendant a rouge
et aigu et mordant le membre
il signiffie dominacion de
chaleur estrange et se il
trait sur couleur blanche
sans chaleur il signiffie
dominacion de froideur est
range vlcere sordide est
celui qui a aucunes grosses
roupes ou aucune grosse
char superflue vlcere par
font est celui qui a grant
parfondesse et occulte et peut
estre tortue vlcere corrosif

Est celuy qui corrode par sagna
lite. Car le sang ague va a luy
Et pource dit galien le sang
ague ne corrode pas seulement
la char ulceree mais aussy la
bonne. Ulcere putride est celuy
qui pult a qui calefaction estra
ge est par dedens de la quelle
fumee putride se resolue tout
ainsy comme de chare pourries.
Ulcere ambulatif est celuy qui
va sa et la et menure pas trop
dedens en parfont. Ulcere de
difficile curacion et consolida
cion est celuy qui ne peult estre
consolide et est de difficile cura
cion et consolidacion par sa ma
le propriete occulte qui vient
par adventure de male quali
te du corps. Donques en la
cure des ulceres a plusieurs re
igles generales. **La premiere**
reigle est que ulcere nest
pas curee se len ne le seiche
et nestoie de ces superfluitez.
La seconde est que le corps ou
le membre est hors de sa natu
relle complexion tu ne dois
point penser de saner la ulcere
jusques atant que tu lauras
ramenee a sa complexion na
turelle. La tierce est que les
plein ou les os sont blessez
ainsy comme il advient es ulce
res chancreus len ne les peult curer
jusques atant que ilz soient re
stituez. La quatriesme reigle est
que len doit attremper la qua
lite et la quantite des humeurs

par saignie ou par medicines et
et le doit len venir en bon regime
et se il est en mauvais chau
len le doit mettre en bon. Et
quant toutes ces choses pre
seront faictes le medecin doit
entendre a la cure ainsy comme
il appartient. Donques en ulce
re virulent tu dois regarder se le
venin qui en yst est sur la rouge
ou de couleur citrine et que le
membre hait aucune chaleur
des lors len le doit laver de laigue
de ceste decoction. Recipe. Ros. or
dei. alum. balaustie. lenticula
rum. simplicium et compositor
um. cum. simplex fiat decoctio.
et en boute jusques au fons
de lulcere et len lavera bien
et se le dit venin est tout sans
couleur et que le membre nait
point de chaleur tu le dois
laver avec vin ou aigue de
la decoction des qui sensuit
Recipe. mirre. absinthii. marrubii.
salvie. pimpinelle. simplicium
compositorum cum melle et aqua
fiat decoctio. Et quant le dit
ulcere sera parfaictement
mundiffie soit en charne avec
ceste propre unguentum qui
sensuit qui regendre char
es ulceres virulens et chancreux
et les mundiffie et guerist. Et
adre parade advenante et fistles
du quel voicy la recepte. Recipe. li
targiri. quantum volueris et pone
in mortario et cum eo de oleo
rosarum bono et aceto uno modo de
uno modo de alio semper.

· acquirendo · donec · augmentetur · et fiat · in · forma · unguenti ·

**Litargirium** unguentum est apelle cest linguement qui est moult proffitable a plusieurs cas Et quant ce cy sera fait veoy coment tu ordonneras la tienne recepte / de linguement devant dit ℞ · de predicto · litargirio · auricato · parte · viij · et trois sinamonii · aluminis · balausti · ceruse vel loco · eius · terre sigill · combustorum · eris · usti ana ij · ussi · gallarum · sanguinis draconis · cathimie · argenti · et fiat unguentum. Et cest unguent cy len mect sur la plaie il la deseche et engendre char et consolide la plaie **Nota** que en la cure de tous ulceres apres la mundificacion est bon estendre tousiours son unguent sur ung drap de lin · avec ung des mundificatifz qui sont escriptz en nostre antidotaire Et doit len tousiours mectre sur la plaie ung deffensif vers le lieu en hault dont les humeurs viennent du quel veoy la recepte ℞ · boli armenici · ℥ · j · terre sigillate · ℥ · ß · olei rosati et aceti · quod sufficit · modo · ponendo · de · uno · modo · de · alio · usque · ad perfectionem · unguenti · Toutesfois que boly soit le double plus que les autres Et sachez que cest deffensif cy deffent tout le membre de corrupcion

Et deffent ulcere assy dilacer. Len cure ulcere sordide en ostant la crouste et ordure qui y est avec pouldre de affrodilles de laquelle sera dit cy apres Et et puis consolider par consolidatifz. Ulcere profont est curé en mettant dedens jusques au fons par ung instrument fait en maniere de clistere aucuns des lavemens qui sont dis en la cure de ulcere virulent selon que la disposicion de chaleur ou de froidure du membre requerra Et puis quant sera assez mundiffie len doit bouter dedans aigue ou vin de la decoction de mastic ou de menus Et en mettant par dehors ung des mundifficatifz qui se font de miel comme sera dit cy apres Et est bon de apareiller tellement son membre que lorifice de lulcere ou de la plaie pende embas et doit estre aingdre la bouche vers le fons de lulcere et doiz le mouvoir estraingdre en lorifice Et encore seroit mieulx se len le povoit faire len feist une nouvelle plaie en pendant embas affin que la putrefaction peust mieulx flair dehors car aussy la nature seroit plus tost curee Len cure aussy la caverne de lulcere corosif par medicines froides especialment en reprimant et corrigant la serpent du sang.

par viandes et bevraiges et
en purgant la cole rouge Et
en oingnant le membre de
oingnemens consolidatifz froiz/ et a de
vault le oingnement blanc rasis
qui est en nostre antidotaire/
l'en cure la pourriture de fetor
et de l'ulcere putride par ung
oingnement de ydromel avec murre
et par ung mundificatif fait de
succo absinthii et de farine d'orge
de miel et de murre du quel vecy
la recepte ℞ succi absinthii ℥
iii mellis ℥ iii farine ordei
ʒ iii mirre ʒ ii componentur ad
invicem. Item le lieu par dedens
doit estre bien remply de filez
de drap de lin et se y ot estoy
ent aucuns vers qui y fussent
engendrez tu les osteras avec
jus de calament ou avec jus de
fueilles de pesschier ou de [illegible]
brion de ellebore Et quant
la dicte mundification sera fai
cte tu le consolideras par pro
pres medicines qui appartiennent
ent a de ulcere/ ambulatif est
cure par saignee et par medi
cine qui purge cole et humeurs
adustes en mettant tout en
tour ung deffensif de bole arm
enus et terra sigillata/ devant
dit/ avec ung des mundifica
tifz qui seront dit en l'antido
taire/ et aucuneffoiz il convient
cauteriser la superfice d'ung
instrument d'or/ car tel cautere
rectiffie tresbien le membre
ulcere qui est de deficile

curacion se l'en ne povoit
pour la cause par aucun signes
l'en la doit congnoistre et compre
ndre/ par l'entendement que c'est
par aucune malice et oculte
disposicion du corps Et pour
ce l'en doit rectifier le corps et
le membre ainsi comme dit est
Et se c'est pour cause magnifeste
par une seule/ ou par plusieurs
l'en les doit toutes oster/ et puis
ce doit l'en retourner a la cure
principale Or sont les causes
qui empeschent les ulceres a
consolider/ c'est assavoir male
complexion de tout le corps ainsi
comme est ydropizie ou male
disposicion du foye ainsi comme
se il est trop feble par froideur
ou par moisteur ou par secheresse
avec mature ou sang mature
avec duresse/ ou c'est debilite/ de
la ratelle qui ne peult despurer
le sang de la malencolie/ ou
c'est habondance ou acuite du
sang qui va a l'ulcere ou se
sont glandules qui sont es ay
nes qui abreuvent les ulceres
des piez de jambes et des cuisses
ou c'est/ pour les veines qui sont
trop grosses ou c'est pour la char
superflue ou c'est pour cause de
diete qui n'est pas bien ordonnee
ou c'est pour la medicine qui
n'est pas convenable a cel mem
bre ou a celle maladie ou c'est
pour ce que le membre blecie a
aucune maladie [illegible] ou
pour ce que l'ulcere est en mau
vais lieu/ ainsi/ comme au bout

Du coulde, ou pource que lulcera
est en fourme ronde, ou pource
que aucune chose de los est
corrompu dessoubz lulcere. Toutes
voyes ces choses y empeschent
la consolidacion des ulceres. Et
pource tu dois considerer toutes
les choses et dois considerer de cor
riger tout le corps, especialment les
membres principaulx et ceulx qui
sont en disposicion et en complexion
naturelle tu les doiz tenir et conser
ver avec choses semblables. Et
se ilz sont distraisiez tu doiz oster
celle distraisie par choses contra
ires, et y doiz acoursier la qualite
et la quantite du sang, et se il ya
aucunes vaines qui portent sang
a la plaie, tu les dois restraindre
se tu peulz. Et se il ya aucunes
glandes qui norrissent et abreu
vent la plaie tu les dois dissolud
et oster la char superflue, et sub
tillier les levres qui sont grosses
et corriger la durte. Et se lulcere
a fourme ronde et que nerf ou
vaine ne lempesche lors tu dois
cauterizer lulcere dung caustel
et le reduire a longue fourme
selon la longueur du membre.
Et se los estoit corrompu dessoubz
lulcere tu le doiz oster, laquelle
chose tu feras par ceste maniere.
Tu descouvreras los tout entiere
ment en coupant la char qui est
dessus los corrompu par ung cau
stel ou par aucune medecine
corrosive comme sera dit en la fin
de cest livre ou par ung fer cha
ult qui vauldra mieulx. Et
quant tu auras descouvert los
corrompu tu ne le dois pas rere
comme font plusieurs, mais le
doiz toucher fermement dung
fer chault et puis mettre dessus
oignement chault avec ung des
mundificatifz qui seront ditz en
en nostre antidotaire lesquelz
valent a oster corrupcion sans
violence. Car jassoit ce que tu
ostasses los corrompu en le
rasant avec fer chault par
violence neantmains il con
vendroit par necessite que tu
nettoiasses et mundifiasses la
superfluite de los et desfueilla
sses par laquelle chose se
tu la boutes en voulant oster
la corrupcion de los par viol
ence tu ne feras pas complaine
mundifficacion. Et pource
en tel cas fistule se multiplie
et engendre moult souvent.
Item medecine qui est conve
nablement est corrigee par ceste
maniere en considerant la
complexion du membre et les
degrez de la medecine. Car se
le membre estoit sec ainsy
comme sont les oreilles et tous
les membres qui ont cartilla
iges et os. Et telz membres
ont moult de pourriture.
Si donc tu as mestier de me
decine moult seiche et se tout
le corps et le membre sont

naturelement monstres Et que il y heust vng petit de putrificacion adont tu aras mestier de medicine vng petit seiche Et se deux membres estoient dune complexion esgalement et lung heust grant quantite de char Et lautre en heust moins Celuj qui auroit grant quantite de char / auroit mestier de medicine qui fust plus desicative Item apres se il te convient tousiours considerer a conserver / la chose / naturelle selon mesure / par medicine semblable Et celle qui est contre nature tu la doiz hoster selon mesure par medicine / contraire Car galien dit / que len ne peult pas tousiours dire laqualite des choses que len y doit mettre / toutesvoies il suffist que len die assez pres de ce que il y convient mettre Car nature est de grant puissance Car elle fait ce quil deffault Et saucune chose / superflue ou surhabonde hoste la / et expelle / Cest assavoir en cas que il ny auroit trop grant deffault / Car lors par necessite nature deffault en son operacion naturelle / Item medicine mundificative / Et desiccative qui est necessaire en tous vlceres / concaues pour mundiffier la grosse superfluite et pour desseicher la subtille

qui sont superfluites de la tierce digestion / lesquelles se engendrent / par necessite en chascun vlcere / concave / Ou telle medicine est plus forte / que il ne appartient / ou elle plus foible / Mes le signe commun / tu congnoistras se elle est plus forte que il nappartient / Car les vlceres ou len mettra ces medicines se agrandiront / de jour en jour Et le venin subtil rouge ou citrin / et les lieux denviron lulcere seront seront vers ou noirs ou rouges / et le patient sentira moult grant douleur ou ardeur et le venin se multiplira Et quant le chetif mire qui riens ne scara verra ce il ordonnera encores medicines plus seiches Et ainsi lulcere yra de pis en pis Item vecy les signes comme len congnoist quant la medicine nest pas assez seiche Cest assavoir que la putrefaction / et lordure est grosse et pondreuse et nest pas esgal mais est aucunesfois clere et palle / et le membre sera blanc ou livide en couleur luisant et mol Et le patient sentira froideur ou membre Mais quant tu auras veu et considere ces choses cy ou premier cas / tu devras amoindrir / la seicheur de ta medicine Et ou deuxiesme cas tu la feras / plus seiche Et ainsi tu doiz muer et varier en ton heuvre selon que la condicion tant du corps et du membre

comme la medicine se requiert
car le mieulx qui en aura con
noissance de ces canons plus
ra maisement ulceres Et
pource aucuns sont damonnes
petites plaies grandes ulceres
pour leur male oppinion lesque
lles aucunes fois ung bon me
decin ne peult curer **Doncques**
vecy les medicines dissicatives
qui sont requises pour dessecher
ulceres qui ont mestier de
medicines foibles et dissicatives
Et sont masticum thurus farin
na ordei. Vecy aultres medici
nes qui sont ung petit plus
seiches et plus fortes Et sont aris
tologia, yreos, orobi, lupini, carnes
limonum. Vecy plus fortes et plus
disiccatives Cest assavoir balausti
ys, Idie rost (?), nucis cipressi et les
semblables **Ordinaires** mundi
ficatives qui sont requises et
de requiere mundifficacion et oppe
racion sont ceulx cy Cest assavo
ir jus de mel, aqua ordei, serum
caprinum, aqua maris, aqua sulf
hureis laquelle mundiffie et est
aussi et aqua alumis qui mundiffie
et reffroide. Item aucuns empl
astres qui mundiffient et p(ro)…
vignent lesquelz sont compost
et a ceste mesme entencion des
quelz tu trouveras les receptes
escriptes en lantidotaire de cest
livre

## Chapitre xiii de la tierce doctrine du premier traictie des fistules

**Fistule** est ung ulcere parfont
de quoy lentree est estroite
et le fons large qui a
dedens une durte ou environ
ainsi comme une caverne ou
pennie (?) des eaulx et en ce diff
ere de ulcere parfont et ca
verneulx de quoy nous dit des
sus. Car parler de la fistule en
parfondeur et estroitte dentr
ee il y a mise la durte dedens
**Dont** fistule nest pas mundiff
ee par la maniere que ulcere
caverneulx est mundiffie mais
il convient oster la calozite
et la durte avec cauterie ou
medicine comburant apres
le cauterement laquelle medi
cine ou cauterie agestroit (?) la
parfondesse de ulcere il conv
ient doncques que le medicin
sache ceste difference affin
qui sache curer les fistules
et les ulceres avec leurs pro
pres medicines Doncques se
fistule est en char ou elle
est entre deux nerfs et la sub
stance des nerfs nest pas cor
rompue ne lors Et doncques
il convient prendre que ap
prenomme (?) et blouer bien fet ain
sy comme pour faire saulce de
lestramorder (?) du pus de dens la
fistule par my ung drappelet
et empli apres du miel de
lerbe tant quelle soit mortif
fiee et mundiffiee la fistule.

qui est desja vlcere que tu con
gnoistras par la rougeur de
la char, et la fermete qui en
uironne la fistule de dens. et au
tres chaus trop de miel. Du quel
tu laueras la fistule qui est desja
vlcere compost. R. aigue ℔ .j.
aret ℔ .ß. miel escume ℥ iij.
fueilles de lune leure d'une
fil. ℥ .j. sagitelle plantain
le menor toutes ces choses bou
illent a parfection, et puis tu
le laisses refroidir et hoste les
fueilles de lune bien espreignees
et le demourant soit garde
o fueilles de sagitelle. de celle
liqueur tu laueras l'ulcere
fistulee ausemi toutes les jours
deux fois et le seiche bien, apres
l'emplast de charpie et de fueilles
de sagitelle met dessus et
continue ainsi tant qu'il soit bien
guery. De ceste medicine appro
uee j'ay guery de toutes fistul
es de char ou il n'auoit corrup
tion d'os. Mais se la
fistule mestoit trop enuenime
et la calosite de dens fust trop
dure car en ces deux cas ne
souffist pas la medicine dauant
nommee mais cauterir de feu ou
medicine caustique y est ne
cessaire se l'os est corrompu ou
partout de la fistule hoste les
selon la doctrine dite ou chap
pitre devant. Mais note que
se la fistule penestre par voie
durine en telle maniere que

l'urine passe parmi si comme nous
auons souuent veu, ou par les
parties tortueuses de la face
penestre de dens ou chief de la fis
tule tu peus trouuer le lieu sur
lequel vault mon curer de cure
parfaite. mais tu la peus pal
lier et hoster la pueur, auec
lauements et emplastres mundi
fficatifs, et deffensifs entour
le lieu que sa malice ne blesse
membres. **Fistule** qui est es
jointures si comme du poing de
la main et du coude est moult
perilleuse a curer. Il n'a aultre
cure que le feu cautere si a
ausi chault ou a or qui vault
mieulx car il mundifie le nerf
corrumpu et le desseiche et restraint
la complexion de tout le mem
bre. et la medicine caustique
fait le contraire. Dont tu trou
ueras medicine simple et compost
en l'antidotaire, et la maniere
de cauterizer, tu nommeras ci
de dens plus a plain mundifica
tion faite de la calosite de la
char de la fistule regendre
la char et consolde auec medi
cine regeneratiue et consolida
tiue, desquelles tu auras doc
trine en l'antidotaire. **Pour**
dur ventre chancre R. tuthie.
ellecto. cathimie d'or et d'argent
ceruse. plomb. ars, bol armeny
pierre amatiste, corail blanc
et rouge spodi. ozi. de minabo
les citrins arain. ars litarge
d'or an. ℥ .j. aloes. nicotrin ℥ .vj.

.℥. anthimonii ceruse blance ʒ. iij. es-
tancetes de mar. ℥. j. hermoda-
tilles, arcenic sublime, an. ʒ. iij.
faictes pouldre et mettez dessus
le/ **Fistules** sont apres he-
morroides qui ont longtemps
dure ou apres apostume trop
meure et non pas bien curee,
advient que le gros boyau est
perce tellement que le pertuis
appert dehors es naiges, en la
marge pres du cul, affin que
ventozite yssé par ce pertuis,
et aucunesfois grosse matiere,
et aucunesfois quant il va a cha-
bre, lequel pertuis est appelle
fistule. De ceste cure plusieurs
se entremettent hardiement et
ne regardent nulz particuliers
et se parforcent d'une cure curer
sans difference de personne, mais
il ne te convient pas proceder
ainsi, mais doiz enquerre la
disposicion de la fistule. Et se
le pertuis qui est dedens se esta-
nt tant hault qui tiengne les
lacertes du cul, adonques ne peu-
lt estre curee que par ceu vienne
ne cest assavoir lenniver hors
la matiere sans doulleur a
toutes heures. Item regarde
se moult yst de matiere par
ce pertuis ou peu. Car se il en
yst moult, celle est louable
ou vicieuse. Item se il y a douleur
ou enfleures, car toutes ces
choses diverses se parforcent
fort de varier la cure, car se tu

dur est il convient assouager
douleur et enfleure, celle y est.
Apres se la fistule monte par des-
sus la substance des lacertes, que
tu sauras se tu metz ton doy au
cul et une tente pleiable en la
fistule, et tu sauras ou la tente
encontrera ton doy. Donques te
commande au malade estrain-
dre son cul, adont sauras se la
fistule est par dessus les muscl-
es ou dessoubz. Item se la fistu-
le est par dessus les muscles
il yssira ventozite ou matiere
et malast puis le malade a cha-
bre. Et se la fistule passe en ha-
ult par dessus les muscles ne
la touche avec fer chault ne
avec medicine caustique que
la maladie ny viengne plus
male, mais enseigne au ma-
lade comme se tiengne net, ablua-
cion d'eaue de miel commune
ou aultre mundificatif, affin que
la malice ne se acroisse, car le
malade pourroit porter ceste
maladie une partie de sa vie.
Et se le pertuis est au dessoubz
des muscles de lez le cul du
jusques au milieu des muscles,
donques peulx tu faire parfaicte
cure, jassoit ce que ce pertuis ou
meant de humidite en yssent
mieulx soit au malade porter
celle disposicion, car par celle
est le corps purgie de moult de
superfluitez. Et te garde en ce
que se le malade avoit la fistule

avoir sang courant des caves oides et puis que de la fistule riens ne court mais le cul est de l'autre part tout sain. Et mesmement se le malade confesse que depuis quil ha cest ulcere il ne sentit nulle aultre douleur ou des quil sentit venir sa fistule. Guarde toy de travailler a curer telle fistule car tu feroies oultre le commandement de ypocras car par ceste fistule vueillent toutes les aultres sont sechiees. Et ceste fistule tient le lieu de une esmoroide lassie car il dit esmoroides vueilles estre gueries etc.

## Chappitre .xiiij. de la tierce doctrine du premier traictie de chancre ulcere.

Chancre ulcere vient de apostume chancreux ou de pustule de chancre ou il creve du quel tu auras plaine doctrine ou troisiesme traictie des apostumes ou chappitre qui parle de chancre non ulcere et est engendre aucunesfois de plaie mal curee quant il vient dauleur par matiere malencolique et putride. Ou il est engendre pource que la matiere si vient a la char se corrumpt en la plaie et fait ulcere si comme en chancre. Les enseignes distinctives entre chancre et ulcere sont cestes. C'est assavoir que le chancre est puant et y a les levres grosses et durees et sont en couleur livide ou noire et par dedans sont glanduleuses et cavernoses tout environ et eslevees. Item vecy un aultre signe entre chancre simple et ulcere sordide du quel dit est cy devant car se tu laves les chancres de levain il devendra comme blanc et la putrefaction qui est dedans sera faicte ainsy comme une pellicule et devendra plus laid et plus ort que il nestoit. Et est fait ce qui en yst ainsy comme laveure. Mais la ulcere se mundiffie par la levaine et la char qui est en luy en est faicte plus rouge et plus belle quelle nestoit par devant. Et si ne put pas ainsy comme fait chancre et saichiez que chascun ha propre senteur ou puour que len ne peult pas bien denoncier en lettre. Mais bons maistres qui ont souvent veu chancres les sceuent bien distinguer. Rigle generale en chancre c'est assavoir que len ne le peult bonnement ne curer se il nest tout hoste et trenchie avec toutes ses racines. La deusiesme rigle est qui se dispent de cest que len ne le doit point toucher de fer chault ne de froit ne de medicine caustique se il nest en lieu ou len ne le puisse de tout en tout extirper car de tant que len le touche plus aucune chose violente de tant sa

malice se avoit plus. Donques
tu doiz regarder se le dit chan
cre est en lieu charneulx, ou len
le puisse du tout en tout extir
per. Et lors tu le doiz trencher
avec toutes ces racines, et doiz
bien exprimer les venes, et le
sanc tout entour affin que tout
le sanc malencolique s'en ysse. Et
puis apres tu le doiz bien cauteri
zer d'ung fer chault tout environ
et puis y doiz mettre dessus pa
nelles faictes de farine de froment
et de miel et moyeux d'eufz jusques
a parfaicte mundifficacion, et puis
apres tu doiz rengendrer la char
et encharner, et puis souder. Ap
res tu doiz noter que toutes foiz
que tu veulx curer chancre par
cirurgie tu doiz premierement
evacuer la matiere malencoliq
ue ainsi comme y pourras le dit mais
se le dit chancre estoit enraciné
en tel lieu que len ne le peust
toucher ou oster du tout ensemble
comme ou col les mamelles en la
face ou cuysses en la matrice. Et
briefment en tous lieux ou il ya
intricacion de nerfs de venes
et d'arteres, il vauldroit mieulx
le non curer comme ypocras le dit.
et il est vray car chancre ulcere
en telz lieux se len le cure par
incision ou par adhustion le pa
cient peult perir, mais se len le
palie il peult vivre plus long
uement, mais len doit deffendre
le membre qui est sain du deff
ensif devant dit. Et doit len

laver la plaie chancreuse de
cler laict de chievre et puis
len le doit seicher legierement
et puis oindre le dit ulcere
par dedens de l'onguement rasis
de thucie et aussy tout environ
du quel voicy la recepte. Rx thu
tie. ceruse. lavat. ana ʒ. ii. cum
oleo ros. et succo portulace vel
alicuius herbe frigide. modo
conveniendo de uno modo de
alio usque ad perfectionem
unguenti. Et sachiez que cest
unguent cy vault moult pour
deffendre que la malice du
chancre ulcere ne se acroisse
et doit avoir le pacient bon
regime c'est assavoir que il
doit boire bon vin cler et doit
laissier vin gros rouge et trouble
et cy doit mengier bonnes chars
de mouton de veaux jennes et
de laict chappons poucins faisans
petiz oiseaulx et ne doit pas
mengier char de buef ne de
lievre ne de cerf ne de chievre
ne de poissons ne de connins ne
de grans oiseaulx ne petiz qui
viennent en aigue. Et si doit
eschiever viandes salees et ag
ues affin qu'il vive plus lon
guement. Or est que se c'est
ulcere fort ou puant qui ysse
tant de malice, que aucuns
appellent chancre simple len
le curera ainsi: pulverisez asses
d'alloe et soit bien mundiffie
car tel ulcere cure len bien et
pour ce Rolant Roger et plusieurs

aultres mettent en leurs livres la cure de chancre qui est en lieu nerfueux et dient que s'il le veult curer. Mais saichez vrayement que chancre ne peut estre autrement curé que par la voie qui est dicte au comencement de cest chappitre. Et se tu doubtes se cest chancre ulcere simple ou ulcere sordide pour ce que tu ne congnois pas bien les signes devant diz, vez comment tu le sauras: commence a le mortiffier ainsi comme par pouldre de affrodilles et considere le proces et la maniere. Et se cest chancre vray, de tant que tu le vouldras plus mundiffier de tant sa malice se acroistra plus. Et se ce n'est vray chancre, tu le mundiffieras ainsi comme len mundiffie ulcere. Doncques quant tu vois que il se acroist et que sa malice commence a multiplier tu te dois delaissier de la vraie cure et retourner a la cure palliative en mettant dessus le oingnement de tuthie devant dit. Car se tu entens a le curer et veulx pro faire la cure tu habregeras sa vie au patient. Et se tu laisses la cure, tu luy alongeras sa vie.

## Chappitre xiiii de la tierce doctrine du premier traictie de toutes les causes qui empeschent les consolidacions des ulceres

Dire est devant en ung chappitre general des causes qui empeschent la consolidacion des ulceres. Si nous convient dire comment len les doit oster. Et se tu mets cest chappitre avec l'autre tu auras plainiere doctrine. Dont se le patient estoit cachectique plain de males humeurs ou ydropique, regarde s'en le pourras curer. Lors si le cure ainçois comme tu scez. Et se il estoit cachectique et que il feust mestier de curer, cure le si tu scez. Et se tu ne le scez, demande le medicin qui saiche faire la cure de telle disposicion. Et entre deux ne fastigue point le malade avec medicines corrosives ne avec incision ne en mettant tentes grosses mais mets dessus [illegible] legieres mundifficatives aromatiques qui conforment le membre [illegible] affin qu'il ne [illegible]. Et quant tu auras curé telle disposicion tu dois retourner a la cure principale. Et ainsi tu dois entendre a la male disposicion du sang par quelconque maniere que le patient soit affeibly. Et ainsi semblablement de [illegible] car se le foie et les splens ne sont en leur disposicion naturelle les ulceres ne peuent estre curees. Et se multitude de sang ce empesche laquelle chose tu pourras congnoistre par ce que les vaines sont

Remplies

remplies Et par ce que la face sera rouge et estendue et cy aura la bouche doubee et vouldra dormir a peiny et et aura les sourciz gros et pesés et aura complexion chaulde et moiste Et pource que il boit vin et menjue char lors tu le feras saignier de la vaine qui porte nourrissement au membre blessé Et puis apres de la vaine qui pourra esvacuer le membre blessé mais se le sang peche en malice ou en qualité tant seulement corrige ley Et se il est trop aigu tu le doiz vng petit esvacuer et luy doiz donner viandes stipticques et froides ayant en toutes les aultres cas qui sont contenus ou chappitre general des ulceres tu doiz faire ainsy comme il est contenu oudit chappitre. Et saichez que aucunes medicines sont qui sont desiccatives et aucunes mundiffient les ulceres Et cy ont vne propriete occulte qui est consolider les ulceres qui ont difficile consolidacion despuelles les aucunes sont simples et les aultres composees Des les simples limatura eris limatura ferri · flos eris · alumen · vitriolum album · adustum · et corrosifz agus se ilz sont bruslez car lors ilz ont plus grande vertus de consolider et leur corrupcion en est apetisee Recipe vne bonne medicine composee Recipe florum eris · limature eris / an · ʒ · i · eliminii · argenti · spume auri · an · ʒ · viij · cadmie · ceruse · ʒ · iiij · salis · gemme · ʒ · ij · aristologie · adusti · minimi · et thuris ʒ · v · cere et olei · quod sufficit

## Chappitre xv de la tierce doctrine du premier traictie de spasme et de ses differences

Spasme qui seurvient en la plaie est causé par plusieurs causes que le cirurgien doit savoir. Il est necessaire que le cirurgien sache la cause et la disposition de spasme et quelle chose est spasme affin que il puisse par ce plus raisonnablement procurer Donques spasme est vne maladie nerveuse ou nerfmeuse pourquoy les cordes et les nerfz se retraient Et sont deux causes conjoinctes a spasme c'est assavoir repletion du nerf ou de la corde ou inanicion Spasme qui est causé par inanicion il a communement vne cause antecedent c'est assavoir trop grant evacuacion de sang ou d'autre humeur Et aucunesfois longue afflicion pour longues douleurs ou longue feblesse d'appetit et ne peult estre curé mais spasme qui est fait par repletion il est causé par vne des trois causes precedentes. La premiere est forte douleur la deuxiesme est froit la iiije est putrefaction Et aucunesfois spasme est causé par toutes les trois causes ou par vne

dartillers et tel spasme se peult
bien curer Doncques le cirurgien
doit entendre tant comme il peult
que spasme ne se engendre en
sa plaie et doit deffendre tant
comme il pourra que nulle des
trois causes devant dictes ne
viengnent En deffendant et en
appaisant la douleur et en deffen
dant la corrupcion du membre et
en le gardant de humiditte car
est plus legiere chose a deffendre
que spasme ne viengne que
donner medicine doubteuse apres
sa venue Et se fievre sur plaie
de chief ou de nerf garde que
spasme ny seurviengne car tout
le spasme est mortel Doncques
tu doiz entendre a faire cesser la
douleur en oignant de oly rosat
chault ainsi comme nous lavons
dit ou chappitre de plaie de nerf
car spasme vient communement
par plaie de chief ou de nerf Mais
se douleur estoit pour cause de
pointure de nerf ou de corde que
tu ne peusses deffendre le spasme
par oignement ne par ventouzes ne
par clistere ne par suppositoire ne
par deffensif ne par unction faicte
dessoubz le col ou es hanches ou
dessoubz les esselles lors il con
vient par necessite que tu
coppes le nerf ou la corde qui est
poincte ou blecie jassoit ce que
le sentement et le mouvement
du membre a qui la corde ou le
nerf servoit en tout ou en partie
doivent estre perdu Car encores

vault mieulx estre ainsi que
ce le patient mouroit Mais se tu
navrures par este au commencement
et tu trouvoies aucun homme spa
me par cause de vulnere fay ainsi
que je fis a Milan en lombardie
Ung mien escollier qui avoit nom
olivier de monte alfrano cirurgien
avoit cure ung homme dune plaie
de chief en laquelle le pannicule
qui lie les os du chief avoit este
blecie et non pas le craine Et ycelluy
mien escollier va consolider la plaie
par dehors avant que le pannicule
fust parfaictement mundiffie Et
quant la plaie fut consolidee le
pannicule fut indigne se engrigny
ly et spasme se engendra ou dit pa
tient ouquel je fus appelle et
trouvay que ledit patient estoit
spasme et trouvay quil avoit
plusieurs apostumes entour la face
laquelle chose est mauvais signe
en plaies de chief Et quant je
le vis je le jugay pour mort
Confession je volz faire tout
ce quil appartenoit a faire de
raison Premierement je fis
tondre son chief Et puis je
renouvelay la plaie dung rasoir
jusques au parfont et puis je
la emply la plaie doly rosat bien
chault et puis oing tout le
chief du patient dudit oly rosat
avec ung peu de vin aigre Et
ly oignis les larmes et le col
du dit oly seulement Mais
sur la plaie je mis oly rosat
lave avec moyeulx doeufz Et puis
je mis une estouppe bien

doubles et la liay dung bendel
Et en luy bouttant la bouche
avec ung cuignet, je luy admi
nistre brouet de poullet qui estoit
appareillie avec commin, et puis
je luy donnay boire ung cler vin meslé
avec grande quantité deaue et
au matin, quant je retournay
je le trouvay en meilleur disposicion
quar il bouttoit mieulx la bouche
et si parloit mieulx touteffoiz
je trouvay la plaie seiche a lenviron
Et adont je recommençay ma
medicine devant dicte en la uncion
et au troisieme jour, le cuir fut
amoisty tout autour du chief et
de la plaie, qui premierement
estoit comme cuir rosty au feu. Et
si estoit tellement a tenu que
entre le cuir et le crane navoit
point de char, et continuay ad ce
la cure, tant que la plaie fust bien
et seure et le pacient fut cure
de lespasme. Et apres je bien com
cure et parfaicte de la plaie, mais
vraiement le pacient fut sans
fievre, car onques je ne vy
homme si aucun a fievre en plaie
de nerf ou de chief se spasme
il seurement que il ne mourust
Item est bon de saingner le pacient
a spasme au commencement mes
mement se il estoit fort et rempli
et se il na yssu assez du sang. Et
boute du le col et le hatrel de
huilles chaulx ainsi comme oule
de rose, oly, anacardin, de en

forbio de Ruta, et les semblables
et faire petis cauteres ainsi
comme poinctes entre chascune
spondille du col touteffoiz
tellement que le cautere ne
voise trop parfont. Et puis apres
tu dois prendre laine longue
et si dois lier sur la teste et que
elle pende sur le col jusques
aux spondilles des espaules, et
puis espandras sur icelle laine
oly chault et le fay gesir en lit
mol, et estre en paix et repos
Il sont aucuns qui mettent
en leurs livres a donner medi
cines provocatives de fievres
pour cause du dit de ypocras
qui dit spasmo habito si super
veniens solvit et qui mettent
ung vent chault pour la engendrer
mais je ne le approuve point
en spasme qui est cause de plaie
pour ce que lesdits remedes
puissent estre proffitables en
spasme qui est engendre par
habondance de humeurs sans
plaie et mesmement par
habondance de fleume. **Les**
signes de spasme qui sont deux
Et premierement les generaulx
cest assavoir grant douleur
obliquité ou tortuosité des yeux
des oreilles, et des palpebres
ou des narilles, ou des levres
et la voix qui est perdue, et
estroicture des dens, difficulte
de transgloutir, et mouvement

Dificile et mesmement en viron
les membres du col et souvent
constricion des membres et contrac
tion soudaine. Les signes especi[aux]
sont congnoistre les especes de
spasme qui sont trois. C'est assavoir
en protostonos, emprostanos et
tetanus. En protostonos les nerfs
sont retrais par devant et ne
peult le patient lever le chief
ne le menton et est sa bouche
estroicte et ne peult souvent ... les
mains. Aussi en emprostanos le col
luy est retrait par derriere et la
bouche ouverte et les dois des
mains sont estendus. Et tetanus
contient de l'ung et de l'autre partie
en telle maniere que le col ne
se peult encliner devant ne der
riere mais est tout roit et esten
du ainsi comme se il y avoit ung
levier ou ung pal boute par my
tout le contreval du corps. Tous
ces signes ou plusieurs diverses
signiffient disposicion de spasme.
Et quant ilz sont pour cause de
playe de chief ou de nerf l'en doit
plus pronostiquer a mourir que
l'en ne fait a eschapper. Et ainsi
par la grace de Dieu le tout puis
sant le premier traictie est acompli.

**Ci commence** le deuxiesme par
tie qui parle des plaies
particulieres des membres
officiaulx depuis le chief jusques
aux piez. Et se mectra premierement
en chascun chappitre la nathomie
du membre official sur le quel
la plaie sera faicte. Et aura
dix chappitres dont le premier
parle des plaies de la teste et
de leur anathomie.

**Demonstre** est cy devant au
cunes reigles generales sans
certaines chappitres. Maintenant
nous voulons descendre aux par
ticuliers especiaulx selon divers
membres et selon le corps humain
en commencant a la teste et en mettant
la nathomie d'ung chascun membre
depuis le chief jusques aux piez
especialment en ordonnant la
cure diverse. **La teste** est composee
de trois parties. C'est assavoir de
une partie cranee que l'en appelle
le cuir, la char, les cheveulx. La
deuxiesme est le crane. La tierce
est le cervel. Et sachiez que l'en
appelle la partie crannee ce qui
est estendu sur le crane, c'est
assavoir le cuir ou naissent les
cheveulx qui est bien enlassie et
mesle de muscles. Les cheveulx
furent ordonnez et faiz affin que
le chief fust plus bel. Et affin que
par la couleur des cheveulx l'en
peust congnoistre la complexion
du chief. Et apres sur le crane
fut mis aussi le cuir qui est espes
et plain de lacertes et de char bien
tissue et meslez l'ung apres l'autre
pour couvrir le crane et sentir
la douleur, la froideur et la cha
leur qui surviennent au chief. Et
celluy cuir est tissu de nerfs de
liez subtilz et de vaines et arteres
subtillement qui vient du cervel
et est continue avec le cuir de
tout le corps. Jasoit ce que pour
la multitude de la porosite il
convient que il soit plus gros
et plus cler. Et les arteres de
celluy vont selon les cheveulx

Mais le crane vient apres le-
quel est compost de plusieurs
os pour deux raisons l'une
est pour ce que se l'un des
os estoit blecie que l'autre os
ne le fust pas l'autre affin que
un os ne fust dur en une
partie et moins dur en l'autre.
Item le chief et le crane furent
ainsi ordonnes pour quatre ra-
isons. la premiere est affin que
les vaines puissent passer et al-
ler par mi celles commissures ou jointures
des os dudit crane pour
porter nourrissement au cervel.
La deuxiesme fut affin que les fumees
qui viennent du cervel puissent
mieulx yssir. la troisiesme affin que
les vapeurs du cervel s'en puissent
mieulx en aler. la quatriesme
affin que la dure mere qui y est
pendue n'ait puissance de grever
le cervel. Item le crane est
fait en maniere de deux taul-
les qui sont plainnes et estend-
ues et polies l'une en hault et
l'autre embas et a ou millieu
une partie spongieuse rare ou
clere affin que les fumees du
chief s'en puissent mieulx yssir
et en aler. Et est legier affin
que il ne grevast le cervel. Et doit
savoir que plusieurs anathomistes
dient que ou crane a plusieurs
os les aultres y en mettent
moins et la verite est que il en
y a six et une aultre qui les soub-
tient. le premier est l'os du
front que l'en appelle coronal
qui tient depuis les sourcilz jusques
a la commissure qui divise le chief

en alant de travers. Cest
os ycy a une petite commissure
en la quadrature du front et pour
ce aucuns meilleurs dient que
se estoient deux os. Item deux
aultres os y a qui sont conjoi-
nctz au dit coronal ou millieu
du chief au travers et sont liez
ensemble par une commissure
qui va du long du chief et
commence par devant et s'en va
jusques derriere et l'appelle l'en
sagittelle pour ce que elle est
formee en maniere d'une sayete
ainsi comme ycy
et ce conjoinct cest joinct
avec l'os coronal et les deux
os cy l'en les appelle parietaulx
pour ce que la figure de leur
commissure est avec l'os coronal
en maniere de verren ou de
cortale et sont en la suzaine par-
tie du chief ainsi comme escu
deffendant le chief. mais le iiij^e
os est en la partie derriere et
est conjoinct avec lesdis os
parietaulx par une commissure
faite en maniere de lettre
de l'audra en grec ainsi Item
les commissures qui joignent
ces quatre os ensemble dessusdites
les unes de l'une entrent dedens
celles de l'autre ainsi
et celle conjonction fut faite
ou chief pour les acdemens
dessusdiz et nulz aultres os
ne se joignent ainsi comme font
les os du chief. Item dessoubz
l'os laude est une aultre os
moult dur qui est pertuise

Ung tiers ung millieu lequel
soubtient tous les aultres os
du chief et est appellé paxillaire
et est continué et joinct au bas
avec la premiere spondille du
col et la conjunction des cinq os
du chief est faicte ainsi
item au destre et au senestre
dessus os verraulx qui vont du
long du chief en hault sont .ij.
os en chascune partie ung qui
sont fermez et ne sont pas ensem
ble enserrez l'ung dedens l'autre
avec les os verraux et les apel
le len mendosa et ces os sont
moult durs en une partie de
dedens et mesmement a l'endroit
des pertuis des oreilles et les
apelle len petrosa pource que ilz
sont durs comme pierre Et aucu
ns dient que il ya quatre os
c'est assavoir en chascune partie
deux Et ainsi les os du chief
sont conjoings ensemble et sont
en tout six os en comptant le
coronal presques aux sutrilz po
ur ung os et les deux os mendo
sa se sont trois et deux os verr
aulx se sont cinq et les os apellez
lauda se sont six Et le sept os
est l'os paxillaire qui n'est pas
du chief mais il soubtient tous
les aultres os du chief Et ainsi
la conjunction de tous les os
du chief est faicte de trois vraies
commissures ainsi comme est dit et
vecy l'exemple des
mendouses ainsi comme cy
Et quant la composition du
chief est faicte est par ceste
maniere Donques

vecy la figure naturelle du chief
et doit estre ront affin que il cont
iengne plus et que il ne se blesse
pas si tost Et doit estre ung pe
tit rectifié et oblonc alant une le
minence devant et derriere affin
que les nerfs qui viennent de
la partie de la puple puissent
avoir leur yssue Item len peult
trouver trois aultres compositions
ou chief ainsi comme dit ypocras
et galien son commandateur Prime
est se il n'a point de eminence
en la partie devant et tout soit
plain et ainsi il n'y aura point
de commissure coronal La deuxiesme
est en la partie de derriere s'il n'a
point de eminence et qu'il tout
soit plain et ainsi il n'a point
de commissure de lauda La iije que
il n'a point de eminence ne
devant ne derriere et que le chief
soit tout ront ainsi comme une sphe
re et adont n'aura il non une com
missure de travers ung millieu
de la teste Et est impossible que
le chief puisse avoir aultre figure
fors seulement de aucune
partie de la substance du cervel
qui seroit chose contraire et re
pugnant a la vie Item par la
commissure qui est ou millieu de
la teste descent une vaine qui
vient du foie dessoubz le crane
et par le pertuis de l'os paxilla
ire monte une aultre venant
du cuer Et appelle arterie montant
et appelle vaine descendant et
conjoingnans ensemble et de
ceste conjunction se fait le dur

penniculle qui est droit dessoubz le
craune et est lie et pendu aux com
missures par aucuns liens qui vie
gnent de luy Et de ces liemens
qui viennent hors du craune est
engendre vng aultre penniculle q
lie les os du chief Et fut chose
raisonnable que larterie montast
du bas en hault pour ce que le
sang dicelle arterie est cler et subtil
et son mouvement est pulsatif
et se tel sang fust descendu de hault
en bas il fust descendu trop legie
rement avant son flux est attempre
pour son mouvement Et chose conv
enable fut que la vaine dessus de
fust descendue en bas pour ce que
le sang dicelle vaine est espes et
pour ce il descent plus ordonnement
Et ces deux vaines descendentes
tant plus subtilles comme mon plus
subtiliees quant elles ont par fe
la duremere elles se assemblent de
rechief ensemble et sont subtilles
et attenuees et engendrent la
piemere et puis sy descendent
dedens le cervel et portent le no
rrissement a yceluy cervel et vie
et esperit cordial Et quant le dit
esperit cordial est entre dedens le
cervel il se digere et prent esp
fourme animale Item la pie
mere comprent et enveloppe tout
le corps tout le cervel et le devise
en trois celules ou chambrettes
Cest assavoir vne qui est devant et
laultre qui est ou milieu et laut
qui est derriere Et semble que vne
celule soit devise en deux parties
Et pource que aucuns maistres
vouloient dire que ou cervel a
non quatre celules et la plus grant

Et la plus large dicelles celules
est celle du devant et a moult desprit
affin quelle puisse plus recevoir
de esperit chose Car cest la propre
celule de la vertu ymaginative
et le propre instrument parquoy
sen fentasie recongnoist les choses
qui sont comprinses du sens com
mun Et pource que tout en
tierement le cervel est froit et
moiste au regart du corps et de
tous ses membres toutesvoies
ycelle celule du devant au regart
des aultres celules en faisant
comparacion lune de laultre elle
est chaulde et seiche mais la celu
le du milieu est la moindre par la
fourme de qui car vers le lieu
devant elle est large et vers le
lieu du derriere elle est aigue
pour mieulx recepvoir la ymagi
nacion de la chose qui luy aura
este donnee par vertu extimative
fentastique Celle celule est assise
entre les deux aditemens du
cervel qui sont ainsi comme deux
maxilles donne jointes ensem
ble Et illec est le siege de ceste
celule et ainsi comme vne cotte
sur laquelle elle est couchee quant
elle revit les choses ymaginati
ves Et puis sy est vng nerf qui
tient ensemble lesdiz aditemens
et se restrainct et retrait quant
la vertu extimative pense sur
aucune chose quelle a comprise
jusques que la sentence en est
rendue Et puis quant la chose
est desplaicte et desplaisante a la
celule du derriere lors se restent
et lasche Et celle celule du
milieu est moindre des aultres

deux. Car se celles ne fussent point de nerfz. Et aussi affin que en petit de lieu l'en puisse comprendre grant chose. Et affin que vertu se puisse engendrer legierement l'en ung petit lieu pour prendre ung legier conseil. Et ceste celule au regart des aultres est chaulde. Puis apres y vient la derreniere chambre ou la derreniere celule du cervel qui est plus grant et plus dure que les aultres deux devant dictes et est froide et seiche au regart des aultres et est large ou milieu et derriere, en laquelle reposent les sentences que nous pronunsons et les garde fermement ainsi comme l'en fait ung tresor en une armoire. Et de ceste celule ou ventricule cy vient la nuque qui passe par my le pertuis de l'os passillain laquelle est enveloppee des panicules du cervel. Doncques la fourme du cervel est de ces panicules comme dit est. Lequel cervel est froit et moiste affin que la chaleur cordiale en soit attrempee et est blanc affin que il puisse mieulx recepvoir les dispositions ainsi comme une table blanche peult mieulx recepvoir les couleurs. Et est cler affin que le sentement puisse mieulx par luy. Et est mol pour mieulx recepvoir les mouvemens des vertus. Et est visqueux affin que les nerfz qui yssent de luy tiengnent plus fermement et de tant qu'ilz plus se esloingnent de leur

commencement de tout leur durece et augmente a force et fortifie ployer aussi affin que leur durece ne empesche leur flexibilité. Item il convient par necessité que le cervel soit vestu de deux panicules affin que il se puisse mouvoir ez luy pour luy purifier et eschauffer et que l'en soudainement il ne se blessast a la durece et grosseur de la dure mere descendant du crane. Item ou cervel a trois panicules de la premiere qui comprent les trois celules qui sont divisees l'une de l'autre affin que les esperitz eussent ordonnance entre eulx pour faire acomplir parfaicte digestion. Et que une chascune vertu feist son action en sa celule et non en aultre. Et le dit cervel est va tout entour les dictes celules. Et quant aucune de ces parties du cervel est blecié lors peult prendre la vertu et la noblesse d'icelle partie sans ce que il meschie. Et mesmement quant est de ceste celule devant dicte car elle est non pas de substance du cervel mais se aucune partie du cervel est blecee ou quel y ait perdicion de substance elle ne peult plus estre en son bon estament. Item la nothomie des yeulx des maxilles des oreilles des mendibules de la bouche. Et de leurs maladies nous dirons ou troisiesme traictie ~~de plaies de chief avec fracture de crane~~

Des plaies du chief avec la fracture du crane humain

Quant il y a plaie avec fracture
de craine / ou sans fracture
et les unes / sont telles / que le
cranel est blecie / et les aultres /
il n'est pas blecie. Et ainsi que
toutes telles plaies / different
elles ont pronostication / en ma
niere de curer / Doncques se lesion
ou blessure du chief / est faicte
sans plaie comme par froissement
et par contucion de pierre ou de
baston ou d'aultre telle chose
semblable se il n'a point de fra
cture de craine et que le cranel
ne soit point blecie / En tel cas
tu dois rere les cheveulx / environ
la blessure et oingdre sur le lieu
de oly rosat chault / Et puis sur
icelle onction tu dois pouldrer
pouldre de mirtilles / et doit estre
ainsi dit / le lieu d'une bende suffi
ciemment / que la bende soit serree et
que le lieu soit referme, et l'enfla
cion / soit resolue Et ainsi / tu a
fermeras / le lieu / que nulle chose
ne sera corrompue, et se aucune
chose y estoit corrompue / lors tu
dois fendre et ouvrir le lieu de
une lancette Et puis cy en feras
yssir / l'ordure / et le cureras et sa
neras / ainsi comme l'en fait les
aultres apostumes / vulneres
ou ulceres. Mais se le craine estoit
rompu sans ce que il n'y heust
point de plaie de chief / laquelle
chose l'en peult congnoistre par
disposicion de la cause et du pacient
en considerant se celuy qui la fera
est fort / ou se le pacient est cheut

de hault, en bas / ou se se est
par forte contucion / Et quant
il cheut / se il ne se leva legiere
ment / Et se il chut estonne / ou
vomissement / ou a sentu grant
douleur / ou chief. Et se il povoit
rompre / aux dens / ung brin
de paille / ou se l'en fiert d'ung
baston legier / sur son chief se le
baston resonne obscurement / ou
se il ne peult / tenir ung fil de
soie entier / aux dens fermement
et l'en fait le dit fil resonner /
des ongles / et que il puisse souf
frir la tresperforacion ou le son / car
se il y a fracture de craine / il
ne pourra souffrir le son du dit
fil, se il le tient / par ung bout
avec les dens / et que l'en tire par
l'autre bout, en faisant avec
l'ongle sonner le fil. Tous ces
signes ou plusieurs / dient que il y
a suffisament / fracture / de craine
Et les deux derreniers signes sont
les plus certains Et sachez
que maintes fois / l'en a le craine
rompu / sans sentir / au commence
ment / douleur ou cranel / mais
apres / il le sent bien / Et pour
ce comme dit galien / fracture de
chief se diversifie / des aultres
fractures / pour cause des doubtes
et perilz qui viennent avec ces
telles doubtes / et n'y peult l'en
resister que le pacient ne meure
par bon engin quel qu'il soit. VIII
Les mauvais signes / qui ensuivent
les plaies du chief / et lesions
c'est assavoir / que le pacient a
flux de ventre ou stipacion

Continuellement / les yeulx
obliques et tortus et en presence
tenus des yeulx / et a fort somme
feiblece et alteracion de vertus
que il ne voit pas bien et a l'oye
troublee / et aussy la raison racio-
nelle / et parolles sont cause et si
respont / sans / demander / et a la
memoire / troublee que aucunesfois
il ne scet son nom Et aucunesfois
la vertu motive est moult enne-
ree que il ne se peult mouvoir /
mesmement entour le col et sont
pres fermement / Et aucunesfois il
a rigueur de fievre / ou fievre
avec rigueur qui precede / Et
se rigueur aigue venoit sans
fievre / se seroit mal signe Et
se spasme s'ensuit / c'est signe mor-
tel / Et aucunesfois / la langue est
noire / et pustules entour le men-
ton / ou es pars ou en aucune par-
tie du chief laquelle chose
est mal signe Et aucunesfois
le sang bordure yst par les narr-
illes et par les oreilles Doncques
quant tu vois telz signes qui
s'entreviennent / et le quint du
chief / c'est signe de mort / mesme-
ment se le patient persevere
en telz signes et aussy se le pa-
tient / avoit este par devant
en bonne disposicion / et puis s'en
venissent telz accidens se seroit
signe de mort / mais aucuns
mauls accidens s'entreviennent
aucunesfois au commencement /
et puis apres par bon regime / et
par bonne aide / ilz se departent /

Et revient le patient mieulx
a lui et est bon signe / car c'est si-
gne que nature est fortifiee
et que elle ne doubte point la
lesion Et que elle seut les reme-
des / Du miel. Dieu seul est cellui
qui remplist / et sanctifies toutes
choses / Et enlumine et gouverne
les yeux de ceulx qui lisent / en
cest traictie second / affin qu'ilz
puissent entendre ce qui est bien
dit et ce qui est mal dit / qu'ilz
le puissent amender / car en cest
cas en plusieurs en ont parle
doubteusement et on peult bien
trouver voie qui ne soit bien doub-
teuse / mesmement en fievres
penetrantes du crane / car plusieurs
ilz sont diverses operacions

**De playe** du chief ou il n'a point
de lesion ne de fractura du crane
Car en telle playe tu doiz coud-
dre / se elle est faicte d'espee
ou d'aultre chose semblable qui
soit trenchant / car lors tu doiz
couldre telle playe / et puis mettre
dessus la pouldre de chaulx devant
dicte / Et puis en fais par ordre
tout ce qui est dit en dessus ou
chappitre de playe qui est en
char / mais se la playe estoit fe-
te par contusion de pierre ou de
mace / ou de fust / ou aultrement
fors / tu y doiz mettre ung tel
maturatif ℞ aque lib. iiij olei partem
unam farine tritici quod sufficit fiat
pultes / et en met sus / jusques
atant que la froissure soit ma-
duree en l'estendant sur ung
drap / mais tu doiz remplir

toute la plaie de chief de drap
de lin / lequel soit baigne en huille
rosat / et en blanc doeuf / meslez
ensemble / jusques atant que la
plaie gettera sanie / et que la dou
leur sera mitiguee / Et adont tu
mettras en la plaie filz secs de
drap de lin vielz / et rempliras bien
la plaie / puis y mettras / par de
dens / ung mundificatif / de miel
rosat et de farine dorge jusques
atant / que la plaie soit mundifiee
Et entour / la plaie depuis le com
mencement / jusques a plaine /
mundiffication / tu y dois mettre
ung deffensif / de boliarmeni dessus
dit et puis / la dois incarner / et
puis consolider / ayans se ceste pla
ye a lieu jusques au pannicule
qui lie les os du chief / Aucune
la doit pas separer / pour petite
chose / ne legiere / passent et que
les os ne soit point blecie / mais
tu y dois mettre bonne diligence
en y mettant oli rosat chault
tout dedens / jusques au dit
pannicule / jusques atant que
la douleur soit cessee / Et dois
garder celle plaie de froit
ainsi comme len fait les autres
plaies / Car le froit nuist souve
rainement / au pannicule jusques
atant que la douleur soit cessee
Item ilz sont aucuns / qui en
toutes plaies de chief soit avec
fracture / ou sans fracture / en
quelque maniere que elle soit
ilz prennent ung drap de lin
et ilz mettent de commencement

qui sensuit / sur la plaie par de
hors / Recipe vasinir albe ℥ ij
℥ olei ros ℥ j. v. cere albe ℥ ij
pulverentur / vid in patella ferrea et
fiat unguentum postea bulien
tur / per mediam horam in bono
vino / et fiat unguentum / Et en cest
unguent ilz boutent une piece
avec stoupes ou avec cotton
ung petit trenchoir et la mettent
sur la plaie par dehors mais ilz
la baignent par devant en
bon vin / Et sur celle piece ilz
mettent de une partie et
daultre / ung plumaceau qui
est baigne en tresbon vin chault
Et sur ces deux plumaceaulx
ilz mettent ung autre plumace
au / tout sec / fait destouppes
et puis le lient fermement
puis ilz donnent au malade
boire bon vin / et menger bonnes
chars de chappons et de gelines
et leur commandent qui ne boivent
point ~~de vin~~ daigue / ton jude
pareement / fors ce que dit est
Et en disant que par cella
cure / plusieurs en sont gueris
et pou en meurent / Mais
pource que tous les aucteurs
sont contre ceste cure cy / et
mesmement contre celle dicte
onques / je ne la vueil approuver
Car en corps dome bien ne doit
pas aprouver / ne dire qui ne
soit rendu a raison / Car tous les
aucteurs dient qui nest chose
qui tant fiere le cervel / et les
nerfz que ~~fait~~ fait bon vin

Et mengier telle char comme dit
est, ne par quoy apostume soit plus
tost engendrees. Voir est que les
aucuns avoit acoustume de telles
viandes, et tel vin et que il fust
de bonne vertu, et que en sa sante
il eust plus doubte le vin par
tel regime, la vertu en pourroit
estre confortee en aucuns et plus
tost seroient delivrez. Toutesvoies
pour ce que apostume chaude en
pourroit estre engendree, il se ne
garde pas ainsi en la diete
[illegible] ainsi comme jay dit en la
diete des navrez ou chappitre
principal de diete. Et selon le
lieu, il fait ainsi comme dit est.
Item aucuns considerent se la
fracture du crane est avec plaie
ou sans plaie, et se la plaie est
grande ou petite. Et quant ilz peuent
veoir le crane, ilz regardent se
il convient rien oster et ostent.
Et puis y boutent entre le crane
et la dure mere ung drap de lin
bien delie mouille en glaire d'oef
et espraingnent ung petit, et remplissent
toute la plaie du crane de drap
mais en la plaie qui est en la char
par dehors ilz mettent petites pie-
ces destoupes bouttees en oeuf
jusques a tant que la emorogie
soit cessee, et par dessus mettent
ung plumaceau destoupes qui
soit moillie en [illegible] puis
quant la emorogie est cessee de
fluer ilz mettent ung drap sec
soubz le crane et en la plaie. Et
sur la plaie ilz mettent [illegible]
pour engendrer char et [illegible]
la fievre il vient ilz mettent

en la plaie charpie de drap ou filz
et les commencent en boutant
tout autour de [illegible]
en la fin ilz mettent [illegible]
apostolicon. Et se la postume estoit
ainsi comme une vessie ou fen-
due ou ainsi comme trencheure
ilz regardent se elle penetre
et se elle va dedens. Et les ensuivent
en faisant estraindre la bouche
et les narrilles du pacient et le
font souffler et regardent se rien
en yst, ainsi comme sanc ou autre
matiere. Et se ne doubtent point
icelle fendure penetrer. Et la
dont aucuns dient que icelle fen-
dure [illegible], dont est [illegible]
de [illegible] jusques a la [illegible]
avec instrument que len appelle
[illegible] et pertuisent le crane
ainsi comme tu verras en la figure
en cest chappitre et ceste chose est
tres mal faite, c'est assavoir de
pertuiser la fenestre de chascune
part, car il suffist comme aucuns
font de pertuiser icelle fenestre
du chief plus pendant. Et plus
[illegible] de pertuis [illegible] apres
lautre que faisoyent les Rommains
Et ostent icelle piece du
crane qu'ilz ont pertuisee affin
que se aucune chose estoit sur
la dure mere que len la puisse
oster et purger par icelui pertuis
dongneux. Quant les pertuis sont
faiz ilz ostent ce qui est entre
les pertuis, et le coppent avec
instrument que len appelle scal-
prum. Voy comment tu dois

faire les trepans. C'est assavoir
que ilz doivent estre aguz en
la pointe, et trenchans d'ung costé
et d'autre, et doivent tousjours
venir en eslargissant affin que
ilz ne penetrent jusques a la dure
mere, et jusques au pemicle. Et
en doit avoir plusieurs de grans,
de moyens et de petis. Et doit ho
mer premierement du petit en
virant entre les mains. Et puis
apres d'ung plus grant. Desquelz
veez la fourme
Item veez la fourme du spatu
mine, duquel l'en doit couper
ce qui est entre les pertuis que
l'en fait ou craine
Et a entendre que l'en doit fe
rir sur ceste grosse chose d'ung
maillet de plomb. Et quant
l'os sera hosté l'en vuidera les
bors ou fumees de l'os affin
que nulle aspreté n'y demeure
avec instrument que l'en appelle
fuquine, duquel veez la fourme
Et doit trencher
par dedens la plicature Et
non pas par dehors. Et la pla
ie qui est par dehors l'en doit
trencher en lachier l'en la doit
emplir de petites morchez sec
despouppez ou de drappeaux
jusques atant que aucunes
choses sueur engendrees en
lieu de l'os qui est perdu. Et
puis ilz joindront la plaie par de
hors selon leur maniere. Passer
ce que les choses particulieres
les aucunes se different ou

d'une certifient et porter. En
ce pas cy je n'ay peu trouver d'aucun
qui me hosta de doubte. Et en
ay moult par lonc temps leur
experiment, et le mieulx. Et n'ay
voulu veoir se les auteurs
en dient, de quoy galien dit
ainsy se l'en peult hoster l'os
c'est bon. Et adont sera de admi
nistration de la cure de soda
qui vient par contusion. Et la
ilz enseignent a hoster en
chief, non pas par trepanacion
mais par medicines. Et j'ay
veu que plus de personnes
sont sanees par medicines
que par trepans, pour ce que
nulle de nulz instrumens po
hoster os. Sez que en deux
cas, l'ung est que se le craine
est tellement fendu que la pane
blessée entre semble l'autre partie
sume, le deusiesme cas, est se
il ya aucune piece de l'os
qui sont eslongnees ou se parent
du craine. Car es deux cas
cy devant mis, la dure mere
est compressee par le premier
cas, et par le deusiesme elle
sent doleur qui est cause de
attraire humeurs, et de engen
drer apostume sur le dit pie
mouele Et telle apostume est
cause de spasme, lequel est
cause de mort. Et ainsy il
me conviendroit hoster les dis
os par instrumens manua
ulz. Mais en toutes fractures
ou fissures passer ce que je

Ne sont pas asseur de la vie du
patient / Toutesfoiz je perde
a plus grant fiance / par ceste
maniere cy / en regardant
laide de dieu / qui plusieurs en
a gueriz / en moult manieres / comme
par son instrument / Et passer
ce que ceste voie ne soit pas
trop certaine / Toutesfoiz je
croy que ce soit la meilleur / Donc
dist Gyliel / tenir le conseil
de galien qui dit qa garder
sante / ma que une voie passee
ce / quelle soit male / il convient
passer par celle / Doncques
quant je vien / a aucune plaie
qui est navree ou chief Et je
suis certain / de fracture de
teste / par les signes devant
diz / premierement je considere
la vertu lavoir / et les autres
choses / devant dictes / Et se
je treuve signes mortelz je
men deppars voulentiers se
je nen suis fort requis / Et
lors je pronostique la mort
et puis je fais ainsi se mes
maulx accidens ny apparoissent
et se les signes nestoient
pas mortelz / et quil eust
manifestement fracture
de crane / et que la plaie du
cuir fust longue et large / Et
que lune partie de los / en fust
hostee du tout / en telle ma
niere Et lors je heumure / en
hostant les cheveulx denviron
la

la plaie Et puis je pren ung drap
ueil e le boute en deux parties dol
rosat bien adorant / Et une partie
de miel rosat coule et puis je le
meth cautement et tout souef
entour la dure mere en telle
maniere que la dure mere ne
soit point comprimee des diz
drapz Et puis apres je remplis
toute la plaie dessus drapz Et la
plaie qui est en la char je la remp
plis de petites pieces de drap
qui sont mollifiees en vin blanc
et bien rosat / especialment
meslez / ensemble / Et puis cy
pren ung plumasseau petit qui
queuvre toute la plaie / et puis
faiz ung mouton de la medicine
qui est faitte de bolarmeny de-
vant dite / Et puis sur tout ce
la je meth ung grant plumacel
que je moulle en vin chault / puis
je la lie doucement bende par plusieurs
tours affin que ce qui est en la
plaie / ne puisse aler ne ça ne
la Et aussi / en telle maniere
que la dure mere ne soit en
aucune / maniere / comprimee
Vers comment len doit raire les
cheveulx premierement / len les
doit tondre et puis on doit les
laver le chief doucement lavement
cest assavoir en eaue de quatre
parties daigue froide / et une
partie de oile Et en yver laigue
ne doit estre chaulde et len
doit len laver tout souef affin
que laigue nentre dedens les
parties Et quant les cheveulx
sont trempez lors len les doit

Re... Et quant le pacient est
ainsi appareillie comme dit est
lors je le laisse en cest estat
jusques au lendemain et puis
je retourne au malade et appa-
reille la plaie ainsi comme dit
est devant jusques atant quil
soit gueri. Item je considere
se la vertu se la vertu du paci-
ent est forte et se il est plein et
repleti et se je est point petit de
sanc de la plaie. Et quant ces
choses cy se concordent lors je
le fais saignier de la vaine ce-
phalique et le fais aler chaun
jour en chambre par une clistere
ou suppositoire se il est fort. Et
puis je lui fais tenir la diete
ainsi comme il est dit ou chapitre
general. Et quant la plaie est
te bien suffisamment et elle
la acquise je mets en la plaie
du crane et aussi dessus le
crane ainsi comme devant
est dit mais je comprenne un
petit drap et puis sur la plaie
je mets un mundificatif de
miel rosat coule et de farine
dorge jusques atant quelle
soit mundifiee et que la dure
mere soit encarnee avec le
crane. Et puis apres je
mets en la plaie de ceste
pouldre qui sensuit Re.
thuris [illegible] mumie [illegible]
seminis mirtillorum [illegible]
[illegible] fiat pulvis
Et puis sur la incarnacion
je mets pilz de drap mol ou
rasure de drap. Et puis sur

tout cela je mets ung catra-
tif qui sensuit Re. farine
alb... [illegible] drag. [illegible]
vini [illegible]
aceto et fiat unguentum Et
puis par [illegible]
[illegible]
commencement. Cest [illegible]
le doit faire ainsi comme dit
lest en este mais en yver
tu feras ainsi la recepte de ra-
rasure [illegible] quatre
[illegible] cinq Et cest catratif
tu estendras sur drap et
puis tu le mettras sur la plaie
par dehors jusques a parfaicte
cicatrizacion. Mais se il y avoit
aucune partie dos qui par
mist la dure mere hors se [illegible]
puis je loste avec [illegible]
Et se je ne le puis avoir tou-
sje [illegible] avec los
qui est sain lors je le trench-
avec ung instrument que
len appelle Trepan. Et se
ainsi je ne le puis avoir lors
je y fais ung pertuis ou deux
ou plusieurs se mestier est
et puis je coupe lespesse qui
est entre les pertuis affin
que tout los soit oste. Et
puis quant los est oste
je procede comme devant
[illegible] est quant je oste les
os et que je la bouche du
crane par mes instrumens
lors je emplis les oreilles
du pacient de coton affin
que il ne oie le son du fer qui
trenche sur los. Et par pareille
maniere je oste la partie

aucune fourme qui est entree de
dessoubz la partie saine, par la-
quelle la dure mere demouroit
comprimee. Et se la ditte piece
d'os se tenoit ung petit, et que
on ne la peust entierement separer
legierement de l'os, qui est sain
et qu'elle comprimast ou compres-
sast lors la dure mere, donc
au commencement metz sur l'os
olye rosat avec le blanc de l'euf
jusques atant que l'os soit mo-
llifie, et que l'en le puisse oster
legierement, et adonc je le retire
hors et l'oste. Et puis entre l'os
et la dure mere et par dessus je
fais tout ainsi comme dit est
devant. Et se la fracture est
faite en maniere de fendure
ou de fissure, en telle maniere
que l'une des parties ne fust ne
plus haulte ne plus basse que l'autre,
lors je considere se telle fendure
va tout oultre le crane, laquelle
chose l'en peult savoir par les
signes devant diz. Et ce veri-
table signe qui est pour certain
de plusieurs maistres et disent
ponda pun albume ovi usque ad
melius fissitudinem, et de ce y-
tu en prendras sur ung drap
et le mettras droit sur la fen-
dure, et le laisseras du matin jus-
ques au soir ou du soir jusques
au matin. Et quant tu l'osteras
tu trouveras la medicine plus
seiche a l'endroit de la fendure que
en nulle aultre part, pour cause
de la chaleur qui vient du de-
dans. Et se la medicine que

tu metz n'estoit plus seiche en co-
ntre la fendure que aultre part, elle
ne penetre pas oultre. Et lors
quant elle ne penetre pas, tu la
dois curer ainsi comme dit est au
commencement de cest chappitre
ou est escripte la cure de plaie de
chief quant le crane ou le cervel
ne sont pas bleciez. Mais se elle
penetre il y chiet doubte, car
aucuns dient que l'en ne peult
curer telle fissure se elle n'est
descouverte et que l'en oste une qua-
ntite de l'os, affin que la superfluite
de l'os qui est descendue sur la
dure mere soit ostee et tiree,
aultrement la dure mere pourris-
roit et se corromproit. Et par ce le
pacient mourroit, qui pourroit estre
gueri, qui osteroit l'os par les
instrumens devant ditz. Et je
considere que en trepanant est
moult grant peril, mesmement
quant la fissure est pres des com-
missures, car telle trepanation est
mortelle. Et j'ay veu que Dieu
tout puissant en a gueri pluseurs
personnes entre mes mains sans
faire nulle trepanation et sans
toucher le crane de fer. Pour ce
je fais par aultre maniere: je
pren oli rosat chault et le metz sur
la fendure, et puis par dessus je
metz drappeaulx qui sont bouttez
en miel rosat boullu et meslez
avec oli rosat ainsi comme est dit
cy devant, et remplis toute la plaie
de telz drapps, et par dessus blanc
de l'euf meslé avec oli rosat
ainsi comme est dit cy devant.

Et semez tout la plaie de cels
dragons, et par dessus bien de l'eus
messe avec oli rosat, et tout
entour de la plaie je met le de-
fensif de bolarmeny devant dit
jusques atant que l'ordure y est
engendree, et puis je continue
miel rosat avec oli rosat, dedens
la plaie, et par dessus je meth
ung mundifficatif de miel rosat
et de farine dorge, jusques atant
que le liement du crane y
est plainement engendre, la
quelle chose tu pourras congnoi-
stre, quant tu verras les os
estre conjoinctz ensemble par
ung moien ainsi comme s'ilz conj-
oinct deux fustes ensemble par
glue ou par colle, quelz fussent
ensemble colez, et adont je y met
filz secz de drap de lin, et par
dessus ung mundifficatif jusques
atant que l'os est couvert par
dessus. Et adont je y pulverise
la dite pouldre capital et y
meth plumasse de drap ou dessus,
et par dessus le attractif qui
est fait de rasine dessus dite,
et puis cy fais pour consolider
tout ce que dit est cy devant.
Et quant l'en oppose contre
moy en disant que le sang et
l'ordure qui est descendu qui est
entre par la fissure ou par
la figure ne se peult sechier
ne purgier sans eslever, je
respons que par la figure le-
dit sang s'en peult bien aler
ainsi comme plusieurs fois

fenestre et l'iraigne qui sont apostumés
du dedens, se resolvent par la fissu-
re du crane, et par mollefier
sen le sang se peult resolver,
car pource sang n'est pas en la
substance de la dure mere ainsi
comme il est es apostumes qui y
sont en visceres. Et pource
le dit sang s'efforce mieulx aler
au lieu de parmi, et s'efforce a
la attraction des medicines
devant dictes. Mais se le crane
estoit blessé tout dedens, et
que ou cuir ne apparust aucune
plaie, tu le porras congnoistre
par les signes devant diz. Lors
aucuns veullent copper le cuir
en croix, et en esleuent quatre
quartiers et descharnent, et
escorchent le pannicule qui
queuvre le test, et puis en
ostent de leurs trepans et
font leur cure commune ainsi
comme dit est devant. Mais je
ne trenche pas le cuir en croix
ne par quartiers, mais par
maniere de triangle ainsi
comme cy ou en maniere
de ung escu ainsi comme cy
et y fais tant seulement
ung quartier, et puis despuccre
l'os affin que l'oli rosat puisse
mieulx entrer et penetrer de-
dens, et affin que la vertu de
la medicine faite de miel
rosat puisse mieulx attraire
ce que dit est dedens. Et encore
cy je fais tout ce qui est
declairé cy devant. Mais se
l'en arguoit contre moy par
constantin qui dit que l'en doit

soubzainement garder/ que de
dens/ le cerueil/ len ne face/ entrer
ne penetrer oly rosat/ ne chose
humeuse/ Et adce se accorde Rasyon/
par aduenture qui dit que celuy/
seruice deshonneur/ qui requiert
de oly rosat chaude ou aultres olis
Et adce saccorde Serapion galien
et je dy que cosi rosat doit estre
fait de oly doliues/ qui ne soient
pas meures/ car tel oly nest
par vstoire meure/ est sec/ et la
pelle len olium effractum car
quant len meth les roses/ auec
ce luy oly doliues/ instrades
ilz acquierent aromaticite qui
constraint/ lesprit animal et seiche
et vertu stiptique/ et confortatiue
ainsi comme galien le dit/ en son
traictie de simple medicine q/
par cest oly/ le cerueil est conforte
et les doulours/ en cessent Et
se aucun sanc y est engrossy il
est subtille Et quant elles sont
vnies ensemble la dure mere
se amoliffie/ par les choses deuant
dittes ¶ Item/ aucunesfois le
cerueil est esmeu/ par contuso
ou par bature/ ou par ce que
len chiet contre terre/ sans ce
que la char ou les os/ soit blecie
ainsi que il ny appert ne plaie
ne bature/ lors je fais ainsi
comme je fis/ a vng chanoisne
de saint pierre a lorraine de la
diocese de milan en lombar
die/ qui montoit/ sur vng/
cheual/ et quant il se voulu
asseoir/ en la selle/ le cheual se
prinst a regiber/ et le chanoisne
chiet a terre/ la teste dessoubz
et fut ainsi estourdy meismement
entour le chief/ que promptement

la parolle/ et tout le mouuement
du corps fut perdu Et adont fut
appelle vng homme lay qui estoit
amy des chanoisnes qui nul conseil
ny sauoit donner car oncques
nauoit veu tel cas et ny ne sauoit
Et les parens ne voient ne veoient
ne ne se pouoit aucunement/ sou
mouuoir/ et le jugey pour mort
et dis que sil estoit mon frere/
je ne laisseroye pour leur mais
dactoyin que je ne esprouuasse au
cunes medicines/ en disant que
aucunesfois nature heure consul
tement par bonnes medicines qui
semble au mire chose impossible
lors ien fu moult prie et requis
ardant instance Et luy filz je
les cheveulx/ et puis oy prins
oly rosat en la quarte partie de
vin aigre/ et meslay/ ensemble et
hongnay/ tout le chief/ de telle
mistion tout chaulde et puis par
dessus pouldre de mirrlles et puis
prins vng drap de lin bien delie
et bien subtil/ et le baignay/ en
la ditte mistion et le mis par dess
la ditte pouldre/ Et puis oy
prins estouppes/ bien deliees et
les mis dessus et liay tout le
chief dung bendel Et par dessus
tout jusques au derrain je mis
sur son chief la peau de vng
aignel et le appareille ainsi
en le renuant chascun jour
et en lui hongnant le hasterel
et le col jusques a la moitie de
lesthine du dos par derriere/
de oly de camomille chault/ et
au dixiesme jour apres il ouvrit
la bouche et se prinst a regarder
ceulx qui estoient/ entour luy ainsi
comme vng homme qui est tout

esmerveillé et esbahy. Et vouloient aucuns essaier se il vouldroit mengier, et je ne le laissay, mais l'eusse dit que s'il appert que il voulust mengier, il ne mengeroit il pas. Et au troisiesme jour il commença a begoier mais il ne povoit parler. Et au quatriesme jour il parla tresbien meschamment et adonc je luy donnay bon aigue boullie avec mie de pain chault, laquelle il retint, et au cinquiesme jour il fut tresbien espessé et au sixiesme jour apres je luy donnay le brouet d'une poulle, et lors il print a soy fortiffier petit a petit, et a moy touchiez il ne povoit pas encore aler. Et quant il pot prendre suffisamment viandes, lors je luy fis prendre pillules cochées pour purgier, et pour espargner le residu de la matiere qui estoit congregée ou chief, pour ce que il estoit ainsi cheu, et en luy fis user de cervelle de cabus et de petis oyseaux de gelines et d'autres semblables, et en faisant ainsi il fut gueri, ayant depuis il ne fut de cy subtil engin ne de cy bonne memoire comme il estoit par devant. Item les malvaises signes en telz cas, c'est assavoir tortuosité de la face non acoustumee, estrabosité de veue ou apoplexie et spasme, extension insensible et immobilité de tous les membres excepte les arteres du pous, et sont gueris telz paciens par une de trois voies, c'est assavoir la premiere qui est dite au commencement de cest chapitre car plusieurs en usent et en

celuy de Jaques qui par ceste maniere demourer assembla grande quantité de monnoie. Toutesfoiz je say bien que plusieurs par ceste voie ont esté mors entre ces mains. La deuxiesme voie est que en toutes lesions de crane l'en peult bouter de rebelles ou de terenelle en obstant le corps par instrumens ... La troisiesme est ma voie laquelle je ay assez demonstree appertement en chascun cas. Et pource celuy qui lira cest escripture pourra eslire la voie qui mieulx luy plaira. Toutesfoiz je croy que celuy qui considerera les escriptures et entendera bien les oppinions des acteurs et ce il peult considerer la fin des oeuvres, il tenra moins innovant par ma voie que par nulles des aultres. Dieu tout puissant adresse le lecteur de ceste oeuvre en la meilleur voie par lequel Dieu les armes regnerent parolle et doctrine.

## Chappitre deux du deusiesme traictie des plaies faictes en la face

Plaies qui sont faictes en la face de espee ou d'autre instrument semblable qui trenche, ou de saiette ou de dart ou de pointure de coustel ou d'autre chose, jasoit que il convient que le cirurgien en ait grant cure et grant diligence pour ce que en la face est la beaulté de la personne. Doncques plaie qui est faicte en la face de espee ou de coustel ou d'aultre chose

semblable qui est du tout / et non
pas de pointe / il convient / subti-
llement / rejoindre / les parties
ensemble / mais pource que /
aucuns / en parlent / si devienent
et dient que une partie a por-
ta son nes en sa main / le quel
lui avoit este coppe / et puis / lui
fut rejoint et remis / en son lieu
comme devant / la quelle / chose
est bourde et mensonge manifes-
te car quant / le corps / est coppe
du tout le esperit de vie se depart
et meurt et aussy fait le esprit
nutritif / Je vueil commencer /
de plaie faite ou nes Quant /
la plaie du nes ne va pas tout
oultre mais le nes est coppe
du long / et adont la cure / est bien
aisee / a faire car il ne convient
que ramener / les parties et les
rejoindre / ensemble et couldre
ainsi comme il appartient et faire
la cousture ainsi comme dit est
devant ou premier traitie / de
cousture de plaies faites / en
char / mais se le nes / estoit com-
pe tout jusques a la levre sus-
aine et que tout / la levre ne
chiet pas mais quelle se tient
fermement aux costez / lors / tu /
devroies ramener les parties
separees et rejoindre / en leur
lieu droittement / ainsi comme /
elles avoient acoustume en met-
tant deux tentes subtiles de
cire / dedens les narilles / telement
quelles aillent / tout dessus la
plaie / se tu peulz / Et puis apres
a l'un des costez de la levre / en
la fin de la levre / tu laisseras /
le espace dun petit doy et y feras

le espasse dun petit doyt / et y feras
ung point / et de lautre coste opposite
ung autre / et puis lautre / en la
moienne de la plaie de la partie /
vers / le front et puis apres ung
autre / ou millieu du nes / et /
puis / entre chascun point / tu /
feras singuliers poins ainsi que
tous les poins / soient menus et
tous les poins / qui y seront fais
seront nombrez Et puis / sur
telle cousture / tu mettras la
pouldre / de chaulx / et de sanc /
de dragon / qui est devant dite
Et sur la pouldre / tu ordonneras
ung drap lavaigne / en aubun /
deuf / et oli rosat / ung petit batu
ensemble et puis y mettras ou
trois plumaceaulx / lun en /
bas et lautre / en lung des costez
et lautre en lautre et puis y le-
ras de deux bendeaux / en telle
maniere que lung des bendeaux
tiengne le nes en esleuant amont
vers le chief / affin que il ne puist
descendre / bas / et lautre bendel
tu le mettras / sur le nes / pour
tenir les plumaceaux et pour
conserver et garder / la pouldre
et la cousture / Et le bandel
qui yra dessoubz le nes / tu le feras
aler au bout du chief vers la par-
tie derriere et illec les lieras
ensemble / et puis y les retour-
neras vers la partie du front /
et les lieras yllec / ensemble / afin
que le nes ne puisse / encliner
en bas mais le bandel qui va
sur le nes / len le entortaille
et le fait len aler / en la occiput
du chief / cest / en la partie de
derriere ou est / la vertu retentive

Et cy comprent les plumaceaux
qui sont ou coste du nes / et les y
fait tenir fermement et se fault
len encore retourner une fois sur
le nes affin que les plumaceaux
ne puissent aler ne ça ne la sur
la cousture / et puis sur le front tu
dois mettre ung deffensif de bol
devant dit / Et apres tu dois se
ainsi comme dit est ou premier
traictie ou chappitre de plaie
qui est faicte en char / ainsi pl
aies qui sont faictes en aultres
parties de la face dessus ou d
aultre chose semblable len les
doit couldre et resiongnier et
les doit len curer / ainsi comme il est
dit ou chappitre general devant
dit / et doit noter que cousture q
len fait en la face len la doit faire
le mieulx et le plus subtillement
que len peult mieulx que une aultre
plaie daultre membre / Et se la
plaie de la face nestoit trop grande
len la pourroit faire par ceste
maniere cy // Pren mastic sang
de dragon et les pulverise et puis
destrempe avec aubin doeuf jusques
atant quil soit espes comme miel
et puis pren deux pieces de drap
qui soient de la longueur de la
plaie et meth lune de lune par
tie de la plaie et lautre de laut
et les laisse secher et atachier
aucunement pres de la plaie et puis
y remuelle en la plaie ung
petit de sang puis resiongne les
levres et les parties de la plaie
ensemble et puis y pulverise
par dessus lesdites parties joinc
tes ensemble la pouldre faicte
de chaulx qui est cy devant dit

Et puis cy pren les deux
pieces de drap et les coux en
semble Et puis sur tout ce
se meth ung drap baigne en
aubin doeuf et huile rosat et puis
y fais la lieure pour consuer
et garder les parties joinctes
ensemble / et fais ainsi en toutes
choses comme est dit cy devant
Mais se la plaie estoit faicte de
flesche ou de dart et que la pla
ie fust bouchee tu la doibs
curer par la maniere que dit
est ou premier traictie supposé
que le nerf fust poingt ou non
Mais se la plaie estoit bouchee
de dens aucune partie de la
face occulte et que len ne la
peust veoir // lors tu dois enquerir
de savoir comment estoit le paci
ent quant il fut feru et de quel
part vint la flesche pour savoir
se tu le pourras traire / Et se tu
ne la peulx tirer hors tu dois
prendre oyle rosat chault et mett
dedens la plaie et puis mett
sur la plaie oyle rosat meslé
avec le moyeu de leuf / Et laisse
la plaie en tel estat jusques
atant que nature y demonstre
ra aucune voie / car plusieurs
personnes ont porte le fer dame
lence et pres ou la entour par
long temps que nature ne lost
hors par sa vertu / Et cy doit len
garder souverainement que se len
cousoit aucune plaie en la face
que la bouche ne se demonstrast
torte soit en parlant ou non
Et se tu fez bien ordonner ta
cousture et garder par les plu
maceaux et par les lieures len y
aura nulle faulte et viendra

Tout ung femme a homme pe-
rcion / et femme

## Chappitre troiz du deusiesme traictié / des plaies q sont faitez / ou col / et de leur anathomie

Appelez en cest chappitre le entens ce qui est / entre les espaulles / et le chief du quel nous couvient dire lanathomie ainsi que nous lavons promis Aucuns mettent difference entre le col et le hasterel et la queuele / et le gorgeron / et mainteffois len appelle tout cela le col premierement ou col sont sept spondilles / la premiere est liée avec los pesillain de plusieurs liens flexibles et furent flexibles affin q celle joingture se meusist plus legierement Et car il estoit necessaire que la teste et le col en celle joingture heussent mouvement legier et furent plus tenduz les liemens en ceste joingture affin que ilz peussent porter grant fes Et est la premiere spondille liée / la deusiesme plus fermement / et la deux a la tierce et la tierce a la quarte et la quarte a la cinq / et la cinq a la six et la six et la sept / et la sept est liée plus laschement avec la premiere spondille du dos affin que le col se puisse mouvoir legierement Et celle premiere spondille du dos est la viii qui commence a compter au chief / Item de ces sept spondilles naissent sept paires de nerfz / le premier pareil naist de entre la premiere spondille et los passillain / le deusiesme pareil naist de entre la ii spondille / et la premiere Et ainsi des aultres pareilz de nerfz Et sachiez que les nerfz devant diz / se espandent en plusieurs manieres par le chief par le col par les espaulles / et par les bras / et en aucuns liens ilz sassemblent leurs rameaulx avec les rameaux des nerfz du cervel Et ces nerfz cy / len les appelle q premi motifz et non pas quilz aient perdu sentement Et aussi les nerfz du cervel / len les appelle sensibles / mais non pas quilz aient perdu / le mouvement / Item de ces nerfz / qui viennent des spondilles / du col / sont composez les muscles qui sont instrumens du mouvement de ces parties Item ou col par derriere sont vaines magnifestes qui sont du sie Et puis quant elles ont acomply / leur office ou chief / elles descendent de rechief par derriere / les oreilles et portent une partie de matiere spermatique aux coillons Et pour ce dit len que ces deux vaynes / estoient taillees lomme ne pourroit point spermatizer Item au cost destre et a senestre / sont deux vaines qui sont de la nature du lieu qui vont depuis / le chief jusques a la leune-
et gisent au cost de lesthum-

Et ycelles len les appelle longuetes
qui sont ainsi comme quenettes/ de
nefs qui viennent de la nuque
pour reposer/ Mais de la partie
devant/ de la bouche/ depuis/ le
menton jusques a la fourcheure/
du pis/ entre le col et la bouche
par dedens est mery/ cest a dire
le gorgeron qui dessent de une
pellicule qui est tout entour/ la
bouche par dedens et va jusques
a lestomac et est de sa substance
et dessent de la partie derriere
du col/ et se prent aux spondilles
et se encline vers les parties de
devant/ jusques a tant quelle a per
cie et pertuise/ le diafragme/ Et
de ces deux pennicules en la tuni
que/ par dedens/ est le muscle lon
gitudinal/ par lequel est faite
son attraction/ Mais en la tunique
par dehors/ sont les muscles/ qui
viennent du coste/ par lesquelz
est faite/ la expulsion/ et ny a
nulz muscles/ transversaulx
car il ny fault nulle retencion
Mais/ en la partie de devant/ est
assise la canne du poulmon qui
est composee de plusieurs anneaux
cartillagineux/ liez ensemble a
vec/ liens et avec pennicules et
a par dedens ung pennicule
moult legier/ qui conjoingt les
deux anneaulx ensemble et yceulx
anneaulx ne sont pas entiers
car ilz deffaillent du coste joignent
avec mery Item la forme de
la canne du poumon est ainsi
comme la forme dune canne de
la quelle len auroit oste du long
ainsi comme/ la tierce partie et puis
elle est couverte dung pennicule
bien subtil et bien delie affin que
quant aucune grosse viande
y passe quelle naist point
dempeschement mais se dit
pennicule se estent et fait voie
et chemin a la grosse viande qui
passe par ledit mery quant va
a lestomac Et sur ces voies
est lepiglotte/ que len appelle
proprement luette qui est
composee de trois cartillaiges
Et au coste a destre et a senestre
de la canne/ du poumon/ sont
vaines grosses/ que len appelle
organiques/ ou guidegi Et
dessoubz sont/ les grans arteres
lesquelles se elles sont trenchees
ou rompues/ moult grant peril
y vient/ et aucunesfois mort/
soubdaine car elles ont grant/
affinite au cuer et si sont moult
prochaines aussi pour quoy
le sang/ est tost vuide ou eva
cue par ycelles plus que par
les aultres Et pource lesperit
de vie se vuide tantost lequel
est le moyen amiable/ entre
lame et le corps Le gorgeron
est lemminence ou lapparence
de lepiglotte/ Et au coste du
gorgeron/ est la queuelle/ et par
ces passent les muscles/ les
cordes/ les vaines/ les arteres
et leurs rameaulx et vont
par les parties du chief ainsi
deliees et ainsi menues que
chenetelz Mais ou col et en
la queuelle vont du long Et
pource tu peus veoir comment
cest chose necessaire au cirurgien
de faire ses incisions et ses
cauteres selon le long du
col/ et de la queuelle/ et non

pars/ de travers Et que les
plaies faittes/ ou col despee/ ou
de coustel ou dautre chose se
blable/ elles sont perilleuses
Doncques tu dois considerer
se les plaies du col sont faittes
despee ou de saiette/ ou dautruy
autre instrument semblable
et celles sont de travers ou non
Se plaies sont faittes ou col des
pee/ et que elles aillent de tra
vers et que les grans veines/ ou
les arteres/ soient trenchees
len se doit bien doubter/ toutes
voies/ tu dois secourir au flux
du sang de la vaine ou de lartere
ainsi comme dit est cy devant/
ou chappitre de flux de sang de
la vaine ou de lartere Et se le
nerf est couppe tu le dois secourir
sur le flux du sang ainsi comme
dit est cy devant ou chappitre
de flux de sang/ de la vaine/ ou
de lartere/ Et se le nerf/ est
couppe tu le dois resioindre et
se dois recoudre/ avec la coust
ure quant tu vouldras/ les
deux levres de la plaie et par
la cousture/ selon la doctrine
devant dicte/ de la cousture des
lieux nerfveux Et puis tu y
dois mettre par dessus/ aubin
deuf/ batu et boullu/ en
oly rosat et dois garder la coust
ure par bonne lieure/ et fay tout
ce qui est escript/ ou dit chappitre
Mais se la plaie est faitte du
long/ il ne convient fors que coudre
et mettre sus la cousture/ de
ceste pouldre/ Recipe thuris
sanguis draconis et dois garder

la pouldre/ ja et la cousture
par la lieure/ jusques a plaine
consolidation/ Mais se la plaie
dicelle partie/ estoit faitte de
saiette/ ou de dart/ ou de coustel
ou de chose semblable/ et le fer
y estoit demoure tu le dois ty
rer hors/ tout souef Et se le
fer/ en est tire hors tu dois re
garder se il ma point demou
re ce flux de sang tu dois re
garder se il ya douleur/ et se il
nen ya point/ il suffist que tu
y mettes/ une petite tente qui
tiengne/ la plaie ouverte/ par
lespasse dung jour/ affin que tu
puisses veoir/ se il y aura point
de douleur/ et se il nen ya point
laisse clorre la plaie et consolider
Car aucunesfois il advient/ que
une saiette/ ou ung dart passe/
par le col/ ou par la gueulle/ et
que ilz ne touchent ne nerf
ne vaine/ ne artere et lors ne
fault/ que consolider/ la plaie/
Mais se elle avoit douleur/ ou
inflation/ je commenderoie oing
dre toute la plaie de oly rosat
chault/ et faire une tente ne
trop grosse/ ne trop petite/ et la
mettre dedens oly rosat meste
avec moyeu deuf et la bouter de
dens/ la plaie/ affin que elle la
tiengne ouverte jusques a
tant quelle face boe/ ou bue
puis tu la dois mundiffier et puis
consolider/ Item voy les perilz
qui viennent pour cause
des plaies faittes/ en icelles
parties/ Le premier est se le
col est couppe de travers/ et se
les spondilles/ et la nuque du

col sont couppees du tout / cest
chose mortelle / et se elles ne sont
pas couppees du tout / cest doubte
que le patient ne perde / le
sentement et le mouvement /
et par adventure quil ne sau
luet / se len ny secourt bien et
diligemment / avec les remedes
de la nuque blessee / lesquelz
seront diz cy apres Item se
len coppe aucune vaine du col
ou aucun grant nerf / suppose
que la plaie soit curee / toutesvo
yes ne aura jamais franc mou
vement / le patient / ainsi comme
il avoit par devant Item se
aucune vaine organique / ou
aucun artere / qui est dessoubz
la ditte vaine / estoit couppee / len
se doit doubter de mort soub
daine / pour cause de la exalacion
soudaine de lesperit / et pour
ce que la ditte vaine / ou arte
a moult grant affinite / au cuer
Item se len coppe / aucuns nerfz
de travers / ou aucun grant ner
f / post que la plaie guerisse /
jamais le col naura franc mou
vement Item se la canne du
poulmon / est trenchee / du tout
de travers / le plus souvent / cest
chose mortelle / Item len dit
que se len coppe / du tout / les
vaines / qui sont derriere / les
oreilles / que jamais le patient
ne peult engendrer Item len
coppe / ou len point le nerf re
versif qui est dessoubz loreille
dune part et dautre / et par ce
le patient / est perpetuelment /

rauque Et se il estoit ainsi
que lesdiz lieux fussent perciez
du travers dune saiette comme
trenchea / arteria / et le gorgeron
ainsi que la nuque / ne fust
perciee / par le milieu / len pour
roit bien guerir / par bons re
medes et par bonnes diligences
Nota la maniere / comment / tu
dois secourir la nuque blessee
cest assavoir / que au commence
ment / tu dois bouter du / tout
le lieu de oli rosat / et puis par
dessus mettre oli rosat / avec
le jaune de leuf / et doiz / enten
dre / en toutes manieres / que
tu puisses amitiguer / la dou
leur / Et quant la douleur se
ra cessee / tu mettras dessus /
une medecine mundifficative
et conservative / confortative et
preservative / laquelle est telle /
mellis ros. colati. ℥. iiij. cere / fa
rine an. ʒ. ij. tourmentine ʒ. j.
mirre sarcocolle mumie ana
ʒ. j. ß. olei mastici ℥. iij. farine
ordei ℥. ß. fiat unguentum et soit
estendu sur drap puis soit mis
sur la nuque blessee / car par
ceste medecine / la nuque est
rectiffiee / toutesvoiez la pronosti
cacion / du mal doit tousjours
aler devant / affin que se la
nuque peust venir a rectiffi
cacion / et les membres / qui
sont dedans / le lieu blecie / a
meilleurement / en oultre / ce quil
estoit veu impossible au me
decin car cest chose impos
sible a nature / fors ce mesme
ment / quant elle est aidee /

par bon medicin et par chose qui valent a son entencion. Item note que toute plaie qui perce jusques a la substance du cervel ou jusques a la nuque pour par la lesion faite en la nuque le membre pert le sentement et le mouvement mesmement ainsi comme des spondilles par devant des roignons en amont. Et aussi toute plaie faite en la ventre des lacertes ainsi comme a trois dois dessoubz les espaulles et a trois dois dessoubz le coulde et a trois dois dessoubz le genoul ou dessus qui est le pis ou deles et toute plaie en lieu nerveux avec tresgrant douleur et durete doit estre jugie mortelle pour la cause de la noblesse du cervel et aussi pource que la nuque est en affinite avec le cervel du quel elle descent ainsi comme fait le fleuve de la fontaine et aussi pour l'affinite que les nerfs ont au cervel par le moien de la nuque. Et pource en telles plaies tu dois tousiours pronostiquer de mort et ne t'en dois point mesler se tu n'en es tresbien requis et non autrement et adont tu feras raisonnablement la cure. Car nature fait aucunesfois avec bons aidans chose qui est veue impossible au medicin. Toutesfois tu ne dois point aymer telles cures se tu n'en es fort requis comme devant est dit. Mais t'en dois entremettre comme de personne morte

## Chapitre quatre du deuxiesme traittie des plaies des espaulles des bras des mains et de leur anathomie

Los de l'espaule est l'un des quatre os qui vient a la jointure de l'espaule et est celui qui est vers les spondilles large et subtil et extremitez cartillagineuse est en la partie de dessus a aussi comme une pale a tenir un petit gros. Mais vers le braz ou milieu de l'espaule il est ramene a une rondesse grosse en la quelle rondesse est une fosse ou boiste et cest os est fait ainsi comme a la forme d'une pale de la quelle le ... en fourme le prins manche en la partie de dessoubz l'espaule. Il a une eminence et en la boiste ou concavite de cest os entre le bout de l'os de la poitrine qui est un os moult grant un petit courbe et moult concave. Il est grant pour la necessite de sa force et de sa fourme et est concave affin que soit plus legier et que se il fust trop grande ne empeschast l'office des lacertes et telles extremite qui est ronde entre dedens la boiste de l'os de l'espaule et est liee avec lui d'un lien fort et flexible et nerveux mais l'os de la fourcelle est fait par cest maniere. Et dont

Vers la somme. Le quel fait
par ceste maniere / a en la fin
une / adioustement ou adita-
ment / rond / qui entre / en une
boete / qui est ou plus hault /
des sept os / de la poitrine /
et une chascune / extremite
de celle furcule / va a chascune
espaule / et est jointe / avec l'os
de l'espaule / avec l'os de la adiu-
tion / affin que la jointure / de
l'espaule / en soit plus fort / et a
confirmer / celle fort (?) ... iennem-
ent / deux petiz os qui sont /
appellez rostasia (?) / pour ce quilz
sont faiz a la fourme / d'ung bec
de corbin / c'est assavoir / a chascune
espaule / et se fiche l'ung entre
les os de l'espaule / et entre l'os
de la furcule / ainsi comme ung
coing / pour refermer le lieu /
mais l'os / de la pingtoire (?) / en
la partie basse / vers le coulde
a deux eminences / desquelles
l'une / est plus grosse que l'autre
et sont toutes deux / ainsi comme
la moitie / de la roelle / avec la-
quelle / on tire / l'aigue hors du
puis / et chascune eminence /
a une concavite / a lui convenable
qui est en la sezaine (?) partie du
puis (?) focille / ou l'os du bras / et
et icelles se conjoingnent / par le
moien d'aucuns liens / Item
le bras de puis / le coulde / en
aval / a deux os desquelz ce-
lui qui est dessus / va au gros
doy / que l'en appelle poulse

le duquel / est dit quil est
continue avec la adiutoire / mais
l'autre os / qui est dessoubz va
vers / le petit doy / et est le plus
grant / et a une adioustement
rostral (?) vers le coulde / ainsi
fait [S] qui seurmonte / le
coulde / et pource le coulde
en est fait aigu / quant le bras
se ploie / par dedens / et cest
adioustement deffent le bras
a plonez (?) par dehors / et ces deux
os du bras / sont tellement
conjoins / ensemble / de la partie
seczaine (?) / que il semble de celle
partie / que le petit soit de dessus
le gros / et de la partie basse sont
contenuz avec / les os de la
rachette / qui sont huit desque-
les quatre / sont ordonnes / et
continuez / avec les adiutamens (?)
des deux os du bras devant
diz / et les aultres quatre sont
continuez / avec / les os du
pigne / de la main qui sont
quatre / desquelz une chascun
diceulx os / c'est assavoir / du
pigne de la main est continue
avec le premier des os des
quatre doiz / excepte au poulce
le quel a trois os comme les
aultres doiz / du quel son pre-
mier os / est continue avec
le premier / de l'ung des os
des bras / c'est assavoir / du
focille / susdit / comme devant
est dit / affin quil soit sol de-
soppose (?) / comme des aultres

pour prendre plus fermement
et fermement / retenir / et quil
a prins / tous les os / devant
dis sont conjoins / ensemble /
par aucuns liemens / qui sont /
en la jointure de lespaule du
coulde / et de tous os / des dois
Et tous ces os y sont destitues
de char simple et musculeuse
ainsi comme il appartient a la
forme du membre de laquelle
que viennent magnifestement
grans nerfs. lesquelz nerfs
sont composez avec les liemens
qui y viennent. et dicelle dis
posicion ou composicion / avec
la char simple se font les mus
cles / qui sont moiens / des
particules / et aucuns sont magni
festes et aucuns non / pour ce que
ilz sont divises / en plusieurs menues
parties. Item desdis musclez
magnifestes quatre en ya qui sont
en la concavite du bras entre
les espaules et le coulde / lun
de la partie haulte / et lautre
de la partie basse / lung par de
hors / et lautre par dedens / et
le muscle / qui est / en la partie
du dedens le bras se ploie / ou
dedens / et le muscle de hors
se eslongne. Et quant celuy
de hors se contrait / le bras se
ploie arriere / et celuy de dens
se eslongne et en telle ma
niere par les aultres deux
le bras / est eslieve ou deprime
Et quant tous ces quatre /
musclez / par le commandement

de nature bougent / ou labeur
le bras / est fait tout droit non
declinant a nulle part / Et
tous ces musclez / et tous diz
dessubz dessoubz la jointure de
lespaule / sont definez de char
dont viennent les cordes / Et
semblablement dessus / la joinc
ture du coulde. Et sont / ou milieu
de la jointure / composez avec
la corde de la char. Et leur com
posicion est divisee en maintes
manieres. Et a trois doiz dessoubz
le coulde les cordes qui ont este
definees de char passantes / sur
le coulde / de rechief sont divisees
en maintes manieres par la
char et font aultres musclez Et
ainsi les cordes sont divisees
definees / cest adire definees
et de rechief composees avec la
char / et en est faite generacion
de musclez. Et ainsi ne cessent
jusques es dernieres parties
et chascun doit avoir mouvement
particulier / ainsi comme il est
de necessite / Item en ung /
chascun bras a quatre vaines
magnifestes qui viennent du
foie et se espandent par le
bras. car de la vaine ramuse
qui vient du gibe du foie cest
adire du dos ou de la bosse du
foie la quelle comme nous avons
dit si devant / et divisee en deux
parties cest assavoir lune mon
tant et lautre avalant / celle
qui monte vient au diafragme
et aucune partie dicelle se res
pant par celuy diafragme / et
par les membres de la poitri
ne et lautre partie passe / es hau
selles vers le coulde / et passe

est faite fourchue et divisee en
deux aultres parties et l'une de
ces parties va dessoubz les aisse-
lles vers le coulde et illec est
magnifeste et l'appelle l'en basi-
lica ou epatica et puis apres
s'en va par la partie basse du bra-
s et retourne a la nuque et illec
appert entre le petit doy et l'an-
doy d'empres ou quel l'en pincth les
enmeaulx Et ceste vaine est ap-
pellee en la main dextre salvatella
ou epatica ayant en la senestre
est appellee splenetica ayant l'aut-
re partie de ceste vaine qui se divise
dessoubz les aisselles qui va par la
partie de derriere de l'espaule se
divise par une aultre maniere
car une partie d'icelle va au
chief et l'autre partie va le bras et
et encores divisee par plusieurs
manieres car car une partie
va par dehors le bras et l'en l'app-
elle funis brachij c'est a dire la
corde du bras car elle est gresle et
deliee comme une corde mais l'au-
tre partie va droit vers le coul-
de et illec elle se demonstre par
le hault du bras et s'en va a la
main et environ elle se demo-
stre entre le poulce et le doy inde-
x et l'appelle l'en cephalique car
elle vient de l'espaule de la partie
du chief mais de la vaine baze-
lique qui vient de dessoubz les
aisselles et de cephalica qui
vient de la partie du dehors
se font deux rameaulx l'ung de
l'une et l'autre de l'autre lesquelz
se assemblent ensemble et de se
assemblement vient une vaine
que l'en appelle mediana ou pur-
purea laquelle appert ou pli

du bras entre cephalica et
bazelica Doncquez appert
que ou bras sont magnifeste-
ment quatre vaines c'est
assavoir funis que l'en appelle
la corde qui va par la partie
derriere et cephalica qui va
par la partie dessus et bazeliq
qui va par la partie basse et
mediana ou purpurea ou
fusca qui est composee du
rameau qui vient de cepha-
lica qui passe par le milieu
du bras et se demonstre en la
pliceadure du bras Item tu
dois savoir que les vaines qui
viennent du foie et les vaines
cappillaires ont plusieurs et
aultres divisions et qui en vou-
ldroit dire la narration ce se-
roit chose trop longue et ne
seroit pas chose trop proffita-
ble au cirurgien ne celle divi-
sion ne luy appartient pas
Doncquez il suffist au cirur-
gien de savoir le lieu ou sont
trouvees les grandes vaines et
arteres affin qu'il puisse
eschever le peril et la doubte
de pelles affin qu'il ne les
trenche et affin que il leur
puisse aidier se elles estoient
coupees ou que mestier leur
fust de aidier en aultre maniere
Item tu dois noter que en quel-
que membre que la vaine du
foie viengne pour cause de
nourrir le membre en celluy
membre vient l'artere pour
le vivifier et ou lieu ou sont
les grandes vaines et illecques
sont les grans arteres Et la

ou sont les vaines cepphaliques
illec sont les arteres cepphaliques
Et par ce que dit est tu peulx
considerer tu peulz considerer
comment est grant peril des
plaies qui sont faittes es espau
les ou en ladiomytoire / ou es
bras ou es mains / ou es aultres
parties devant dittes / Car se
aucunes plaies estoient faittes
es adiointoires de travers de
travers du bras / se il y a peril
pour le trenchement du larte
re / qui est ainsi comme nerf par
lequel larterre le membre de
embas avoit son mouvement
Et est peril que la vaine ou lar
tere / ne soit trenchie et que
len ne puisse estanchier le
sang ainsi comme len vouldroit
bien / Item se la plaie estoit
faitte de chose poingnant et
que la pointure venist sur
la corde qui est en la fin du mu
uscle que galien appelle pena
chos / lors len se doit doubter
de spasme et par consequant de
la mort Car la douleur entre
par la partie non poingnee
en montant amont jusques au
cerveil et la matiere noitum
entre de deux pelle corde et
la remplist et par ce / spasme
est cause Item Radiment
manifeste que plaies / qui
sont faittes a trois dois dessoubz
ladiointoire du coulde / ou
trois dois dessus font grant
douleur / et par la douleur spa
sme / et par spasme la mort
len vient Car en celuy lieu

est la fin des larterres et des
cordes qui sont desnuees de char
mais se les plaies de ladiointu
re / et du bras sont faittes en long
il ny a pas si grant peril et pour
ce le mire doit considerer / se
lesdittes plaies sont faittes du
long / il les doit resiongdre et
les doit recoudre / et si doit met
tre plumateaulx / et mettre
dessus la pouldre de chaulx
devant ditte / et puis apres
doit faire tout ce que dit est
ou chappitre de curer plaies faites
en char Et se les plaies estoient
faittes de travers et que aucun
des nerfs fust coupez ou vene
vaine ou artere / lors tu dois
labourer de restanchier le sang
et dois couldre les deux chiefs
du nerf / ou de la corde ensemble
ainsi comme dit est / et doit garder
le pacient de douleur / avec bon
diete / et avec bon regime et repos
et estre en paix / et en lit mol et
en mettant entour la plaie le
deffensif de boliarmeni lequel
deffensif se len le oublioit a mettre
es aultres plaies / toutesvoies
en cellez plaie cy / len ne le doit
pas oublier / Item tu dois garder
la cousture par la pouldre / et par
les plumateaulx / et par les
liemens ainsi comme dit est de
vant Car cecy / tu ne doiz point
oublier / en cest cy / ne en aultres
semblables / Et ce il estoit ainsi
que la douleur ne cessast es
parties des nerfs / et des cordes
ramenees / et conjointes / ense
ble par cousture / par ce / que le

consolidatif des nerfz et des cor-
des, sont contraires a la douleur
et pour ce le mouvement des
membres du dessoubz se pourroient
perdre, lequel venoit des cordes
et des nerfz. Il convendroit que
les pointes fussent destouchez et
que tu emplisses toute la pla-
ye de oli rosat meslé avec le
blanc de l'euf, et mettre sur la
playe d'icelle medicine, jusques
a tant qu'elle se eust faite bien
et bien, et puis apres la mundi-
fier et encharner ainsi comme
dit est. Et se en celle playe
se enviengnent aucunes apostumes
tu dois faire ainsi comme dit
est ou chappitre des apostumes.
Mais se il advenoit que la playe
se prenist a apostumer pour ce de
l'oly rosat et du blanc d'euf que
tu aurois fait pour oster la
douleur, et que la douleur se aug-
mentast quant tu auroies sur
la ditte playe, lors il seroit mestier
oster et cauteriser avec fer
chault le bout ou le chief de
la veine en soy gardant de touchier
du fer chault les levres de la
playe, et faire y cest une grosse
escare ou crouste, et puis y
devroies mettre le blanc de
l'euf meslé avec oli rosat
jusques a tant que l'escare
cheue soit cheue, et puis apres
tu y dois mettre le mundifica-
tif ainsi comme l'ordre et la ma-
tiere de la playe le requiert.

## Le vi^e chappitre du deusiesme traittie des playes

## De la poitrine, et de ses parties, et de leur anathomie, entierement

La poitrine est compo-
see de sept os, desquelz
les extremitez sont cartila-
gineuses, et ou chief hault
d'une boiste ou fossete on ter-
mine la furcule de la
gueulle, mais par dessus
a une cartillagineuse qui
se place et gist droit sur la
bouche de l'estomac. Ces sept
os dit pis ou de la poitrine
se assemblent ensemble en
maniere de ordination, et a
ces sept os sont conjoinctes
les sept grandes costes de
l'un des chiefz pour elles
appuier, et de l'autre bout
elles se continuent avec
les sept spondilles du derriere,
et pour ce ces costes sont courbes
et ployees, et les appelle l'en
les vrayes costes. Mais
en la partie du devant vers
les spondilles l'en les appelle
les costes. Item dessoubz ces
sept costes sont cinq aultres
petites costes lesquelles se
continuent de la partie du
derriere avec les cinq spondi-
lles des costes, mais par devant
elles ne se apuient point
a nul os, mais avec les
lacertes du ventre en telle
maniere que l'en les peult

dilatez & jondez entre la premiere
et seconde des costes diminuees
c'est assavoir entre la viij^e et la ix^e
en commensant a compter du diafra
me / ylec se commence le diafragme
et est retrait jusques a la viij^e
coste, ou la premiere est en la partie
de devant jusques au derrain os
de la poitrine. Et ylecy devise les
membres espirituaulx / et cest diafra
me / est compose de trois subtilz pan
nicules c'est assavoir dung panicule
qui est dessus qui devise la continuite
ou les choses contenues par le semb
en de luy sont causees les panicules
qui queuvrent les membres du pis
par dedens & du panicule de soubz
du quel est cause siphac et tous les
membres naturaulx du dessoubz /.
Et du panicule moien lacertoulx qui
est ou milieu par le quel se fait le
mouvement diceluy diafragme pour
recevoir laleinement par maniere
convenable. Et en celle concavite
susdite sont situes le cuer et le
poumon, et dois savoir que la
substance du cuer est faicte de char
dure forte ainsy comme lacertouse
et fut fait dur affin quil ne receu
st legierement aucune grevance
les pour ce aucuns disoient que cest
ung lacert / mais non est car les
lacertes se muevent de leur
voulente et se reposent quant ilz
veulent / mais le cuer est tousjours
en mouvement & ne se repose point
et est fait en maniere dune pome
de pin pendant ou milieu de la
concavite susdite de la poitrine
du quel le chief par dessus est lar
ge et par dessoubz est estroit et
est ung peu tourne deslimer vers
la partie susdite senestre et est

Et est musse avec aucuns corps /
cartilagineulx qui sont les plus
fors de tous / qui sont ligamens
Et est ylec contenue avec aucuns
panicules qui sont / les plus fors
de tout le corps / qui le environnent
et ne le touchent fors que en la
partie susdite / de laquelle il s'y may
sent / et deffendent icelluy cuer /
des nuisemens du dehors et a deux
ventricules / c'est assavoir / le dextre
et le senestre / et le senestre / est au
cun pou plus hault que le dextre /
Et ou milieu de ces deux ventricu
les est aucune fosse / qui est appellee
daucuns / le tiers ventricule. Dess
chascun de ces ventricules / c'est
assavoir dextre & senestre / sont deux
additamens ou adioustemens, car
tillagineulx fors & febles et ont /
aucune concavite / qui se estraignent
et se dilatent, qui sont receveurs
et retenteurs du nourrissement &
de lair necessaire & a atremper
et nourrir / le cuer. Item au dextre
ventricule diceluy cuer vient une
vaine de la vaine kaucuse / qui est
en la boce du foye / qui passe par le
diafragme & porte sang nutritif
gros & chault / affin quil nourrisse
le membre de grosse substance
Et passe icelle vaine / par la dext
oreille du cuer et se devise par
substance dicelluy cuer et le [illegible]
vant du sang qui surabonde
oultre le nourrissement du cuer
se digere en la fosse du milieu / en
la quelle se eschauffe / et se digere
et purifie. et subtilie / Et ainsy

purifie il sen va au senestre ventri
cule ou quel est fait dicelluy pur-
sang generacion desperit lequel
esperit est plus subtil et plus cler
et plus resplendissant que nulles
des choses corporelles engendrees
des quatre elemens Et pour ce
il retrait sur la nature des corps
celestiaulx et est le propre lien
convenable entre lame et le corps
Item de cest senestre ventricule
naissent deux arteres desquelles
lune a une causte ou tunique
et pour ce est appellee des aucuns
artere venal et icelle porte le
sang subtil au poumon lequel
le espart par sa substance affin
que il soit nourry de sang subtil
Mais lautre artere a deux tu
niques et dicelle artere naissent
toutes les aultres arteres lesquelles
sont divisees par la partie hau
lte et basse de tout le corps en
maintes manieres affin que
tous les membres soient vivi
fiez par lesperit vital quelles
contiennent et le portent a
iceulx membres et par toutes
les parties du col et du corps
Et cest esperit cordial qui prent
sa naissance du cuer par la
maniere qui est dicte ainsi comme
toutes les vertus desquelles
il est instrument quant il vient
es ventricules du cervel il fait
plus une aultre digestion et prent
fourme de esperit animal en
telle maniere que quant il est

digere ou foie il prent et reçoit
la fourme de lesperit nutritif
et es coullons il prent la four
me de lesperit generatif suffisam
que il soit ordonne parfaictement
aux operacions naturelles De
tout lesperit de toute vertu par
ticuliere Mais le poumon
est compose de trois substances
cest assavoir de char qui est rare
et clere et des rameaulx de lar
tere venal et des rameaulx
cartillagineux et concavez qui
procede de la canne du poumon
de la quelle canne tu en as heue
la congnoissance cy devant Et icelluy
poumon est divise en deux parties
magnifestes qui sont separees par
ung paniculle qui divise manif
festement le pis Et puis apres
une chascune de ces deux parties
du poumon est divisee en plu
sieurs aultres parties et sen vont
par my le poumon tout ainsi
que fait la vaine arterial qui
se divise en maintes manieres
par my la substance dicelluy pou
mon Item ce les causes pour
quoy le poumon fut fait cest
assavoir pour attraire lair froit
qui est entour nous jusques
a tant que ledit air viengne
au cuer par loreille ou par lartere
senestre pour attemprer sa cha
leur fumeuse quant il se veult
dilater ou estendre Et aussy
icelluy air reçoit la fumosite super
flue quant il se restraint et
fait chose necessaire de attirer

l'air pour ce que l'air qui est entour
nous est froit quant a comparoison
de l'esperit cordial qui est moult
chault, car se n'estoit pour luy atr
empreement par la fumosité
dudit esperit cordial l'esperit
animal seroit suffoqué ou estou
pé. Et pour ce que ledit air qui
est entour nous n'est pas expe-
dient ne si nect que l'esperit
humain, pour ce estoit il neces-
saire que ledit air passast par
ung membre fait et ordonné pour
luy amodiffier. Et pour ce le an-
helissement fut necessaire
lequel est compost de deux
mouvemens desquelz l'ung est
naturel et qui est cause par une
faculté naturel. Et l'autre est
voluntaire, qui est cause par une
faculté voluntaire. Et le peult
l'en veoir pour ce que l'en peult
retenir son alaine ung petit
de temps et non pas longue-
ment. Et si le peult l'en veoir
en personne qui a apoplexie, en
laquelle sont perdus tous
instrumens voluntaires, en
tant que il ne peuent exercer
leur office, toutesvoies les par-
ties du poumon se meuvent.
Item le poumon fut devisé
en deux parties manifestes
affin que se l'une des parties
avoit aucun empeschement que
l'autre partie peust acomplir
tout leur office. Les plaies
qui sont faictes es parties de
la poictrine sont perilleuses et
especialment se elles passent

de dens la concavité d'icelle
poictrine. Car pour l'ordinaire souvent
advient que l'en ne taille la
substance du cuer, lequel ne
peult par nulle maniere soustenir
solucion de continuité sans mort.
Ou que l'en ne taille le poumon
ouquel les plaies qui y sont faictes
ne peuent estre sanees, se l'en
ne les consolide tres doulcement
et tres saigement. Ou la plaie
passe par my la substance du
diafragme, qui est aussi plaie
mortelle, mesmement se la
plaie est en la partie du panni-
cule qui n'est pas charnu. Et no
sont les dictes plaies perilleuses
pour ce que l'en ne les peult
bender pour consolider. Car
quant le coustel ou espee passe
par my la concavité susdicte
aucuneffois fait si grant
expulsion des esprits cordiaulx
et si grant distemperacion que
pou le en sont eschappez ou
avant que la maladie soit curee
les meschiet. Item quant le
cuer est navré l'en ne le peult
curer ne garir et convient
soubdainement mourir car no
le cuer donne et ne prent riens
d'aultres membres car il dispose
tous les aultres membres et
vertus, car nul membre ne
ressoit vertu jusques atant
qu'il est dispost par le cuer a
retenoir les vertus. Item que
l'en fiert le cuer d'une espee ou
aucune grande arme, qui offre

avec le cuer lors la mort vient
soubdainement pour ce que pour
la raison que lon a tout le sang
arterial ou aucunefois esperit vital
et ce retourne arriere de la dont il
venoit et adonc suffoque la
chaleur naturelle comme le
lumignon ou le coton qui est
a la lampe quant len le mect en
grant quantite de gresse ou
de oly tantost il se suffoque et
estouffe se aucune chose ne le
soubtient en hault ou la mort
vient soubdainement pour cause
du flux du sang et des esperis
qui se exalent et pour cause
de la chaleur de vie qui se estaint
et amortisse tout ainsi comme fait
ledit lumignon ou la mouche
qui se estaingt quant la gresse
du lolz se deffault Item le pour
mon ne reçoit point de consoli
dation si ce nest tant seulement par
medicine essicative et que il soit cure
avant que la plaie fait vieille et sordide
car le poumon ne peult estre
mundiffie si ce nest par tousser
et la toux fait dilater la playe
Item le poumon est incessamment
contenu et les membres qui sont
mouvans ne peuvent estre con
solidez car les membres qui sont
navrez ont mestier de repos Item
le poumon est nourry de sang legier
et tenve et de tel sang dit Galien
que il ne reçoit pas tant seulement
la mauvaise char mais aussy la bonne
Item medicine consolidative
qui consolide par sa substance

ne peult venir au poumon si
ce nest par long chemin cest
assavoir par lestomac par le foye
et par les vaines et pour ce ceste
medicine en passant par tous
ces lieux elle pert sa siccité
et matiere consolidative Et
pour ce que le poumon ne se
peult saner se il est plaie mais
le patient demeure etique et
puis apres sincopise Item
le diafragme ne se peult conso
lider pour ce que tu diz se il
se meult car cest instrument
qui event le cuer tout ainsi
que les soufflez de forge par
ung pertuis reçoivent lair
et par lautre pertuis ils len
voient au feu Et pour ce que
cest ung membre plain de
peniculez aussi na point de
char qui est engendree de deux
premiers et na fors seulement
une action cest assavoir que
il reçoit la lame qui est plus
necessaire a la vie de ce il
est moult blecie et les plaies
penetrantes en la contrainte
sur dicte sont plusieurs plus
perilleuses que par devant
pour ce que les muscles et les
nerfz naissent en la partie
de derriere et celle partie de
derriere est plus subtille et
plus legiere a penetrer et
y est plus prochaine au pou
mon et au cuer [illegible]

Vesir les signes. Et se le cuer
est navre c'est assavoir que le
pacient aura cinquope et le
sang qui en ystra sera noir et
les extremites deviendront sou
dainement froides et y gettera
souspirs du parfont lors tu t'en
dois fuir et le dois juger a mort
Mais se le pourmon est blecie
tu le congnoistras par ce que
il aura toux et le sang qui en
ystra sera cler et plain d'escu
me et sorbz rouge et en grant
habundance. Et se la plaie du
pourmon estoit estroitte il la
convient dilater et dedens
celle plaie l'en doit getter ceste
pouldre. Rx mastic olibani
dragaganti gummi arabici sanguis dra
conis fiat pulvis. Et cy luy dois
donner viandes sorbibles faites
de conladure de fusure et
pendus. Et cy luy dois enjoindre
qu'il tiengne repos et toute
quiete corporelle et animalle.
Et cy ne dois point clorre
la plaie du dehors jusques
atant que la plaie du pourmon
sera souldee. Et puis apres
tu dois curer la plaie du de
hors. Et se la plaie estoit
ou diafragme le pacient sou
spireroit moult parfondement
et cy ne pourroit pas bien
reprendre son alaine et y aura
il moult grief douleur ou
coste et toux moult douloreuse

tu dois tel pacient juger a mort
mesmement se les accidens sont
grans. Et se les accidens estoient
petis, tu dois donner audit pa
cient viandes et bevrages qui
mitiguent et assouagent
la toux et y dois mettre une
tente non pas grosse qui soit
boutee en huile d'oeuf mesle
avec oli rosat et puis cy la dois
ainsi come l'en cure les autres
plaies. Et s'il advenoit que
en tel cas la plaie fust penetrant
et que tu ne veisses signe
que aucuns des membres des
dis fussent bleciez lors tu dois
dilater la plaie ung petit en
mettant une tente moillie en
oli rosat chault et quant tu
vouldras remuer la plaie gar
de que l'air n'en ysse par la plaie
ou qu'il n'y entre. Mais avant
que tu deslies la plaie appareil
le la tente qui soit grosse par de
hors et tout ce qui te sera mestier
affin que tout en ung moment
tu appareilles ta plaie affin
que elle n'ait espasse de respirer
car par ce les vertus en sont
debilitees et les membres
espirituelz en acquerroient
male complexion et male dispo
sicion. Et dois mettre sur la plaie
oli rosat mesle avec le blanc de
l'oeuf et dois mettre la tente
jusques atant qu'elle face boce

et lui. Et adont chascun jour
tu dois faire gesir le patient
sur la plaie, et puis cy luy conduis
luy touzjours. Et se aucune boue
est assemblee en la plaie, cy luy
fais toute vuider par le pertuis
de la plaie. Et se il y avoit plan-
te de boue et elle ne se povoit
toute espurgier par la plaie
lors tu dois bouter dedens le
pertuis cest lavement cy. ℞.
mell. ros. cum ros. iij. micze pain
gregois farine, euphorbe, ana ℥ .ß.
buliant in vino dulci lb. j. deinde
lb. ij. buliant usque ad consumpcionem
tercie partis et colentur et colatura
inmitatur. C'est a dire que soit
mis dedens la plaie. Item sur
le lieu par dehors depuis que
la boue vient ou dit lieu, tu y
mettras cest mundificatif que
tu estendras sur ung drapel. ℞.
mell. ros. lb. j. farine subtilli-
ssime ordei ℥ iiij. micze pain
gregois ana ℥ j. incorporentur et
bulliantur lento igne, et cum bene
incorporata fuerint et tene-
citatem aliquam habuerint
deponantur ab igne et addantur
℥ iij. terebentine lavate et cum
eis bene incorporentur. Et par
ceste maniere cy devant dicte
tu dois touzdis laver ladicte
plaie quant mestier sera
Et cy la dois touzjours aussi

mundifier avec le dit emplastre
et tenir la plaie ouverte, en
y mettant une tente baignee
en ol. ros. jusques atant que
la boue du dedens sera vuide
et parfaittement dessechee
et venra hors. La quelle chose
tu pourras savoir par ce que
la vertu du patient se augt-
mentera et par ce que il aura
bonne alaine et ne aura point
de touz ne de chaleur. Et se
tu as fait toutes ces choses
devant dictes sagement et que
la boue ne fust sechee et la
doleur et la toux ne fust cessee
ne amenuisiee et la vertu fust
feible ce seroit experiment
de mal et ne devroies faire
plus nulle nouvellete, mais
tu dois attendre la misericorde
de Dieu. Et se la doleur et la
toux perseveroient, avec grant
abondance de boue et que la
vertu fust forte et avec ce
aucune tumeur apparoit au
coste, en la partie de derriere
par dehors entre la quarte
et la quinte des costes, faulses
ou diminuees, tu devroies faire
nouvelle incision penetrante
jusques au lieu, et par illec tu
tireras hors l'ordure, et tendras
celle nouvelle plaie ouverte
et laisseras la vielle plaie. Et

ce il estoit necessaire / toutesvoies
lais le lavement dessus dit
par la premiere plaie et par
dehors et par dehors / tu y
mettras le mundificatif dessus dit
a tant que tout sera es bien
mundiffie / et continue ceste
cure cy / car len voit maintes
foiz que boe et ordure en
maniere de sanc / se assemblent
bas au dessoubz de la plaie
penetrant / qui est en hault
et telle boe / est assemblee / sur
la reflexion du diafragme / la
quelle reflexion est ou lieu
entre la quarte et quinte / coste
fausse ou lieu ou len doit faire
incision / et par ce le pacient
est gueri qui pourroit morir
etique / mais se en la poitrine
estoit aucune plaie non pene
trant / len la doit curer ainsi
comme len fait les autres
plaies simples et ainsi des
autres.

## Le .vi.e chappitre du deuxiesme traictie des plaies des spondilles et de lespine et de leur anathomie

Les spondilles qui sont
ou col / sont sept / et les
spondilles du coste ou du
pis sont .xij. et les spondil
les des reins / sont cinq / et
les spondilles / qui sont dessoubz

les reins / qui sont sur le lieu
que advient a la hule sont trois
et les de la queue / est compose
de trois spondilles / donc que
toutes les spondilles / sont .xxx.
et sachez que spondille est
ung os qui est pertuise / ou
milieu / et par celuy pertuis
passe la nuque / et chascune
spondille / a quatre / additamens
et ne convient pas / au cirurgien
savoir nombrer ces additamens
et ces spondilles / oultre que
elles ont autres pertuis es
costez / par ou les nerfs yssent
et par ou les vaines entrent
et chascune de ces .xxx. spon
dilles / est lie avec lautre / avec
fors liens / desquelz elles sont
liees / fermement aussi comme
se estoit / tout ung os / et
toute celle conjunction / des
spondilles / especialment / du
dos / en aval len appelle / le
dos / ou lespine / et est fonde
ment de tout le corps / les no
plaies qui sont faictes / en
telles parties / elles ne sont
pas perilleuses sinon pour
cause de la nuque / et de sa
doubte / que elle ne soit coupee
de travers / car telle incision
est cause de mort / pour la no
blesse de la nuque qui descent
du cervel ainsi comme le ruissel

vient de la fontanelle. Et aussi
ce la nuque est ung petit cerveau
les membres de dessoubz / en
perdent leur mouvement ou ilz
en sont empeschiez pource que
aucuns nerfz leur viennent
de la nuque et cy ya aussi quil
pour cause que les nerfz peuent
estre rompus qui est cause de
spasme. Et la cure de telles
plaies se fait par la maniere
des aultres / fors tant que le
mire doit plus user de bonne
pronostiquacion et plus diligen
ment procurer la cure de ces
lieux cy que des autres

**Le xiiie chappitre du iiie traictie des plaies de merys de lestomac et des intestines et de leur anathomie**

Nous avons dit cy devant
comment merys passe par my
le col, et entre par dedens jusques
a tant quil a pertuise / le diafra
me vers la derreniere / extremite
ou quel il est moult fort lie. Et quant
il a passe / le diaframe vers
la derreniere / extremite de la bou
che de lestomac / il commence a
eslargir / et est fait la fourme de
lestomac / par ceste maniere cy.
Car en une partie / il est
ung petit bossu plus que en laultre
et est compose de deux paniculles
cest assavoir ung qui est par dedens

et est plain de villes qui sont
ainsi comme nerfz / et laultre par
dehors qui est plain et charnu.
Item ou paniculle qui est par
dedens sont aucunes villes / qui
sont du travers par quoy se fait
la retencion et en la tunique de
dehors sont aucunes villes / qui
sont du long / par lesquelles se
fait lexpulsion. Item la tunique
du dedens fut faicte nerveuse
pour mieulx sentir quant elle
a mestier de viande et celle par de
hors est charneuse chaude et
humide pour mieulx faire / la
digestion. Item la pellicule qui
est dedens se nourrist de sa
substance qui est dedens lestomac
cest assavoir de sa substance. Et cel
le du dehors / est nourrie / du
sang qui vient du foye / par une
veine / qui se espant / par sa
substance de lestomac et aussi
fait larterie qui vient du cuer
qui porte la vie audit estomac
et icelle arterie est faicte en
[illegible] qui queuvre lestomac / et
les intestines qui par sa grosse
est aussi ledit estomac. Item
en la partie basse / de lestomac / ou
lorifice est plus estroit que lorifice
de dessus / est continue / le premier
des intestines ou boyaulx qui sont
six / lequel / est appelle duodenum
pour ce quil a xii. poucees de
long / en mesurant les poulces
de travers selon le poulce de
celuy qui mesure et est cree de
deux tuniques ainsi comme

sont les aultres intestins / le
deusiesme intestin / est greste
ou enveloppe / le troisiesme est
est jejunum / lequel / est tousiours
vuit / pour ce quil est pressans
au foye et reçoit la colere qui
le vuide et aussi viennent / plu-
sieurs vaines miseraiques et les stoles
il est esmaté / et apres lui vient
orbus / cest a dire le sac / qui a
tant seulement ung orifice
ou bouchete par laquelle il
reçoit toute la lie et lordure
ou quel ce acomplist la premiere
digestion et aussi sont continuees
plusieurs vaines miseraiques
qui attraient le demourant
de la bonte que il avoit attrait
des aultres intestins / Et apres
celluy saccum vient colon / qui
est ung intestin qui va du coste
dextre du ventre / lequel reçoit
lordure qui est destrempee et despo-
illee de toute substance / assimilable
Et apres ce est lintestin que
len appelle longaon qui a en
sa fin quatre muscles / par lesquelz
se fait la retencion des ordures
et la expulsion volontaire
avec lexpulsion naturelle
car tout le mouvement de ces
intestins est naturel et ne
se peult faire sans les lacertes
se ce nest le mouvement des
extremitez de ... / cest a dire
du boiau du cul car en celluy
le mouvement naturel / est avec
le voluntaire Item par plusieurs
causes furent fais plusieurs
intestins ou boiaulx et enveloppez

de plusieurs involucions / premierement
ilz furent envelloppez et involvez
affin que tantost que len auroit
prinse la viande que tantost ne
la convenist yssir dehors / ainsy
comme font aucunes bestes / la
deusiesme cause affin que la dige-
stion qui ne estoit par parfaicte
en lestomac que elle fust acomplie
es intestins / la troisiesme cause
affin que ce boiau avoit laissie
aucune chose que lautre la peust
recouvrer Item sur lestomac et
sur les intestins et sur le dit zirbus
est ordonne et assis / siffac qui
est ung pannicule simple / ou il
na nulz vilz / lequel siffac / est
ordonne engendre comme dit est
ou diafragme qui se continue
de la partie de derriere / avec le
dos / ou est pendu lestomac / et
les intestins Item en la partie
basse dudit siffac / sont engendrez
deux didimes / qui descendent
ou penil / Et en la bource / et
environnement les couillons sont
fais / les pannicules qui sont de-
dens et par my ces didimes
passent vaines et arteres / qui
vont aux couillons / et leur portent
vie et nourrissement / et matiere
spermatique / et par ces didimes
montent aux couillons deux
verbes / qui sont les vaisseaux
de sperme / esquelz le sperme se
fait / et par adventure ilz sont
bien a la verge Et toutes ces
choses cy sont prinses et envelloppees
du pannicule qui est plain de char
et des lacertes que len appelle

mirac / Et est mirac le ventre de dehors, ou quel sont les lacertz qui aident a digerer, et comprimer hors lordure, c'est assavoir la matiere, et aussi lieme Mais plaies qui sont en lestomac, et es intestins sont perilleuses et doubteuses, pource que leur action, et leur service est moult necessaire au corps, car ce sont les propres instrumens de la premiere digestion et sans leur operacion le corps ne pourroit bonnement vivre, et pource se la solucion de continuite tantost leur action est perdue, se les plaies ne sont tantost consolidees qui est moult forte chose et moult grieve affaire, car ce sont membres nerveux et nont point de char, et sont tousiours en mouvement, especialment quant les plaies sont faictes en la haulte ou haulte partie de lestomac, ou es greilles intestins, mais quant elles sont faites en la char, en la basse partie de lestomac qui est charnue, ou es gros et charnus intestins, lors bas et que elles soient petites, en quantite, aucunes fois on les peult restaurer a bon mestier et distinct. Doncques quant aucune plaie est es dictes parties le mestier doit regarder se la substance de lestomac et des diz intestins est pertuisee la quelle chose lon congnoist

par ce que la viande ou lordure est hors de la plaie, et adont juge que ceste plaie est mortelle. Et se la plaie estoit en lestomac et que la plaie ne fust pas large tu la dois estancher ung petit et puis luy dois coudre la plaie de lestomac dune esguille carree et dung fil de soye bien delie, et si gressement mesmement quant la plaie est en la partie charneuse, car se la plaie estoit haulte en la partie nerveuse, il ny fault point labourer. Et quant la cousture sera faicte, tu metteras par dessus pouldre consolidative, et puis apres tu consolideras la plaie par dehors par cousture, ou aultrement ainsi que bon te semblera. Mais se la plaie estoit es intestins bas, et que elle ne fust pas grande tu devroiez coudre le intestin qui seroit navre et dois laissier le bout, ou le chief du fil dehors la plaie et mettre sur la cousture de la dicte pouldre consolidative et laissier la plaie du dehors qui est faicte au ventre. Et se les intestins partoient dehors lors les doit tantost tout chaudement rebouter dedens et se ilz estoient alterez de lair, lors les doit fomenter avec une esponge bouquine en vin ponthique chault. Et se ceulx

ne suffisoit / tu doiz eslargir
cautement la plaie affin que
tu puisses rebouter les intestins
plus legierement. Et quant
ilz seront reboutez dedens tu
doiz coudre / mirac avec cifac
par telle maniere qui suffist
affin que le mirac se consolide
que cifac / ne consolidast pas
et la largeur de la plaie de-
mouroit / apres la consolidacion
Et vecy la maniere / comment
tu doiz coudre / tu prendras
une esguille quarree / et l'en-
filleras / avec fil double / et la
ficheras par dehors / parmy
une des parties de la plaie
de mirac / et de cifac / et la
feras plusieurs poins et bien
bedonnez deuement et puis
apres a l'autre partie de la
plaie par dedens / par cifac
et mirac en les pertuisant
tu feras venir l'esguille au de-
hors / et puis par l'estuy de-
vant petit doy / pres de celuy
point devant / de celle partie
mesme au bout sans diverse-
bilite / tu rebouteras l'esguille
de hors au dedens / en pertuisant
semblablement mirac et cifac
Et puis apres / de l'autre part
la ou tu avras encommencie //
premierement tu bouteras
l'esguille en alant maintenant
du dedens au dehors / et pertui-
seras cifac et mirac / Et apres
tu noueras le bout du fil le-
quel tu avoies laissie dehors,
de la plaie / Et ainsi en

joingnant les parties de la
plaie tu noeras les deux chiefs
des filz / qui sont maintenant
dung coste de la plaie / et se mestier
est / tu feras plusieurs / telz poins
jusques a tant que tout sera
cousu / comme il appartient. Car
par telle cousture cifac / qui
est sans char se consolidera /
par l'aide de mirac / en telle
maniere / que apres la consolida-
cion il ne demeure point de
separature. Et sur la cousture
tu mettras la pouldre conso-
lidative du pommon / et feras
tout ce que dit est cy devant.
Item aucuns dient que ung buisot
de sambuc / ou trenche artere
c'est la canne du pommon / ou
le intestin de aucune beste / en
la cousture des intestins grelles
qui sont navrez / laquelle chose
je ne approuve pas. Car il convient
que telles choses se pourrissent
et quant sont pourriz / par ce
les intestins ne sont point conso-
lidez. Et par consequent telles
choses ne sont pas proffitables.

## Le viii chappitre du deuxiesme traictie des plaies des rains du foie et de la veine et de leurs parties / et de leur anathomie

La premiere creacion / du
foie fu de sperme
ainsi comme des autres membres
principaulx mais sa grandeur
fut parfaite de sang / et de chair.
Et la substance charneuse
est ainsi comme sang coagule
c'est a dire caillie affin que les

qui vient ainsi de lestomac /
de puist mieulx cuire / en
couleur de sang / et en substa
ce bonne Item aucun sont fait
par dehors bossu / et par dedens
concave affin que ce puisse
joindre a lestomac lequel le
foie est chaleur a lestomac /
ainsi comme est le feu a la paelle
ou au pot Item le foie a aucu
ns addiciamens de quoy les
aucuns / en ont trois / et les
autres quatre / et aucuns aultres
cinq Item de sa matiere sper
matique / est engendree en
sa sime, ou en son chief / une
vaine que lon appelle la
porte du foie / et de cest porte
viennent sept / ou viii vaines
selon aucuns et selon les aultres
plusieurs qui sont en celle porte
ainsi comme les racines / sont
en larbre / et les appelle len les
vaines miseraiques / desquelles
les aucunes se continuent
au fons de lestomac et les aultres
avec lintestin / duodenum les
aultres avec lintestin / envelope
ou entortille / qui est jeiunum
et plusieurs aultres avec lin
testin jeiunum et aucuns avec
sarum et sont ainsi comme messages
qui vont par le chemin pour
estrer / et pour prendre du meilleur
de la substance que elles peuent
avoir / et de la plus proffitable
et laissent ce qui nest pas pur
ne proffitable, et fuient

plusieurs assises et mises en
plusieurs lieux affin que ce qui
est happe a lune lautre puisse
trouver et ces vaines miseraiques
sont bonnes a acquester ou a
faire bonne acquisition qui est
attraire chilus et commencent
a faire en lui aucune digestion
et le meschent ainsi altere
et change / a la porte / et par celle
porte les divisent vers / la
substance du foie / par aucunes
vaines capillaires et divisent
tout chilus par la substance
dicelluy foie / ou quel / est accomplie
la seconde digestion ainsi comme
sera dit cy apres / ou treziesme
traictie / ou chappitre qui parle
de la generacion des humeurs
Et toutes ces vaines capillaires
se assemblent ensemble / en une
vaine et celle vaine est divisee
en deux parties / ainsi comme
devant est dit Item le foie est
en la destre partie de lestomac
et la ratelle / en la senestre / et
se est la figure de lesplein
ou de la ratelle longue / et se
continue avec une partie de
lestomac / et de lautre partie
au dehors vers les costes / lequel
esplein a deux porres / cest assavoir
une par lequel / il attrait a
lui la melencolie du foie, en
purgant le sang de la substance
malencolique Et par lautre
porre il envoie partie de
malencolie a lestomac pour
esmouvoir / lapetit Item ilz

sont deux roignons cest assa-
voir destre qui est le plus hault
et lautre senestre qui est plus
bas. Et sont creez de char dure
dune et dautre partie des
spondilles du bas des costez.
Et chascun de ces deux roignons
a deux cost ou deux porres lun
en hault et lautre en bas. Par
celui qui est en hault la aquo-
site du sang se mesle avec po-
le nourrir. Et celle aquosite est
urine qui va par le col bas cest
a dire par le porre ou conduit
bas a la vessie. Item la vessie
est faicte et composee de deux pelli-
cules nerfveuses et en la partie
basse a ung col charnu lequel
es hommes est long et courbe
a la verge et va jusques au
pertuis dicelle verge. Mais es
femmes est court et continue au
con. Et a ceste vessie sont continuez
les dis porres que len appelle
ureteres. Et ou col de la vessie
ilz passent et pertuisent la premiere
tunique et lurine qui entre par
icelluy pertuis par son mouvement
naturel elle monte amont
entre les deux tuniques en
hault ou est pertusee la seconde
tunique et par icelluy pertuis
qui est en hault lurine entre
dedans la deuxiesme pellicu-
le. Et pour ce il sensuit que quant
la vessie est bien remplie dury-
ne que adont la tunique du
dedans est plus pres jointe

a lautre tunique du dit hors
Et pource que les deux pertuis
ne sont pas droictement oppo-
sites lung a lautre lurine ne
peult monter amont se ce
nestoit par le col de la vessie
qui fust tellement estouppe que
lurine ne peult yssir hors.
Et adont len sentiroit grant
douleur car aucunesfois la
vertu est forte et en grant
douleur lors lurine redonde
en hault et yst par la bouche
ainsi comme il est approuve par
maintes fois en moy mesmes
quant je avoie la pierre en la
vessie avant que jeusse este
remedie. Item le col de la
vessie a ung muscle lequel
se dilate quant il veult pisser
lurine pour laide du ventre et
et des parties quilz ne compriment
et se contraint et retient. De
la nathomie du foie du
fiel je ne fais point de mention
pource que nostre science ne
fait point mention des pla-
yes dicelluy. Aucuns le preuvent
qui sont faictes es parties en
devant escriptes sont doubte-
ses car par telles parties ou
sont membres principaulx ou
servans aux principaulx sans
lesquelz le corps ne pour-
roit vivre car ce le foie est
blecie ou perdent de sa substan-
ce il perdroit son action et tout
le sang est trouble qui est la
matiere de lesperit et ainsi

Lesperit

l'esperit / est troublé qui est le
fondement de vie et de toutes
vertus. Et par ce il convient
par necessité morir mais
se il estoit navré en aucunes
parties de ces aditamens / bien
le pourroit consolider / a la ma-
niere des autres membres. Or
du dedens / se la plaie estoit
nouvelle et que fust / par sup-
maist et destret / car aussy
nature ne peult soffrir longue
maladie en nesun membre
principal. Item le splen est
navré aucunesfois en aucune
partie de luy et il est souvent
curé / suppose que aucune partie
en fust couppée / car le residu
peult faire tout son office / se
les poures n'estoient couppés
de travers ou que la playe
fust trop ancienne. Car par
ce vient aucunesfois ydropi-
sie ou perpetuelle debilité de
l'estomac. Item plaies qui
sont faictes es poumons / bien
ne les peult curer / pour ce
que ils sont nourris de sang
aquatique / qui est contraire
a consolidacion. Et aussy ils se
meuvent tousjours en a-
traiant l'aire qui est moiste
et pourritive. Item la vessie
ne se peult consolider quant
elle est navrée car c'est ung
membre nerveux sans char.

Et aussy pour ce que elle contient
et reçoit tousjours l'urine qui
est moiste. Jassoit ce que elle
soit mise / entre les corps secz
toutesvoies elle est mordica-
tive et adustive comme dit ypo-
cras qui dit vesicam incisam
aut cerebrum aut cor aut
epar sunt mortalia. Item
quant le medicin vient au
malade qui est navré es par-
ties devant dictes que fera il.
Je respon que se le medicin
est en sa terre et que il soit
bien aprouvé et de bon loz
il doit appeller les amis du
patient et doit juger la
plaie mortelle. Et se il estoit
fort privé il doit mectre la
main et promettre salut au
patient. Toutesvoies il le doit
faire confesser et ordonner de
ses besongnes / avant que
sa vertu deffaille / et avant
que sa parolle et la veue luy
vague. Et puis il doit labourer
ainsi comme se la plaie n'estoit
point mortelle. Car nature
fait aucunesfois ce qui appert
impossible au medicin / mesmement
quant nature est aidiée par
bonne operacion. Item le
medicin ne se doit pas fier se
le patient a en luy bons signes
mais tousjours doit estre ferme
en sa pronosticacion de mort
jusques a tant que le patient
sera parfaictement sané. Car

Mainteffois le patient vient
a la mort et semble que ces
accidens cessent. Et aucuneffois
ses accidens se fortiffient en
tour et prins apres ces
accidens se partent soubdainement
ainsi ayans ce le mestre s'estoit
en estrange pais ou terre il
ne se doit point mesler de
telles cures ne d'aultres
maladies longues et difficiles
car les envieulx le pourroient
diffamer, et garde bien que
vaine gloire et convoitise ne
te deçoyve

## Le lix chappitre du deuxieme traictie des plaies du vit et des coillons de la mere et du penil et de leur anathomie

Dieu souverain et glorieulx
qui savoit que l'omme estoit
compost de substance moiste
et flegmatique en laquelle
chaleur naturelle pour faire
sa refection pourroit convenable
ment, et si savoit que chascun
homme a ung terme ou quel
est finie l'humidite qui est la
mort naturelle, et si savoit
bien que la vie de l'omme est
briefve, pour son commandement
vost faire les membres genera
tifs affin que l'omme qui ne
pourroit demourer en sa singula
rite, qu'il demourast en son
espece. Premiers nostre sire
Dieu crea les genitoires et les
fist ainsi comme necessite le
requeroit et leur donna fourme
et complexion, pour leur propre
action pour engendrer homme
ainsi comme dit est, si devant
et donna delectation en l'affa
ictant affin que il n'y heust abo
minacion et voullut que len le
multipliast, par maniere de
generacion delectable. Doncques
Dieu crea en homme le vit, qui
est ung corps cartillagineulx
qui vient de la extremite de
l'os de la queheue, et est concave
et a vaines, et nerfz et arteres
plus que en nul aultre membre
de pareille quantite et fut fait
concave affin que il se peust
remplir des esperis et fou cinef
fut fait de char semblable et de
ung prepuce par le mouvement
du quel l'esperme par nature
est expelle et luy vient le arreste
ment du cuer et du sentement
du cerveil, et le desir naturel
et humeur sanguine luy vient
du foie et en pelin vit sont
deux pertuis, par l'ung de ces
deux pertuis l'urine qui vient
de la vecie ist dehors, et par l'aut
vient l'esperme qui vient des
coillons. Vray est que Avicenne
dit que il en a ung aultre encore
par lequel passe merveilleusement
une superfluite quant l'omme
touche de ses mains aucune
femme qui luy plaist. Mais ce
troisiesme pertuis n'est pas
manifeste au cirurgien. Item

Les coillons sont deux qui sont
remplez de char glandulleuse
ainsy comme sont les mamelles
le coillon destre est plus gros
et plus fort que le senestre et
viennent a yceulx coillons
par les admenens aucunes
vaines et arteres qui leur portent
norrissement et vie, et la super
fluite du bon sang et pur de tous
les membres, que avicenne
appelle superfluite de viande.
Et de celle superfluite est engen
dre le sperme sanguin qui se
blanchist es coillons tout ainsi
comme le lait qui vient du sang
se blanchist es mamelles. Item
a yceulx coillons sont engendrez
ou continuez deux vaisseaulx
qui sont larges embas, mais
en hault vers la racine du
vit ilz sont estrois, lesquelx se
appellent les vaisseaulx sper
matiques, et avicenne les
appelle bourses, et par ces deux
vaisseaulx le sperme s'en va a
la verge. Et quant l'omme est
conjoinct avec la femme le sper
me s'en va a la verge et s'en va
a la mere. Et saichez que ces
deux vaisseaulx ou en ces bour
ses la fourme ou la couleur
du sperme est parfaicte, laquelle
ce que fut altere es coillons.
Item la vaine et l'artere qui
viennent au destre coillon sont
plus fortes que celles qui viennent

au senestre car le sang qu'elles
portent est plus digest. Item
tous les corps de vaines et
darteres devant dictes, et
des nerfz, et des vaisseaulx
du sperme passent dedens
qui sont de la substance de
tissar. Item la matiere qui
est en la femme est merveilleuse
et est ainsi comme la verge de
l'omme, et est femenine, et est en
son col charneuse et nerveuse
et est convenable a engen
drer, et est parfonde, et a quatre
petites vaines qui gardent l'en
tree qui se rompent en temps
que l'en desflour une virge.
Et a la mere aux deux corners
de son col deux coillons larges
avec lesquelx sont continuez
deux vaisseaulx spermaticques
qui sont plus cours que les vais
seaulx spermaticques de l'omme par
lesquelx le sperme de la femme
s'en va au fons de la mere a l'eure
de la conception quant le sperme
de la femme se mesle avec le
sperme de l'omme. Item la mere
a par dedens deux concavitez
manifestes, et a plusieurs
vaines par lesquelles le sang
vient du foye. Et ycelle sont
quant la femme est grosse pour
norrir l'enffant, et pour purger
les superfluitez quant l'enfant
naist, et plus viennent toutes

les superfluitez de tous les mem-
bres / quant la femme a ces purgacions / et par telle emmission les
superfluitez du corps sont purgees
Et est la matrice assise entre le
gros intestin et la vessie un
petit plus hault / et baissee / en
aucunes femmes au dos / par
aucuns ligamens / qui sont
laschés / affin que quant la
femme est enceinte que la
matrice se puisse eslargir / et que
l'enffant soubstiengne / ou temps
que il est / en la matrice ne soit
trop empressé. Les playes qui
sont faictes en aucuns de ces
lieux sont trop perilleuses pour
leur humeur qui est necessaire
tous jours. se playe estoit faicte
du long / en la verge / et comme
ou de travers / en petite quantité / l'en la doit consolider / en la
cousant / et mettre les pouldres
et les deffensifz caultement et
saigement et faire comme dit
Mais se la playe estoit faicte
tout oultre de travers / l'en se
devroit moult doubter pour cause
des vaines des arteres et des
nerfz / qui y abondent. Car souventeffois le patient meurt
avant que l'en puisse estanchier
le sang. Toutesfois en tel cas
te doys entendre / a mitiguer
la douleur / en oignant de
oil rosat chault / tout autour
du penil et en cauterizant
la playe d'un fer chault affin
que le flux du sang se restraigne
Et aussi le patient pour cause
de la disposicion du nerf trenché
qui est nommé tout par sa nature
car cauterizé sur toutes choses
restraint le sang et y rectiffie la
disposicion du nerf qui est
trenché. Item playes qui sont
faictes es coullons / tantost
torront yceulx coullons / ou l'en
les peult perdre du tout / toutesvoies l'en ne les doit point
oster / se le patient n'est en article
de mort / et en peril. car l'en
perdroit la generacion qui est
necessaire a l'espece / et la
cure / de ces lieux n'est point differant de la cure des aultres
playes. Item se la matrice estoit
navree / d'ung dart / ou d'une
espee / la playe seroit mortelle.
Item se en son col estoit faicte
playe / par aucune chose / dure
qui entrast dedens ou pour cause
d'aucune aguesse / on le pourroit
bien curer. se la playe estoit
[illegible] et nouvelle / en mettant
dedens la playe unguent blanc
fait de storax / distrempé avec
suc de arnoglosa / Et se la playe
estoit vielle et ancienne / l'en la
recommendroit mundiffier / en
mettant / clere eau de thimiame
ou aucune doge / et aussi la
medicine devant dicte

Icy [commence le] chappitre du deuxiesme
traictie des cuisses des jambes
des piez et de leur anathomie

Les os des hanches sont
conjoings avec la derreniere

spondille ou le derrenier os
de l'eschine, et semblablement tous
les os dessus diz. Et iceulx
os qui sont bas, sont prendz
des os des hanches, et en a
leur mouvement. Item les
os de hanches sont par dehors
cartillagineulx, et sechiez vers
icelle partie, et dessoubz ilz
sont gros, et ont chascun une
boiste, que l'en appelle la boiste
de la hanche en laquelle tor-
ne le tournant de l'os de
la cuisse, c'est assavoir la partie
plus aine du dit os. Et aussi
les deux os se conjoingnent l'os
du penil, de quoy avonmes dit
que vng chascun des os des
hanches a quatre additamens
ou quatre parties, mais en
cyrurgie, est reputee pour
vng os. En icelles boistes des
hanches se tournent et remon
mellent les tournans des os
des cuisses ainsi comme fait
le gond ou charnal de l'uis
ou de la porte. Et iceulx deux
os des hanches sont liez en-
semble avec le tournant du
lien dur et flexible, avec le
tournant lequel aucunesfois
se lasche pour cause des hum-
eurs qui y viennent, aucunes
fois et yst dehors de son lieu
Et aucunesfois pour cause de
rame est desloce de laquelle
desloccacion tu auras plaine doc-
trine cy apres ou quatriesme
traictie, ou il parle de la cure de

dislocacion. Item l'os de la
cuisse, qui a vng additament
en la partie superieure, de quoy
nous avons dit cy dessus, il
est bossu, en la partie de derrie-
re et en la partie de devant, il
est plus large, et est concave
et gros affin que il soit plus
legier, et que sa pesanteur ne
empesche le mouvement humain
en la partie basse, ou lieu du
genoil la extremite du plus
gros os des os de la jambe
entre en sa boiste, et illec est
lie de fors liemens. Et est fai
la jointure du genoil tellement
que elle est liee de toutes pars
de bons liemens pour garder
la dicte jointure. Item dessus
l'oreille dudit genoil sont
ordonnez deux os desquelz
l'un est dessus ou devant, lequel
est le plus grant, et le plus
fort, et l'autre est par dessoubz
et par derriere lequel est le(s)mom
dit. Et celuy qui est devant
il fait ainsi comme vne chose
aigue ou ainsi comme vng
taillant, et sont ces deux os
conjoings ensemble. Et en
la partie basse ilz se conjoingnent
avec l'os du calcaine c'est
a dire a l'os du talon lequel
soustient tous les autres et
aussi l'os que l'en appelle ga
ab, qui est l'os par quoy la
jointure est acomplie et aussi
l'os q l'en appelle naviculaire
c'est a dire nef. Item la rachette

Du pie / est composee de quatre
os qui sont liez ensemble / avec
les autres dessus diz / Et d'autre
part / sont continuez / avec les
os des doiz qui sont xiiij en
chascun doit a trois os / excepte
le poulce qui n'en a que deux
Et sur ces os vient de la char
simple / de celles parties qui
donne sentement & mouvement
aus diz membres / desquelz vie
nent a la cuisse les muscles
qui se divisent & se partent de
la char a trois doiz dessoubz
le genoil et sont cordes qui sont
soubz le genoil / et illec en sont
faiz plusieurs muscles / en des
cendant jusques a tant / qu'ilz
viennent / a chascun doy / ainsi
comme nous avons dit de la
main & du pie qui vient
de la vaine famense vienent
plusieurs autres vaines les
quelles l'en peult bien veoir
quant l'en touche le poulce
du pie / ou quant le tumbe
et se meslent / en maintes
manieres dessoubz le genoil
avec les cordes. Et pour ce
quant celui lieu est navre
il est moult a doubter. Et de
la naissent / aucunes vaines
qui vont vers la partie senestre
lesquelles sont deux / et se
demonstrent manifestement
dessoubz la cheville des piez
desquelles l'une est appellee
sciatica et l'autre renalis

Et les autres se demonstrent
au dedens en la partie domestique
desquelles l'une est appellee so
phena / et l'autre veneris. Item
la vaine renalis / est situee
entre le petit doy du pie / et
son prochain de laquelle la
saignee vault aux anciens
qui viennent / en cuisse / et
au mal mort & aux maladies des
cuisses. Donques il appart que
plaies qui sont faites en icelles
parties sont moult a doubter
pour cause de l'incision des
nerfs des muscles des cordes
des vaines et arteres car
elles vont du long de la cuisse
Et quant elles sont coppees
l'en a doubte des choses dessus
dites. Touchant les plaies
qui sont faites en telles parties
l'en les doit curer ainsi comme dit
est des plaies des mains &
du bras. Voir est que plaies
qui sont faites a trois doiz
pres dessoubz le genoil se
maulvais accidens ilz seur
viennent pour cause de la
mollesse du membre / l'en se
doit doubter car aucunesfoiz
ilz ne peuvent estre corrigees
non obstant que l'en aye bon
maistre & meurt aucunesfoiz
le pacient. Item les plaies
qui sont faites / en la derrai
ne partie du calcaine c'est a
dire du talon l'en y doit

avoir grant diligence/

Cy commence le troisiesme
traictie qui parle des cu-
res des aucunes maladies
qui ne sont pas plaies qui
viennent/adviennent a aucuns
membres/de puis le chief
jusques aux piez les quelles
veullent repareir aucune cure
et contient .iij. doctrines

La premiere doctrine contient
viij chappitres/le premier parle
de appareiller les cheveulx

Les cheveulx sont engendrez
et fourmez de fumee
grosse qui vient de matiere
visqueuse/par force de chaleur
et comme plus ya de fumee et
chaleur de tant se multiplient
plus les cheveulx Et de tant
que les cheveulx ont plus de
deffault de tant ont ilz plus
mestier de aornement. Et pource
nous voulons premierement
parler comment l'en doit a-
perner les cheveulx/et puis
y descendrons aux autres
maladies du chief, donques
se tu veulx faire longs che-
veulx prens cinq aunes/et le
dissolz/en aigue de decoc-
tion de bettes et en lave
souvent les cheveulx et puis
quant tu les auras lavez
oing les bien de oile commun et
se tu veulx faire/les cheveulx
venir faiz de ceste medicine Recipe
mirre .c. iiij. lupinorum amarorum
f. ij. alexandrini/ce est flos

salix vel mirti et desiccetur
se cuisent vini combusti an .ʒ iiij.
terantur et distemperantur/
cum sermo/cum facto decoc-
tione et fiat unctum/et puis
au soir/les cheveulx soient
lavez de bonne lessive et puis
apres soient oings/de cest
unguent/Et se tu les veulx
faire blons/prens ceste medi-
cine Recipe stercus petrarum dimidium
et ennulam citrini et orobum
que l'en appelle en francois
vesse et semen raphani et sul-
phur rhesure/rapar cinerum
hiericoria teratur et cum felle
bovino simul incorporentur et
fiat emplastrum seu unguent
du quel tu oindras les che-
veulx/quant tu les auras
lavez de souffre/et puis
quant tu auras fait ainsi
par plusieurs fois/lors tu
lomberdras? souvent le chief
de oile de sambut qui s'appelle
oleum sambucinum que l'en fait
de blanches fleurs de sambut
qui sont mises en blanc oile
commun/et fait l'en ainsi que
l'en fait oile Rosat/Et se tu
veulx garder les extremitez
des cheveulx de corruption
et que tu les vueilles avoir
blans ou polis et fins/tu
dois ordonner bains/et
repos/et viandes moistes
ou humectatives/et les
dois oingdre souvent de
aigue meslee avec oile/et si
cela ne suffist/tu les doiz

vinaigre de moustelouge de ce
ment de lin ana ʒ i / Et se tu
les veulx avoir crespes de
farine fenugreci & mirre se
minis raffani / galange gummi
arabici / calcis absunte & sulphur
Et de toutes ces choses / les
cheveulx soient bien frotes
Et se tu veulx garder que
les cheveulx ne cheent soient
bien frottez de ce qui sensuit
R. lapdani ʒ i . resolventur
in ʒ iiij . olei mirtini et de
ce tu oindras / les racines
des cheveulx / Et se tu les
veulx garder de devenir cha
nus / il convient faire abstinen
ce / de mengier viande qui
engendre fleume & de trop tra
vailler / et si ne doit par men
gier poissons / qui soient cor
rompus / ne boire vins purs
et doit souvent purgier le fleu
me par quelque trosique de
turbith / et doit user de vin
fort / et en boire pou petit / et
de saulses subtilles / et doit con
fire ces viandes de ceste triffe
ra qui sensuit de laquelle ve
cy la recepte R. mirabolanorum
indorum kebulorum emblicorum et
bellericorum ana partes equales
terantur & cum oleo amigdalarum
distemperentur & conficientur
cum optimo melle albo & en
donne chascun matin la qua
tite dune noix / Et se tu veulx
faire les cheveulx noirs ainsi
comme sont les espaingnoles et

les cheveulx fay ceste tainture qui
sensuit R. foliorum mirti foliorum
raparancie / russi capilli vene
ris / ... lanarum
et apii ana ʒ i . bullientur in
quatuor lb. aque / collentur &
collature addatur lb. i . olei
violati & in duplici vase donec
aqua totaliter / consumatur
de inde addatur de oleo ʒ i .
et ... facti de pignis / a
quibus ... temperati &
temperentur / & de ce soient oings
les cheveulx / lesquelx tu desire
faire noirs & ...

Le ii^e chappitre de la seconde
doctrine / du troisiesme traictie
de alopicia tinea & calvicie

Pource que les noms sont
aucunesfois / en autre maniere
le signe des choses qui
signiffient / toutesvoies les noms
synonimes / et equivoques au
cunesfois / induisent le medecin
en erreur / Et pource / comme dit
est / cy devant / il est plus seure
chose / de congnoistre la chose
par sa cause essencielle / que
par le nom / car alopicia a
de divers noms / car en plat
commun / toute perdicion de
cheveulx est dite alopicia
en prenant / alopicia estroitte
ment cest une espece de lespre
qui est engendree / [illegible] / par
corruption / de fleume / Et pour
ce en ce chappitre nous vou
lons parler / de alopicia / qui
est / tant seulement / proprement /

au chief. Et dist sauvin / alopicia
en grec / senefie vulpes, ou re-
gnart / en francois / car les or-
ines / ou renars / en une
saison de l'an / perdent leurs
poil et pourree / s'en appelle
alopicia / quant les cheveulx
cheent. Item tinia en latin
signiffie chaulde souris qui
vole de nuit qui n'a point
de poil ne de plume. Ainsy
thinia est une maladie qui par
deffault de poil. Et les cirurgi-
ens mectent difference entre
entre alopicia / et tigne / car
en tigne / le cuir / est manifest-
ement rompu / et corrompu / avec
croustes, ou ulceres plaignes
de humeurs ou sechant mais les che-
veulx cheent sans point de
vice apparent sur le cuir / toutes-
voies / quelque chose qui l'y
ait elles se concordent assez
en la maniere du cuir / yssir
et que l'une soit plus difficile
a curer que l'autre. Dont puis
alopicia qui est sans point de
plaie du cuir / qui vient aucunes-
foiz en la fin des maladies par
pour cause du deffault de nou-
rissement / des cheveulx / ou
pource que les pores / sont trop
ouvers / Il n'est necessaire que
donner / a telles personnes bonnes
viandes / et bien nourrissantes
agreant plante / et engendrans
bon sanc / et froites / la teste avec
melliloti et ongnement cum oleo
mirtelloz / Et se cela ne suffisoit

le lieu soit fort frote jusques
a tant que il rougisse / et puis
apres soit frote avec escorce
d'ongnon / jusques a tant que il
commence a rougir / et a vessier
fort / Et puis quant les vescies
apperront soit oingtement d'esp-
dame et puis / quant les che-
veulx seront nes, soient soue-
rez car les oster souvent y
aide moult. Et se la dicte alopicie
estoit causee par malice d'umeurs
laquelle chose tu pourras con-
gnoistre par ce que les cures
devant dictes n'y vauldroient
rien / et que communement le
cuir est ulcere / par corruption
de humeurs. Sy dois considerer
quelle humeur peche / laquelle
chose tu peulx congnoistre par
la maniere de tout le corps et
et par la couleur / et par la
disposicion du lieu, car se le
patient / estoit charnu / et bien
coulore / et que il eust sur luy
pustules rouges / et que son
urine fust rouge / et espesse et
que il fust jeune / et eust este
nourry de bonnes viandes et
qui engendrent sang / ainsy
comme mengier bonnes chars et
et boire bon vin. Et se tout le
cuir / et les ulceres / qui y sont
sont rouges / et sanieuses / il
sont signes que le sang abonde
en telles personnes / mais se
le corps / est maigre / et les
ulceres sont manifestes et
ou apparentes / et la couleur
soit roussette / et citrine / et la
bouche amere et seiche / et que
il ait souvent soif / et les yeux

citrine et surine citrine, et ardant, et tenue, et que il aye fastir, et petit apetit de menger et que les urines soient seches et doulcereuses, c'est assavoir que c'est signe que cole abonde en celle personne. Et se le corps se trait sur couleur blanchastre, et que les vaines soient grosses, et que le pacient soit peresseux et en repos, et habondast en saliue visqueuse, et que l'urine fust blanche, crasse, espesse, et heust petit de soif, et digerast a paine, et que le lieu fust blanc et mol, et que il heust grande humidité sans pointure de eschauffement ne de chaleur, ce sont signes de habondance de flegme. Mais se la couleur du corps est fustre, et maigreur, et que l'urine fust pale et tenue, ou soubz rouge ou verte ou fusque, et a fort apetit, et sist soing tresgrief, et que le regime de cole noire fust precedent, se engendrast la dite cole ainsy comme mengier char de vache ou de chievre, et mengier choux ou lentilles et viandes semblables, et le lieu est de couleur livide avec duresse seiches, c'est signe que melencolie peste lassit et que melencolie fait peu souvent ceste maladie, se ce n'est quant la dite melencolie est putrifiee, et lors est la pire de toutes. Doncques quant tu saras que telle humeur y a habondera trop, lors tu devras tout premierement purgier

telle humeur, car c'est une regle generale qui dit que premierement l'en doit la cause oster de la maladie avant que l'en la puisse curer. Et pour ce, en ce traictie, je mettray la doctrine comment tu la doiz evacuer par aucunes et petites medicines qui sont especiales, affin que je soie excusé en plusieurs lieux, se aucunes philosophes qui auront voulu priser de cest labeur, me diront par que je passe les mettre et les mectre en cest livre cy medicines laxatives. Car cest livre cy n'est pas fait tant seulement pour ceulx qui sont parfaiz en la science, mais il est aussi fait pour la science et aussi pour aucuns bo sonez, et pour aucuns cirurgiens qui bien sceuent bouter de operacion manuelle, et qui sont de bon et hault engin. Doncques cest livre cy sera aidié a plusieurs personnes. Doncques tu doiz savoir que repletion de corps qui a mestier de evacuacion, ou elle est selon les vaisseaulx, en telle maniere que les vaines se les pechent plus contenir, ou telle repletion est faicte selon la vertu, c'est assavoir quant une humeur habonde, et par celle habondance elle pert son corps naturel. Doncques quant la repletion est selon les vaisseaulx, ainsi comme on sieut ou toutes les humeurs habondent, et mesmement le sang, tu dois tousjours encommencer ta purgacion par evacuacion de sang. C'est par signe se la vertu et le aage et la coustume le peuent

soffrir ou par stiptiffication se la
vertu et celuy estoient affeblies
Et puis apres tu doys purgier
les autres humeurs Et se tu pervoi
es c'est a dire que tu purgasses
sans faire dessus saignie grande
que tu ne attendes trop pres, q
tu ne faces, Et se le sang seule-
ment habondoit, seulle saignie
suffist c'est tu auroies purgie la
medicine solutive et n'auroies sai-
gnie devant ou ne saigneroies apres
tu ne seroies pas asseur que la de-
ite medicine ne deust engendrer
fievre, especialment se la matiere
estoit chaulde Item la colere
est curee par ceste medicine seure
qui s'ensuit R. violar. ʒ. j. prunorum
dam. num. [illegible] sebesten. [illegible]
xv. coquentur in lb. ij. aque usque
ad unam colentur et in colatura
resolvatur cassie fist. ʒ. j. thamarin-
dor. magni. [illegible] ʒ. ß. [illegible]
dualbus [illegible] et colentur et colla-
tura [illegible] addatur ʒ. ß. mirabo-
lanorum citrinorum pulverizatorum ʒ. j.
reubarbari et mastic [illegible] ma-
ne [illegible] et collatura [illegible]
distemperetur cum ʒ. ß. zucari ros.
et puis on le donne au pacient
Ou tu le purgeras par ceste
potion R. thamar. magne me-
dulle cassie fist. an. ʒ. ß. mirabol.
citrinorum ʒ. j. omnia coquentur
in lb. j. et ß. aque usque ad lb. ß. col-
entur in collatura addatur zucari
ros. ʒ. ß. et le donne au pacient
comme dessus Ou que tu le pur-
ges par ces pilules R. aloes
citrini [illegible] epatici [illegible]
idem et [illegible] ʒ. ß.

mirabolanorum citrinorum ros. quantum
z [illegible] fiat pilule cum supra
dicto sirupo violar. Et qui en
donra une pilule c'est bonne
chose, pour personne forte Item
y a aultres bonnes pilules pour
ceste mesme cause a purgier
colere pure R. mirabollanorum
citrinorum ʒ. j. scamonee cocte
ʒ. ß. mastic grana iiij. terantur
et conficientur cum succo borra-
ginis et fiat pilule et son dose
est une pilule [illegible] donne [illegible]
quant tu veulx purgier une
humeur, colerique, tu dois
appeller cette humeur [illegible]
[illegible] composita [illegible] viande
et froides et moistes et aucune
[illegible] aucune humeur flema-
tique est evacuee par [illegible]
[illegible] qui fut de
[illegible] de salierno qui est R.
turbith albi [illegible]
[illegible] ʒ. j. zinziberis
[illegible] ʒ. ij. [illegible]
et fiat [illegible]
sirupo ros. Ou tu donras au
pacient [illegible]
avec turbith qui est bon a
conforter l'estomac et a dige-
rer les humeurs se len le-
[illegible] chascun jour sans [illegible]
de [illegible] devant le repas
R. [illegible] ʒ. j. liquiricie
ʒ. iij. gariofili cardamomi [illegible]
[illegible] granorum paradisi an. ʒ. ij.
zucari albissimi lb. ij. fiat electu-
arium [illegible] Ou
tu le purgeras par celles
pilules R. pulveris [illegible]
turbith [illegible]
[illegible] ʒ. iij. et ʒ. j. [illegible] omnia

terentur et tribulentur et confitientur
cum oleo amigdalarum et fiant
pilule et est leur don de prius ʒ.
ij. prescripte/ aij. et ß Item vecy
une pouldre que len peult mettre
sur dessus de deux les pilules
devant dictes desseroit bonne qui
la prendroit par elle seule/ pour
purger ladicte humeur et est
moult commune et a des succede
Rasis et admiraine/ hali labe/ et
serapion/ Rc cinamomi carpo
balsama xiloalo/ sami cerfle
liquidi/ agari ana partes equales/
aloes boni du plus omnium/
agais et la dicte matiere flema
tique estoit meslee avec/ cole
lore tu devrois administrer
aux dictes pilules ce qui sensuit
Rc reubarbi/ Maniome/ ana ʒ. ij. et ß
sticados arabici ʒ. j. et reduor
tur sicli ʒ. v. vini distemperatur ʒ. p
et ainsi tu auras les pilules
cochiees de Rasis qui sont esbonies
a purger diverses humeurs
unesmement quant elles sont
ou chief/ Et cy vous dy une
chose/ oncques ne vy medicine
laxative qui suffist/ fust si
puissante/ et si seure a donner
au patient/ Car jay veu me
dicine plus fort/ mais elle
nest pas si seure/ Et se elle
est ainsi seure/ elle nest pas
si fort que si puissante comme
celle/ Item medicinable est
purger avec ceste les le[illegible]
dicine/ souvent dis/ Rc epithimi
ʒ. ij. buliant duabus undis
in lib. serapini et sistat per

noctem et mane/ dissoluta/ cole
tur/ et colletur/ Et la donnas/ a
boire toute chaulde ou avec la
decoction de epithimi de Rasis
qui est Rc mirabolani indorum ʒ. x
polipodii ʒ. v. sene ʒ. viij. turbit
ʒ. iij. sticados ʒ. x. passularum in
tincta/ ʒ. x. et ces coquuntur
in lib. j. in aque usque ad ʒ. v.
de inde addatur epithimi ʒ. x.
et buliant una unda et depost
nat abigne/ et cum refrigidatum
fuerit colletur et collatum add
atur zucari zoß/ et le donnas
boire au matin ainsi comme
dit est/ Et se tu veulx ouvrer plus
fort/ tu luy donnas premierement
par trois heures devant ces pi
lules/ qui sensuivent Rc aloes
ʒ. j. salis indi ʒ. ß/ agarici ʒ. ij. ele
borj nigri quarta partis ʒ. j.
fiant pilule/ cum meelle vel
siruppo simplici/ et le donne/
ainsi comme dit est Et quant
tu auras fait purgacions co
petantes selon le lieu tu p
rederas en regardant/ a ceste
fricacion et les remedes/ liqui
des qui sont dis en cest cha
pitre cy devant/ sont convi
nables en alopicie/ ou en ule
acon de cuir Et se ilz sont con
venables/ bien va/ Et se ilz ne
sont convenables/ je conseille
que tu y faces plus fortes
medicines/ desquelles vecy
lune/ Rc spume maris/ qui
est une espece de pumice se dist
subtillior et albior/ et assimila
tur pulvere/ coliquinti ʒ. x
bauzat/ et est mieulx pour quoy

mettons sulphuris a sulphurus / eu
forbii an ʒ. ii. stafisagrie / cantha
ridarum an ʒ. i. hec omnia terantur
et cum oleo misceantur / et fiat
unguentum / et de ce tu oindras le
chief du pacient / et se tu
vouloies durer plus fort / ou
chief qui fust plus mesmement
dung riche homme / Recipe olei de be
en ʒ. i. cantharidarum / a blatis ta
pinibus / et plus ʒ. iii. pistentur
cantharides / prius et ponentur
super lentas primas et bene bu
liant et semper cum ligno agitan
tur donec fiat unguentum / et
apponenti terantur cum [illegible]
de ce tu oindras le dit chief
car il fait venir pustules et ve
cies / et y fait naistre les che
veulx. Item tu dois savoir
que les medicines ou len met
cantharides elles eschauffent
aucunesfois trop fort tant que
len ne la peult pas bien souffrir
toutesfoiz / tel eschauffement
fait avoir fievre ou ardeur de
urine ou autre empeschement
en quelque lieu ou len le met.
Dont au premier cas tu feras
cest remede tu oindras le
chief de unguent blanc de ceruse qui
sera escript ou nostre antidotai
re ou deux cas tu mettras [illegible]
aucunesfoiz le pacient en ung
baing particulier / et puis la bou
dine en aval ou quel tu feras
cuire fueilles de malves et de
violettes et semence de [illegible] Item
alopicies qui sont causees par
medecines ou par rigme bien est
curable et legierement car se le

le cuir est perdu et aulcunes foiz
revenu qui sont endurcy len ny
doit point labourer car sur tel
cuir ne peult naistre poil. Item
Se aucun cuir en est trop cuit
de poiz chaulde / se icelluy cuir
est endurcy / len ny doit point
labourer en ce cas / se le cuir na
bien mestier de choses deffenda
tives. Et que il ait pustules chau
ldes ou sanguines et le cuir soit
plain de humeur lors len le doit de
schauffer le cuir du chief et de
laver de celuy sang chault et puis
et puis y doit len mettre le
chief de fueilles de chou ou de
vigne / et puis le doit on oindre
de oile de [illegible] ou de camamille
chaulde jusques atant que tout
le chief soit bien [illegible] Et quant
il sera bien frotte et bien [illegible]
et bien refroidy par les medi
cines [illegible] tu dois entendre
a desecher le chief par les
medicines qui sensuivent
Recipe agrilam [illegible] sicut fia
[illegible] tereantur [illegible]
[illegible] et distemperez cum
aceto forti sicut unguentum et de
ce tu oindras le chief. Item
ung autre medicine
Recipe [illegible] partes duas sulph
uris [illegible] corticis cuber
[illegible] colloquintide
[illegible] distemperera cum a
ceto et fac quasi unguentum et de ce
tu oindras le chief / car ceste
desecche plus que lautre et est
subtile prouffitable a toutes [illegible]
chaudes du chief et a toutes [illegible]
[illegible] du chief et de la face car
il consolide et desseiche. Et se la

matiere estoit moult corrum-
pue et que il y eust grant ar-
deur et chaleur, lors tu dois mi-
tiguer et assouagier la douleur
premierement par oingnement ro-
sat, pour oster la chaleur, et en dois
oindre tout le chief, et par dessus
tu dois mettre ung drap de lin
qui soit mouillie en suc de crassula
minoris, jusques atant que tout
lembrasement sera mitigue.
Et puis apres tu dois oindre
tout le chief de oli violat, et puis
y le queuvre de fueilles de blet-
tes, jusques atant que le chief
sera bien moiste, cest assavoir le
cuir et [illegible] jusques au dedens, et
puis y le consolideras par les
dites medicines dessus dictes.
Item recepte ung autre medicine
ou cure de tigne nouvelle. Rx
abrotanum, agrest, fumum terre, la-
pacii acuti, ana [illegible]
[illegible] bulliant in oleo donec
herbe fuerint assate. Et dicelluy
oli tu oindras le chief par
plusieurs jours, et puis y semeras
par dessus ceste pouldre.
Rx stafisagrie et ellebori ana
fiat pulvis, car par ceste un-
tion cy la matiere yst de hors
du cuir. Et par la fraction de
la pouldre dessus dite, elle
est desiccee. Mais se la matiere
estoit flematique et grant
corruption de cuir estoit, ou cuir
leve, bien le doit laver de aigue
de la decoction de malves, et puis
y le doit bien oindre de oly
rosat et camamille et de moiel.
Et puis y le doit bien couvrir de
fueilles de choulx, et fay ainsi
par plusieurs jours, jusques a

tant que le cuir soit plus blanc.
Apres tu le dois froter dune ci-
boule ou dung oignon jusques atant
que les pertuis seront [illegible] et que
le cuir soit rouge, et puis apres
tu le laveras de lessive faicte
de cendre de vigne, en la quelle
tu dissolveras sel de [illegible], et
puis quant tu auras ainsi fait
le chief tu le oingdras de cest
oingnement qui sensuit qui oste
les cheveulx et les seiche. Rx calcis
vive ʒ iij fiat pulvis, arsenici ʒ i,
a [illegible] ʒ ij et incorporentur cum a-
qua fermentissima quod vocatur
capitellum. Et quant tu auras
oste les cheveulx par le dit [illegible]
[illegible], tu luy laveras encor le
chief avec la lessive devant di-
te, et luy froteras dune ciboule, et
de lie de vin combuste, jusques
atant que la matiere sera du
tout ostee. Et puis apres pour
faire revenir les cheveulx, et
pour consolider suffisamment
le cuir, tu le oindras de cest
oingnement qui sensuit. Rx cinerum
capillorum humanorum ʒ i, stercoris
[illegible] pro eo [illegible]
[illegible] mellis despumati ana ij
[illegible] ʒ i, et sulphuris vivi sed
stafisagrie ʒ ij, [illegible] ʒ i,
et fiat unguentum. Mais se la
matiere a este de melencolie
tu dois entendre plus au com-
mencement a mollifier, et a
consolider, et a amolir le cuir
par lavement de aigue
de decoction de fueilles de
violettes et de fumum terre, et
oindre le lieu de oli violat
jusques atant que la matiere
soit bien ramollie, et le cuir soit
bien amoisti, et puis le dois

gouuerner la malice de la ma
ladie de viandes moistes et hu
mides / en aigue doulce et pure a
pres / tu dois entendre a desiccer
par medicines dissolutives de
liant dictes. Item vng empla
stre de galien qui est appro
uve a alopicie et a crouste et a pust
ules de chief que l'en appelle sa
phati et impetigine et a morphe
e et a blanchement de cheueulx
et a cour rougeur vlceres. R
galbani z. iij. seminum stercoris
iij. baurac [illegible] / sulphuris
z. j. et quarte [illegible] sulphur
vini z. ij. [illegible] arsenici rubei aristo
logie rotunde [illegible] z. ij. salis armoni
aci [illegible] amidi. ama
re / colloquintide, cere [illegible]
[illegible] et vincete [illegible], et
esturcia, c'on apelle en fran
cois menta en lieu de ce nous
mettons lombricos terrestres,
assis litargiri radicis cane, cicu
te radicis capparis foliorum, cicute fo
liorum, cere albe, seri, rosarum [illegible]
aloes olibani ana z. j. [illegible] liquide
foliorum [illegible] fellis vaccini ana
z. j. et z. j. terantur omnia subtili
ter, et cumficiuntur, cum ace
to et ponuntur in sole, in vase
vitreo vel terreo intus vitria
ta et agitetur cum spatula,
donec formam recipiant vng
uenti. Et de cest vnguent tu oing
dras le chief rasques a tant que
il sera parfaitement sane et gueri.

Le iiij^e chappitre de la quarte
doctrine du troisiesme trait
tie, de alopicie, de furfurations,
de calvitie / et privation de
cheveulx.

Calvitie a plusieurs cau
ses de privation de poil
des cheveulx, l'une est naturelle
c'est assavoir par privation de
norrissement des cheveulx / com
me en homme ancien, et telle cau
se est naturelle. Et telle ma
niere de chauuete ne se peut
faire accidentellement ainsi
comme quant les poilz cheent
par enchauuete / ou par autre
maladie / et lors la chair est p
sainne et par viandes convena
bles. Item chauuete est engen
dree aucune fois par humeurs
corrompues qui sont dessoubz le
cuir qui destruisent la matiere
des cheveulx et la corrodent ainsi
comme en alopicia / et en tingne
et la tigne, c'est par evacuation
de humeurs qui habondent ainsi
comme est dit ou chappitre de alo
picia, et de ce [illegible] a nostre
propos / mais certainement
calvities est engendree par
negligence car le cuir est ainsi
comme la matiere est ainsi ca
lasement et les cheveulx sont
ainsi comme le ble. Et aucunes
fois advient que le cuir est
inobediant a l'issue et a la genera
tion des cheveulx jassoit ce que
la matiere ou humidite soit
sufficiente a generation des che
veulx car le cuir est aucune
fois clos, ou consolide ou ferme
ou il est trop subtil car le cuir
doit estre egal en toutes ses
conditions. Et a telle chauuete
peult l'en bien mettre remede
contre chauuete quant les
cheveulx sont cheuz pour [illegible]

de cuir de quoy vecy les signes. le
cuir est chault et seiche et chault dedens
et le corps est sec et trenche. premie-
rement tu prendras oli mirtin
et oli dabie de mastic qui a
vertu astrictive et les mectras
ensemble et en oindras le
chief en temps desté mais en
temps froit tu le oindras de
oli de [illegible] Item contre chauvete
quant les cheveulx cheent
pource que les pores du cuir
sont clos trop fortement. de-
quoy vecy les signes. les racin[es]
et des cheveulx sont fermes
car quant len tire les cheveux
ilz ne issent pas hors legierement
et les peuls sont gros et noirs. Si
cy te tiens sur ce propice adonc
tu le feras baignier et puis cy
le oindras avec oli de camami-
lle et puis le froteras damendes
ameres, et de cicla qui soient
ars et combustes avec [illegible]-
ment et avec oli bien meslez Item
se les cheveulx cheent par super-
fluite ou par trop grant siccite
tu arrouseras le chief de suc de
malves ou de bettes ou avec
suc de cresson ou de lupins avec
la poudre de coloquintide ou a-
vec suc de [illegible] ou de aloe a-
vec suc de [illegible] [illegible]
premierement [illegible] le
chief de oli violat et cy [illegible]
de baing deux fois ou trois la
sepmaine avec les choses de-
[illegible] Item contre calui-
cie et cheoite de cheveulx pour
[illegible] de quoy vecy
les signes. les cheveulx sont
petilz et subtilz cy prendras [illegible]
[illegible] Re oleo mastice ar-
boris olei mirtini [illegible] laurino
ana misceantur et de ce tu oindras

par raison les racines des cheve-
ulx quant ilz seront [illegible] et hostez. Item
Item capil de veneris laudani
ambore [illegible] equales [illegible]
et misceantur cum vino vetere
et oleo mirtino Item vecy ung
lavement qui fait venir les
cheveulx pren aigue en laquelle
on aura [illegible] bettes et [illegible]
te de [illegible] [illegible] tu
en laveras les cheveulx et puis
cy les oindras de oli Item con-
tre calvicie qui commence a
venir fay ung epithime Re capil-
lor veneris folia mirti [illegible]
prin absinthii ana partes equales
[illegible] dont [illegible]
[illegible] misceantur [illegible]
[illegible] quartio de vino coque predicto
[illegible] cum vino vetere et oleo de semi-
ne raphani misceantur et fiat ex
epithima et de cest epithime
tu epitimeras le chief par nuit
et au matin [illegible] tu le
laveras Item vecy qui retient
les cheveulx et les conferme
affin que ilz ne se departent et
[illegible] Re [illegible]
folior mirti [illegible] coquentur in a-
qua donec fiat turbida postea
[illegible]
[illegible]
[illegible] misceantur et postea
[illegible]
[illegible] aque postea addatur
[illegible] in vino [illegible]
[illegible] et de ce
[illegible] tu oindras les ra-
cines des cheveulx Item et tu
laveras le chief en [illegible] en la-
quelle tu auras [illegible] fueilles
de [illegible] les cheveulx en croistr-
ont et cy garde de [illegible] Item
pour faire naistre les cheveulx

Rx dactilorum lapdam an̄ puluerizentur et confitiantur cum oleo juniperi et fiat quasi unguentum et de ce soit hoingt au soir souvent le chief.

LIIII^e chappitre de la premiere doctrine du troisiesme traictie de saphati des furfures et des noisettes.

Saphati ce sont pustules petites qui naissent ou chief et en la face des enffans et mesmement des femmes et des autres hommes humides et moistes qui ont humeur subtille que ilz mettent hors de quoy la cause de ce galien devant dite est comme a la curre dicelles. Et aussi la medicine devant dicte de semence cucurbite et argilla. Et enffans petis qui ont telles pustules ne peuent estre curez se les norrisses qui les alettent ne se gardent de vin des salees et aguez et de bone fort vin. Et se cest ung filz on le fait baigner en aigue de decoction de fleurs de camamille de roses et de fenugrec. Et puis on le hoingt de lie de oli de camamille. Item furfures ce sont escames ou croustes qui viennent ou chief par cause de adustion de humeurs. Et quant len les frotte des ongles aguez len les hoste et en viennent ou yssent le cuir. et aucunesfois elles sont legieres et petites et sont hostees en rasant la teste. et en les hoingnant au soir avec oly de olive. et en lavant souvent le chief de aigue chaulde. Et ce cest la cure souffisant soit hoingt le chief avec unguent fait de farina ciceris et seminis malvarum terebentina cum oleo et cum aceto. Et se ne sont hostees. On les hoingt avec cest unguent. Rx farine ciceris ℥ iii farine seminis lini furfuris tritici cerosi sinapis an̄ ℥ i. lini ficientur cum aceto et oleo et de ce soit hoingt au soir le chief.

LV^e chappitre de la premiere doctrine du troisiesme traictie de pannis lentiginibus contra rosam et cicatricibus vulnerum.

Pannus que len appelle drap cest une superfluite qui est de couleur semblable de quoy la face est maculee qui communement advient aux femmes grosses qui retiennent leurs menstrues de quoy leur est nommee et lentigo entien et de tant pressent en plus grant rondeur cest tousiours cause de matiere malencolique. Me la verte experience ennuie aucune pour la cure du quel len doit encommencer a purger malencolie par la decoction de epithime devant dite ou chappitre de alopicia ou len la doit purgier cum epithimo et sero lacteo. et par aultre de medicines vendees qui engendrent sang malencolique. Et apres le dit pannus est devant nommee len doit prendre ce qui sensuit Rx seminis raphani amidali amarum et mundatarum farine fabarum seminis melonum et cucurbitarum an̄ ℥ i pistentur et distemperentur cum aq ii aqua distillatur in modicum eorum et parum mellis et fiat sicut unguentum et de ce soit oingt la face au soir et au matin puis les lavera avec aigue de bran. Et se le dit pannus estoit

cirron et fort, ta fera ung fel vn-
guent de serz. Recipe argenti vi-
vi extincti cum saliva per ieiunum
ore dentes ac distemperentur
cum oximelle, ou tu mettras
des choses devant dictes, tant que
bon te semblera. Item aucunes
fois l'en y peult mettre sangsues
et puis y se doit l'en [illegible]
de cest unguent. Recipe cathapucie sta-
fisagrie ana pulverizentur et
distemperentur cum melle et
fiat unguentum. Item vecy la medi-
cine de adiutagine qui contre
pediculum de la face et contre
dertres et contre serpigine et
contre pustules apelees cossa
et est excellent medicine sur
pesse. Recipe argenti vivi ℥ i quod
ammidat ℈ ii incorporentur ad
invicem per sputum donec non appa-
reat argenti vivi vestigium et
adde seminis melonum mundatorum
℥ iii et omnia pistentur incorporen-
tur et soit fait unguent duquel soit
oingte la face et au matin soit
lavee avec aygue de infusion
de violettes seiches. Item les
tignes ne sont [illegible]
[illegible] par plus fortes purgacions
de celles qui sont dictes cy devant
contre pediculum. Item cossa
sont petites pustules qui nais-
sent en la face mesmement
entour le nez et fait le lieu est
rouge. Recipe [illegible] me-
dicine esprouvee. Recipe sulphuris
vivi ℥ i cribellentur subtiliter
per [illegible] et ponatur in lb. i
fortiore aque rose in vase [illegible] vi-
tri vitreo cuius orificium obtu-
retur et suspendatur in sole mense
de juillet et d'aoust par [illegible] jours
et puis tu osteras chascun jo[ur]

le dit vaissel et de la dicte aygue
tu oingdras le lieu ou sont les
dites pustules. Item aussi devant
ce est bonne purgacion de hu-
meurs adustes

## La gutta rosa est ce qui fait visage rouge

Gutta rosa est quant le cuir se [illegible]
en couleur rouge la quel-
le est causee par adustion de
humeurs colleriques qui vont
au cuir. Recipe vault purgacion
de humeurs salees. Item tu feras
ung tel remede en oingnant le lieu
de litargiri auri pulverizati sulphu-
ris vivi predicti ana pulverizentur
[illegible]
idem est combustorum quantum
est mediatur totius [illegible] pulve-
rizentur et misceantur cum
duabus partibus [illegible]
[illegible]
non salati et fiat unguentum et de
ce tu oingdras le lieu au soir
et au matin et le laveras avec
aygue de la decoction de semences
froides avec ung petit de cam-
phore. Et puis ce le doit absterger
et apres ce tu le oingdras cum
oleo tartarino qui est fait ainsi.
Recipe tartari vini albi [illegible]
cum aceto et distempera [illegible]
[illegible] ligneo pone et
[illegible]
[illegible] in aqua et pone
cum cineribus calidis et bene
comburentur [illegible] postea pona-
tur tartarum in [illegible]
[illegible] et fiant foramina inferius
et quod distillabitur erit oleum
tartarinum. Quant aucunes [illegible]
[illegible]
au serain et aucunes le distiller

par vng a[illegible], ainsi quen fait
lenguen rost [illegible] medicine [illegible]
hoste le cuir ou font les taiches
et le remenant est cure par les
medicines dessus dictes contre
prurit. Item les taches et les
cicatrices qui demeurent apres
la consolidacion des plaies et des
ulceres qui sont effacees avec
litargirum [illegible] qui est une
bonne medicine aplicant car elle
car je hoste les matures et les
taiches et subtille et hoste les [illegible]
des palpebres et y consume la
[illegible] de la char et vecy com
ment len le fait. ℞ litargiri et
terre [illegible] in mortario et adde
paru acetum et olei rosarum
et postea [illegible] et sic fiat donec
augmentet et infirmany [illegible]
demenant les taches que [illegible]
litarge, tu la dois tant blan
chier et tant augmenter par
vin aigre et par oli que le cuir
le [illegible] de une [illegible]. Item
[illegible] de [illegible] ou de malart
et diacu[illegible] se len les aplique
chascun [illegible] ou touz ensem
ble elles ratiffient les cicatrices
et les taches [illegible]

Le [illegible] chappitre de la premie
re doctrine du troisiesme traicte
de prurit et scabies [illegible]

Pruritus et scabies est
[illegible] qui sont causes
de humeurs sales de quoy nature
a abhominacion et les expelle
a la superficie du cuir [illegible]
[illegible] que len [illegible] viandes

en [illegible] et aigues et quant
len boit vin pur et fort et [illegible]
[illegible] qui labourent et qui veil
et [illegible] [illegible] et sue
[illegible] souvent [illegible] draps [illegible]
[illegible] et est une maladie conta
gieuse car [illegible] la prent de
lautre. Les sanies [illegible] de ceste ma
ladie [illegible] est sanguinee et
lautre est flematique, lautre
colerique et lautre malencolique
selon la diversite de [illegible]
sales [illegible] lacune est [illegible]
[illegible] a [illegible] membres car
[illegible] ou elle est seiche ou
moiste la seiche len lapelle pro
prement pruritus et la moiste
len lapelle scabies. Donques
se tu veulx curer pruritum pre
mierement tu dois [illegible]
flemme sale et lors tu dois di
gerer la matiere par cest [illegible]
℞ absinthii abrotani [illegible]
[illegible] an. [illegible] radices [illegible]
[illegible] [illegible] an. [illegible]
[illegible] fiant [illegible]
[illegible] [illegible] thymi [illegible]
[illegible] fiat decoctio bona
in [illegible] aque et [illegible] bulli
[illegible] [illegible] colletur
[illegible] addatur [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] fiat [illegible]
et puis [illegible] tu purgeras la
dite matiere par ces pilules
℞ [illegible] [illegible]
[illegible] an. [illegible]
[illegible] [illegible] pistentur
et [illegible] [illegible]
[illegible] ad [illegible]
[illegible] et [illegible] de [illegible]

Donec firmetur post magdalion (?)
et puis tu en formeras pillules
et en donras ʒ. ij. ou iij. (?) et peut prendre
l'en ceste medecine en souvent.
Recommendatur. Et aussi il fault
saignier se elle est fort, en consi-
derant les choses particulieres.
Aussi peut estre oster (?) lait de chie-
vre. Infusionis mirabolan. citrin.
quant l'en en boit souvent, car il
mundiffie tres bien le cuir et nety-
ement l'en le fait. R. rei cassi-
ni (?) ʒ. j. et corone (?) [illegible] cortic.
mirabol. citrinor. pulverizator.
ʒ. j. in [illegible] et sedimus (?) mane deli-
cato, calefiat et colletur et addatur
zucco ros. ʒ. j. et fiat potus. Item se
l'environ du lieu a rongne, il te
est tres bon baingnier en aigue
chaulde en la quelle aront esté
cuites les herbes qui s'ensuivent:
R. fumiterre, enule campane,
lapacii acuti, scabiose, an. m. j.
Et puis tu homoindras le pacient
ou baing de ol. ros. et de sel et de
aqua (?) quant vin aigre ensemble
et en froteras tres bien le corps de-
dans le dit baing ou estuves.
Item vez (?) ung oingnement de Rasis
contre rongne. Recipe sulphuris
communis, sal gemme, ellebori ni-
gri, costi, an. ʒ. vij. olei vitell. et aceti
quod sufficit, fiat epithima, de la-
quelle le pacient soit oint
dedens l'estuve et froté, et puis
apres demeure es estuves par
une heure, et puis apres soit lavé
oint (?) en aigue de decoction de
fumiterre, lapacii acuti, enule
campane et artemisie, mais se
la dite rongne estoit moiste,
tu feras ma medecine de Rasis

en la quelle l'en mortifie argent
vif par ceste maniere: pren argent
vif et le mortifie en une escuelle
d'estain, et puis y crache dessus
de ta salive et puis y pren ch-
eveulx d'omme ou de femme et
en frote le dit argent vif et puis
le comprimeras tres bien, tellement
qu'il n'y demeure nulle part. Vez
la recepte du dit oingnement: R. argenti
vivi extincti ut dictum est, litargiri
albi, ellebori nigri, aluminis scissi
et aluminis, quod propter antiqui-
tatem pulverizatur leviter, ole-
andri, litargirii rubei, [illegible] ana [illegible]
[illegible] et ol. oliv. et aceto misceant-
ur et fiat unguentum. De cest ungnement
tu homoindras au soir tout le
corps du pacient, et au matin
tu le feras entrer en une estuve
et quant il suera, tu lui froteras
tout le corps de fort vin aigre
et moust de chesne (?), et quant
tu auras cela fait tu feras sain-
gnier le pacient de la veine du
col dont l'en a acoustumé de
saingnier suffisamment, et puis tu
feras ung tel oingnement. R.
sulphuris vivi ʒ. j. et tantum
de sale et tartaro, terentur ad-
invicem adinvicem et post modum
coagitantur in simul ad [illegible]
diversum unguentum. Et de cest ungnement
tu homoindras le lieu ou est
la dite rongne, mais premi-
erement le lieu doit estre froté
ou hourt (?) ou grattuse (?), tant qu'il
soit escorchié assez pres du
saignier, et ainsi il sera gueri.
Item ad idem prenez ung

aigre et le mesle

aigre et meslé avec bran et
avec tuttadulci et le doit len
mettre sur la rongne ainsi
comme dit est. Ceterac vault
litarge pulverisee et meslee
petit a petit avec vin aigre
bien fort et avec ung petit
de oli violat ou rosat ainsi que
dit est et mettre sur la rongne
par la maniere devant dite.
Et se tu veulx mettras en lieu de
oly rosat une herbe que lon apelle
morelle de quoy len estouppe les
mesfi et les galez. Et se le pacient
ne sentoit trop grant ardeur
et chaleur par la force de l'ungu
devant dit, lors tu devroies
oindre tout le corps du
patient de lion et rosat et le
faire reposer devant aucun
jour. Item vecy ung tres bon
unguent pour ceste mesme
cause. Recipe succi affrodillorum
ana cum melle albo distempe-
ra et incorpora bene et fiat ungu-
entum. Et quant le pacient yssera
hors des estuves tu len oin-
dras car cest unguent sou[illegible]
...[illegible] les ordures et les
rongnes du cuir

## Le vi^e chappitre de la premiere doctrine du troisiesme traictie de impetigine serpigine et morphea

Nous avons medicines qui
nous est ocultee de deux
fontaines. Premierement des
maistres de salerne lesquelz ainsi
comme de constantin de plateaire
de Jehan de saint pol de maurus
et de plusieurs autres. Et lautre
fontaine des premiers acteurs
ainsi comme de ypocras de galien
et des autres ensuivant comme
de serapion ysaac de mesue avi-
cenne haliabbas et de plusieurs
autres. Et de tous ces maistres
ja soit ce quilz nous aient dit
verite, toutesfois ilz different
a nommer les maladies et ne
se accordent pas car aucunesfois
on appelle une maladie
par une maniere et les autres
par une autre, car la maladie
de ceulx de salerne quilz apellent
serpigine ceulx darrabie la
appellent alsafati et la mala-
die que ceulx de salerne apellent
albaras ceulx darrabie apellent
morphea. Et pour ce en ce pre-
sent livre je veulx mettre les
differences des descriptions
et les causes de telles maladi-
es et puis apres mettre la cu-
re de icelles. Impetigo je dy
premierement que impetigo est
asperacion ou aspreté de cuir
qui se estent sa et la que len a-
pelle en francois dertres et
en lombardie tallbata ou [illegible]
latina. Et ceste maladie
vient de humeurs cendreuses
qui viennent au cuir. Et ceste
maladie ce len la cure par gu-
me de cerisier ou de prunier
que len destrempe en vin aigre
et par oindre souvent de [illegible]
ou [illegible] ou par cest
unguent apreuve qui vault a
toutes fendures de mains
de piez et a toute aspreté de cuir.
Recipe radicis anatis collatis [illegible]
humidi olei ros[illegible] ana
[illegible]
[illegible] ana fiat [illegible]
[illegible] unguent [illegible] et de cest
unguent dont nous avons
parle ou ii^e traictie du quel
soit frotte au vespre et
au matin soit lave avec aigue
de infusion de [illegible] de [illegible]
et de violettes et aussi avec

est bon baignier souvent en ay
gue doulce et mengier viandes
qui engendrent bon sang et
doulx Impetigo est variacion
de cuir qui est muee en couleur
blanche sans ce que la substan
ce du cuir soit blessie Morphea
est putredine ou corrupcion de
cuir avec lesion de substance
Item albaras ne corrompt pas
tant seulement le cuir mais
aussy la char La cause de im
petigine est deffault en assi
milacion car nature prent bien
la viande et la consolide mais
elle ne peult assembler et
telle impetigine est commune
ment causee de matiere sang
nine qui se trait sur flusme
Morphea est que en albaras na
ture deffault en assimilacion
ou assembler et est humeur corrom
pue affin quelle puisse venir
a la superficie du corps Item
morphea et albaras sont aucu
nesfois causees de corrupcion
de fleume et adont elles sont
blanches Ou elles sont faictes
par corrupcion de malencolie
et adont sont elles plus blan
ches mais elles se different
car en morphea vertu ex
pulsive est fort et la matiere
est petite et pour ce nature la
envoie a la superficie du cuir
et en albaras vertu expulsive
est feible et matiere malencolique
corrompue habonde et ne corromp
t pas tant seulement le
cuir mais aussy la char et

et ne se differe point de lespre
fors tant que lespre corrompt tout
le corps et albaras corrompt ung
membre tant seulement ou deux
pour ce ces maladies se differ
ent en corrupcion de cuir aussy se
different elles en corrupcion
de humeurs par dedens et
toutes ces maladies ont
mestier de purgacion de humeurs
qui pechent mais lune a mes
tier de plus forte medicine
que lautre car impetigine re
quiert abstinence de viandes
qui engendrent fleume et
veulent de vomir et fastir
et a ce vault usement de
mirabolans confis et de offera mi
nor et requiert medicine pur
gative de fleume salse dont
len homge du lieu de oly
de froment que len fait en
plusieurs manieres Len pren
froment et le met sur ung
fer large ung petit chault et
puis len quiert en yssira hors
cest oly Item len le fait aultre
ment Pren deux vaisseaulx
de terre et emplis lung de fro
ment et puis en pren fil darch
al et en estouppe la bouche du
pot en telle maniere que le fro
ment nen puisse yssir et lautre
pot qui est vuit tu le bouteras
en terre jusques a lorifice et
puis tu mettras la bouche du
pot ou quel est le froment sur
la bouche du pot vuit et puis
feras feu en tour du pot

plain mais tu le dois bien sestu-
uer lautre pot de homme ariste
en telle maniere que lair ne fum-
ee ne puist entrer de dans et ce
qui chiet du premier pot ou
second sera oli dont tu doys hoindre
le lieu devant dit & le frotter
bien & fort, et se ce que dit est
ne suffisoit, tu mettras ou dit
lieu sinsuies jusques a tant
que les humeurs flematiques en sa-
[illegible] entierement et se tout
cela nestoit bon, tu prendras
ventres de cantharides & les
pileras avec froment & en
mettras dessus le lieu jusques
a tant qui soit escorchie & puis
le cureras par longuement de-
[illegible] devant dit. Item cest
bon de frotter de cest ungnement
que len fait de armoniac et
aceto [illegible] aceto
Item morphea blanche est
curee par purgacion de fleume
corrompu avec ceste medicine
℞ especies ℞ trifere majore
ʒ iii turbith pulveriz gin-
giber ʒ ii colaquintide ʒ i fiant
pilule cum melli, lesquelles donner
sont trois & en doit len chascune
sepmaine prendre item de
deux jours en deux jours ou
de tiers jours en iii jours il
doit prendre au matin ʒ ii
de triffera majore & se garde de
viandes qui engendrent fleume
ou leur fleume item le lieu
doit estre frotte au soleil de
cest ungnement cy ℞ [illegible]

seminis raffani rubei majoris
ellebori nigri & sinapis an ʒ [illegible]
terantur cum aceto & fiat unguent
il est bon de frotter le lieu Item
morphea nigra est curee en
purgant souvent la malencolie
par donner cler lait de chievre
et les autres choses purgans
dictes ou chappitre de alopicia
et en faisant diete humectati-
ve & soy abstenir de viandes qui
engendrent malencolie et
baingnier souvent le lieu avec
aigue douce & le frotter avec
les choses devant dites Item
albaras blanche est curee par
autelles medicines ung petit
plus fortes que celles par lesquelles
len cure morphea blanche
et est bon de vomir souvent &
de tenir diete & user de viandes
dissicatives & consumptives &
doit aler aux estuves et illec
len le doit frotter bien fort des-
qui la & puis cy doit len espan-
dre pur de sus ceste pouldre
℞ rasure stafizagrie ventrium
cantharidum [illegible]
cum colubrum an fiat pulvis
Item [illegible] de [illegible] de
serpent noir y est tresbien ap-
prouve Item albaras ne peult
estre curee car cest mezellerie
particuliere se non que len la
peult oster [illegible] avec tou-
tes ces racines mais len peult
bien galier sa couleur du corps
et a ce vault ceste tainture
℞ alcanna quod est flos salis
[illegible] forme vini combusti
argille rubee majoris alu-
an [illegible] omnia pulverizentur & de
ce tu frotteras le lieu jusques
a tant que le patient sente

aucune porcion cuite et aucune
arsenic et fait ainsi plusieurs
jours par plusieurs fois

**Le vij^e chappitre de la premiere doctrine du troisiesme traittie de lepre et de ses jugemens**

Lepre ou mezellerie est
une maladie qui vient
de malencolie corrompue et
est en tout le corps et non pas
en ung seul membre car quant
malencolie se multiplie ou
corps et que les entrailles
ne sont pas fortes a expeller
ladite malencolie et a purger
le sang de icelle et que les
voies qui sont entre le splen
et le foie sont opillees et que
les porres du cuir sont clos
lors icelle malencolie s'en
eschauffe et en corrompt les
complexions des membres
et remanant sa corruption se mu
ltiplie la fourme des membres
se corrompt et les jointures se
dissolvent et jassoit ce que la
matiere antecedent ne soit
point diuersifiee ainsi comme
le sang la colere le fleume et
la malencolie toutesfois
la matiere conjointe est tousiours
male et corrompue et est une des
maladies contagieuses car
elle va de l'ung a l'autre et de
hoir en hoir jassoit ce que non
pas tousiours car aucunesfois
personne qui est saine couche
avec ung mezel et pour ce
n'est elle pas pour ce mezelle et
aussi ung mezel peult bien
engendrer ung qui n'est pas

mezel pour ce que il a este en
gendre en temps de menstrues
car c'est l'une des causes de lepre
Et pour ce que les causes et les
signes se diuersifient les uns
diuers selon la variete sont
diuerses Les signes de [illegible]
[illegible] premierement au com
mencement les cheveulx
les sourcilz et la barbe leur che
ent le cuir du front tent et
en roidist tellement que il
semble qu'il reluise Item en
aucuns la face rougist et en
fle et ont ung petit de couleur
livide especialment entour les
yeux Item ilz ne peuent plo
rer et ont la veue trouble et
torte et dorment non [illegible]
et le blanc des yeulx leur off
usque et estraingt et le poil des
paulpieres et des sourcilz devien
subtil et ont voix rauque
moult aigue et sont de males
meurs et ne se fient en nulz
et demenguent leurs narilles
moult grosses et ne se peuent
pas bien moucher par le nez
et ont les ongles de couleur
livide et leur alaine puant et
leur sueur Item ilz ont le
piz estrainct et en esternuent
moult souvent et en desirent
plus a l'assaillir que devant
Item au commencement appairent
sur eulx grandes impetigines
et se ilz en sont sanez et elles
reuiennent aucun c'est parfait
signe de lepre Item ilz ont
[illegible] et se ilz sont saines et ilz

acroissement arrive c'est certain
signe de lepre Item quant ilz
se mettent la main au front leur cuir
est ainsi comme le cuir dung oiseau
nouvellement plume Item se
len leur lave leurs membres de
eaue froide tantost il seiche
Item silz ont et sentent formi
ment ou front ou en la langue
ou ou palais de la bouche ce sont
certains signes Item les yeulx
leur deviennent rouges et quant
len leur tire le poil la char vient
avec et les ongles se engrossissent
et se depecent et se demenuisent
et aucunes bubettes Item la
charnosite qui est entre le poulce
et le indice se destraint et selon le
point ou talon ilz ne le sentent
point et ont insensibilite par
devant et en la jambe jusques a la
hanche Item les poulses de
leurs oreilles se retraissent et
et se len les saigne leur sang
est aspre et se len le lave len y
trouvera au fons gravelle
Item ceste maladie en puis quelle
est confermee elle est incurable
mais au commencement len la
peult pallier et occulter et voulons
la cure de ceste maladie ne
doit point estre mise en ceste
livre qui est de cirurgie et qui
sirement a mais peu sont guaris
se len medicine aucunes choses
flebotomies et estouves et autres
palliacions avec unguens
et aucunes cauteres que len fait
souvent par linstrument de cirur
gie Saches quen fortes maladi
es len ne doit pas donner fortes
medicines mais len en doit pren
dre une propre et legiere qui
regarde proprement lumeur

quon veult purger on le doit donner
par plusieurs fois Exemple
en cest cas on tu doit prendre la
medicine de cler lait de chie
vre avec epithime car il purge
merveilleusement petit a petit
malencolie corrompue Et nature
ne doubte pas tieux telles medi
cines Item pilules qui sont escrip
tes ou chappitre de alopicia elles
ilz sont esbonnies et generalment
tu dois entendre a purger male
colie corrompue et a retourner bonne
complexion par bon regime Item
sachiez quil est pas moult bonne
se ce nest quant lepre est sult
sanguine et que il reprent a
meschief son alaine et lors se doit
estre de la vaine du cuer et
autres fois pour pallier de sel
vaine du nes Item a ceulx qui
ont lepre seiche et qui ont les
membres secs a qui cole noire
domine en eulx len leur donne
boire lait de chievre tout chault
et les doit len amoistir tant q
len peult en les baignant en
ung baing bien attrempe ouquel
ilz doivent siet ung petit et
puis il doivent estre hoings et
de oli violat et doivent user
de tortordeles et de bonnes viandes
froides et moistes engendrant
bon sang Item aucuns curent
lepre en donnant char de vi
peres ou de serpent noires et
soubzveues en ceste maniere ilz
prennent serpens noirs qui
sont soubzveues dessoubz le vent
et les trouve len es montaign
es ou sont pierres et roches en
ostant la teste et les entrailles
qui sont dedens et puis en les
mettent en une buske neufve
qui soit de terre avec ung petit

de pomme et de galangal et de cu
min et de sel et dauquie et dospi
et les laissent tant cuire que
la char soit dissolue et puis
le donnent au patient a boire
brouet de ceste viande jusques a tant
quil chaut soit homme et que tout
le corps soit enfle et lors ilz
le mettent en lit couvert Item
silz avoient nulz maulx accid
dans ainsi comme sincope ou grant
froidure des extremitez ou tre
meur de cuer ilz luy donnent
triaque maior cum musto a
vec ung petit de vin chault
et ainsi tout le cuir sescorche
et tous les poilz leur cheent
et leur revient nouvel cuir et
se ilz le font par tant de fois et
tant souvent jusques a tant
que par bonne operation et par
bon regime ilz sont curez Car
plusieurs personnes peuent
estre sanees de plusieurs grans
maladies selon la bonne dehu
ement Item les cauteres qui
competent tu les pourras tro
uver ou chappitre des cauteres
Item les oingnemens exiccatifs et
consolidatifs et alteratifz qui
competent a ceste maladie cy
nous les mettrons en nostre
antidotaire

**LXVIII chappitre de la pre miere doctrine du troisiesme traictie de empresser le mem bre maigre et de apetisser le membre gras**

Le membre qui est gresle
est aucunes fois gresle
pour cause de forte ligadure
qui deffent le norrissement
venir a icelluy membre ou po
lemie du lieu qui est en la
jointure qui debilite la vertu
du membre ainsi comme len voit
du bras a qui lespaule se deust
longuement ou cest pour ce que
le membre prouchain se augmen
te et engrossist par long temps
aucuns membres se engrossist
ou le mesme pource que la ma
tiere commence affluer au lieu
pour la dilatacion des humeurs
et des vaines et devant que la
matiere y flue plus de tant les
vaines du ventre se dilatent
et ainsi la vertu consolidative
y deffault et aussy le membre
se enfle en telle matiere est fleu
me cler engrossi ou cest sang
malencolique qui se peult tourner
en boe par debilite de chaleur
mais demeure ou membre et
le enfle **Curacion** se aucun
membre gresle ne se peult en
grossir par douleur ou par liga
dure tu dois premierement
hoster la douleur Et quant la
douleur en sera hostee par la
maniere qui sensuit ou chappitre
des douleurs des jointures lors
tu devras embroquer le mem
bre avec aigue de decoction
de mauves violettes radicis
vel malvas en telle maniere
que telle embroquacion ne pas
se le terme convenable et ce terme
est quant le membre commence
ung peu a rougir et a enfler por
cause de la embrocation Car lors
tu dois cesser lembrocacion a
vant que le membre commence
a fluer et avant que lumidite
sen departe et puis le dois seich
ier et fomenter ung petit et
souvent batre de une vergette
jusques a tant que le sanc flue

au dit membre et puis y doit
mettre dessus cest emplastre
tout dit de Re[cipe] picis navalis par-
tem unam Rasine albe ana partes
equales dissolvent[ur] simul in
patella deinde proiciantur in aqua
frigida coleantur et manibus duc-
tis cum oleo malaxentur et usque
Resudantur et fiat emplastrum et cest
emplaistre tu le dois estendre
sur cuir et le mectras sur le mem-
bre auquel tu veulx faire nour-
rissement et le laisse dessus et le
laisseras demy jour et puis au soir
tu le osteras avec une petite de
violence et le laisseras ainsi jusques
au matin et lors tu Recom-
menceras la fomentacion et la fricacion
et la verberacion et lemplastracion
ainsi comme dit est Et saichez
sans doubte que par ceste manie-
re tous membres Reviennent
a leur grosseur naturelle Et se la
ponctuure de dessus mescoit des-
siccee et que la dissolucion fust des
confermee de long temps car
en tel cas est difficille chose a
engrossir le membre toutesfoi-
es se il ne se Referme du tout au
moins est il mieulx Reforme
que devant et aussi est bon que
ou temps de la fomentacion len
lie lautre membre et que len le
estraigne de moienne ligadure //
mais le membre qui est gras ou
[illegible] se la cause est flegma-
tique, laquelle chose len peult
congnoistre par ce que quant len
touche du doy sur le membre len
y fait une fosse lors se tu le veulx
Ramener a sa droitte fourme tu
purgeras premierement le pa-
cient dicelluy flegme avec plus-

trostiq de turbith devant dit par
plusieurs fois et le feras garder
de menger viandes qui engen-
drent flegme et se garder de
fastidie et de trop boire et de trop
menger, et ay le pourras curer
par les Remedes locaulx par
lesquelz len cure les apostumes
flematiques ainsi comme il
sera desclaire ou chapitre des
apostumes / Doncques tu pren-
dras lexive [illegible] et pendras de
[illegible] ou de [illegible] et prendras
ung drappel double de lin et le
bouteras dedens et de ce tu en-
velopperas le membre le mem-
bre et lestraindras fort dung
bandel et feras ainsi deux fois
le jour et le membre seichera /
ou pren sal nitre et le destempre
en aigue et puis et puis y pren
une esponge selon la quan-
tite du membre seiche et la boute
en lessive avec aigue et puis y
la laisse seichier et quant tu au-
ras ainsi appareillee la ditte
esponge tu lapplicqueras au
membre et lestraindras bien fort
et feras ainsi par plusieurs foiz
lung apres lautre plusieurs, car
que se soit apresti ou pren les
fueilles dune herbe quon appelle
le lilion celeste et les pille bien
fort ainsi comme se tu en vouloies
faire saulce et la mettras sur le
membre et le lie et estraing bien
fort et ainsi la matiere se con-
sume et le membre Revient en
sa grosseur naturelle / mais se
la matiere estoit grosse [illegible]
malencolique ou de grosse sub-
[illegible] purgacion soit faicte par elect. lau-
de [illegible] avec le [illegible]

devant dit ou par aultres medicines
compectans, se doit mollifier le
membre avec unction de oyle de
lis ou de unguens mollificatifs
qui sont dix en nostre antidota
re. Puis en regardant a la cure le
tale devant dit, quant [illegible]
sera le enflement diminue. Et
se est en la main avec le bras
ainsi comme il advient souvent
ou le pie avec la jambe, lors
se fera cautement punctuacion
et [illegible] du dedens et du
dehors du bras et de la jambe
selon la doctrine qui sera baillee
cy apres. Item la grosseur du
pie que l'en appelle elephancia
elle est contenue en ung propre
chappitre

La .ii. doctrine du troisiesme traictie est des apostumes et contient xviii chappitres.

**Le premier chappitre du troisiesme traictie est de la generacion des humeurs et de leurs especes.**

Pource que tout apostume
est causee de quatre humeurs
ou de aigue ou de vent, et pource
que c'est chose impossible au
cirurgien de curer une maladie
de laquelle il ignore la cause,
pource il nous convient faire
ung propre chappitre qui parlera
de la generacion des humeurs
affin que celuy qui lira diligen
ment cest livre puisse mieulx
savoir les causes des apostumes
pour mieulx ordonner la cure.
Doncques la viande et le
breuvaige qui sont necessai
res pour restaurer et pour aug
menter les membres et pour

restorer l'umidite qui est pastu
re de la chaleur naturelle, et
pour restorer l'esperit qui est
instrument des operacions
de l'ame, quant elle entre par
la bouche et en la masche, en la
maschant et meslant avec la
salive elle acquiert aucune
digestion qui se commence
en la bouche, qui est le premier
commencement de la premiere
digestion et se finist en l'intestin
[illegible]. Et quant la viande
descent en l'estomac elle se
cuist et puis s'en va aux intesti
ns desquelz tu as deux, la [illegible]
[illegible] jusques au fons et au fons
de l'estomac sont continuees les
vaines mesaraiques et avec
duodenum et avec l'intestin jeju
num et avec le [illegible] et attrayent
le chile ainsi comme dit est.
Et la se commence la seconde di
gestion et portent le chile au
foye ouquel est acomplie icelle
digestion seconde. Et se fait le
chile boulu ainsi comme fait
le moust en la cuve. Et tout
ainsi que en la cuve l'en voit
une partie blanche escumeuse
qui sur se peult assembler pour
cause de la chaleur, et y a une
autre partie subtille comme une
tincture et aucune substance
pure qui est vin, et y a une
autre partie grosse et feculen
te qui descent au fons. Ainsi
est il ou foye du chile qui vient
de l'estomac, car de cest chile
sont engendrees .iiii. substances
humorables, c'est assavoir une
substance escumeuse qui ne se
peult pas bien digerer par

ebullicion de chaleur naturel
laquelle est cause de viandes
qui sont prinses apres repas
convenables et sappelle fleume
et est cause de debilitacion de
chaleur naturelle. Et chaleur
debilitee engendre moult de
fleume et ainsi lung est cause
de lautre. Item de cest chile
est engendree une substance
subtille en laquelle chaleur
naturelle est augmentee et
celle luy acquiert chaleur et
acuite et sappelle len cole rouge
et se celle chose surhabonde
elle eschauffe le foie et augmente
la chaleur diceluy. Et ainsi
lung est cause de lautre et la cause
dicelle cole sont viandes
chauldes et seiches et labourer
et jeuner et menger aulx ou
saladures fortes. Item de cest
chile est engendree une autre
substance pure en laquelle
chaleur naturelle fait son op
eracion que len appelle sang. Et
la cause de sa generacion est
viande doulce et bon bruvage.
Item de cest chile vient une
substance faculente que len
appelle malencolie qui sengen
dre en deux manieres. Cest
assavoir par chaleur trop gra
de du sang qui est en aucune
maniere adust ou par froidure
qui fait le sang engrossir. Et
la cause materielle de cest hu
meur sont viandes grosses et
rudes. Item ces quatre humeurs
cest assavoir sang fleume cole
malencolie sont diverses en q
lites car le sang est chault et
moiste, cole est chaulde et
seiche, fleume est froit et moi
ste, malencolie est froide et
seiche. Item de ces humeurs
les aucunes sont naturel
les qui sont en leurs qualites
naturelles et les autres sont non
naturelles quant elles sont
hors de leur naturelle comp
lexion. Et de telle diversite
je vous en convient faire men
cion. Car communement toutes
telles especes et plusieurs con
cent en la generacion de
apostume qui est engendree
en corps humain [illegible] Johanni nō
cius dit [illegible] que deux espe
ces de fleume sont. Cest ass
naturel et non naturel. Le
fleume naturel est blanc
et moiste et tirant a ung
petit de doulceur. Et quant
il domine en corps humain
len y a tous et peu de appetit
de rassasiete et a len [illegible]
et tremour et la urine en est tou
rbille et pareuse et en est le
pous et plus par de bon engin
le est pesant chascun [illegible]
de [illegible] de propre re
gion car fleume ainsi
comme aux autres humeurs
mais est espandu par divers
lieux ou corps toutesfoys
la plus grant partie de luy
est ou cervel ou poulmon
en lestomac et es intestins. Et
et sa dominacion est ou chief
en la partie de devant et est
fondee et les [illegible] droites
fleume sont iiii. desquelles

La premiere est que quant
nature a mestier de sang ou
temps de fain, elle se retourne
sur ce flegme et en fait
sang du quel elle se nourrist
laquelle chose elle ne pourroit
faire des autres humeurs.
La ii^e est que elle va avec le
sang pour nourrir les membres
qui se nourrissent de sang fle
matique, ainsi le cerveil. La
tierce raison est que elle refre
de et nourrist les jointures que
pour leur mouvement se dessecha
lissent trop. Flegme non na
turel est divisé en huit ma
nieres, c'est assavoir en quatre
selon sa substance et en quatre
selon sa saveur. Selon la sub
stance l'une est aquatique que
la humeur clere selon le sens
et continue en substance ja soit
ce que l'en entent que telle hu
meur soit divisee. C'est assavoir
qu'elle soit cuite et tenue et
mustillaginense, et est une hu
meur aussi qui est manifeste
ment l'autre diverse en sub
stance, car en une partie elle
est grosse et corrompue et en l'au
tre clere et subtille. Item fle
gme vitreum est humeur qui
premier fut clere, par long temps
se fort a demouré sur luy et est
vitrei. Flegme gipseux ce fut
flegme delaissié de chaleur
naturelle et est endurcy comme
gips. Item selon la saveur sont
diverses especes de flegme, c'est
assavoir flegme doulx, aigre,
pontique et salé. Flegme doulz
se fait par deux manieres. Et

Ou par autre mixtion de sang
ou pour ce que chaleur naturel
le ne peult convertir en sang
ne cuire plainement. Fleu
me aigre est cause en deux ma
nieres, ou pour ce que ebullicion
se fait en flegme doulz qui se
fait tout premier putrefier
et puis enaigrir, ainsi comme
l'en voit sur les autres choses
doulces, comme sur vin, ou pour
ce que melencolie aigre est
meslee avec luy. Mais flegme
salé est plus legier que tous
les autres et plus sec et tel fle
me fut par humeur mais
avec luy est meslee aucune par
tie de cole aduste, laquelle par
sa chaleur se aduste et le fait
se endurcir, et fait flegme pontiq
par deux causes ou pour ce que
froidure le congele et luy a don
né saveur pontique, ou c'est pour
ce que aucune partie de melen
colie pontique est meslee avec
luy. Item cole l'une est naturel
le et l'autre non naturelle. Est
humeur aigue et legiere et est
comme la cote ou tunique de
sang et est rouge en couleur et
subtille en substance, et de tant
qu'elle est plus chaulde, est
elle de tant plus rouge. Et
quant elle domine ou corps
elle eschauffe le foye et cause
fievre et seiche tout le corps, et
est de ressort digestion et de
bile apetit et fait avoir soif
et amertume de bouche et couleur
citrine et pensent que par

celle la quelle est de bonne intellige
ce & de subtil engin & est hardi
et temeraire & de legiere memo
ire & despent legierement &
courousse tost & parle legiere
ment grandement penser a sa
parolle. Et telle cole fut crea
tee pour iiij causes la premie
re est affin que le sang de pance
de sa superfluite soit chauffe. La
deux. est affin quelle fust avec
le sang pour nourrir les me
bres qui sont nourris de sang
colloricque. La iii^e. affin q aucu
ne partie dicelle soit envoie
aux intestins pour expeller
les superfluitez dicelles. La
quatriesme est affin que la
bourse qui est son receptoire en
soit nourrie la quelle a iiij.
porez. Cest assavoir lung par
lequel le colere va a lestomac
pour aider a la vertu digestive
dicelluy estomac & pour le pur
gier. Lautre va au foie par lequel
la colere extraicte du sang est
envoie a icelluy foie affin que le
sang en soit mieulx. Et par la
quelle les membres non eussent
du sang duquel sont nourris
en oreent. Mais cole non na
turelle est divisee en cinq ma
nieres. Cest assavoir citrine vi
telline adustine prassine et eru
gineuse. La citrine & la vitaline
sont causees par adustion de
fleume. Cest assavoir la citrine
par adustion de fleume subtil

Et la vitaline par adustion
de fleume gros. La cole aduste
est causee en deux manieres
Premierement pour ce que
delle mesmes se adurcist ou
brusle trop ou foie et les parties
subtilles en celle adustion
ne se parent par des grosses
car ce seroit une espece de
malencolie non naturelle de
laquelle sera dit apres. Se
condement pour ce malen
colie adhuste se mesle avec
la dite cole. mais certainement
len appelle cole adhuste par
ebulicion quant le sang se en
durcist non pas toutesvoies
qui face malencolie natura
le sanguine de la quelle
feront mencion apres. Ma
is cole prassine ou porassine
est celle qui est amere cole
et erugineuse et de autre
couleur comme lordure qui yst
de larain & est aigue & corrodive
Et de sa generacion sont div
ers opinions car les au
cuns comme dit galien dient
quelle est engendree de
viandes aigues & chauldes
qui sont en lestomac ainsi
comme de ciboz daux & de por
res de moustarde. Et aucuns
dient ainsi comme dit avicenne
que sa premiere generacion
vient du foie puis sen va
a lestomac & daultres dient
quelle vient de la vitaline

quant elle est endurcist. Et la
cruyneuse vient de la citrine
grassime. ITEM aussy sont ii. especes
de malencolie. C'est ass(avoir)
naturelle et non naturelle. La
naturelle est causee de l'ordure
du bon sanc, et est de couleur
livide, c'est assavoir qui est
meslee entre doubleur et pourri-
ture. Et quant elle domine ou
corps, le corps en a pesanteur et
il s'ensuit pesanteur de membres
et roideur de tout le corps et
est bien apetit. Et l'ame en est de
bonne memoire et y comprent
bien et retient ce qu'il a bien
que il a compris. Et est paou-
reux, envieux et de craintu-
reux et avaricieux. Et celle
malencolie fut engendree
par cinq causes. La premiere
fut affin que le sanc fust mun-
diffie de la substance terrestre
et pontique. La II^e affin quelle
fust avec le sanc pour nourir
les membres qui sont nourris
de sanc malencolique. La III^e
affin que par elle le sanc fust
deuement espes quant elle
se mesle avec luy. La IIII^e afin
que une partie alast a l'estomac
et que par sa ponticite donnast
apetit a l'estomac et que constraignast
la bouche dudit estomac. La V^e
pour conforter et pour nourir
le splen du quel vo(us) avez bien
la narracion. Mais malenco-
lie non naturelle est brusleure
des humeurs et est faite par
adustion ainsi comme dit Avi-

cenne les parties grosses qui
sont meslees avec aucunes
subtilles. Et les peult separer
en deux manieres l'une et
l'autre. L'une est quant l'umeur
repose et aussy la partie grosse et
terrestre s'en va au fons et la
partie subtille s'en monte a
mont. La II^e maniere est quant
le corps mis est sur l'un par
adustion et le subtil se consume
par vapeur et la grosse matiere
demeure ainsi comme la cendre.
Et par telle maniere s'en met
difference entre malencolie na-
turelle et non naturelle. Car la
naturelle est faite par residence
en laquelle na nulle adustion.
Aultrement il sont quatre espe-
ces de malencolie non naturelle
que l'en apelle proprement cole
noire selon ce que la dite cole
est engendree de chascune humeur
quant elle est adhuste. L'une des
especes est la cendre du sanc.
L'autre cole rouge non naturelle.
L'autre fleume. La quarte malen-
colie. Et celle cendre est de deux
manieres ou est subtille et moult
aigre et de celle s'ensuivent les
meslees et se la bien respant sur
la terre elle blanchist. Et celle
est la pire de toutes. Ou elle est
plus grosse et ne est pas si aigre
ne si malicieuse car elle ne est
pas si penetrant ne si contraire
a nature ne a la poincture des
membres. Mais du sanc est
double oppinion car aucuns

Dient que ey tost que le sang
est yssu de sa complexion natu
relle / tantost il prent la forme
daucune aultre humeur et pour
la diversite du sang / il prent fo
rmes de mutacion en leurs cou
leurs / les aultres preuvent de
la diversite du sang que len
peult demonstrer en la genera
cion des apostumes qui sont
causees de humeurs ainsi comme
il apperra en son chappitre qui
sensuit. Mais du sang
lung est naturel et lautre est
non naturel / Sang naturel
est rouge et cler et non pas trop
doulx et na nulle male oudeur
ne male saveur. Sang non na
turel est fait en deux manieres
En une maniere pour ce que
en son ebulicion et en sa generacion
il avoit trop grant chaleur et
pour ce il est fait trop rouge et
trop chault. Et pour ce que de
luy mesmes il fut contraire au
bon sang car il fut trop espes
ou trop cler, ou trop puant / ou est
pour aucune humeur meslee
a luy qui le encline a des ainsi come
cole fleume et malencolie qui
font varier la nature de luy
sang

## Le .ij.e chappitre de la deuxe doctrine du troisiesme traictie / des apostumes sermon universel

Cest nom dapostume est ap
pelle / selon aucuns largement
ment. Car aucuns cirurgiens
Arraulx dient que toute apostu
me a saniez ou boe / ou que elle se
doit engendrer / mais toute
eminence ou toute inflacion
de membre oultre nature soit
grande ou petite proprement
est apostume. Car Avicenne dit
que petites eminences / se sont
petites apostumes / et grant e
minences / ce sont grans apost
umes. Car toute inflacion qui
mue la forme naturelle du
membre est apostume. Donc que
toutes apostumes sont de lune
de trois causes. Cest assavoir
dumeur daigue / ou de ventosite
Et celle dumeur lune est sanguine
lautre est colerique et lautre
flematique et lautre malencolique
Item apostumes qui sont cau
sees de humeurs / les unes sont
causees par habondance de
humeurs naturelles et les aultres
de humeurs non naturelles
Et celles humeurs sont simples
ou composees. Item la cause
efficiente ou elle est premitive
ou intrinseque / la premitive
est par cheoir ou par percucion
ou par air malitieux / la plaie
et les semblables. Ayant la cause
antecedent / est tousiours grant
multitude de humeurs ou aigue
ou ventosite par maniere de
congestion / ou de derivacion. Car
quant le corps ou le membre
est blecie par chose extrinseque
comme par chaleur du soleil ou
par froidure dair constreignant
ou par trop grande secheresse
trenchant / la complexion du
membre se corrompt et se debilite
la vertu naturelle du membre

Et fait douleur et pource les hu-
meurs vont ou lieu et font le
lieu estendu et la distension il fait
douleur et la douleur attrait les
esperitz et les humeurs / Et par ce
le membre se apostume / aussi
se apostume le membre quant
l'en chiet sur une pierre dure
ou sur terre / ou se l'en fiert de
baston ou daucune chose dure / ou
se l'en est navré / ou se l'en est
point / de aucune beste ou de
aucun instrument venimeux
Et toutes ces causes cy extrinse-
ques et plusieurs autres peuent
engendrer apostumes / Mais il
est a entendre extrinseque que ne engendre
point dapostume ne de douleur
se ce n'est par accident / car
elle ne pourroit engendrer
tant de matiere mais par de-
dens qui l'en peust engendrer
apostume Item se le sang mul-
tiplie ou corps / nature qui est
forte / envoiera le sang superflu
a aucun membre / et se le mem-
bre qui le recoit est faible il apost-
umera et sappelle tel apostume
flegmon duquel veez les signes
c'est assavoir rougeur forte / pour
cause du sang qui est rouge / et
douleur pource que le lieu est
plain et pulsation / pource que la
matiere est ja voidant et en par-
tie du membre / et y est chault
pour cause de la chaleur de la ma-
tiere / ou il aura fievre effimera
pour la ebulicion du sang et y
aura douleur mesmement ou
quel temps se fait la digestion
du sang Item se le sang est ci-
trine / en substance naturelle

et bien chault / en qualite il engen-
dreroit une apostume qui l'on
appelle herisipila / nota pour a-
quelle resemble / ainsi comme a
rose naturelle du quel veez les
signes / c'est assavoir que le siege
se espant en la superficie du mem-
bre / pour cause de sa legierete et
est de couleur de feu / pour cause
de sa similitude / et se tu mets le doy
dessus / en comprimant / tu
verras lieu blanchir / par cause
de sa tenuete / Et quant tu auras
oste le doy / la rougeur il revient
comme devant / et y sentiras le lieu
bien chault / au taster pour la cha-
leur du sang / Et le malade senti-
ra grant douleur et inflacion et ardeur
Item sang qui est bien gros en
substance naturelle / qui est comme
vin / par trop grant chaleur fait
une apostume que l'en appelle
charbouclle / Et telle apostume se
fait quant l'en a moult de gros
sang / et quant l'en se baigne apres
repletion de viandes / Et quant
l'en labeure / aussi en telle maniere
que le sang vient par dehors / et
pour sa durete et grosseur / chaleur
naturelle / ne le peult resoudre
Et ainsi il demeure ou cuir / et
fait une apostume / de quoy veez
les signes / c'est assavoir durete
pour le sang / qui est espes et y
aura rougeur fuscine pour la cha-
leur de la matiere et ardeur pour
cause de la adhustion et amenuissent
en ung temps / en mesmement plusieurs
et font avoir fievre et debilite de
corps / et devient aucunesfoiz sincope
quant ilz naissent pres des membres
principaulx pour cause de la

matiere combuste laquelle en sa
mutacion se tourne aucunesfoiz
en venin de herisipile Item
cole naturelle fait herisipile
vraie de laquelle vecy les signes
c'est assavoir durece par la
secheur de la cole et a pointure
poignant en la superfice du membre
et est rouge pour cause de l'ardeur
et est meslee avec couleur citrine
pour cause de la similitude et a apres
ant soif et grant chaleur pour
la dominacion de la cole qui est
seiche de hudimia Item re-
fleume fait une apostume que
l'en appelle vdimia ou zimia se-
lon aucuns c'est une apostume
mole et blanche pour la molesse
et pour la blancheur du fleume
et se tu y comprimes ton doy tu
y feras une fosse et quant tu le
osteras y retourne arriere et est
sans doleur et n'a point [illegible]
chaleur Item malencolie natu
relle fait une apostume dure
que aucuns appellent sclirosis
et les aultres l'appellent sephiros
et scirosis du quel vecy les signes
c'est assavoir durece sans senti-
ment pour la durece de sa ma
lencolie et la couleur du cuir est
semblable a la couleur du corps
car jassoit ce que malencolie
soit noire toutesfoiz pour cause
de sa grosseur ne peult venir
jusques a la superfice du mem
bre Item aucunesfoiz [illegible]
se depart du sanc et ne peult
tout estre expellee pour la
grant similitude d'icelle et pour
cause de debilite de la vertu ex
pulsive ou pour copilation des

voies et des conduiz naturelz
mais parce delaissie des membres
nature la fait assembler en
aucun lieu foible et de ce est cau
see apostume aigueuse de quoy
vecy les signes c'est assavoir
que le lieu reluist et tant se
tu mets dessus tes deux doiz de
tes deux mains l'ung encontre
l'autre en comprimant l'ung
et puis l'autre a l'encontre l'ung
de l'autre tu sentiras la insuflacion
redonder d'ung doy a l'autre
Item aucunesfoiz ventosite
replecte de matiere grosse et
froide par chaleur foible qui
ne peult estre consumee par la
debilite de la chaleur pour telle
ventosite se enclost aucunesfoiz
en ung lieu et fait apostume
telle et se advient souvent en
la bouche de l'estomac et en la
vessie et es membres planes
de pellicules du quel vecy
les signes la couleur est
semblable a la couleur de tout
le corps et est dur au taster sans
point de lesion et se l'en le fiert
il sonne et c'est apostume pou a
grant semblable a apostume
aquatique et flegmatique toutes
voies l'en n'y sent point de
ponderacion dessoubz les doiz ainsi
comme l'en fait a apostume aqua
tique et se differe d'apostume
dure car le dur resiste au taster
et cestui cy ne resiste point
car comme dit Rasis qui saura
ymaginer la difference au
taster entre une vessie plaine
de pierres et l'autre de vent
il saura bien congnoistre la diffe
rence qui est entre apostume

Dur et apostume estendu et estre.
Sont les differences des apostu
mes simples / lesquelles sont faictes
ou peuent estre faictes des humeurs
simples / jassoit ce que pou
souvent soient fais apostumes de
diverses manieres ainsi / pour savoir
les causes et les signes des sim
ples / affin que len puisse mi
eulx valoir et avoir congnoissan
ce des composees. Quantes en
generacion des apostumes de
composees / aucunesfois sang / est
compose avec cole. Et se il y a
plus de colere len lappelle /
herisipilades / Et les diverses
len peult congnoistre par les
signes devant diz des simples.
Item souvent le sang est compose
avec fleume naturel et fait
une apostume que len appelle
humidiades et ressemble a v
dimia / si non que en la superfice
rougist plus. Item le sang est
aucunesfois mesle avec fleume
gros et avec malencolie et fait
glandules et scrofules qui vien
gnent en partie en maduracion
cion et en partie ne se maturent
point et en sont faictes gladu
les et scrofules scamonienses /
qui peuent estre faictes et
diverses fistules. Item cole
meslee avec fleume fait
[illegible] fleume et com
munement se fait [illegible] avec
elles aux joinctures de quoy
[illegible] arteticque [illegible]
[illegible] des douleurs des
joinctures. Item fleume /

gros se mesle aucunesfois avec
malencolie et se le fleume vaint
[illegible] sont faictes glandules sim
plement / Et se la malencolie vaint
du fleume [illegible] sont faictes.
Item sang fleume cole et malen
colie se composent et se meslent
ensemble et font une apostume
que len appelle / antrac / qui se
diversifie en maliere selon la
diversite des humeurs. Car quant
les diverses humeurs ne esloignent
leurs natures les accidens de
telz apostumes ne sont pas trop
fors jassoit ce que pour la contra
riete et repugnance [illegible]
[illegible] viengnent aucuns maulx
accidens / quant se le sang et la
cole estoient de trop forte fer
veur et que la malencolie fust
maligneuse / lors sensuiuroient
maulx accidens ainsi comme
tremeur de cuer et syncopi [illegible]
[illegible] appellent grant
dormir et vient aussi alienacion
inquietude et aucunesfois mort.
Et les signes de antrac sont
[illegible]
grant doleur et aucunesfois len
ne le sent. Et pource dit galien
apostume chault se le ne se sent
il est incurable et les vaines [illegible]
sont diverses et de diverse couleur
a lentour et en la superficie / a
ainsi comme une vessie de couleur
[illegible] / qui se [illegible]
ainsi comme se len tiroit avec
un fil. Et telle apostume / est
contagieuse et se multiplie / et
vient en aucunes region [illegible]

Et les apostumes et toutes les apo
stumes devant dictes, tant simples
comme composees, sont faiz de hum
eurs naturelles. Item des cho
ses non naturelles viennent
les choses qui s'ensuivent, car
de fleume corrompu viennent bo
cia, testudines et du dur sont faiz
nodus(?). Et se malencolie est avec
en sont scrofuleuses et glandules
tu auras propre chappitre des
dessus dictes apostumes, c'est
assavoir botia, nodus, scrofule
et glandules. Item de cole ad
uste et des autres humeurs qui
sont adustes et corrompues vienn
ent plusieurs pustules, desquel
les aucunes sont malicieuses
selon la malice de la matiere, car
les en sont faiz, prime persime,
miliaris, formica, pruna, herpes
thiomenus. Prime persime est
une maladie en laquelle sont
plusieurs pustules qui sont plaines
d'aigue venimeuse et boutissent(?)
rigeur(?) citrine qui occupe tout
le membre et a grant fumee et
ardeur et est causee de cole adu
ste qui est moult tenue. Miliar
is ha pustules petites com grain
de millet et n'est pas avec tant
de chaleur combien qu'il soit
chault et embrase, ne le lieu
n'est pas si rouge, et est commune
ment causee de l'union de
fleume meslé avec ung petit
de cole. Formica est une pustu
le qui est moult serpent(?) et fait
une crouste en sa superficie et est
causee de cole aduste noire

est espesse, et va et corrode
la superficie du membre et a
grant ardeur. Pruna est ainsi
une pustule moult ferveuse(?)
qui est faicte de malencolie
aduste et est noire ou livide et
vient avec maulx accidens pour
la venimosite de la malencolie
et la doit l'en moult doubter
quant elle vient pres des mem
bres nobles. Herpestiomenus
est imperpetue(?) corrodens soy me
smes et cause en plusieurs manieres
c'est assavoir par mixtion de
malencolie non naturelle ad
uste et subtille qui occupe en
aucun membre en parfont(?)
qui est de sa nature corrosive
et inflamative et par sa malice
elle dissipe et corrode le lieu(?)
membre et aucunesfois pour ce(?)
quant les males pustules de
vant dictes viennent a corrup
tion et corrodent la superficie
du membre ainsi comme for
mica, carpunna(?) et les autres
pustules qui sont curees par
cathaplasmes chaudes et moistes
qui font augmenter la malice
d'icelles. Et de telles maladies
sont causees quant aucuns
membres sont rompus et que ilz
sont trop estrains par mestre
qui n'est pas discret, mesmement
quant avec la fracture aura
contusion de char et des mem
bres consimilles et que il sera
fort lié diligemment et de
esteles(?) et bandeaux en telle
maniere que les fumees qui so[nt]

corrumpues ne sont pas humeurs. Ad
Et pour ce la forme et la com-
plexion du membre se corrumpt. Et
aucunesfois vient par pointure
de beste venimeuse, quant
l'en n'y met tost remede, avant
que l'en saiche le membre corrumpe
du venin. Et aucunesfois il vient
quant aucun laisse ses extremitez
qui sont moistes a trop grant froit,
ainsi comme l'en voit a aucuns qui
chevauchent en temps de grant
froit et passent par yaues et
baignent leurs piez et puis les
mettent au vent ou au froit,
et par ce se corrumpt la complexion
des piez et en cheent aucunes
parties qui sont mortes. Et les
aucuns appellent ceste maladie
cy chancre et les autres loup,
et aucuns lombars le feu saint
anthoine, les aucuns herisipila
la manducant. Mais ne te
chaille de la diversite des noms
sy non de la congnoissance de
la chose. Les signes de ceste ma-
ladie sont destruction de membre
et corruption avec combustion
et noircissure, et par tiers tout
entour et y put terriblement
comme charoigne de aucuns
qui sont mors long temps. A
Mais il ne put pas jusques a
tant que le cuir soit ulcere et
qui soit noir ou livide. Et se
tu touches le lieu du doy, tu
trouveras la char corrumpue
fuir devant ton doit et ton doit
entreront dedens le membre
et trouveras le lieu manifest-

ement corrumpu. Cancer est
chancre et est apostume grant
qui vient de malencolie corrum-
pue. Du quel sont deux manie-
res, c'est assavoir ulcere et
non ulcere. Le non ulcere est
fait en deux manieres. L'une
est qui vient de lui mesme ou
de malencolie corrumpue et appert
au commencement ainsi comme
une lentille ou ainsi comme lupp-
mes, et est augmentee continuelle-
ment avec aucune ardeur et dou-
leur et la douleur va en accroissant
ainsi comme fait la maladie. Et
au commencement l'en ne le congnoist
pas souvent, mais quant il est
augmente, l'en le congnoist bien
car il est de dure couleur et a
diverses vaines, l'une livide et
l'autre vermeille, qui sont plaines
de matiere malencolique, corrump-
ue et dure et se deult au taster
et de tant que l'en le touche est
comprime, de tant est sa doleur
et sa malice plus augmentee.
Et tel cancre naist voulentiers
dessoubz les oreilles et dessoubz le
col et es mamelles qui sont lieux
glanduleux et en autres lieux.
Et tel cancre je l'ay veu bien
grant sur les spondiles du col
et si l'ay veu bien gros et grant
soubz les oreilles, car il occupoit
toute l'oreille et si l'ay veu plusieurs
fois ou pie et es mamelles aussi.
Item cancre est aucunesfois fait
d'apostume dur de malencolie
naturelle quant l'en veult resol-
uer tel apostume, l'en attrait sotile
partie et subtille qui eschauffe telle
grosse matiere et la corrumpt et

Ainsi l'apostume se tourne en
chancre, a fait chancre ulcere
vient quant aucune apostume
dure est glandileuse et corrot
en aucune partie par violence
de la medicine maduratine que
l'en y met, c'est qui est ou parfont
mollesist par a maduracion, ainsi
se dit ulcere se endurcist et les
levres se engrossissent et se conver-
tist en chancre. Et est aussi fait
de mauvaiz ulceres indiscre-
tement curees, comme dit est
de herpestiomenes. Et de se chan-
cre ulcere, les signes en sont
escripz ou chappitre premier
traictie ou il parle de chancre
ulcere. **La curacion** des
apostumes. **Puis** que les cau-
ses et les signes sont faiz des apo-
stumes et aussi les differences
venons a la cure, selon la doctri-
ne des docteurs et selon nostre
usage. Aucuns reduisent la
cure des apostumes a la division
de deux membres, car ilz mettent
une cure de tous apostumes cha-
ulx et l'autre de froiz. Et jassoit ce
que en noz petiz compendes les
aions enseignees et continuees
en cestui cy, ou quel les choses
sont escriptes plus au long, nous
distinguerons briefment la
cure d'un chascun apostume, en
mettant tout premierement au-
cunes reigles generales et com-
munes. **La** premiere est que
nulles apostumes ne viennent
par cause et par cause intrinseque
se se n'est pour la cause si le corps

est plain; mais cause forainne
et extrinseque, en corps qui est
net et bien purgie, peut bien
faire apostume sans ce que l'en
ulcere. **La II**e est que se tu peuls
curer apostume sans ce que tu
y faces ulcere, que tu le faces
et ne croy pas aucuns qui dient
que en tous apostumes l'en doit
faire ulcere. **La III**e reigle est
que tout apostume ou il se re-
boute, ou il se resolve, ou il vient
a exitume, c'est a dire a madurer
et a sanye, ou il se endurcist et
convertist en sclirosis. **La IIII**e
tu dois considerer se l'apostume
vient par cause extrinseque
ou intrinseque. S'il vient par
cause intrinseque tousjours
doit evacuacion preceder a-
vant que tu y mettes aucune
chose de repercutifz ou resolu-
tif, car ilz ne peuent repe-
ler ne expeller toute la ma-
tiere ne le repercutif ne la
pourroit toute rebouter, car
jassoit ce que au commencement
quant il est mis il mitigue
aucunement la douleur, toutesfo-
ies il endurcist la matiere non re-
pulsee et puis apres quant elle
est eschauffee, elle fait plus grant
douleur et le malade est plus fort
tourmente. Et le resolutif encores
qui n'est pas necessaire il attrait plus
qu'il ne resolve et le maturatif au-
gmente l'apostume, se le corps n'est
nettoye et fait aucunesfois la ma-
tiere de l'apostume estre fistuleu-
se. Doncques tu dois premierement
purger la matiere. Et la maniere
comment tu devras purger diver-
ses matieres, tu la trouveras

Du chappitre de alopicia Et
en le trouveras ou chappitre
d'apres ou chappitre il parle
des doleurs Item par autelle
maniere dois proceder es a-
postumes quelz sont fais par
no͞ fleume ptrinsique/ Car se le
corps est plain tu dois evacu-
er et oster la matiere/ alors
fais/ en telle maniere que se
l'apostume commence en la bou-
che/ tu ne dois pas gargarisier
Et se il commencoit ou cuel tu ne
dois point donner medicine
no͞ solutive/ Et se l'apostume com-
mencoit a derriere en la maxelle
tu ne dois point provoquer
ne esmouvoir les menstrues mais
dois mener la matiere/ alors
fais Car se l'apostume est chaulde
tu luy donras cartaticon Et se
il est froit tu luy donras medi-
no͞ sin cine vomitive. Item quant
la matiere de chaulde apostume
est purgie/ lors tu dois commen-
cer ta cure Tout premier se tu pers
au commencement par repercussi-
fz se l'une de ces causes ne le de-
ffent/ la premiere en est quant
le corps est plain ainsi comme
dit est/ La deuxiesme se l'umeur
estoit fumeuse/ ou venimeuse
la iiie. se l'umeur estoit grosse
et compacte/ la iiiie se l'apostume
estoit pres du membre noble
ainsi comme en l'oreille/ ou es
mamelles/ ou au dos dessur
le cuer, la ve. se l'apostume
est en emunctoire/ comme en la

cervele/ soubz les oreilles qui
est la emunctoire du cervel ou
soubz les aisselles/ qui est l'emunc-
toire des membres spirituelz
la vie. se l'apostume estoit en
vieil enffant la viie. se il estoit
en vieil homme affoibly/ la viiie.
se il estoit en convalescent la
ixe. se il estoit par voie de crisi
la xe. se il estoit par voie de
derivation que la matiere fust
expellee du membre noble
au lieu du membre non noble
En nul de ces dix cas tu ne
dois repercuter apostume chaulde
mais se nul de ces dix cas ne le
te prohibe/ ou deffent/ tu peulz seu-
rement repercuter par la ma-
niere qui est ditte/ en l'antidota-
ire/ des medicines repercu-
tives/ toutesfoiz tu peulz plus
seurement repercuter apostume
colerique par pure repercussion
quant il est en l'enffant/ mais
apostume sanguin/ avec plus ou
avec cautelle repercute l'en mes-
lant avec/ les medicines reper-
cutives aucune chose de dissol-
ution En telle maniere que
au commencement les repercutifs
vainquent et seurmontent/ les
dissolutifs et en l'augmentation
ou en l'acroissement soient en a-
mains/ Mais en l'estat esgalles
et en la declinacion soit de purs
resolutifs mais apostume cole-
rique/ ou qui est fait de sang
subtil/ se ne repercute pas seu-
lement/ par resolutifs comme

que la matiere n'est pas pure chaude autrement soit la matiere sanguine s'en durcist, quant le subtil en est resolue et le gros demeure. Et pource ou temps de la resolucion tu as mestier de medecine resolutive, et s'il y a aucune mistion de matiere flemmatique et se tu ne peulz repercuter ne resoudre et que elle dure, il est bon comme a assembler, lors tu y dois mettre maduratifz jusques a tant que il soit bien madure. Et des repercutifz resolutifz et maduratifz et comment l'en les doit appliquer il en sera dit plainement en nostre antidotaire. Et quant l'apostume sera maduree, laquelle chose tu congnoistras par l'appaisement de la douleur et pource que le lieu sera mol et pource que quant tu toucheras le lieu avec les doiz tu le trouveras pendant, lors tu le ouvreras avec une lancette en considerant certaines condicions qui s'ensuivent. Premierement que tu ne heurtes point l'apostume s'il n'est parfaitement madure, se la matiere n'est disposee pour corrompre le membre ou se l'apostume n'estoit pres du membre noble ou pres des jointures ou se il n'estoit ou cul, car en ces cas cy l'en ne doit pas attendre parfaicte maduracion. La deuxiesme est que tu faces l'ouverture ou lieu plus pendant et la ou la pel est plus tendre. La troisiesme que tu gardes en ton ouverture que le nerf ou l'artere ne soit blecie ou la veine. La quarte

que tu ne purges pas a une foiz toute la matiere mesmement quant il en y aura grant quantite et que l'apostume sera moult grande. La ve que tu faces tousjours l'ouverture du long et non pas du travers. Et quant l'ouverture sera faicte tu pourras curer l'ulcere selon la doctrine devant dicte ou nous avons parle de la cure des ulceres virulentes, et doiz emplir l'ulcere de drap de lin viel blanc et puis y devoir mettre dessus jusques a tant troisiesme jour ung mundificatif qui est fait de moyeu d'euf et de farine et apres le iiie jour tu dois user d'unguent appostolorum avec ung des mundificatifz que nous dirons en nostre antidotaire avec regeneracion et cicatrizacion. Item apostume colloriqué fait pou souvent fors se la matiere n'estoit corrompue par aucune qualite estrange et tantost il se ulcere, et a curer il ne fault point de instrument. Et quant il ouvre tu le dois curer ainsi comme sanguin, fors que tant seulement il y fault plus froides medicines. Item charbouclez curez comme autres duquel nous dirons cy apres. Item l'en ne repercute point [illegible] mais au commencement l'en le conforte en telle maniere que il ne peult venir a collection de fumee [illegible]. Donques tu le porras curer par caustiquez de turbith ou par autre medecine

purgacion de flebotomie et puis
tu euaporer le membre dauque
decoction des herbes qui sont
simples et composees / Rx. althe
bis. abrotani. sticados. spinachi
an. quantum vis. Et puis apres
tu prendras cendre de chesne
ou de vigne et en feras lessive
et y madefieras plumaceaux
et les mettras dessus tout chaux
et les lieras dung lien estroit
tement en telle maniere que
le lien comprengne tout la
postume et ainsi il sera resol
lu du tout / car la matiere
sen desseiche / Et se vng petit
de sang y estoit mesle / ou q
len y heust mis medicine ma
duratiue / ou que par trop lon
gue demeure la matiere fust
corrumpue et quelle fust conuertie
en pierre et aduenir que il se
delist / pour la chaleur quelle a
acquist / lors tu le dois ouurir
et ne dois pas attendre que
il seure par soy car par soy
ne se peult pas creuer / mais
chascun iour se corrumpt plus
et adonc tu feras plus grant
ouuerture / Et quant cest apost
ume est ouuert il a mestier de
fort mundificacion et de plus
grant incarnacion / pour la grossi
eur de la matiere / toutesfoi
es les lieux lesquelz ainsi comme len
cure les vlceres par medi
cines mundificatiues et rege
neratiues / apostume dur est
cure auec medicines mollifi
catiues et resolutiues / en telle
maniere que maintenant

tu le resolues et non pas seulement
de purs resolutifz affin que le
subtil ne se resolue et que la
grosse matiere se endurcisse
et lors dois pas mettre medicine
chaulde affin que il ne se enfl
amme / ou que nouuelle matiere
ne si viengne / au lieu qui le
face dur apostume ne flam
be / car il se pourroit / en chair
et aussi se tu y mettoies
maturatifz qui corrumpist / la
matiere / Quant tu dois
resoluer par medicines atre
pees et puis mollifier par la
medicine de rasis a laquelle
saccorde avicenne / Rx galbani
bdelli apoponaci an. partes
equales mollificentur cum oleo
de lilio et in mortario optime pistu
de medulla adde mustilaginis feni
greci seminum lini quantum sunt
omnia alia et optime misceantur et
fiat emplastrum / Et puis y mettras
ledit emplastre seulement sur
lapostume dur / ou tu y mettras
figues grasses / iusques atant
que lapostume soit resolue //
Plusieurs aultres medicines
mollificatiues et resolutiues
sont escriptes / en ceux autheurs
lire / Le apostume aqueux apost
ume aqueux est curee ainsi
comme vmina fors tant que il a
mestier de medicines plus desi
catiues et estuues selon la doctrine
donnee / ou dernier chappitre de la
premiere doctrine de cest tractie
ou il parle de amaigrir le membre
qui est trop gras / Item apostume
venteux / est cure par medicines

qui subtillient et degastent la ventrosite tant de hors comme de dens, par dedens comme par usement de comin de carvi et en soy gardant de tous legumes inflatifs. Et par dehors en hoignant avec oly qui degastent la ventrosite ou par cest oly fait ainsy. Rx rute sem. feniculi cimini carvi ameos ozi an. ℥ β. olei anti qui lb. β ponat. omnia in fiola et ista fiola ponatur in alio vase plene aque bulliant et bulliat ita donec oleum usque ad succositatem. Rx superbulliat [illegible]. Et de cest oly chault lu hoint tout le lieu. Item Rx calamentum vinum et distempera cum vino dulci et en fait ainsy comme boe ou lut et le met dessus. Item Rx olei anetini ℥ ij. cere ℥ β. ysopi sicce pulverizati ℥ j. fiat sicut [illegible]. Jusques yci nous avons mis les cures des apostumes simples par quoy nous povons avoir la cure des composes. Et les herisipilades ou flegmondes sont curees par icelles mesmes medecines par lesquelles sont cures herisipila et flegmon. Item les glandules et scrofules nous en dirons en leur propre chappitre. De la cure de l'andrac et de charboucle. Andrac est cure par esvacuer la matiere veneneuse par medecine qui conforte le cuer et la vertu, car en tel apostume au commencement aucunes fois la vertu chiet et aussy aucuns qui sont saignez et esvacues en

meschevent. Et pour ce l'en doibt donner medecine solutive ou saignier. Et je meismes quant j'estoie fort ay saignie en huit jours et la nuit ensuivant ay donne medecine solutive et par ce je ay aidie a aucuns qui lestoient desesperans de salut. Voir est que quant la vertu chiet et la cremeur du cuer est presente et que le pous chiet, c'est faim [illegible] de saignier ou de esvacuer, car lors l'en doit laissier la cure a Dieu tout puissant. Voir est que j'ay donne a aucuns triacle magistrum lesquelx estoient sans pouls qui depuis ont vescu. Et pour ce je recompteray une cure que je fis a mons. Sidavier qui estoit en la cite de Milan lequel estoit franscois de leage de trente ans, auquel va venir en la destre partie du col ung andrac duquel la malice quant je le vy premierement estoit en augmentant que tout le col et la gueulle luy estoit en tel maniere enfle que ce estoit pres que tout ung et differoient pou en grosseur des espaules. Toutesvoies je trouvay la vertu qui estoit forte en luy et vous commenceray [illegible] monstrer la maladie par une verue qui estoit mise en la destre partie du col qui avoit este le commencement de la maladie. Et toutesfoies ung grant phisicien et de grant renommee n'avoit pas congneu la

maladie lors je le fis seigner
des deux bras et traire assez de
sang et lui fis tenir diete ainsi
comme se il heust fievre aguë
et au matin et en la nuit dudit
jour je lui donne une bonne
dose de coladure de sirupus a
ceto mirabolans citrins laxa-
medicine, et estoit ou cha-
pitre de absoritia et sur le lieu
ou estoit la verge je mis stabieuse
brouee avec axunge de porc et n'ay
trouvé nulle medicine pareille
a celle cy. Et lors le patient fut
amoule alegé et la chaleur sembla-
blement se volt a petisser tout
lors la inflacion ne se apetisa
point mais estoit enflee sicomme
devant, et par la evacuacion la
vertu ne fut point diminuee
mais en fut augmentee et fortiffi-
ee miraculeusement. Et au
matin je lui donne sa medicine
devant dicte en moindre quan-
tite et lors les enfleures furent moult
diminuees. Et adonc ou lieu ou
estoit la pustule je trouve une
crouste bien noire ainsi comme
se elle heust esté arse en un
feu qui occupoit le lieu selon
la quantité de trois dois. Et a
deux ou a trois jours apres la
crouste fut levee et le malade
eut pluz mauls accidens. Et
pour la malice de la maladie
vint ou dit lieu une ulcere
parfont par lequel je veoye
la char du poulmon et les veines
et orteriques. Et quant je
eu osté tous les mauls acci-
dens je mis entendre a guerir
le dit malade de tomes viades
et mondiffier l'ulcere jusques a
tant que par la grace de

Dieu il fut tout sain. Item en
mon petit traictié j'ay raconte
ung pacient a qui je donnay
triaquam magnam et que c'on
est la stabieuse que l'en doit mettre
sur anthrax et comment l'en doit mettre
emplaistre confortatif en la regio
du cuer. Dont quez mechi je di-
sire, saver ... lire cy et cu-
teurs par faitte cure de
ceste maladie presente. Item
pustules qui sont faittes par
humeurs corrompues ainsi comme
formis persicus milium formica
grana, elles ont une mesme cure
locale mais tousiours doit preceder
evacuacion que l'en fait par medi-
cine evacuative de cole et de ma-
lencolie ensemble car elle purge
les humeurs adustes et n'est pas
mal de y mettre aucunes simples
medicines qui de leur propriete pur-
gent humeurs adustes. Ainsi comme
fumeterre, cuscute la pareille acetosa
scene absinthium et leurs semblables.
Item avec ces medicines eva-
cuatives que l'en donne pour telles
pustules l'en ne doit point mettre
aucunes medicines qui confortent
le cuer affin que par la medicine
le venin ne viengne au cuer. Item la
cure locale doit estre faitte par
medicines qui reffroident que
l'en doit mettre autour et dessus
le lieu avant que l'ulcere y soit
venue car apres les ulceracions
elle n'ont mestier que de medicines
froides et ... que l'en doit
mettre sur le lieu ainsi comme dit
est de la cure des ulceres, mais
entour l'en doit tousiours mettre
medicines froides jusques a tant
que la cure soit toute parfaitte

Et pourtant

Et se aucunes petites accidens
y seurvenoient len y doit secourir
en confortant le cuer. Et que
dit est de anzare. Item aucune
foiz est bon sur toutes choses
especialment en formica, et prima
de ses causes adustif. Car cauterie
que on fait de feu trait hors et
consume toute la matiere corrump
ue et venenouse. Item. herpes
tiomenus doit estre ainsi cure.
Primerement len doit purgier la ma
tiere en tel cas que la vertu soit
forte. et se la vertu nestoit forte
len ne doit point purgier et doit
len mettre sur le lieu sain pres
du lieu malade un tel deffensif
R. boli armoniaci terre sigillate
ana quod sufficit. olei ros. et aceti
quod sufficit. car cest deffensif appro
ve dit avicenne, et je la aprouve par
pluseurs foiz car il deffent tout
membre de corrupcion. et si ne
laisse pas aler la corrupcion oultre.
Item sur le lieu mort et corrumpu
tu mettras fer chault apres
deffensif par pluseurs foiz et hos
teras toutes les parties cor
rumpues, par une medicine corros
ive mais le fer chault y vault
mieulx et quant la corrupcion sera
hostee, tu mondiffieras le lieu
par ung mundifficatif que len fait
de suc apii / toutesfoiz tu y
doiz mettre un petit de miel et
quant le lieu sera bien mondiffie, tu le
encharneras et en la fin tu le
sarzeras etc.

**Le iii.e chapitre de la ii.e doctrine ou iii.e traictie des apostumes du chief**

et de leurs causes et assembler es chief des faces

Cy devant nous avons
parle generalment des apostu
mes et pour ce que les cures di
verses se diversifient manifestement se
lonc les membres du corps pour
ce nous voulons faire chappitre
singulier, de aucuns apostumes
qui viennent en aucuns lieux des
membres. Doncques je di que
ou chief viennent aucunes apostu
mes et pluseurs car illec sont faiz
apostumes plain de flumes sub
tilz ou dautre espesse de flume
[musilaginus et monstreux] qui est
ainsi comme ou chappitre de bonn
sa dit lesquelz sont diz capitu
lum ou calpinaria car ainsi com
la talpe courant entre les deux
cuirs de la teste ainsi ceste maladie
naist entre le cuir et craneum
et lappellent testudines a testitu
dine pour ce quil resamble aussi aux
escafosses des tortues. Item au
cuns sont engendrez de flumes
durez qui sont tout ainsi com
notez car jay veu manifestement
une femme comme lacionne dun
chevecetau, et un homme vient
a moy qui avoit ou chief sept
tumeurs lune plus grande que
lautre et en divers lieux lesquelz
lune estoit si grande que le dort
dung homme et faisoient grans
doleurs ou cuir du chief, et
ne entendie comment le cuir du
chief ne fu ptuise. Et quant je
vi que il avoit leux naissances
et leu rachine du crane je ne
voulz point entremettre et lui con
seilly quil ne se meist entre les
mains de nul homme car je

messtoit advis que il estoit tres impossible Item. len voit aucune foiz / que aucunes enfans naisse le chief plain deaue / car leaue se multiplie es fammes en tamps de purgacion et lenfant est en la matre le chief sur les genoux comme dit est. Et pour ce que celle humidite se assamble en la marre et en ce lieu qui est plus pendant est si corrompue en la fontanie du chief / Et pour ce il naisset a grant douleur et a grant meschief et aucunefforz auant len y puisse mettre bone remede il meuront. La iiie. de toutes apostumes de chief Et apostume de chief est de matiere liquide ou corrumpue jamais fu ne doit entendre a dessiccacion ne a resolucion mais le doiz faire par medicines molificatives. La fort ce que len le ne doit se dapostume fleumatiques ou chapitre chald / car par ce la matiere liquide ou corrompue / pourroit infecter ou endeviner le cerueil. et se la matiere de tel cerueil nestoit madurer len le doit madurer non pas trop / et la doit len ouvrir et corrompre selon figure de lengle Et ainsi Δ Car tele apostume du chief / pour cause de la grossesse du cuir. et pour la porosite len le ne peut bien mondifier. se la playe nest tres grande et la mondifficacion vient a la profondesse. Et quant vng cisso sera faicte tu vuideras la matiere et puis empliras le lieu de piece de drap / ou de cotton moilles en oly / ou quel len aura / vne aucune semblable iusques a tant que le lieu soit mondiffie en profont / Et puis apres tu le doiz mourer / en mettant vng aptoz et puis apres aucun vnguent incarnatif selon la doctrine des autres ulceres Item. nodus est nond est pure en corrupu le cuir ainsi comme les chevaulx dont est fait du long sur le nond. et en luy tirant hors auec son fourrel. et se lieu demouroit aucune chose len le doit corroder de vng legier corrosif / comme dung vnguent vert ou de poudres de affrodilles et puis apres. len le doit rengendrer. et puis cicatrizer. et se nond du chief auoit aucune chose a hereuse ou a racine en telle maniere que il te semblast que il feust en nasse a la duremere la fort ce que aucuns mettent la maniere de cures toutes mores il me semble quil vault mieulx que tu le laisse de tout Item. leaue qui est assamblee ou chief des enffant dedens le crane ou de hors se elle est dedens il me semble que la cure est se perilleuse que len le doit laysser a dieu mais se elle est de hors se la cure par vnguens auec oly de la camomille et cetera iii. sulphure vng teste per v. et puis se doit len faire trois cauteres cest assauoir vng sur les commissures coronal du front et lautre en lomprie en la fontenelle de darrier et lautre vng petit plus hault sur le lieu de la celulle dadarrier et ces cauteres y auec humidite deuant dit / se feste de et consumer la matiere deuant dit /

**C. iiii.e chapitre de la ii.e doctrine du iiii.e partie des apostumes des sourbz les parties des oreilles**

**A**postumes qui viennent en la carthilage de loreille qui

aucunesfoiz se font par voye de
crisis quant nature ne peut ex-
peller la matiere pour cause de sa
debilite, ou pour cause de la humi-
dite d'icelle matiere, ou pour ce qu'
elle est trop grosse ne par sueur
ne par evacuacion que fait aucune
bonne crisis complecte pour ce
que nature fait ce qu'elle peut et
la expelle aux lieus febbles et
eschaufés Et aucunesfoiz se fait iller
apostume non pas par voye de
crisis mais pour ce que la matiere
descent du chief ou elle vient de
bas en hault, et le chief qui est
membre de noble ne le veult pas
recevoir et ainsi demeure dessoubz
les oreilles et iller s'engendre apos-
tume et ceste apostume est perilleu-
se pour la sensibilite du lieu
et pour ce que les venes et les
arteres et les nerfz sont iller bien
decreptes(?) et telle apostume fait
aucunesfoiz inondacion especialement
quant les accidens sont intensz
Et la matiere de telle apostume est
sang ou colle ou flume et pou
souvent est melancolique et les
peut len cognoistre par les signes
devant dis. La curacion len ne doit
pas encommencer la cure de telle
apostume par medicines repercussi-
ves mes par evaporatives et
mitigatives, car la repercucion re-
bailleroit la matiere au membre
principal **Doncques** tu dois eva-
porer le lieu avecque eaue chaude
de la decoction de camamille et
puis si la doiz oindre d'icellui mes-
mes oly et met pardessus laine
a tout sa suin et ne laisse point que
tu ne mettes tousjours es duel(?)
les oly d'amandres ameres car cest
oint bien grant aide Et se la ma-
tiere estoit bien parfont et qu'elle
fust difficile a curacion ce ne sont

point de mal de y mettre ventouse
seche qui aide a tirer la matiere et
puis resolvet et mitiguet la dou-
lour. ainsi comme nous avons dit
Et se la matiere ne se resolve et
qu'elle commence a faire bu(?) lors
tu le doiz maduerer par maduratif
attractive qui ne soit pas trop chault
et quant elle sera maduree tu doiz
ouvrir le lieu cautement avecques
lancette sans tarier(?) et la doiz bou-
ter jusques(?) a la fumee(?)
Et garde que tu ne touches ne
nerf ne vene ne arteres car il
y a un nerf reversif que s'il estoit
feru le malade ne pourroit ja-
mes parler et quant le lieu sera
ouvert tu le mondifieras par les
medicines qui sont dictes en ce
antidotoire et que les cures ne
doivent estre plus seches que des
autres communes apostumes Et
quant elle sera parfaictement mondifiee
tu le encharneras et puis la si-
gilleras discretement car main-
tesfoiz par mauvaise cure de apos-
tumes faite en tel lieu viennent
fistules

## Le vme chapitre de la iie doc. du iiie traictie des apostumes qui viennent ou col et en la gueule

**Les apostumes** qui vie-
nent ou col ou en la gueule
ou il y sont escartees par de hors
en telle maniere que celle matiere
ne va point au dedens ou y sont
escartees du dedens ou y sont en
la substance de meryn(?) qui est entre
la cane du poulmon et ysofagus
en un lieu que len appelle ysmon(?)
et communement sont sanguines et sou-
vent flemmatiques et pou souvent
coloriques mes souvent melancoli-
ques **L'abundance** des humeurs
est cogneue par les signes dessus
dis

Et se ce humeur estoit es lactes
du dehors len le cognoit par les
apparences de apostumes et qui point
ne luy empeschent a respirer ne a
attraire lair mais se humeur estoit
par dedens ou est ysmon cule cog
noistras par ce que le patient
ne peut riens transgloutir ne
avaller et que a peine il peust
inspirer ou respirer. Et se les
accidens de ceste apostume for
tiffient et que ilz mettent les
yeulx hors et quilz ne puissent
contenir leur langue en la bouche
et ne puissent parler et mettent
hors escume par la bouche. et les
lactes du pres la bouche estoient
aussi comme se ilz vouloient saillir
de dehors len se doit attendre
a dieu vray est que aucuns har
dis mieges prennent de fiestre
et la bouchent violentement en la
bouche jusques a lapostume et la
rompent et aussi aucuns en ont
este soudainement delivrez de mort
mais telle operacion nest pas
seure car plusieurs malades meu
rent entre les mains dun miege
et met len la coulpe au miege
non pas a la maladie et se les
accidens de ceste apostume nesto
ient pas si fors au commencement
de la maladie len le pourroit
curer car se cestoit colle len le doit
saignier de la vaine basilique
et se plusieurs jours estoient passez
len le doit saignier de la vaine
mediana jusques a sincopim
mesmement se le corps estoit fort
et charnus Et le jour ensuivant
len le doit saignier des vaines
qui sont dessoubz lenguy ce ne

soit pas ceulx qui saignent commu
nement des vaines dessoubz la
langue Car par telle saignee se
la vaine basilique ou mediane
est devant flobothomee maintesfoiz
le patient en est suffoquez
mesmement se le patient estoit
plectoric Et quant la flobotho
mie sera faicte tu luy donras a gar
garise eaue de decoction de ros
marin et balaustie lenticules et gal
lez et en eaue de celle decoction
tu destrempras dyamoron ou tu
luy feras gargariser lescume
dune aronde destrempee avec
ydromel ou escume de passereaux
ou de gelines ou de chiens et
magnes ops ou lescume dun
enffant qui a lacte Item. Recez
ydromel aut gargarisme de ster
cus canis album ossa quinden
tis gallarum saturegie ana partes
equales fiat pulvis et cum aq
mellis distempere et fiat gar
garisma Item. il doit boire eaue
dorge et doit madgier tenir seu
lement ce qui senssit de sulfure
de tignorvechere una scutellam
et recipe aqua calida et pnitte
stare per horam postea tere
in mortario cum pistello et colla
et collatur bien de roque cum
modico sale et le donne a ma
ngier au malade Et quant il
le doit mangier se il ne le po
voit avaler tu ly mettras une
petite ventouse avec feu en
la fontenelle du col car tantost
que la ventouze sera mise il ava
lera tant que elle demourra
audit lieu et puis oingds par
de hors tout le col et la gorge

auec iiij [?] de camomille et mett
sur la vintion lanna a tout
le sur Item aussi len y peust
bien mettre vng emplaistre que
len fait de medicamentis [?] qui est
moult commun a esquinancie et aus
si a apostumes de la gorge et
du coul le quel len fait par
recepte maniere Rx. medium crudi
num et fac illud dud in aqua
bulire et postea cola vne gros
se pallei abiment et in illa
collatura buliant radices lili
radices bismalue que bulita pis
tent optime apres grossa vini
subtelli sup et cum aqua predi
dum incorporentur fermentum bene
acre et farina seminis lini do
nec fiant sicut pultes et ad
dantur herbe pistate et oleum
comune vel axungia porci anti
qua sine sale et buliant totum
et consumantur et fiat emplastrum
le quel emplastre resolue ou meur
mellement et madure esquinan
ce selonc le esperit sur vng
drap et que le mettes tout chault
sur la geule et en tout soit ce
qui seust esquinancie soit de
dens ou dehors Item il est bon
de oindre le col de oly Rx. de ca
momille meslee auec burre
sans sel et le doit len enuelopper
de lanne a tout le sur Item se
lapostume ou la plus grande
partie estoit dedens le col se len
ne le sepentoit ou ressuoit il
seroit bon de user de maturatif
gargarisme ainsi comme il est pour
Rx. ficus siccas se malue semin
an. decoquantur in aqua et gar
garizantur aqua sicut [?]

butiro et vino musto car [?] cest
gargarisme madure lapostume
soit de hors ou dedens soit en la
gorge soit en lestomac et quant
il sera madure tu le congnoistras
par mitigacion de doleur et de la
fieure et des accidens et se il
appert au de hors lors tu deuras
ieter [?] de la lancette et garde
que tu ne blesses les veines
ne les arteres ne les nerfs et quant
il sera ouuert tu le mondiffieras
par les mondifficatifs qui sont
escrips en nostre anthodotoire [?]
apres et se lapostume estoit par
dedens et quil ne se rompist
par la gargarisme deuant dit
que len le fait de burre de figues
deaue et de vin lors tu le dois
rompre par gargarisme de [?]
zalb [?] le quel est Rx. gallarum [?]
darum [?] aquafie [?] balaustiarum [?] al[?]
ciamen an. fiat gargarismus
Car il est estraint les parties
du lieu et fait creuer lapostume
et quant lapostume sera creuee et
rompue et que lordure en sera
tiree de hors lors tu feras vn
tel gargarisme Rx. butiro et
oleo oliuarum et dissoluantur in
aqua calida et fiat gargarismus
et donras au pacient iusques
ad ce que toute lordure sera
hors Item apres ce tu feras
vng autre gargarisme Rx. li
cine [?] cortices thamarisci an. co
quantur in aqua et fiat garga
rismus Item aussi est bon de
humer vitellorum ouorum et se
la matiere estoit froide len ne
doit point repercuter et doit len

user de gargarisie chault et q[uant]
quant lapostume sera ouverte il
a mestier de fort absersion
avec aucuns mondifficatifs de me
antidotorie. Item. Il advient
aucunesfoiz que par squinance qui
descent du chief viennent en
la racine de la langue aucunes
exitures ou excroissences ainsi
comme amendes qui empeschent
trachea arteria et font angoisse
a inspirer et respirer, et celle
maladie est curee par les cho //
ses devant dictes. Et pour mieulx
entendre la maniere de tractier
de repercuter et de resolver, je te
diray ung cas qui me advint
a Millan, de une bonne dame
qui avoit environ .xl. ans, laquel //
le avoit esquinancie et inflac //
tion qui lui occupoit toute
la gueule par dedens et par de
hors a grant tumeur
et ne pouoit parler ne avaler
transglotir et ja reste comme
avoit par plusieurs foiz este
en la cure dung de mes escoliers
jeunes et aloit chascun jour de
mal en pis. Lors je y fuz ap //
pellez ainsi comme en cas de des //
peracion, et la trouvay en mau
vaiz estat car plusieurs jours
avoit quelle navoit mengie
ne dormy. Car elle doubtoit
quelle ne deust estre soudaine
ment suffoquee. Lors je tou
chay son poulx et puis je
touchay le lieu corrompu et senti
la matiere en parfont et voulz
regarder que elle soit aucunement
estouffez que la matiere peust
venir au dehors ne que le

apostume peust rompre par dedens
car la matiere estoit trop grosse,
et lors je appellay mes rasoirs
et trouvay la matiere madeure
pres du menton et de lesopha
ghot, et quelle estoit illec plus
assemblee que en nul aultre
lieu, pour eschiver les nerfs, les
veines et les arteres et fiz une
plaie parfonde par laquelle
je tiray une grande quantite
de matiere corrompue et puante
et voulz laissier une aultre partie
car je ne la pouoie toute eva //
cuer. Et donques la paciente
reprint mieulx son alaine et
son poulx fut fortiffie et si na
voit pas si grant paour de
mourir pour ce que le cuer
avoit mieulx son air. Et don
ques je ly administray ung
brouet et ly donnay par la
bouche mais la plus grande partie
en yssoit par la plaie. Et lors
je prins une canulle ou canne
dargent, cest a dire un buset
et ly mis en la bouche et pas //
soit plus avant que le pertuis
de la plaie nestoit, et par
celle je le fis prendre le dit
brouet pour soustenir nature
et puis je mis tout en
tour de la gole et du col medici //
nes mondifficatives et madura //
tives pour madurer le re
menant de la matiere, jusques
a ce que je traiz de la plaie
une grant quantite et partie de
matiere visqueuse et puante
qui estoit comme ung intestin
de la quantite du gros doy, la //
quelle matiere estoit endurcie

et espessie par chaleur estran
ges et quant elle fu hostee
le lieu demoura tout vuit et
ne pouoit plus et la paroie
fut esforcee. Et adoncques
je voulz continuer mes mondif
icatifz et la plaie fut sigillee
et la pacientte sanee. Doncques
se tu trouues les lieux deuant
dis en matiere froide et corrompue
que tu dois mondifier le lieu
sans attendre suppose que la
matiere ne fust pas toute ma
duree car se tu attens que na
ture l'ennuie tu feras mal. Car
matiere qui est grosse et par
fonde dedens le membre nature
qui est foible et les membres
cordiaulx ne peust souffrir
longuement deffault de cuer.

# Le .vj.^e chapitre de la ij.^e doc. du iij.^e traictie des apost. qui sont dessoubz les aisselles

Apostume qui est des
soubz les aisselles na
mestier de plusieurs medicines
pour les causes deuant dittes
mais a grant mestier de grant
euacuacion. Et se il est chault
par flemme de la vainne noire
ou de la vainne basilique de lautre
bras et se il est froit len le doit
euacuer par medicine de tur
bith competent et dois entendre
tant que tu peus a resolucion
par medecines qui naient pas
grandes attraction car cest ung
lieu des emuntoires comme dit
est et les emuntoires pour leur
vertu et pour leur capacite et
leur debilite len en peut estre
tantost deceu car quant len

emuntoire est aidie par medicine
trop forte lors se fait attraction
et grant apostumes. Doncques
len doit oindre de oly de camomille
le lieu et mettre par dessus lai
ne a tout son suin et doit len
subtillier la viande et se ce ne
souffist y mettre vng maduratif
et quant il sera meure se le
cuire et ne atens pas que il
se rumpe par lui mesmement car
lapostume se fera corrupte
se la matiere estoit glanduleuse
ainsi comme len voit souuent
aduenir oudit lieu et es inguin
nes et quelle ne feust egale
ment maduree mais que elle
fust en vng lieu dure et en
lautre mosle lors tu nas nulle
vraie fiance. Car cest vne bile
qui est difficile a curer car se
tu en hostes la matiere corrom
pue et que tu laisses la dure
a peine le residu se pourra
maduerer mais se fait souuent
illec fistule ou fel. cost et se la
matiere corrompue y demeure
elle tient tout le corps en
male disposicion et en douleur
et galien dit que qui na que
vne vene pour son salut ja y
soit ce que elle soit mauuaise
il conuient passer par my. Don
ques en tel cas tu dois miti
guer tant comme tu peux la
fieure et la douleur et dois pro
curer maduracion egale. Car
la partie de la matiere corrompue
aide a maduerer lautre et puis
tu la doiz ouurir et se le lieu
estoit rompus deuant que la
matiere fut madiuree ou q

il la convient ouvrir par necessite tu y devroyes apres mettre ung mondifficatif qui eust vertu de madurer le residu de la matiere. Desquelz mondifficatifz tu auras grant copie en ce antidotaire.

Le C vij^e chapitre de la ij^e doctrine du iij^e traictie des apostemes de ladutoire et de panaricio

Apostume qui vient en ladutoire len le peust seurement repercuter au commencement se les autres condicions de necessite ne les empeschent et se ledit apostume est chaulde len doit premierement saignier le veine du bras greigneur de la veine basilique et puis apres tu les peus seurement repercuter et se les repercussifz ne souffissent tu les maduireras et dois attendre parfaite maduracion se la matiere n'estoit si violente que elle feust pour corrumpre le membre et ne la dois point fendre de grande ouverture mesmement quant c'est es lieux musculeux comme aucuns mieges qui font grandes et parfondes ouvertures et cuident que ce soit bien fait et en sont prisés d'aucuns folz, mais c'est mal fait car ilz peuent blechier la substance du lacerte lequel lacerte se il est blechie et consolide il se retrait et aussi le bras et ne se peust estendre et pour ce il pert son operacion en tout ou en partie. Doncques tu feras la fendure au plus pres du cuir et le moins parfont que tu pourras tu le fendras et y feras ung petit pertuis par par laide des mondifficatifz et des lavemens et par la maniere de lier et par telles choses tu mondifferas les ulceres. Ja y soit ce que ceulx qui font les grandes plaies ne le sachent pas. et se pres du coude de mouvement aucune porture et que matiere se assemblast et que illec convenist faire incision garde que sur le code tu ne faces nulle incision perforacion, mais tu le feras aux costés ou sont aucunes fontenelles sans nerfs et sans veines car plaie qui est faite ou bout du coude a peine le peut len saner ou consolider et toute consolidacion ou coude empesche le droit mouvement du coude. Doncques apostume qui est en tel lieu len ne la doit point fendre se ce n'est par trop grande abondance de matiere de nature et puis le doit len resoluer par plusieurs fois et doit len faire tout ainsi que dit est ou chapitre general. Et par telle maniere doit len curer les apostumes des mains de panarices. Panaricium est apostume qui naist emmi les racines des ongles chault et doloreux rouge et enflambé lequel corrumpt aucunesfoiz le bout du doy et fait avoir fievre et fait

mouuoir aucune foiz la cure de
cest apostume cest que tu doiz
faire saignie se les condicions
le requierent comme les vertuz leage
et coustume si accordent et
se il a long temps que le pa
cient ne fut saignie, et puis
si dois mettre par dessus epithime
mettras ung drap qui soit ma
deffie et moillie en une distillacion
de psillium ou tu le oindras dung
oingnement infrigidatif et en tou
tes les manieres que tu peus
tu dois entendre a infrigidacion
et a deffendre que le membre
ne se corrode et ne soit corrum
pus Et se par ceste medicine
la douleur et la pulsacion ne
cessent que lapostume siet en
voye de maduracion lors tu
dois mettre par dessus scabieuse
broiee avec axunge, et faiz
les autres choses qui sont dictes
en la cure de carbuncle et de
charbonnie **Item** comme bien
doit curer apostumes qui viennent
es jointures des doiz il sera
dit ou traictie des douleurs
des jointures.

## Le .viij.e chapitre de la ij.me doctrine du ij.e traictie de lapostume qui appert de hors entour les membres esperituaulx

**Garde** bien que tu ne
reppercutez tel apostume
car il vault mieulx que bien
le tire hors mesmement se il
estoit froit et que tu le resol
vez au commencement et que
purgacion soit deuement faicte
car elle est moult necessaire en ce
lieu Et se les resolutifz ny
suffisent tu y mettras maduratifs
et quant lordure y sera venue tu
le ouvreras sans point attendre
mesmement se lapostume est dedens
ains que tu la doiz ouvrir et
tirer hors lordure et puis la
mondiffies et faire apres tout
ce que dit est, en oindre le lieu.
**Item** tu dois y notter que mainte
fois par force de nature lordure
yst de hors par entre coste et coste
et par my les conjonctions des os
du pie et des spondilles et fait
ung apostume lequel se ce est
froit il se devient petit au com
mencement et le pacient nen a pas
grant cure et demeure iller grant
temps et se corrompt et pour
ce que par la quelle matiere dedens
au dehors est yssue dicelle matiere
quant elle vient a corrupcion
plustost que elle puisse estre
expellee par rompement du cuir
de dehors Pour quoy par moult
temps apres tel apostume fait
fistule penetrans au dedens
et pour ce tu ne dois pas atten
dre que elle se rompe par soy
mesmes mais tu dois taster
le lieu ainsi comme tu scez et quant
tu congnoistras et trouveras
lordure tu dois ouvrir le lieu
et le dois purger et bien mon
diffier et se ce ly avoit fistule
penetrante avant que lapostume
fut mondiffie et sanee parfaictement
**Adoncques** tu as mestier
de lavement mondiffiratifz les
quelz tu dois bouter dedens par
ung clystere **Doncques** tu feras
vinaigre tante de mouelle de

sanibus ou de radice malvete
ou brionie ou gemmarie et la
boutera dedens la fistule afin
que louffe puisse estre eslargie
selon la quantite du rarro du
fistule et puis si prendras
miel et mirre et eaue chaude
et que il y ait x. parties
deaue et ii. de miel et ii. de
mirre et se tu ne [illegible]
salvie [illegible] [illegible] i. se
sort de mort vin en lieu de
eaue et mesmement quil [illegible]
nest pas chaude et de rest eaue
ou de rest vin tu en dois
getter dedens la fistule et puis
fais tourner le patient cha
et la affin que les lieux du
dedens ou sont les ordures
soient bien lavees et puis fay
le patient tourner sur lou
se de liroseve et le fais toussir
et fais saillir hors toute lor
dure et toute la liqueur et
puis si met en la plaie une
tante qui soit ointe doly afin
que la plaie ne se clone jus
ques a ce que tu verras que nulle
ordure ne ysse avec le lave
ment et puis si le dois curer
parfaitement avec ungt [illegible]
natif et sigillatif mais se la
voye par laquelle lordure est
hors estoit [illegible]raclleuse en telle
maniere quelle fust une vraye
fistule lors tu dois chauffer
ung fer qui soit selon la quan
tite de la fistule et dois caute
riser tous les costes de la fistule
et puis apres tu dois faire
chiroir lestare comme dedens

buere et autres choses ventueuses
lesquelles sont dictes par devant
et puis le mondifficatis et
mirerais Item. Ilz sont au
cunes enffans qui sont bos
sus pour cause de toux si
remoyt la maniere au dehors
et pour cause de grant [illegible]
[illegible] qui dissoluent les joun
tures des os et les fait aler
au dehors et pour cause de
grande ventosite qui dissolve
les jointures et les fait aler
au dehors Desquelz la cure
est au commencement a appaiser et
mitiguer la toux et apaiser
la ventosite par donner ainsi
des pestees avec pendies
et eaue de decoction de fenoil
et faire viande pour humor
avec miel et donnes ceste me
decine qui sensuit [illegible] amidella
dulcis [illegible] ii. dragon [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] i. iulep qd
suffit fiat lohoc i. medicina
sorbilis sine lebrina et debet
esse sicut mel liquidu sic cau
sis elle mitigue la toux Item
faiz un bain de decoction rad
alth et folios malue et semi
[illegible] lini Item len doit faire
chiroir leaue de hault sur le
[illegible] Item apres ce len
doit resoluer la maniere par
les medicines qui seront dictes
ou chappitre des scrofules Item
une piece de plomb soit mise
sur [illegible] quant elle sera
bien genouille Et se la maniere
estoit venteuse len la doit curer
ainsi comme nous avons dit.

on chappitre des apostumes
ventreux Item gibbosite qui
est pour cause de dislocacion
des spondilles len ne le peut
curer puis quelle est confer-
mee

Le ixe chappitre de la iie doc-
trine du iiie traictie des apos-
tumes qui appartiennent la con-
cavite de lestomac et des mem-
bres nutritifs comme pres du foye
et de lesplen

Quant les apostumes
y appert au commencement
autour lestomac et entour
la region du foye et de lesplen
cest bonne chose et prouffitable
de conforter le lieu de oyle de
mastic crocus de liz qui sont
compost avec spica et mastic
et mettre emplastre ainsi fait
Rc. olei ros. absinthii sandalorum
apii citomore an. fiant emplas-
trum cum farina ordei et se au-
cuns voulloient ennuyer le con-
traire par ma reigle generale devant dic-
te ja soit ce que Jaye dit que
len se doit bien garder de repercu-
cion quant lapostume est pres
du membre noble toutesfois
les resolucions et maduracions
qui ne sont pas meslees avec
stiptiques se len les met sur
telz lieux ilz debilitent moult
membres cest assavoir lesto-
mac le foye lesplen et quant
ilz sont debilites leurs accions
sont debilitees qui sont necessaires
a tout le corps cest assavoir
a appetit a digerer et expeller
a tenir Et aucunefoiz len ny

peust mettre remede Et pource
en ce cas cy len ne doit point
oster de quin resolucion ou ma-
duratif ou de purs repercutoires
fors Doncques que feras tu
tu eviteras la matere et con-
forteras le lieu par medicines
stiptiques et par atractifz atrectes
en telle maniere que se tu peux
tu expelleras la matere et se tu
ny peus tu le leras et le reste
meuras et se tu ne peus resol-
uer tu le maduretas mais
garde bien tousdiz que tu ne
aministres resolutifz ou madu-
ratifz purs mais y dois mettre
medicines stiptiques et garde
bien que en resolvant tu ne re-
solves se subtil Affin que le
residu ne se endurcisse car telz
apostumes se tournent voulentiers
en sclirosim et quant ilz sont
durcies a trop grant peine len
les peut resoluer mais avant
sont souvent cause de ydropisie
qui doit avenir Doncques
quant tu verras que il se en-
durcira tu le dois amollir et en
son mollifiant tu dois mettre
aucun confortatif et en ce cas cy
tu doiz estre fort et sage car
moult apostumes ne peuent
soustenir lerveur des megres
Et se il est madure se le purge
et mondiffie ainsi comme tu
scez que il appartient

Le xe chappitre de la iie doctrine
du iiie traictie des apostumes
des enflures ou tumeurs

Apostume vient soubdaine

foiz es engmes pour rausse des vleres qui sont en la verge et ce priz pour ce que le lieu est deffendu des humeures et pour ce len ne se doit pas mult doubter pour ce que telz apostumes peulent venir sans ce que le corps soit trop remply et sans ce il ait trop grant decours de humeurs aussi lieux et pour ce que apostume y vient souvent sans ce que ly ait plaie quant le corps est remply de malvaises humeurs lors len ne doit pas doubter **Donques** ou premier cas tu ne peus plus seurement resolure au commencement en telle maniere que il souffit a y mett oly de camomielle ou oley commun bel et oindre le lieu et mett par dessus laine atout le son et si il ne resolue si le maduve ainsi comme dessus est dit mais ou ii^e cas tu dois eschauffer la matiere chaude et faire saingnier de la vaine basilique dicellui couste et au ii^e jour tu dois traire du sanc de la vaine sophene dicellui mesme couste et dois affiner la diete et puis y doiz commenchier par resolucion qui advient ainsi comme nulle attracion et se les choses devant dites ne sont prouffitables lors les humeurs estoient a fluer tu y dois mett plusseurs resolutifs en tel cas lynie chaude de sendre de

vigne mise sur lapostume avec estoupes humides de vin y est ordonne Car elle conforte legierement la matiere et la seiche et se len la peust resolver len la doit madurer et puis mondiffier et saner comme dit est

## Le xl^e chappitre de la ii^e doctrine du iii^e traittie des apostumes des jointures

Comment apostume nait es jointures pour quoy jay ordonne la cure de tel apostume le mieulx que jay peu au chapitre qui parle des douleurs des jointures mais se lapostume estoit en la cuisse ou en la hanche ou en la jambe ou on peut len le doit curer ainsi comme la cure des bras mais tu dois savoir se apostume estoit parfont en la hanche ou en la cuisse len le ne peut cognoistre de ce mest pour mestre faire et quil lait veu ainsi comme ypocras le dit en celle partie quibusdam sanies in corpore non manifestant En la cure des aultres apostumes et que il ne sen voit pas ou que tu nas pas este appello au commencement tu dois taster le lieu avec ii dois ainsi que tu fez et quant tu auras apperceu la sanie tu devras perforer jusques audit lieu

et puis le deuras mondif
fier et faire tout ce que dit
est

Le xii^e chapitre de la ii^e doc-
trine du iii^e. traictie des apos-
tumes qui viennent aux membres
genitaulx du vit et des coillons

Apostume vient aux
membres genitaulx
Cest assavoir aux generatifs
ainsi comme aux aultres que
aucunesfoiz le humeur est chaude
et aucunesfoiz est froide / et
aucunesfoiz la verge est plaine
de ventosite grosse avec grant
doleur qui le sourmonte / Et se
lapostume est chault ou froit len
le congnoist par les signes devant
diz / et se il est venteux len le
congnoist par ce que le membre
est bien estendu et que il est
dur et non pas pesant et la
couleur est autelle que la cou-
leur de tout le corps Doncques en
la cure de apostume chault qui
est ou vit ou es coillons tu
dois faire saignier au commence-
ment du bras et le second ensuiant
de lespaule et le iour ensuiant
de la sophene des cheuilles des
piez et lui dois deffendre le vin
et la char et choses doulces / et
toutes viandes qui engendrent
sanc colerique et si dois puis
mettre medicines repellans des-
quelles vees cy la recepte de-
hors Rx. cortices granatorum Ross
sirap et lenticulas ana tu vis
et decoquentur donec in aqua
fuerint dissoluta / Deinde terant

fortiter in mortario et distempe-
rentur cum oleo Ross et parvo aceto
et fiat emplastrum et puis
mettras de cest emplastre en lieu
devant diz / Rx summitates populeae
et olei Ross ana parum aceti et
misce et puis si prens du drapel
et le moille en ceste mistion
et en veloppe la verge / et les
coillons et ensuivant quant la
postume chault commencera a
venir car de ce ie lay veu
plusieurs au querir / Et quant
le cours de la matiere cessera tu
y mettras farine dorge ou de
feves avec la recepte devant dicte
ou avec le coup dessus et sur
de psilarium / et de olei Ross destre-
pe ensamble et le mettras
en ce lieu / et quant lapostume
se destruira tu y mettras cest
emplastre / Rx. farine de fabarum
fenugrec / camomille ana distem-
perentur cum cepo capino et fiat
emplastrum Item vees cy ung
tres bon emplastre pour apostume
chault en la fin et pour apos-
tume froit au commencement
Rx unam passam de corintho et
aquam illam expresse et forte
in mortario tere / deinde adde
farine fabarum et ciceris de quo
quoque tantum quantum vis est
medietatem unam cum oleo de lilio
distempera et adde modicum
vini / Et se les apostumes
sont tournees a sanies et que le
lieu soit ulcere / tu le dois curer
ainsi comme il est declare en la
iiii^e doctrine de cest traictie
cy des ulceres de la verge

Item aposteme froit qui est es coillons len le cure par maturacion de la matiere de medicines ou par supporatives apres que len met dedens le nit / atrait a lieu molt bien la matiere qui est es coillons aussi comme dit aduient et je lay apreuue par pluseurs foiz et se laposteme estoit endurcies es coillons tu mettras dessus cest emplastres qui est bon et aprouue Rc. fimus sturnorum tutiam et pista in mortario donec fiat inde puluis qui distemperetur cum oximelle facto cum duabus partibus aceti et una mellis in aquo atamo mar9 sit dissolutus et fiat sicut emplastrum et le met tout chaude sur laposteme et le renouuelle souuent cest medicine qui est de aduient et en aucunes liures len la treuue Rc sulfuris etc et en aucuns liures aultres len treuue plus grant efficacite en sulfur g sulfuris Item se la verge tendoit et enrouie par ventosite aussi comme il aduient en aucunes personnes qui par chaleur aucune grosse ventosite qui vient de grosses humeurs fait tendre la verge et lors tu doiz considerer le lieu se il est chaut tu le doiz sanctifier et epithimer par epitime froit / et en ce cas qui entre les autres epithymes est un qui est moult proffitable aussi comme je lay approuue Rc olei Ros parte iii. cere parte

et liquefiat ad ignem postea in aqua frigidissima sepe lauentur donec colore vnguenti albi recipit et de ce oindras la verge et les lieux qui sont entour et se laposteme estoit froit tu le dois se dormir et li donras aquam cassium et semen Rute et ciminum et ausuiu et se lui donras les autres medicines qui consument ventositez mais les maluaises viandes ventosites qui viennent en la verge et aussi la cure de herma qui vient es coillons tu trouueras en la iiii.e doctrine de cest traitie Item vees cy vng autre emplastre a enflure de vit et est bien mitigatif et est la medicine de gilbert Rc micam panis tritici et pista et distempera cum aqua in mortario postea bulliat vsque ad aque consumatione cui addatur parum de oleo et tantum de melle postea bulliat et supra calidum ponatur Item enflacion de verge pour chaleur de eschauffer prend fueilles de saulses et les bous en eaue et en celle eaue fay baigner la verge Item vees cy aultre medicine bonne pour ceste cause Rc semen lini coquatur cum foliis malue et pistentur et de ce tu li feras vn cathaplasme Item aussi come dit galien se aucun a la verge enflee en telle maniere que pouldre ny puisse entrer les

tu feras / ung tel emplastre
de fur ossolatin et farina ordei /
et bulliant simul et emplastre
vrcha / Car cette inflacion est
degastee / et puis apres tu pren /
dras moelle de sambuc et la /
bouteras en eaue de liz et puis
la bouteras ou jectas du vit.
Item. se aucuns se doubte quil
ait eu affaire a femme avec laquelle
mezel ou femme qui ait aucune ma /
ladie ait este ou que il soit
aucune subtilliacion / en aucune
corrupture tantost il doit laver
son membre de eaue avec la moi
tie de vin aigre. Item est il
bon au commencement de chascune
maladie ou douleur laver son
vit ou aultres membres / ainsi comme
lenfant la appert Item regarde
cy apres en la iii^e doctrine au
vii^e chappitre ou il traicte des
ulceres et des plaies de la verge
Item. vecy cy ung tresbon em
plastre contre excoriacion de ver
ge ainsi comme dit gilbert Re
cipe farine fabarum sur lui an
tesant et cum melle fiat emplas
trum Item se on voit sont ulceres
putrefians cendre furmentine de
lui et cuivre et le tout en tesson
vin

Le xiii^e chappitre de la ii^e doc
du iii^e traictie des apostemes des
anchres et au dedens

Regle generale est en la
cure des apostemes des
anchres que tu ne les dois point
repercuter ne resoluer devant que

la plaine purgacion soit faicte car
les repercussifs ne pourroient
repercuter toute la matiere pour
ce quelle est coloerique en ycelui
membre, mais plustost elle en
durciroit que elle ne viendroit a
resolucion et semblablement resol
luce seulle en grant quantite
de matiere ne resoluue aucunes
attraict plus de matiere que il
ne soit resolue Doncques com
me premierement avec saignees
de la veine basilique dicelle
coste se la matiere estoit san
guine et le somme en fuiant de la
veine sciatique qui est trouvee
entre le cheville du piet et le
talon de la partie par dehors
mais se la matiere estoit flema
tique laquelle chose avient
le plus evacue le flume et
quant tu viendras au dehors
en grant tumeur maduree la ma
tiere mais se lapostume ne
appert resolue selon que sera
dit au chappitre des douleurs
des jointures les apostumes
des jointures des jambes et de
leurs parties sont notes ainsi
comme nous avons dit des apos
tumes des bras mais celles
qui sont faictes es jointures
et se sur le genoul venoit
apostume ne le fa pas ouvrir
dessus la paelle du genoul
mais es fontenelles de costez
ainsi comme nous avons en
seigne en lunivers du corps

Le xiiii^e chappitre de la ii^e
doctrine du iii^e traictie de la cure
des escrofules et des glandules

La cure des escrofules et
des glandules est aussi
comme tout une mais il y a
difference car scrophules qui
sont faictes de la plus grande
partie de melancolie sont plus
difficiles a resouldre mais glan
dules qui sont faiz de plus
grant partie de fleume se resol
uent plus legierement et en
aucuns cas et en aucuns il couuient
purgier la matiere et ad ce
vault moult la medicine de
turbith la quelle recepte aduient
Recipe turbith zuccari partes equales
fiat puluis son doz est .z.
ij. et len doit len donner sou
uent ou tu ly donras nostre ros
tiq de turbith auec gingembre
et ly doit len subtillier son
regisme et sa diet auoir faim et
se garder de toutes viandes
indigestilles qui sont bonnes
ou fastidates et se doit garder
de aue et doit tenir son chief
chault en telle maniere que le
col ne seuffre doleur et se
cest ung enffant il ne doit
point plourer et quant il au
ra mangie il ne doit point
dormir et en tout le lieu len
doit seul induction de ly de liz
et auec ce tu le dois oindre de
cest oly qui seusit appelle qui
dissolue les glandules et au
cune fois les escrofules du quel
vees cy la recepte Recipe lectuarii
radicis malua uisci instinde
cas minutati et in antiquo
oleo oliuarum in fiola vitrea
bulias in alio vase pleno

aque donec radix assata fue
rint et apres la vnction tu
mettras pardessus laine a tout
le son Et se il est necessite
fay ung emplastre de fiens
de chieure auec oximel ou
de chaulx viue auec exunge
de porc vielle sans sel ou de
ceste medicine qui senfuit
Recipe staphisagrie se minu fari
ne orobi et resine an partes
equales et fiat emplastrum
cum oleo et aceto Item vees
cy ung autre emplastre artifficial
Recipe radicis lilii albi et se lini
an partes equales bulians
in vino donec fuerint disso
luta postea addetur de stercore
collumbinis dum tamen mater
ia fuerit valde frigida Et se tu ves
en personne froide et seche tu
mettras estrons de coulons
la moitie de la quantite
dessus dite et se la matiere est
moins froide et en corps dung
enffant et dune grande femme
tu mettras dung estront de
coulong la quarte partie et
dois diminuer ou a madder
lestront aussi comme bon te
semblera que tu pourras resoluer
ou tost ou tart Item le cire
cilon de rafs et de planches
me qui sont tresbon a resol
uer escrofules sont escripz
en nostre anthidotaire Item
se tu voies appetier la matiere
en resoluant et que le demourant
ty durcist tu dois imposer
a la fois medicines mollificatiues

tues auec resolutifz. Item.
glandules et escrofules qui
sont partie de maduracion o
a grant paine len les peust
mondiffier pour ce que au
cune partie dure demeure
qui nest pas madurer. Don
ques tu ne dois pas haster
a les ouvrir mais si tu puis
si les laisse sans ouvrir jus
ques a ce que toute la ma
tiere soit madurer et lors tu les
dois ouvrir et puis mondif
fier et y est bon onguentum
appostolorum et autres liqueurs qui cor
rodent par dedens, et cy dois
point mettre fragal ne choses
violentes et puis y met dessus
long mundificant duquel son
[illegible] rasse de liz bien cuite par
tel mundifficant mondiffie et
madure le reson de le matere
qui nest pas madurer. Don
ques tu dois avoir grant deli
berance a madurer les escrofu
les sauvoises et scamoises
et a mondiffier les glandules
car cest chose difficile et commu
nement sen engendrent maintes
fistules, et se tu les veulx cu
rer par incision tu dois regar
der se la scrofule ou la glan
dule est mole et se elle est
separee des vaines et des ar
teres et lors tu la dois prendre
de la main senestre et la dois ti
rer en hault tant comme tu
peus et eslongier et separer
du col et puis si dois copper
le cuir et la superfluite selonc
le long du col et garde bien que

tu ne touches le paniculle
ou le sachet ou quelle est en
velloppee et puis si la deffrange
et deschavne et la tires hors
tout entiere et se aucune chose
de son paniculle y demouroit tu
le dois consumer de poudre de
affrodolos et par aucune medicine
legiere et puis dois encharner
le lieu et le consolider comme les
autres ulceres mais se la glande
ou la scrofule estoit enlassee
de aucunes des vaines et darteres
en telle maniere que elle fust
annexee aux nerfs vaines et
arteres garde que tu ne le touches
en nulle maniere du monde.

Le xvi.me chapitre de la ii.e
doctrine du iii.e traictie de cure
de chancre non ulcere.

Tu as oy devant les
causes et differences
de chancre et comment chancre ulcere
vient et est cause de chancre de
chancre non ulcere. Car tres
aussi comme dit rasis Jay veu plusieurs
manieres que quant len touche
chancre par fer ou par medicin
nes corrosives et corrodables
il fait chancre ulcere et aussi je
fait moy le prince ou bruice
en tourmentant en abregeant
sa vie se ledit chancre nestoit
en tel lieu que il fust si
petit que len ne le peust ex
tirper avec toutes ses racines
et lors len pourroit traiter par
fer et puis cauteriser le lieu
et faire tout ce que dit est de
chancre ulcere, mais se ledit chancre

estoit grant et parfait tu le
ne doiz point touchd de fer
ne de medicine qui blesse mais
tu doiz gouvdner le pacient
par bon regime et pourgier
souvent la melancolie avec
cler lait de chievre ou epithi
mo et aucunefoiz p saingnie
et puis si doiz oindre le lieu de
lenglt de vasli de chievre qui est
escript ou chappitre de la rune
de chancre ulcd et puis en
velloper de feulles froides
et dois entoute mani quil
ne aviengne ou quil ne corrumpe
Car jay veu plussrs medicines qui
avoient grant renon que jay
trouve ung chancre q estoit
corrompu en une ptie et
nestoit pas encor ulcd et le
pacient si povoit encor vivre
longuement selon ma doctrine
et ilz pmirent au pacient quilz
le gueroyet par le copper et
tranchier et le vouldret ulcd
cont ma doctrine et y cuidoiet
trouver sanies et ny trouve
rent que char corrompue sas
sanies et pour ce les levres
de la plaie furent tantost re
nenues verdesers et puans
et puoit le lieu orriblement
et par la punaisie les espris
furent punis et corrompus
pour ce cauda tantost a mort
lequel povoit vivre longue
ment avec le chancre ulcd
non ulcere

Le xvi.me chapitre de la ii.e
doc.me du iii.e traittie des apos
temes que len appelle bocii
c testitudine

Bocium est une apostu
me qui est faicte de hu
meurs corrompues et est
communement engendre de fleume
corrompu Il sont aucunefoiz venuz
dapostumes chaulx quant ilz sont
corrompuz et quant ilz ont este
pris ouvs aucs demeure ou lieu
corrompu la matiere De la quelle
le subtil se resolue et le residu
se engroisse et demeure illec
par long temps. Item il
devient aucunefoiz p fumee qui
descent du chief par la gros
seur de langue que len boit
qui se multiplie et engroisse
par dedens ainsi come ung
gars que lon appelle buelle
et en cameslie et en yporai
que et en basse region et en
pays de montaignes et non
plain de lombardie et ceste
apostume y a diverses maires
huie aucunes foiz ainsi come
boue moustarde laur ainsi
come boue laur est ainsi co
ordure dolle laur comme
fromage Ainsi que la maire
se diversifie en sa corruption
ainsi peust estr diversifiee et
diverses chaleurs la corruption
cest apostume est curee par
medicines desiccatives et co
sumptives que len prant par
la bouche et que len met par
dehors. Donques len doit p
la bouche medecine qui purge
le fleume et puis si doit len
donner medicines consumptives
du residu. A quoy est bone ceste

medicine qui purge le flume
Et puis se len doit donner me
dicines confortatives qui seront
de plantain palma/ cristi cum
suis radicibus a tra eptosperta
et illa presa cum granis pipe
ris que sunt ... z. iiij de
pipere sit z j. hec bulliant in
quarta vini parisien. donec con
sumantur usque ad medietatem et de
colatura illa suscipiat paciens
omnidie z ij. Item. Emplas
tres confortatifs se sont emplastres
par lesquelz apostumes fleu
matiques et aratiques sont
consumés et se tu veulx avoir
la vraie cognoiscion regarde se
la matiere qui est dedens est
liquide ou ordure et se elle est
dure Regarde se elle est en
lassee de nerfz de vaines et
darteres car se ainsi est tu ne
dois point toucher mais se
la matiere est clere et que le lieu
ne soit pas enplassee tu dois
evacuer la matiere en coppant
lapostume ou le lieu plus declive
et puis mondiffier et selon tout
ce que dit est ou chappitre ge
neral et se la matiere est dure
et lapostume arteree de vaines
et darteres lors tu dois separer
le cuir et copper du long
et en la superfluite du mem
bre et garde que tu ne touches
le fourrel ou ladicte matiere est
envelopee mais la dois
escorchier tout entour et
tirer hors avec son fourrel
et se aucune chose du fourrel
y demouroit tu le dois mo

diffier cum pulvere affrodi
lorum et avec ongnement
vert et puis encharnier et
consolider.

Le xlviij.e chappitre de la ij.e doctrine du iij.e traictie des jointu
res

Dit est cy devant pla
nement assez des apostumes
Ja soit ce que douleurs qui
viennent es jointures aient
semblablete aux apostumes
en causes et en signes con
stituees maintesfoiz la cure est
separee pour ce que trop
souvent inflacion de jointures
ne vient pas a sanie Et aussi
pour ce que maintesfoiz les
jointures doillent sans ce que
ou lieu appere aucune fors
enfleure Et pour ce que la cure
de ceste maladie a pluseurs bons
medecins est ignoree et pour ce
que a la curacion dicelle len
demande souvent le pronostic
Pour ceste cause je veulx fere
en cest livre ung especial cha
pitre qui parlera des douleurs
des jointures selon la doctrine
que jay aprise ou saint livre
de Rasis qui parle des jointu
res et de leurs douleurs et aussi
jay apprins par long temps
les remedes et medicines me
curgiques ne men trouvay
deceu mais je les sente bien
ordonner selon leur lieux les
quelz sont esprouves par les pratic
de advice ... par ma longue exp

contraire **Donques** la cause q
fait le doleur en la jointure
ou c'est male complexion du mem-
bre sans matiere et advient sou-
vent **Item** male complexion
chaude en eschauffant et la
froide en reffroidant et le seche
en contraindant et engendrent
aucunefoiz douleurs mais
humidite sans matiere ne fait
point douleure de jointures
**Donques** doleure de jointu-
res est aucunefoiz habitudale
de sang et le plus souvent c'est
fleume et le plus souvent c'est
chault sang et cole se mesle
souvent c'est par fleume et pou
souvent c'est par fleume se au-
cune partie de cole n'est meslee
avec et les signes de la matiere
qui surmontent par lesquelz
l'en doit distinguer quelle
douleur precede en douleurs
des jointures **L'en les** doit
prandre en la premiere doctrine
du iiii^e chappitre de alepina et
en la ii^e doctrine dicellui trai-
tie ou chappitre general des apos-
tumes car se tu cognois les
signes qui sont mis en icelluy
chappitre tu porras distinguer
quelle douleur precedera et sa
plus en cause dicelle douleur
Toutefoiz tu dois savoir q
au quelconque la matiere q fait
telle douleur est humeur fle-
matique crue qui est boutee
ou parfont du membre avec
la quelle est meslee aucune

competente quantite de cole qui esmeut
icelle fleume et va et vient par
la superfluite du membre Et adon-
ques se le mege n'est bien avoie
lors il est tost deceu car il verra
habitude flematique et tous les
signes par lesquelz nous cognois-
sons habitude matiere flematique
et adont il eschauffera le membre
et la matiere deviendra subtile et
la douleur se amendra et pour
cause de la douleur la matiere
viendra au lieu et aucunefoiz
icelle quantite de cole apparra en la
superfice du membre pour
quoy le mege voiant se reffroi-
dera icellui membre et la ma-
tiere flematique se endurcira et
pour cest erreur la cure sera
alongnee **Donques** il con-
vient en tel cas que le mege
soit sage et expert Car la quantite
des choses que l'en y doit mettre
et la matiere de ouvrer ne peut
estre demonstree par lettres
**Donques** la cure des douleurs
qui viennent par male com-
plexion doit estre faicte par medici-
nes contraires Non obstant q
icelle male complexion froide
par choses chaudes et la chaude
par choses froides et la seche
par choses humectans et en
gressens C'est assavoir par buvra-
ges et par repoz et par liesse
Mais douleur de jointures
qui vient par humeurs elle est
curee en evacuant et apaisant

la douleur et en diminuant la
humeur regulierement que pesche
de quoy je treuve diverses opi-
nions / lesquelz je veulz reciter
en cest chapitre. Car Avicenne dit
que quant tu veulx traicter la
maladie a loppositte ne doit
estre la premiere operacion du mestre
il doit tout premier faire cesser la
douleur et Galien deffent que len
ny mette repercutif ne resolutif
se convenable evacuation ne
precede et la douleur ne peut
cesser se ce nest par evacuation
ou par repercution ou par resolution
ou par sopiction (?) Doncques
aucuns qui tiennent la doctrine
de Galien sans savoir la profonde
entencion de Galien quant ilz
treuvent matiere qui abunde en
douleur des jointures qui se
veulent endormenir par evacuation
par le dit de Galien qui dit / Sed
oportet unaquaque eorum obviare (?)
etc. et si ne veulent point pur-
gier se les humeurs ne sont
premierement preparees pour ce
que illec dit oportet prius
corpora que vult purgare fluxa
facere / etc. et donnent selon ceste
evacuation trinpid (?) artoticum (?)
ou autre sirop incisif et subtili-
atif de matiere et de tant qui
est plus subtiliez de tant se
amende la douleur et le membre
et la vertu se debilitement
et aucunes par trop grant dou-
leur espasment. Pour quoy tu
feras ainsi quant tu trouveras
forte douleur tu dois premierement

refrener le membre par ung
mitigatif lequel tu doiz vari-
er / selon la variacion de la
matiere / car se il y a peu de ma-
tiere et quelle soit chaude tu
dois plus refroidier. Mais se
la matiere est en estat contraire
tu dois plus deffendre et mains
refroidier et aucunes foiz on
donne aucune chose par la bouche
qui oste et mitigue la douleur.
Et en cest chapitre tu dois trou-
ver plusieurs medicines que deffen-
dent la matiere es lieux / ou
est la douleur / et quant / la
douleur sera mitiguee parfaicte-
ment tu feras le pacient sai-
gnier / Se le sanc surmontoit
et les autres humeurs surmon-
toient tu luy donnas medicine
en lui donnant la preparacion des
males humeurs. Car lors elle
vait dung lieu en autre ainsi
comme humeur furieuse et quant
la matiere sera diminuee et la
douleur aussi tu doiz resolver
le demenant et se tu voiz
que humeur ne soit parfaictement
purgee tu dois mettre comme
est la saingnie de ij. jours en
deux jours ou de iij. en iij.
ou de quatre en quatre selon
que la puissance du pacient sera
et quant que la matiere qui
abunde est sanguine et est hors
len fait encore saingner et
mesmement du jour mesme
ou du jour ensuit / et se aucune
douleur venoit apres que la
douleur feust assez cesse ou

diminuee se le pacient le povoit
souffrir / lors tu peus seurement
digerer le residu de la matiere c'est
assavoir en subtiliant la matiere
grosse / et en diminuant ou taillant
la difformité et engroissant la
subtilité car cest chose bien necessaire
et quant la matiere sera bien preparee
tu la dois evacuer par une
especial medicine qui soufist tost
apres **Item** la saignee doit estre
faite de la partie opposite et de la
vaine qui peut mieulx evacuer
en gardant tousjours
la generation et aucunes choses par
ticulieres que le sage et discret
mire doit tousjours regarder
ainsi comme se aucun avoit dou
leur es jointures du destre piet
et que tous les membres feussent
sains de douleur et que il n'eust
point de douleur ou piet senestre
ne es mains n'ait point acous
tume d'en avoir tu dois prendre
ou saignier de la vaine basi
lique du destre bras et puis
du senestre ainsi comme aucuns
le veulent Car en la saignee de
cest cas contrarie des dyametres
ne doit point estre gardee et
se le pacient avoit douleur ou
destre bras pour cause de la dou
leur du piet destre et ne auroit
point de douleur au piet se
nestre lors tu dois saignier une
des rameaulx de la vaine basi
lique ou la sophene du piet se
nestre se les douleurs viennent
plus par dedens et se la douleur
vient plus par dehors soit
fete la saignee de sciatique **Item**
se femme avoit douleur ou
destre bras et quelle ne peust
nulles menstrues Je soit ce que
elle vaulsist mieulx le saignier
de la vaine baselique du senestre
bras pour curer mieulx la
douleur toutesvoies pour ce que
elle retient ses menstrues Il vault
mieulx quelle soit saignee de
la sophene du destre piet car par
ce la matiere se retorne au contraire
et les menstrues s'en ensuivent
Et quant les menstrues viennent
atrempement aux femmes elles
cheent pour souvent de douleur
de jointures ainsi dois tu enten
dre que tu veulx purgier estoit
dedens corps et que le pacient
eust acoustume de avoir emeroi
des ou vices ou que il eust aucun
quidement d'apostume lors tu
ne dois point donner de medi
cine cartatique et soit coilleux
ou sustiles Mais tu dois donner
medicines vomitives et se la
femme par aucune occasion avoit
la maladie devant dite ou avoit Iller
douleur et en commenceant de
apostume ce ne seroit pas bon
de esmouvoir les menstrues
Ja soit ce que il fust chose pro
fitable a la douleur du bras **Don
ques** tu dois veoir que il
souffist pas a bon mire / d'avoir
une seule ymaginacion ou consi
deracion ainçois Il doit avoir plus
et doit avoir engin subtil et
ferme et que Il sache eslire la
meilleur voie car en toutes
operacions ou concurrent plus
sieurs d'opinions et de regi
mes Il est necessaire que l'une
soit trouvee meilleur que l'autre

et pour ce c'est bien chose neces-
saire que le mire aye dieu pour
son gouverneur et quant la ma-
tiere sera evacuee et que les dou-
leurs sont cessees et que l'humeur
cessera et commencera a appetisser
lors tu dois commencer a resoluer
Et garde que quant tu resoluras
que la matiere ne flue au lieu
quant l'en use devant congrue
mondiffication et la fault ve-
nir a putrefaction aussi comme
il advient maintesfois quant
le mire use de fors resolutifs
et adonques en nulle maniere
ne vient on a mollification
Item en la cure des douleurs
des jointures tu te dois bien
garder que le patient ne ayt
debilite de appetit car telle dou-
leur vient communement par
humeur indigeste et quant l'en
a telle appetit c'est signe que
les vertus sont febles et dois
garder les vertus naturelles
et dois donner au patient via-
des qui ne lui facent point de
fastidie Mais se tu y trouvo-
yes matiere qui fait son souvent
maintes douleurs fortes Mais
elle fait le membre immobile et
pesant a la foiz elle fait douleur
espandue mais elle mesme
remplist tous les lieux du membre
et tous les peniculus ou elle
descent Donques ou commence-
ras tu peus appeller la ma-
tiere par medicine purgative et
subalhatives aussi comme est
dyagridiates ou aultre electuaire
semblable comme on l'en met

vinaigre ne me plait point en
douleur de jointures car le
vin aigre vient volentiers avec
la matiere aux jointures et quant
la matiere est bien appellee lors
tu dois evacuer et mettre que
matiere froide qui fait douleur
de froidure des jointures Ja
soit ce que elle soit froide et dure
toutesfoies l'en ne la doit pas
esmouvoir par forte medicine
ne purgier soudainement mais
l'en doit purgier par medicine
legiere qui est devant dite en telle
maniere que tu dois garder
l'appetit du patient car il n'est
nulle medicine tant soit forte
qui puisse evacuer a une foiz
la matiere ains elle oste et
appelle les vertus a debilite
et pour ce elle aide les
humeurs Donques tu dois
eslire medicine legiere et conse-
ditionat et que tu la puisses
donner souvent comme dit est
par devant Aucunes choses appar-
tenant a la douleur des join-
tures Maintenant il nous convient
descendre aux remedes particu-
liers les remedes locaulx
des douleurs des jointures
Donques quant tu voiras
douleurs se tu veulx considerer
se elle est forte ou feble et
se la matiere est chaude ou froide
les fortes douleurs tu dois
tousjours mitiguer et le
peut faire par deux manieres
au commencement Premierement par
medicines que l'en prent par la

la voine que len donne quat len a trop forte doleur. In tollerables qui oste la vertu. Secondement par emplastres mis sur le lieu dehunit dessus. Une medicine essonne q len donne par la bouche. R. ysla des et poneas in aceto per diu et nocte postea sicca ad solem ut in furno et sicca, et quant tu en vouldras donner tu les boyzeras et endormiras. ʒ. i. ceste medicine y est engroisse le sanc et la coleur et les deffent a fluer. Item vees ij. ung aut. medicine. R. lentes corticatas semen coriandri succum glandium et hermodactillorum de vino quarum ana et molle et en donne ʒ. ij. Item a ce vault hermodactill tout seul donne aver zucre et eaue froide. mais tu doibs savoir que ces medicines ij ne doivet pas estre donnees si non en cas de grant necessite quar len a telle douleur que len la ne peust souffrir. pour ce q elle espessist molt la matiere et les peut len plus seurement donner quar la matiere est bien subtile et ague. Car se la matiere estoit grosse et grande len ne la doit point donner et se la matiere estoit froide q les douleurs fussent bien fortes. Pour la grant intencion lors tu donrais ceste medicine. R. hermodactillorum thuris ana partem ... p. et en donras ʒ. ij. et se il avoit ou

lieu qui fut ague et subtille tu y mettras cest emplastre. R. amigdalarum caphore ana cere et redstrictu aqua rosarum et fiat emplastrum. Item vees ij. ung aut pour ceste cause. R. mice panis subtilissime et albissime ʒ j. opii ʒ ß cere fortiter dissolvat cum lacte butiro et fiat emplastrum. Item vees y ung aut que len met en grant necessite. R. opii et radicis mandragore ana ʒ. v. distempera tenta cum succo porcilaire et pauco aceto et fiat emplastrum. Item vees y ung oint se quir qui fait cesser douleurs. R. olei rosarum ʒ iij. cere ʒ j. liq fac cere cum oleo et lava cum aqua rosata postea adde croci ʒ. i. opii. ʒ ß. et se il avoit molt de matiere et tu me doubtoies plus de la quantite que de la qualite, et q tu voulsisses deffendre plus le cours de la matiere et le flux que la restraindre R. corticis malorum granatorum sandali et rubei rosarum bolarmeni ferruginis opii ana confice cum succo nucellorum cum folia salicis ut aqua decoctionis prarum cum modico olei rosarum et fiat unguentum. Et quant la douleur sera mitiguee aucune matiere sanguine p sangues car seulement par elle souffist aussi comme dit est mais tu hosteras la celle par ceste medicines apres qui sont escriptes

R mirabolanorum citrinorum ʒ. v. levant
et ponent. per nocte iij. lb.
s. sirupi violarum et ʒ iiij. vini
granatorum dulcium et in crastino
bulliat una unda et colletur
et collature addatur sucra rosa ʒ
s. hermodactillorum ʒ. s. et pinos
si le donnas au matin au pa
ner et se tu veulz faire plus
fort mettez y avec ce qui sensuit
R mustilagie psillii ʒ. ij. Item
vees cy ung aut tresbon elec
tuaire pour ceste mesme cau
se R ricomore lb s. pone fistula
tum in aceto per diem et nocte
et confortatum pista et adde
siamee ʒ. iiij. cardamomi cuba
be ana ʒ. iiij. spice nardi ʒ. j.
Ros ʒ. v. zuccari lb fiat elec
tuarium car il purge tresbien
cole et si conforte lestomac so
doze et de puis ʒ. ij. jusques
a ʒ. iij. et se tu veulz tu le peus
agusier avec ung petit de her
modactill Item vees cy pillu
lles tresbonnes pour ceste mes
me cause R aboneis ʒ. ij.
hermodactill ʒ. j. stamentee ʒ.
s. Ros ʒ. j. fiant pilule cu
mojoo viol sang dat. son doze
et de puis ʒ s. jusques a ʒ.
ij. et quant la mortie sera a
petitee par evacuacion et par
resolucion et que la malad
commencera a decliner lors tu
deuras mesler avec les em
plastres aucune chose de reso
lutif aussi comme malvabisc
malvais camomille mellilot
absinthi pavitana se caulud
se lini fenugreci pinguedo

porci aucun anete et galine
oleum camomille aneti et leurs
semblables et quant la douleur
decline plus et que fort est
le flux passe lors tu dois oste
tant seulement de resolutif en
faisant embrocation et en
epithimant le lieu et en plas
trant aussi comme tu fez Item
vees cy ung bon compost avec
lequel len hoste le remanat
de la matiere en doleurs des
jointures qui est par cause
chaulde Cest assavoir de chang
lon ung petit aucun cum
oleo camomille Item vees
cy ung aut bonne recepte R
olei camomille ʒ iiij. seve
ʒ iij. seminis aneti et caulud
ana ʒ. ij. Item vees cy ung
aut R fenugreci seme lini
ana cum mm succo caulud et
fiat emplast vel embrocatio
sive epithima Mais tu dois
noter que toutesfoiz que tu
veulz oster de puis resolutifz
tu dois laver le membre devant
de la decoction de malues de
vismalues de mellilot et de
semblables jusques ad ce que
le membre soit rouge Et dois
que aussi comme mouvoir et
bannez mystier au quadrenir
aussi aider en la fin car les
estuves et bains ostent le
residu de la matiere et quant
le pacient sera yssu des estuves
et du baing len lui doit frot
les jointures la ou est la
douleur de sel broye pour
fortiffier icelles jointures et
pour consumer le demeurant

de la matiere Item tu purgeras
matiere froide par noix dyacar-
ziberos qui est escript ou cha-
pitre de alopicia et puis si
le purgeras par rostique de
turbith fait auec hermodactal
Par recepte mannus R. dyazinzi-
beros pondus ʒ. i. e. si tur-
bith electi ʒ. ii. hermodotat
albor solidor ʒ. ß sep. aut
septe grana ausi et fiat
bolus [illegible] cum pauco melle
et li donras au matin et li
fais boire auec vng petit de
vin blanc chault ou eaue
tu le purgeras par ces pilleul-
les R. hermodotall secundum
sene an ʒ. v. [illegible]
intrat pillulas [illegible] ʒ.
x. pulpe colloquintide centaure
maior an ʒ. v. [illegible] sina-
pis piperis castorii an ʒ. i.
[illegible] a. ii. ʒ. ß et ces
medecines y leur dois don-
donner par plusiers fois et
par interuelles Toutesfois
es jours interposez il doit pren-
dre noix dyazinziberos et re-
cept en yuer il deuroit prendre
dyatrion piperion ou aultre elec-
tuaire semblable chault
Item vez cy vng aultre elec-
tuaire qui resolue meruilleu-
sement et purge la humeur
matiere qui sont douleurs
es jointures R. cannedos
centaurea minoris an ʒ.
[illegible] aristologie longue gen-
tiane an ʒ. v. agaric ʒ. ii.

bruscy foeni an ʒ. i. p. confi-
ciatur cum melle et fiat elec-
tuarium et le donras en yuer
au matin et au soir la qua-
tite dune noix Toutesfoies
celuy qui sont maigres ne li
donnet pas prandre Item
des medecines purgatiues
n'est nulle mencion qui se
peut comparer a cristeres
qui sont fort amatifz car ilz
sont tantost cesser la douleur
Desquelz vez cy vng R.
foliorum [illegible] foliorum [illegible] cum melle
[illegible] centaure maior
et minor bruscy aristologie
gentiane [illegible]
agrestap an [illegible] j. [illegible]
ad [illegible] usque ad [illegible] j. colent
et collature addit. olei [illegible]
nulle et mellis an ii. salis
ʒ. ii. benedicte ʒ. ß pulpe
colloquintide et fiat emplastre
ou clistere et cest clistere cy
[illegible] nest a purgacion car
il atrait des ventuoses grandes
[illegible] de flume et meschement
il vault nest a douleur de
hanches Item quant la ma-
tiere sera euacuee souffisament
tu useras de ces remedes lo-
caux R. [illegible] porri [illegible]
fine sale [illegible] j. [illegible] bene [illegible]
[illegible] tamen ab aqua ut ab aere
madefacta [illegible] et fiat
emplastrum et le mettras sur
le lieu ou est la douleur
Item R. de sterore caprarum
vel ofion et le destrempe en

vin aigre et en miel ana et en
fais emplastre Item recipe
un bon oingnement Rx aristo
radix yreos ellibori piperis
ana bulliat in oleo in duplici
vase et de illo oleo cum quarta
parte de cera fiat unguentum Item
dyaquilon fait de lirge et de
synapis y est tresbon et se tu
veulx avoir plus de medicines
[illegible] prens les ou livre de rasis
qui parle des jointures lequel
a traictie de ceste matiere sur
tous aultres bien est que se tu
veulx conforter les membres
affin quilz ne resolvent matiere
froide regarde la doctrine ou dernier
traictie de cest livre ou je parle
des repercutifz et de la matiere de
repercuter et de resoluer et de
endurcier car illec sont ordon
nees Item la douleur des
arthetes sont tousjours curees
par evacuacion car les repercutifz
ne valent riens pour ce que la
matiere est ou parfont du mem
bre et y abonde et ne appete
point a medicines repercutives
et aussi les resolutives ne y
sont pas souffisans pour la
profondite de la matiere et de la
multitude dicelles car la medi
cine resolutive y attrait plus
de matiere que celle nen dissol
veroit mais toutesfoiz len doit
appaisier la douleur en oingnant
avec oly de camomille et avec
graisses sans point de attraction
Doncques se elle estoit san
guine len doit saingnier de la
veine basilique du bras droit ou

coste mesmement quant la douleur
descent par dehors vers le piet
car lors la saignee li aide aussi cest
par ventouses et se la matiere estoit
flumatique tu la dois purgier
par les pillules et par les clisteres
devant diz Item notez que len
ne doit point faire purgacion par
les bras se vomir ne precede
car medicines solutives mainent
plus de matiere a jointures que
elle nen evacue Mais quant
vomir precede len doit faire
lors les evacuacions par les
bras et mesmement par clisteres
et note que aucunes medicines
laxatives sont propres es dou
leurs des arthetes aussi comme
coloquintida qui vault mieulx que
yreos sarcocola agaricus centaurea
et infusion aloes qui fait
fluer le sanc par le cul et adon
ques cesse la douleur et est la
personne saine apres sa faicte
mondifficacion du corps Item
len y peut mettre aucuns em
plastres qui sont espoules aussi
comme cestui cy Rx mastricum pi
cem rappam ana [illegible] et rosetum
[illegible] de [illegible]
et fac epethimia spissum sicut
miel et de cest epethime tu dois
oindre le lieu jusques a tant
que ilz apparoent aucunes espou
les plaiches deaue fistule et que
le lieu soit aussi comme il estoit
ars de feu et puis apres tu
dois oindre le lieu de burre et
dois mettre par dessus fueilles
de thoue affin que les vessies

et les ulcres qui sont fres par
ladite medicine soient tantost
consolidees. car tant quilz de
meroient plus ouvertes detant
vauldra mieulx. On len fait
Item on de miel macarez tat
seulement car il fait venir e
poulces et ulcres a leur lieu
Item quant on a point de
miel acarez len doit fe par
la maniere dite en noz anti
dotoire ou chappitre des medi
cines cautreisantes. Item note
que tu ne dois point user de
medicines cautreisantes se le
corps nest parfaitement mondif
fiez car elles attraient plus
de matiere au lieu que elles
nen resoluent. Item dictz cy
vng tresbon oignement contre
passion sciatique et est contre
adultes. Recipe storax calamint
et fimum et pulegium
optime et distempone cum aceto
fortissimo ferventi et fiat vn
vnguent du quel tu oindras
les autres le plus chault q
il le pourra souffrir. Item
la medicine de cantharides de came
dios et de centaurea qui prouo
quent lhomme est esbonne et ex
pert en douleurs de hanches
car qui en use elle attrait me
rveilleusement la matiere p lhomme
Item cautez qui sont fais en
la partie fontaine du lieu ou
est la douleur il sont esbones
apres parfaite mondifficacion du
corps et non pas devant Item
sachies que la diete de ceulx
qui ont passion es jointures

qui nest chose qui tant y greve
que fait vin car combien q
le vin nuist plus en choses
chaudes et que les dens de tous
deffendre. Toutesfoiez encore
nuyst il en cause froide especial
ment quant on len boit en grant
quantite et quant il est fort et pur
car sa subtile penetracion tantost
y vait jusques aux jointures
et si bennine et destoupe la ma
tiere quil doit fluer es jointures
et qui le boit aussi il subtille
la matiere et si debilite les joint
tures. Toutesfoies len nen
peust bien prendre vng petit
pour soustenir lapetit car aucuns
sont qui ont lestomac si froit
que sans vin ilz ne pevent dige
rer leur viande len leur en
peut bien donner pour cause de
necessite vng petit de bon et
que il ne soit pas trop fort aqu
Item en matiere chaude tu dois
donner aucun buvrage le quel
nous avons ordonne de la diete
des natures on len doit user de
tisane ou de vin degenerate avec
eaue froide ou avec agrest. Item
len se abstiengne de chars
et de poissons et doit estre tu
aide et de potu laguinis et se
le patient estoit trop feble len
ly doit donner menger petits
poissons avec vin aigre et a
chaleur p douleur ne ne doit
en nulle maniere boire vin
mais qui a douleur p humeurs
froides il doit menger viandes
rosties et doit boire le quenous

quil peust et est bon q̃ repeal
me devant pdormel toutesfois
pres avoir faim et soif et sa sate
te ne doit pas mengier choses
qui li face vomir car se luy si
tout choses contraires

Cy commence le iiie doct
rine du iiie traictie qui contient
xviii chapitres / le premier cha
pitre de la tierce doctrine parle
des maladies des yeulx et aussi
de leur anathomie /

Cy commencerons aux
maladies des yeulx et
premier monstrons leur
anathomie / aussi comme nous
promismes. Tu trouveras aucuns doc
teurs qui dient que les yeulx
sont fais de trois humeurs et
de vii tuniques, et les autres
dient que de trois tuniques et
aussi len peut dire quilz sont
fais de iiii ou vi ou de x et
tous dient verite / selon diverses
regars les iii tuniques qui
forment loeil elles gardent les
iii humeurs lune apres lautre
et celles en causent et font iii
autres / pour quoy peus dire vii
et iii se sont neuf / et la con
jonctive et sont x. Toutesfois
ces la conjonctive nest pas de la
substance de loeil aussi comme il
apperra se tu notes bien ce que je
diray. Premierement je dy
que du chief pdenal yssent
deux adicaus venent du pesor
du seul du adicaume, lung a
destre et lautre a senestre et est la

premier paire des nerfs du cervel
et avant que yssent du cervel ilz
conjoingnent ensemble, et font
de leur deux concavites une
concavite. Puis apres le nerf
qui est nez de la partie destre tant
quil est hors du crane et que
quil vient en la rondesse rest a
dire en la concavite assise
de loeil il sen vait a loeil destre
Et celui qui est nez de la senestre
partie vait au senestre et ces deux
nerfs sont creux dessus et sont
la voye et le chemin par ou lesperit
visible passe la utilite de ceste
conjonction fut faite pour trois
causes la premiere fut affin que
se aucuns nuisissent a lung des
yeulx que lautre peust recevoir
tout lesperit et len peut veoir
que se tu clous lung des yeulx
la pupille de lautre se dilatera
pour cause de la multiplicacion
des esperis, la iie utilite fut
afin que se par les deux yeulx
peussons veoir en telle maniere
que quant une forme de pon
estre au sans quung par loeil
que len ne jugast pas que se
feussent ii choses car se les
nerfs ne venoient a une con
junction toutesfoiz toutes
ymages nous sembleroient
doubles aussi comme len voit
es borgnes et es louches qui
ont une pillenle plus haulte
que lautre / il leur semble dune
chose que ce soient deux / la tierce
utilite fut affin que lung des

nerfz soufstint laue car quant
la forme vient a ung eul de
long lun des yeulx ne povoit
aider a laue se ce nestoit celle
gro nuson par quoy lung aide
a laue et semble que la forme
vienge aux yeulx sont vestus
de deux panicules du cerveel
et quant ilz entrent en orbitam
cest a dire en la rondesse de leul
leurs extremites si se dilatent
jusques ad ce que toute ligne
vitree ou cristaline soit comprise
par ceulx et celle dilatation
est en ung et en autre nerfz
lesquelz sont faiz de trois sub-
stances cestassavoir du cerveel de la
pie mere et de la dure mere
desquelz sont engendrees iii
tuniques car de la substance de
la dure mere est engendree
sclirotica et de pie mere est
engendree secondina et de la
substance nerveuse qui est dila
tee ainsi comme une roye est
engendree Rethina est celle
qui rompe sans moyen lu
meur vitree **Item** la cause
de la multiplicacion des tuniques
fut pour ce que il convenoit
en maintes manieres digerer
le sanc qui vient a leul pour
nourir les yeulx laue fut pour
ce que les humeurs qui sont
de subtile substance se elles eus
sent estre enveloppees dune
seule tunique elle ne les eust
peu deffendre de la lesion de loz
artulisse qui est dur et se la
tunique eust este dure elle

eust blecie les humeurs qui sont
subtilles **Doncques** la tunique
Rethina fut faicte affin que elle
ne rompeist pas les humeurs
quant elles se dilatent **Item** la sc
lirotica qui fut faicte pour com
prendre tout leul et le cornee
pour deffendre que leul ne
fut blecie de loz ortulisse et
pour ce que ce ne stoit pas
bon que la grosse tunique fut
conjoincte a la subtille sans mo
yen pour ce fut faicte la no
cundine pour deffendre la re
thine de la grosseur de la sclero
tique et pour purifier le
sanc nutritif **Item** le Ra
thine qui est en leul en la
moyenne en conference elle est
mout subtille et elle est comme
toile de araigne et pour ce
len appelle aranea et apres
vient uvea la quelle est ainsi
nommee pour ce quelle est
ainsi comme lescorce dung raisin
Et ceste tunique ja soit ce que
elle soit subtille toutesfoiz
elle est ferme et nest point
pure ne claire pour la quelle
chose elle fut composee ou milieu
et disons quelle est engendree
de la secondine come de la s
mue et apres vient cornea
qui est luisant et clere aussi
comme corne de lanterne et est
faicte bien subtilement de iiii feul
les bien subtilles Et ja soit
ce quelle soit ferme toutesfoiz
elle est clere et nest empeschee
par quoy la couleur qui est dedans

puisse estre reputee a humeur
albuginee / et aussi la cornee
avec la sclirotique / de la quelle
est cause bien tout seul / mais
la rathine avec la zanea bien
les humeurs et la secondine
avec la uvee sont moyennes
entre les grosses et subtilles
pour ce que la ligadure qui fut
sclirotique avec la cornee ne
soit pas bien fermee / Dieu et
nature crea la consolidature du
pannicule qui couvre le teste
et qui lie tous les os du chief
la quelle nourriture ne couvre
pas tout seul car par sa gros
seur elle empecheroit toute la
veue mais elle passe ung
petit outre le blanc / ou quel les
.vj. muscules se conioingnent / Et
celluy blanc / est ou lieu ou hu
meur albugine se ioinct a la
vitree Item les humeurs qui
sont a la substance ou milieu
de loeil lune est appellee vitree
pour ce quelle est semblable
a verre fondu et est clere subi
donde / et aussi soubz rouge Et
fut necessite que celle humeur
mondiffiat le sang aussi comme
leaue mondiffie lesponge / le
quel sang est necessite pour
nourrir humeur cristalline et afin
que lesprit visible se purifiat en
telle maniere en elle avant que
humeur cristalline le recoit Et
celle humeur vitree environne
humeur cristalline iusques a ce que
elle se conioincte a humeur albugi
nee Item humeur cristaline que
len appelle glacial est une hu
meur cleere / de la quelle la

forme est par darriere pignee
est a deux agus comme pome
de pin et pardevant elle est ung
peu large affin quelle puisse
recevoir mieulx les choses
senspues et les puisse mieulx
retenir / et ceste humeur y est
principal / et le propre instrument
de la vertu visible Mais tous
les autres membres de loeil et
nerf creux de quoy nous
avons parle cy devant sont comme
admenistrateurs et conservateurs a humeur
cristaline Item apres la cristali
ne vient la albuginee qui est
molt petite et clere et froide
et est assise par dehors aussi
comme ung bouclier ou escu pour
deffendre la cristaline des choses
nuisantes affin que les coilles
et les similaires ne frappassent
ou fastigassent sans moyen
humeur cristaline fut atachee
la quelle cause vient par cause
de mouvement et des esperis qui
y descendent Donques dieu
crea sagement loeil car il ny
fist nulles choses qui ne fust
necessaire Les maladies des
yeulx sont plusieurs et aussi dures
cest assavoir commune offinale
et commune et telles maladies
viennent pardedans ou pardehors
Celles qui viennent par dehors
est ou par chaleur de lair / ou
par froidure / ou par pouldre ou
par fumee / ou par vent ou
par aucunes choses semblables / ou par
contricion ou par confusion et a
touchier personne qui ait mala
die es yeulx / Car es yeulx

sont aucunes maladies conta
gieuses ainsi comme altamia
et limposite et rougeour car
qui approche telle maladie vu
volentiers dung oil en ung
no aultre Notes cy les maladies
qui viennent souvent es yeulx
cest assavoir obtalmia, olre
albula, matula, simplement
punct, rougeour, pruritus
scabies, zebel, ongle, catheracte
dilatacion de pupille, cong
seme de paupieres ordeolus
grandins niduus et poil qui
viennent dedens, et fistule lacri
mal plusieurs maladies dautres
sont es yeulx, comme deffault
de la veue et blechement de la
ymaginacion et aucunes autres
choses et maladies qui ne
peulent estre curees par main de
cirurgien, se ce nest par le
ceque requiert les acteurs de
medicine, et ainsi comme dit
est au chappitre general des apos
tumes tous flux de humeurs
qui enflent le membre oultre
nature lon appelle communement
apostume et ainsi obtalmie est
appellee apostume de loil, car
obtalmie est prinse aucunesfois
proprement, doncques est ma
nifeste inflacion de loeil con
tenuous len peult appeller
improprement douleur ou rougeur
de loeil obtalmie, Et en mettant
obtalmie sur ung chappitre
disons que trois manieres sont
de obtalmie, Cest assavoir legiere
forte et tresforte, legiere obtalmie
est quant loeil rougist et quil

a grant douleur ardeur et pont
ture et ny a point de chassie
ne inflacion manifeste et
vient pour cause foraine sa
voir la chaleur ou pour fro
dure dair, de fumee, ou par
pouldre ou par trop veiller, ou
par trop labourer et legierement
est curee, Car se la cause est
chaulde, la quelle chose tu cog
noistras par larder et par la
rougeur et par la chaleur et
est curee, on mect dedens loeil
aubin deuf tant seulement bien
deffiemme et ceste medicine ne
doit pas estre blasmee, car cest
une tresbelle medicine es coliers
des yeulx car elle reffroide
loeil et le lave et le assouage
et mitigue la douleur et par
sa conglutinositie demeure
longuement en loeil, et oeuvre
plus longuement et se la cause
estoit froide, il souffist boire
ung petit de vin et fomenter
loeil deaue de decoction de roses et
de fleurs de camomille et de
vinaigre. Et se cecy ne souffist
se le fa saignie evacuer les
humeurs et gect une cole blanc
ainsi comme on a dit es aultres
apostumes et aultres especes
de obtalmie Item obtalmie for
te, de la quelle vecy les
signes Cest assavoir grant rougeur
tant en coniunctiva comme en
la cornee, et sont les vaines
repletes et les angles de loeil
pleurent et a fortes douleurs
et pointures et harasse qui
enflent et serre les paupieres,

et aucunesffoiz y apperent les
commencemens, et les pustules
des blefs et en la cornee ya pe
tites pointes blanches Mais se c'est
grande obtalmie de rougeur est
quant il nappert riens de la cou
leur ne de la concte de l'euil mais
l'euil est couvert plainement d'obtalmie
de rougeur, et les paupieres sont
tendues et ya fortes douleurs
avec pustules et commencement
elle engendre ulcere, et la cure est
selon que la cause est grande
ou petite. Premierement
la cure est oster la douleur,
et quant la douleur sera hostee
soit fait saignee saigement
de la vaine cephalique du
coste de l'oil doulant, ou cas que
la douleur soit toute en ung
oil Mais se la douleur estoit
en tous deux tu feras la saig
nee du bras destre et osteras
du sang selon que cause et la
force du patient le requerra,
ou tu feras ventouses es espau
les et mesmement quant la ma
tiere sera plus sanguine que cole
rique, laquelle chose tu cognoi
stras par grant inflacion et par
grant rassie, et par grant co
desire avec les autres signes qui
sont declaires ailleurs, et que se
matiere estoit colerique, tu le
cognoistras par les grandes
douleurs et agues et par petite
inflacion, et par petit de rassie,
et par la couleur des yeulx qui
sera citrine et les dois sanguines,
en mendre quantite car par
saignee de cyste de cole est mini
mue Et puis se doit len purgier

rum de triduo furtum cum mirabol
citrinis ainsi comme dit est ou cha
pitre de alopicia. Et se la matiere
colerique estoit avec aucune porcion
de grosse matiere meslee ainsi que
il advient souvent, et que il eust
ja passe ung petit de temps
lors il nest chose qui tant peust
valoir, a ce que les pillulles
cochies de Rasis Item ce est ung
ung mitigatif que len doit mettre
communement, qui appaise la douleur
et deffait la matiere R. unum
vitellum ovi et tm de oleo rose
et tantum de succo verbene crocum
ʒ .j. opii ʒ .ß. omnia misceantur
et fiat emplastrum Et puis
tu prendras ung drapel bien
delie et mettras led emplast
dessus l'euil, et ledit drappel
moyennement Item dedens l'euil
tu dois mettre le collire blanc
avec lait de femme qui alaicte
une fille lequel galien composa
en ses secres, et le appelle aide
pour ce que que celui pour
qui il le composa en fut aydie
presentement une seule foiz R.
ceruze ablulate ʒ .iiij. et dy
tempora cum aq. sup marmore
x. diebz semper terendo coopertum
ne intret pulvis deinde
R. gummi arabici et pone in
aqua donec fundatur et tunc cole
super dictam ceruse mistramque
et cum aut illa media sit sicut
sicut pasta addatur subtilissimus
pulvis istorum R. amidi
ʒ .iiij. sarcacolle nutrite lacte ana
quartam partem ʒ .j. ova duo lucar
et fiant pilule que dissolvantur
Et quant tu vouldras oster les

dices pilules tu en destrempras
une auec let de famme qui
nourisse une fille et le admi
nistras/ Item le colere blanc
Rasis se fait ainsi et est tresbon
et lay plusse fois esprouue R̷
Ceruse abluite parties .x. sarcocolle
le grosse parties .iij. amidon/
parties .ij. opium parties .s. recipe
omnia optime/ et conficiuntur
cum aqua/ pluuiali et fiunt
farine similes piso et cum
reficiuntur/ Et quant tu vouldras
oster desd. choses tu en dissol
ueras/ un en lait de femme
en telle maniere que la medici
ne soit moyennement espesse/
ainsi comme je monstre/ et en met
tez en loil trois foiz le jour
Ces coleres ycy mitiguent la/
douleur et ostent les nuees
les taches/ et aucunesfoiz ilz cu
rent obtalmie en ung jour/
ainsi comme je lay aucunesfoiz
esprouue/ Mais se apres ce que
la douleur soit apaisie demo
ure en loil aucun chancre/ qui
fait joindre les paupieres
ensemble quant len a dormy
len doit lauer les yeulx deaue
chaude et en doit len mondif
fier la chassie et puis apres
len doit mettre en langle de
loeuil ceste poudre qui sensuit
R̷ cicatrole parties alces cumi
lum an parties .ij. nucis parties
.j. fiat pulvis subtilissimus
Et de ceste pouldre tu en met
tras ung petit en langle du
loeuil quant la chassie sera mon

diffie/ Item qui a obtalmie/
en loeuil il doit tenir diete/
moult estroicte/ Car il ne doit
point boire de vin ne mengier
char/ mais doit mengier farine
dorge/ auec lait damandes/ et
doit estre ainsi gouuerne/ comme se
il eust fieure continue especialment
se la maladie est en lacroisse
ment et doit tenir son chief
en hault et non point pendant
et ne doit point gesir sur
loeil blecie/ mais sur le sain
Et se la maladie/ est en tout
deux il doit gesir a lenuers
et son chapperon ou son queuure
chief/ ne doit point estre
estraint et doit souuent arouser
la face deaue froide et doit
odorer souuent roses et raufles
et fleurs de saulx ou de
nenufar et doit estre en maison
obscure sans lumiere. Et quant
la matiere est bien digeree et que
le corps est bien sec len le doit
mettre en ung baing deaue doul
ce/ et sil y a dilectacion il y
doibt demourer et y doit
fomenter sa face et ses yeulx
mais se il se eschauffoit ou
baing il ne doit point demo
urer lespace dune heure mais
retourner a guarison Item en
la fin de obtalmie est bon de
getter sur la couronne du chief par
deuant yaue chaude salee en
laquelle auroyent este mises
roses et que leaue tumbe de
hault par dessus les yeux du pa
tient Et se par la saignee et par
leuacuacion et par les coleres mis

gaste de douleurs la douleur
ne cessera rest signe que dedens
loeul est nee une pustule qui
a mestier de maduracion car
les douleurs ne sont pas cessees
ne les accidens jusques adce
que la pustule sera maduree
et en tel cas le bain y est
nulsemusable car se les douleurs
y estoient ung petit diminu
ees elles retourneroient tantost
et seroient fortiffiees par le
baing **Doncques** tu dois
entendre a maduver et y doit
mettre ung colere qui se fait
de encens avec saffren jusques
atant que lordure apparra car
lors la douleur cessera quant
la pustule sera rompue et la
sanie sera engendree et lors tu
y mettras le colere de plomb
et fais ce que dit est cy apres
en la cure de ulsaires des yeulx
Vecy le colere dencens qui fait
maduier les pustules des yeulx
℞ turis albi thomosi gross
partes x. antimonii decocti
an partes v. croci partes ii. confi
cit cum mussilagine fenu grec
et fiet pilule quorum residuum
Et quant tu en vouldras lors tu
prendras une et destrampras
avec mussilage de fenugrec
et prendras du couton et le
mouilleras dedens et puis le
lieras sur loeil et le feras tant
et si souvent que lordure y
apparra plainement et que la douleur
en sera ostee du tout et lors tu y
mettras le colere de plomb qui

se fait ainsi ℞ plombi usti an
thimonii thure albute. cerusi usti
gomi arabici an partes viii. opii
partes ii. Et fiat pulvis subtilissi
mus et fiet pilule cum aqua plu
viali clara ut aqua rose et ser
vetur. Et quant tu en vouldras user
tu en destrempras une ou deux
en eaue de pluye et puis si
bouteras couton dedens et le
lieras sur loeil car se cole sa
consolide et engendre char mais
se apres la consolidacion demouroit
une tache en loeil que len appelle
albula len la doit curer ainsi comme
il est contenu ou propre para
graffe matiere flematique fait com
sommee dorabimie et matiere melan
colique devroit mais toutesfois
avons ne voulons point laissier
les cures Vecy les signes en
matiere flematique cest assavoir
extraict inflamacion et habundance
de larmes et de chaire et la cure
de ceste maladie est evacua
cion par pilules cochees ou
ung costique de turbit les co
thees sont les plus propres
et si len doit on distiller es
oeilles mussilage de fenugrec
et mettre en loeil poudre citrine
et desflore entre deux draps
prendre ung emplastre qui se
fait ainsi ℞ aloes mirre aca
cie croci an partes equales destre
pentur cum mussilagine fenu
greci et fiat emplastrum et est
bon a tel pacient de boire ung
petit de bon vin mais tu cog
noistras nature melancolique

abunder / par ce que tout le corps
sa mon et maigre et les
yeulx sont serz avec ung peu
de char / ou sont bien petis /
rouges et enflambez et a la
curer len doit purgier melenco
lie et bauquier et faire fomen
tacion dessus deaue chaude de
infusion de roses de violettes de
fleurs de bourraches et buglosses
et notes que en toutes les especes
dobtalmie lauacion y est convena
nable en la fin Item se par
porrion douleur ou rougeur
actort en loeil avec ce que dit
est / Il est bon et proffitable
que tu le heurtes ung coulon jeune
vif et que tu le seignasses
dune aguille en une des vai
nes qui a soubz lelle / et que
tu faces le sanc tout chaut de
dens loeul / Car il mitigue /
la douleur et oste le rougeur
et ardeur Item aucunes fois ge
nerent en loeil quant il y a fort
douleur continuellement et aussi
quant pustule sengendre en loeil
qui ne peut estre mitigue par
le colere blanc ne par aucuns
mitigans lesquelz ulsaires
les aucuns distinguent et divi
sent en maintes et leurs cu
res aussi / mais telles distinc
tion je ne tiengne pas grant
prouffit mais je mettray
bien briefment les signes des
ulsaires qui appartiennent a loeul
et la cure que jay esprouve par
long temps Veez cy des signes
des ulsaires qui sont causes par
pustules / Cest assavoir douleur
fort qui ne peut estre mitigue
par le colere blanc et tout loeul
est rouge et plus ou lieu ou
est lulsaire quant est avec une
humidite et y a continuele porrue
et pulsacion et effusion de lar
mes / Et a curer cest ulsaire
len doit moult subtilier la diete
et deffendre avec aucuns stipti
ques / et mettre remedes locaulx
estrainctifs aussi comme colire
blanc et sanguin et les autres
qui est dit par devant / Et se par
tous ces remedes tu ne pouoies
deffendre la matiere ne faire
cesser la douleur avant que la
cornee soit ulceree / et que tu doub
tes que humeur ne yssist dehors
et que le colere de plomb ne souf
fist pas pour consolider lulsaire
lors tu y dois mettre / Colire mi
tigatif de toutes douleurs qui
se appertement clarifie cest a dire penetratif
qui deffent la cornee a yssir hors
du quel veez cy la recepte. Recipe. dracan
tum mumie amatistes ana dragme .x. arsa
sie dragme .iij. aloes epatique drachme .j. teren
subtilissime / et conficiantur cum
aqua coriandri et fiant inde pillu
les / Desquelles une soit dissolue
en eaue rose et puis prens co
ton et le boute dedens et puis
le met sur loeul et le lie bien
fort Cest colire afferme loeul et
deffent a yssir dehors et se
la expression de cornea nest pas
trop furieuse mais fust en loeil
une apparance / qui se augmen
tast petit a petit ou qui se

tenist en vng mesme estat mais
que il fut vng point esparad
ainsi come vng grain qui est le
commencement dung grain de roisi
lors tu y dois mettre cest colere q
sensuit auec coton et le dois esten
dre sur loeul du quel ben ca.
R. Ye. elmne argenti albumi ovo
rum mudid pt pond litargirid
tutie albume perust anthimonij
Tuis an pt ·ii· cerarolle grosse
pt ·i· et ss· mecera sanguinis
draconis aloes opii an pt ·i·
terent subtilissime / et tubellen
tum simodo spiso et iterum tered
de confirmen tum aqua Ross et
fied pilule Et quant tu en vou
dras vser tu en prendras vne
et la dissolueras en eaue roses
et en mettras vng petit en loeil
et le remanat mettras dessus
auec vng petit de coton et le
liens car cest colere cy / si engen
dre char es vlsers et si afferme
loeul et si oste la tache ou aspe
rite en telle maniere que se la al
bula y deuoit venir elle sera
assez plus subtille quelle neust
este Item quand loeul sera affer
me et conforte que la char sera
deuenue engendree la quelle cho
se len peut congnoistre par la
legalite de cornea / et par la
force de la vigueur de loel et pour
quoi ny aura point de doule
ur amene adonc en tel cas demoura
la albula qui est come vne
tache apparant ainsi come es
autres plaies consolidees quar
loeul est come des cicatrices et
cest albula vient a cicatrisacion

es autres pties de loeul / ou elles
ne empeschent point la vue et quant
elle est sur la prunelle cest plus
grant doubte que selle estoit
ailleurs / plus hault que bas
et plus es lermes que es an
tres Doncques la cure de
ceste maladie est que tu ne
mettes point / le albula / iusques
a tant que la douleur soit ostee
car encores est en lors come i'ay dit
de obtalmie / mais tu dois vser
de colere blanc et dautres de lad
dis iusques a tant que loeul
soit parfaittement afferme et puis
si faiz baignier / le patient
en eaue chaude ou tu le feras
fomenter la face sur eaue chau
de / et notez que se la fomenta
cion ou le baing oste la rougeur
ou la douleur de loeul / lors
tu dois cesser et tu dois retour
ner a la cure deuant dicte et se la
douleur et la rougeur ne se reto
rnoit de rechief / lors tu y met
tras ceste medecine / en loeul qui
na point / de pareille pour
oster / albula de loel / R. massa
rine et est vitrea tuoa de aq
vitreant vasa vitrea q venit
de vltramare / quare R. de cas
patura / superiori alloud vasoz
non ho hatteas massatunam /
hominem maris et est quedam
spes spongie et est solida in
forma rotonda sarsinoda q
bad ponetur q rapunisse / fed
nd inuisse non probant stero
cus sellionis / larti mastis bro
ad barad / et q salmtud queda

Pro eo promitur salgema sucra
ci ribes an̄ preterea omnia subti
lentur et infundatur in aqua
decoctionis athorum et celidonie ad
mellis spissitudinem / effundantur /
postea iterum confiantur et siccentur
et fiat ita ter vel quater ad /
ultimum quando fuerint bene sicca
terantur optime / et fiat pulvis
Et de ceste poudre tu en mettras
pou a pou en loeil et se
aleuronement tu mettoyes
avec ceste poudre de la poudre
du colere devant dit / tu ne fe
ries pas mal / mais en la fin
de ceste maladie / tu useras tan
seulement de ceste poudre cy / et
sans doubte par la fomentacion
et par le baing / et par ceste /
poudre la albula / sen ostee et
ne doubte point se ton opera
tion nest si tost faicte comme
tu vouldroies / mais fais tous
jours ceste medicine / car tu
vendras a ton entencion en la fin
sans nulle doubte par la gran
de dieu **M**acula est ung
comun nom general a
toutes manieres de taches com
dit est et des macules des
yeulx et aucuns les appellent
maculles sans seulement les
autres lappellent poins blancs
qui sont en la superfice de cor
neal les autres lappellent albula
macula Cest poins blans
qui sont fais en la cornee pour
cause de obtalmia vieille / aussi
vault le colere blanc de galien /
qui est devant dit et aussi fait
le colere davicenne de quoy vecy
la fourme R. aloes com an
drachmes viij. cerusse ust albumi gummi
arabici opii an̄ drachmes ij. mirre
drachmes ij. elume arsenti drachmes iiij.
turis drachmes iij. terantur omnia
subtilissime / et conficiantur cum
vino dulci / et fient pilule que
siccentur Et dois savoir que avec
cest colere Je mesle le colere
blanc de galien de quoy avec
aucunes cauteres et avec aucu
nes incisions Je curay et sanay
a lyon sur le rone ung bien
noble homme qui avoit es yeulx
moult de macules blanches et
subz rouges qui estoient illec
venues pour cause de obtalmie
que y estoit vieille et ne
povoit veoir nulles choses fors
le pain qui estoit sur la table
et le convenoit mener par ung
varlet Et touteffoiz de puis
que Je commencay a ouvrer en
sour lui dedens ung mois Je
le fiz veoir tout cler et jouoit
aux tables et aux dez et veoit bien
cler et avoit eu plusieurs medicins
qui y mettoient coleres fors et
faisoient augmenter la maladie
de jour en jour mais Je ne
fiz pas ainsi car premierement
Je curay lobtalmie et quant elle fut
curee tantost Il vit du ciel
et puis ung petit apres Il vit
de laue / desquelz Il navoit veu
de iij. ans **Item** le colere de ga
lien est si bon ainsi comme Je lay
esprouve contre malvaises choses
et a tous macules et le coleres de
remes sur toutes choses vault
contre ancienne obtalmie / ainsi comme

sa composicion le demonstre. c
Item pruritus est a dire point
qui vient souvent en loeul pour
cause de pourciron ou pour forte
chaleur ou pour trop grande
repletion de sanc / pourquoy
les ouffines dancies bains se co-
peut et font ung point en loeul
et ad ce vault saignee et distil-
ler en loeul sang de coulon et de
tourterelle / Et laver le lieu de
lait de femme tout chault aussi
comme il vient de la mamelle.
Item Rougeur zebel scabies
vient aussi comme par une ma-
niere / car daucune rougeur vient
pruritus / Aucunesfoiz pruritus
est cause dicelle rougeur et tout
deux sont causez de matiere adoste.
Et selle va aux palpebres elle
fait scabies / cest a dire rouge
Et selle se continue en langle de
loeul pres du nez elle fait ongu-
lam / Doncques len doit tost curer
la rougeur et pruritus / affin
que par eulx autres maladies
sengendrent / Item Rougeur
simple se la cause est ostee len
la cure par laubun deuf et par
colere blanc de galien et par le
colere de Regnes. Item pruritus
est cure aussi prent aloez et le
broye et le lie en ung drappel de
lin bien delie et puis le met ge-
sir en vin blanc et puis en met
en loeul. Item scabies est pro-
prement quant les palpebres sont
rouges par dedens et prurig-
menses / et telles scabies est legiere
et a petit de grosseur ou elle est
grosse et a grande grosseur. Rouge
qui est par dedens les palpebres

et y a grant ardeur es larmes
et pruriture. Et aucunesfoiz
y sont les signes de obtalmie
ou les taches / et le cognoist len
par ce que en la conionctive y a
aucune rougeur et par ce que
toute la substance de loeul sest
cause / Dont veez cy la cure.
Se il y a aucune chose de obtalmie
tu le dois curer par le colere
blanc devant dit de obtalmie et
par les autres remedes et puis
selle est legiere il souffist de
laver loeul de vin ou quel len
ait cuis vitriol rommain qui est
vert con appelle copperose et sil ne
souffisoit tu y mettras colere
rouge du quel veez la recepte /
R. Ematis vitrioli ausi an ʒ
q piperis longi ʒ. i. et ß
cumini ʒ. ii. tirom an partes
assogatur cum vino albo et
fient pilule et puis quant tu
len vouldras user tu destremperas
une de ces pilules en vin viel
et puis en mettras en loeul
mais se lad scabies estoit grosse
lors tu dois user de colere vert qui
sensuit R. floris eris ʒ. iiii. vi-
trioli usti ʒ. vi. arsenici rub
borrax spume maris an ʒ. i.
armoniaci ʒ. ii. armatiu disso-
lutio in suco rute et alia pulveri-
sata subtilissime misceantur cum
dco armoniaco et fient pilule Et
puis prent une de ces pilules
et la dissolue en eaue de Rue qui
soit sublimee et en met en loeul
du pacient. Item zebel est dit
quant les bandes de conioctiua se

de cornea qui sont en leur sup
sifice aduzees et enuelloppees
quant elles sont eschaufees de sanc
et quelles seuzroissoient pour
quoy est aucunesfoiz engendree
la ongle la toile en la superfice de
loeil et a curer ceste maladie sont
moult bons le colire vert et rouge
Aucunesfoiz est necessite de pre
dre aucunes ung crochet et ell
vaumes et esleuer et puis escor
per par instrumens de cirurgien
et curer le residu par les colires
devant diz **Item** ongula cest a
dire ongle vient en langle de
loeil et commence pres du nez et
sen va sur loeil jusques a tant
quelle cueuvre tout et aucunesfoiz
vient dune grosse superfluite
catharreuse du cerebre qui naist
de langle de loeil et est de deux
manieres et lappelle len pannus
ou toille laut est grande et grosse
en maniere de coine et lappelle len
communement ongle et la doit len
curer par le colire rouge et par
le colire vert devandit et se ilz
ne souffisent len les doit curer et
oster par instrumens et hoster
ce qui peut estre oste et le re
manant lon le peut oster apres
par lesd colires Et garde bien
que quant tu ostes longle ou
coppes par les instrumens que
tu ne coppes trop parfont la char
en langle pres du nez Car
perpetuelment il y vendroit fluxion
de larmes **Item** en siabie zebel
ongula cest bon de purger les
humeurs et fere saignee et fere
abstinence de choses agues

Car toutes ces maladies sont
engendrees de sanc aduust.
**Cathairette** est eaue qui
descent en loeil entre uneum et
albuginea et les autres dient
entre la albuginee et la cristaline
et quant elle est grosse elle est
ostee du tout la veue et lappelle
lon cathairette par similitude
dung instrument qui est ou moli
que lon appelle esclusse Car quant
la buse ou lesclusse est leuee leaue
sen fuit par le chenalet et
quant lon labaisse leaue ne peut
fuir ne courir et de telle catha
rette aucunesfoiz est nouvelle et
aucunesfoiz est vieille et confer
mee se elle est nouvelle benler
forule et les signes du commen
cement le patient sent aussi rae
royes qui vont devant les yeulx
et lui semble que une chose ne
sont deux ou trois aucunesfoiz
il lui semble que la chose quil
voit soit pertuisee ou quil ny
ait que la moitie fait seulement
voir est que telz signes peuent
aucunesfoiz advenir par male
disposicion de lestomac et tous
les autres accidens dessus **Don
ques** voulles signes quant
tu sauras selle vient de lestomac
ou de loeil Car quant lestomac
est vuit telz accidens ilz apperent
point mais quant il est remply
ilz apperent et telz accidens ilz appe
rent es deux yeulx mais telz
accidens apperent tant seulement
en ung oeil ou se les accidens
sont continues lors la maladie

ne vient pas de lestomac mais elle vient des yeulx Item se le pacient est purgie p pilules cochees leurs accidens ne se amoindrissent sachies que la maladie ne vient pas de lestomac et se telle disposicion a longuement dure et tu ne peus riens veoir en loeul sachies que cest commencement de cataracte Item catharacte confermee peut bien estre cogneue par celluy qui est expt en telle matie car len voit une chose estrange devant la pupile qui est aucuneffoiz blanche ou aucuneffoiz de couleur de cendre aucuneffoiz verde et deffent a veoir et ceste maladie ne est curee par fisique devant la confirmacion mais apres la confirmacion len la cure par operacion manuelle Donques le pacient se doit garder de souper et de mengier viandes qui facent fastig et des viandes grasses avec brouetz gras et de tout ce qui engendre humidite et se doit purgier souvent par les pilules cochees de Rasis qui valent mieulx a ce que les autres medicines laxatives Item len doit mettre es yeulx cest colire ie Rx. felis caprini felis peri felis fel. hominis fel accipitris aquille et perdicis et fiat silla sicca et fiunt de hiis coll. p. eu forbii bolognitud scrapini an coll. 3 terent. et cu suco tene feniculi confricentr. pilule Et quant tu en vouldras user tu en prendras une & la destrampras

en eaue de fenoul sublimee et en mettras en loeul deux foiz le jour Item vers en ce vient aux lecteur qui est bien esprouve au commencement de leaue et pour debilite de veue et pour obscurete et pour plusrs autres maladies Rx murre lubor firoz vitri bene tabulate et de ipso fac fiunt lepruud iiii optimo vino albo et dimitte in vase vitreo residere Et quant il sera clariffie tu en useras et de tant que plus est viel et mieulx vault Item catharacte confermee qui oste du tout la veue ne peut estre curee par medicines mesmement en personnes anciennes et des catharactes confermees aucunes sont qui ne porent estre curees p operacion manuelle car selle est si feble quelle ne puisse attendre leguille len ne peut curer et selle est trop grosse et insisque en loeul len ne la peut corrompre ne curer parfaictement Donques tu dois considerer se le pacient voit de loeul aucune chose car a dont ny met point la main mais sil ne voit riens tu lui dois fermer loeul sain ou lun des yeulx se tous les deux sont malades et puis si frotte tout serre loeul blecie de la palpebre de dessus et puis si leuve soudainement et voy se se la pupille se dilatera car selle ne se dilate ou cest opillacion qui est ou nerf contraire qui est lonc de la pupille ou cest catharacte qui est si fort

ennuit obscure ou lieu q lesplen ne
peut passer. Par quoy la pupile
se puisse dilater / Et se le pacient
voit cler, garde que tu ny mett-
tez la main et se tu as fet la
pupile et oeuvrez loeul subitement
et elle se dilate et la couleur son
blanche a la cataracte soit relui-
sant comme margarite lors tu
y peulz mettre seurement la main
et instrument de ferrugne la quelle
chose tu feras en ceste maniere
faiz le pacient seoir sur une selle
devant toy et lye loeul qui est
sain affin quil ne puisse riens
veoir et puis te siet ung petit
plus hault et tieng en ta bouche
ung coissin de fenoul lequel tu
mascheras et puis si preng
son instrument dargent fait a
maniere desguille / et puis si sou-
fle en loeil deux ou trois foiz
affin que la vertu / avec la fumee
entre dedens loeil. Et puis si preng
led instrument qui ait la manche
ung petit gros pour mieulx
tenir en la main / et le fiche en
la conjunctive devers langle de de-
hors. et boute led instrument
jusques a la cornee et si le boute
jusques a leaue qui est devant
la pupile. comprimans icelle
eaue avec son instrument et en
retournant led instrument mett
en bas icelle eaue / et loste. Et
quant le pacient veoir ne q len lui
mett devant lui / lors tu dois abais-
ser lesguille en atrayant en bas
et se leaue ne yst hors tu dois
recommencer par pluseurs foiz
et tant quil nen yst plus. Apres tu

mettras sur loeil emplastre dalbun
doeuf avec le rose blanching et
le mettras entre deux pieces de
toille / et le lye sur loeil et maine
le pacient en lieu obscur / et demou-
re illec en paix et en silence par
lespace de huit jours et quil se
garde de toussir, de courroux et de
trop parler et de grant labeur.

Item la pupile se dilate aucunes
foiz ou par cause foraine ou par
cause dedens ou par trop grant
humidite, lors a grant peine le
peut len curer / et selon la doc-
trine len la cure par evacuacions
du corps / par la medicine de
iera de pigra et par les pilules
cochees de iera fort de avec le
colere, de fellibus et des autres me-
dicines / Et se cest par cause
foraine / et especialment aussi comme
par percucion len le cure legierement
car jen ay cure pluseurs en mon
temps qui avoient le pupile dila-
tee en telle maniere que riens de
la pupile ne apparoit en loeul

Doncques len doit premierement
saignier le pacient se laage et la
vertu si accordent pour evacuer
la potrine et puis apres len doit
emplastrer loeil dune des medicines
et non pas trop restraindre. R.
farine fabar et incorporentur cum
foliis salicis / obtime prestat. Item
recip ung aut R. farine fabarum,
camomille flor. ana. quoquantur in
vino et aqua et fit emplastrum.

Item la grossesse de palpebres
et la revulsion est curee par
faction de foeuilles de plantaine
en frotant jusques au sang et lors

len y doit iette dessus eaue de in
fusion de cominum sal Et se ce
ne souffist va a la cure de ze
bel et ungle Item ordeolus
cest une petite humeur be lon
gue qui naist en la racine d
yst des poils et de la palpebre
et le doit len curer par saignie
et par purgier les humeurs au
tres du corps et avec ce la fu
les remedes locaux R· aloes
[illegible] an ... et fiat e
mplastrum Item len le doit oindre
de storace liquida Item prens
rize et la dissolue et la met sur
lord ordeaul Item prens un petit
de popenat et le dissolue en eaue
et en fa ung emplastre sur lordeau
et en fais ung autre de dyaquilon
Du quel len voit souventefoiz cest
bon de fourmenter deaue chaulde
avant que len y mette aucuns
emplastres Item aucunefoiz nodus
se naist ou glandule en la pal
pebre et appert aucunefoiz par dedens
et aucunefoiz par dehors et y
doit len mettre dyaculon et les autres
medicines consumptives ou tu
prendras ledit neu ou la glan
dule avecques deux doiz et tre
cheras le cuir dessus en lestraig
nant tu le feras yssir dehors
et se il appert par dedens tu dois ren
verser la palpebre au dehors et le
tirer semblablement et puis
apres soit consolide avec aubin
doeuf et avec les autres medicines
consolidatives Item fistula in
lacrimali est cause confluens de
sang de humeurs qui court en langle
de loeil pres du nez et ne peut
yssir de hors pour la grant mul
titude et grosseur mais par leur
grant demeure elles sont illec
converties en matiere aussi comme ung
lupin ou comme ung pois Et
ces humeurs quant elles demeu
rent illecques longuement elles se
corrumpent et le lieu semblablement
et pour ce le lieu ne se peut de
siccher mais se infistule et la
fistule corrompt los du nez se
len la cure bien tost et de tant
quelle est plus ancienne de tant
elle est plus difficile a curer

Donques premierement len doit
curer le corps et le chief du
patient par pilules cochees
et par picra et puis apres
tu y dois mettre ceste pouldre R
aloes succ sercocole sang de
dragon balaustes antimonij ana
alums ana partes equales flores eris
quarta pars omnis fiat pulvis
subtilissimus et distemperetur cum
aqua pluviali et fiat collirium et
gette en langle de loeil trois
goutes deux foiz le jour Tu dois
premierement cognoistre le lieu que
tienne ung demourant et puis sur
le lieu soit mis ung des medi
differens que sont mis en nostre
antidotaire ou tu y mettras
ceste medicine que jay es
prouvee maintefoiz R mirre
mumie et thuris ana ℥ ij gummi
arabici ℥ j fiat pulvis et
cum felle bovino incorporetur ad modum
unguenti et si le met en une
piece de drap car ceste medi
cine mondifie et consolide et
ne laisse point demourer la

traire et se par ceste medicine con
elle n'est curee, et que elle re
tourne arriere, c'est signe que los
de dessoubz est corrompu. Et pour
ce il convient adonc descouvrir
los corrompu, et apres se le tou
cheras d'un fer chault agu et
puis sy mettras de burre ou
axunge de porc afin que l'escare
chee et puis se feras encore
ung autre cautere jusques a tant
que tu auras fait ung grant
pertuis pour descouvrir los
aussi que bon le semblera, et
quant los sera descouvert tu le raure
reras en comprenant moyennement
et puis se met on au lieu oile rosat
et remply toute la playe d'oile
rosat avec le rouge de l'oef mes
le jusques a tant que toute
l'arsure sera cheue, et puis apres
tu dois dessechier le dit lieu par
desiens dissicatifs et par ceste ma
niere de mondifficatifs les os. Et
quant il sera purifie tu y met
tras medicines regeneratives
jusques a tant que le lieu soit
parfaictement curee et seellee.
Et saiches que nulle maniere
de cautheriser n'est tant bonne
comme ceste. Car en cauterisant
le dit lieu par medicine caustique
l'en ne peut avoir mesure,
car elle cautherise oultre ce que
tu veulx et s'ensuit tousjours
apostume, pour ce que tel cau
tere est fait par medicine con
traire, mais le feu pour cause
de la simplicite ne peut riens
infirmer que par mesure que le
medicin en soit ouvrier discret

ment resraffi sagement. Item quant
le sirurgien fait los avec son
instrument a peines peut il oster
ce qui est corrompu. Et quant
une petite part de los corrompu
y demeure toute la maladie
revient comme devant. Item toute
voies quant l'en fait ung cau
tere il convient par necessite que nature
separe de los aussi comme ung
petit floquet ou une petite escaille
devant que la char se puisse
fermement conjoindre avecques
los. Mais quant l'en touche de fer
chault toute la corruption se
corrode et destruit et separe de los
qui est sain, et la generation du
lieu en est confortee aussi comme
tu pourras veoir es allegues
ou chappitre de cauteres.

## Le ij.me chappitre de la tierce doctrine du iij.e traictie des maladies des oreilles et de leur anathomie

Ainsi comme nous
avons dit que la premiere
partie des nerfs qui viennent
du cervel en la concavite des
yeulx et iller se dilatent, tout
aussi disons nous que par
ceste maniere les nerfs qui vien
nent de la quinte partie des nerfs
du cervel quant ilz viennent
au pertuis des oreilles ilz se
dilatent et iceulx pertuis sont
vestus des fins de ces nerfs par
dedens jusques a tant que ilz
se viennent par les pertuis au de
hors lesquelles nerfs sont pro
pres instrumens de ouyr. Lesion

qui est partie au sens quand. Item les pertuis des oreilles furent crees tortus en los dit petrosum affin que len nen receust soudainement les sons mais de gre en gre et aussi que lair sion ny entrast soudainement Car se la voye estoit droitte les sons blesseroient trop fort les nerfz / ainsi comme nous veons que len sesbahist / quant len ot soudainement / le tonnoirre laquelle cause fut affin que le sens de oyr fust atrempe / Car se la voye estoit droitte len seroit plustost blessie ou par chaleur ou par froideur. Item loreille est quartillagineuse / affin quelle se puist mieulx soustenir et ployer car cest necessite de elles soustenir / pour la figure quelles sont / laquelle chose elles ne feissent point selles feussent de char simplement et quelles se peussent ployer dessoubz les chevaulx / laquelle chose neussent peu faire selles feussent de os Et affin que les vilis qui sont des nerfs y sont espandus par la partie de dehors diceulx oreilles ne se peussent blesser. Item il y vient es oreilles plusieurs maladies desquelles les aucunes appartiennent a sirurgie ainsi comme apostumes ulceres et autres qui appartiennent al medicin ainsi comme siffrement et deffault doyr Item douleur est aucuneffoiz la maladie aucuneffoiz est la cause et aucuneffoiz laccident et pour aucuneffoiz appartient au medicin et aucunesfois au sirurgien Et je veul cy

parler de toutes les maladies des oreilles Donques douleur dorelles ou elle est sans apostume et ulcere / ou il y a apostume et ulceure ou selle est pour male complexion chaulde Et se tu le peus cognoistre / par la maniere du pacient et par la douleur et par la rougeur du lieu / lors elle est curee par getter dedens oille rosat chault et boullie en double vassel avec grains ou la quarte partie de cormangie Et se aucunes de la douleur ne cessoit / tu mettras aucunes de ung petit dopion / ou cest par male complexion froide qui est cause par air froit ou qui est venu dedens laquelle chose tu cognoistras / par la absence de la chaleur / que le lieu est froit et la cure est mettre dedens caue de la decoction / de magoradne et pressee ou oly de le compost lequel tu auras en nostre antidotaire / et doit estre lors actuelement chault Car len ne doit riens mettre es oreilles qui soit actuelement froit / et es yeulx len ny doit riens mettre qui soit actuelement chault Et si se doit le pacient esfumer / et evaporer de avoine / Canette et millet et mettre dessoubz loreille pour entrer dedens la fumee / Aucuneffoiz la douleur vient pour aucunes autres choses qui sont entrees dedens loreille / ainsi comme vermine ou poil ou grain ou pierette ou autre chose semblable / et le cognoist len par ce que len ny a nulles des

maladies devant dictes et par
les signes du pacient et par ce que
lon voit bien ce qui est entre
dedens. Et se restoit une piece
tu dois dedens loreille oly rosat
chaulde ou olye dalmandres
ameres et puis se dois regar
der se tu la porras avoir
avec les pincettes ou avec
autre instrument convenable a ce
faire mais se restoit ung grain
tu ny dois point mettre dolye
car le grain sangmenteroit
mais prens une plume et
enveloppe de couton tout en
tour puis oins le couton et
la plume de terebentine et la
boute dedens loreille de la pa
cient et ainsi par aventure il yssira
dehors Item se lon fait
une ventouse avec feu qui
comprenge toute loreille elle
attrait aucunesfoiz la pierre ou
le grain. Et se tout cela ne
valoit il convient fendre un
petit bas en la racine dorellie
et tirer la pierre ou le grain
mais se eaue estoit entree
dedens loreille sa remede de
galien prenez une vergette
de mierte ou de saulx ou de
vigne seiche et met ung bout
de la vergete en loreille et lautre
bout qui soit enveloppe de
cire bouté la ou feu et le fay
ardoir et par la vertu du
feu toute leaue se sechera
mais se une puce ou une
vermine entroit dedens loreille
len la doit emplir deaue tiede
et puis la doit len sechier
et se cela ne valoit emplis

loreille dolye damandres ameres
et se cela ne souffit si lemplis
de jus de calamant mais se
la douleur estoit pour cause
de douleur de humeurs qui y
feussent assemblees en une ap
postume laquelle chose len
congnoist par forte douleur
et par pulsacion du lieu par
dedens et par inflacion de
la racine de loreille et par la
couleur qui est rouge especial
ment se la matiere est chaulde
et communement len a fievre lors
tu dois commencier a mitiguer
la douleur en gettant dedens
olye rosat avec la quarte partie
de vinaigre et se ce la ne
souffist si mettras ung petit
dopion et quant la douleur
sera mitiguee tu dois faire saig
nier la veine de la vainne
salvatelle du bras vers la partie
ou est la douleur et non pas
a lopposite car matiere qui
fait maladie ou chief doit
estre evacuee par les vaines
du chief qui viennent ou bras
pres de celle partie ou sont
les humeurs qui appartiennent
le chief et non pas a lopposite
affin que la matiere qui conti
nue ne passe par les ven
tres du cervel et se len ne
pourvoit faire saignier pour
aucune chose qui empeschast
tu dois faire scarifficacion
es espaules et dois comencer
linfusion es oreilles dolye rosat
et de vin aigre Et se tu veoyes

que la cole y dominast laquelle
chose tu porras cognoistre par
la nature de la douleur / et par
les autres signes devant dictz Et
la doit len purgier par decoction
fructum cum mirabol. Et se par
ceste medicine la matiere ne se
reponton et que la pulsacion
de la douleur se continuast lors
tu dois commencier de y mettre
aucun mucillage de fenugrec et
de semence / de lin de rad tu
dois mettre cest emplastre qui
couvre toute loreille et plus
Rx seminis lini ordei rad. alte-
rad. lilii albi ana fiat emplas-
trum cum pinguedine / anatis
et galline et le continue jusques
a tant que lordure ysserra hors
de loreille et que la douleur
sera mitiguee / et puis se le doit
len curer aussi comme len cure
des autres ulceres doreille desquelles
sera faicte mention cy apres / mais
se lapostume / estoit froide la
quelle chose advient pou souvent
ja soit ce que laye veu en aucuns
anciens / la quelle chose tu
porras cognoistre par douleur grave
le lieu qui sera froit et par absence
de chaleur et par la age et la
complexion etc / lors tu dois entro-
mettre de evacuer le lieu par
pilules cochees ou par clistere
agu / et getter en loreille oyle
de lis compost aussi comme en
℥ iiij. dud. oly tu resolveras
ʒ .j. euforbii ou ʒ .j. et s. de turbit
et oins le lieu et la racine de
loreille doly devant dit et mettez
par dessus laine a tout le suin et

fa tout suffumigacion de majo-
rane avec calament et se ce ne
souffist si met ung emplastre
qui se fait de rebes et de aux
et de racine lilii / ruttes de saulz
la breze et puis pistees et en
corporees avec buvre fait de
lait de vache et y dois mettre
autant de levain bien aigre come
ce est selon et y mettez autant
de oly camomille / et ung petit
de vin aigre / et emplastre loreil-
le / tout alentour / Car cest em-
plastre meurist matiere froide
et la trait hors / et quant la ma-
turacion sera faicte se tu vois en
la caverne de loreille par dehors
en la fontenelle enmiete se la
sourse du cop et se tu y trou-
vez aucuns signes adont est bon
de couvrir cautere avec lan-
cette / et faire yssir hors lor-
dure aussi que je le diray
cy apres et puis se la dois cu-
rer aussi qui sera dit cy apres
de la cure des ulceres Item
aucunesfoiz douleur des oreill[es]
est causee par grosse ventuosite
qui vient du chief a loreille
et le cognoist len par ce que la
douleur est avec son ou avec gros
sifflement / et pource que le chief est
legier et que nul des autres
signes devant dictz apperent / la cure si
est purgier le corps de gros-
ses humeurs et bouter en
loreille oly de ruta en laquelle
lon ait dissolue ung petit de
castoreum / et doit la mettre en coton
ung sachet qui soit remply de mil
chauffe Rx sal. milii furfuris
ana fiat sacculus et quil

soit applique chault et doit
garder la partie des viandes
inflatives. Aussi comme sont
feues, romaulx, legumes et aucu
nes herbes. Item aussi aucu
nesfois douleur des oreilles se
fait pour cause des ulceres qui
naissent dedens le conduit
de l'oreille qui sont causes par aucuns
apostumes ardens qui sont
venues a maduracion ou par
flux de humeurs qui descendent
en celles parties de quoy vecy
les signes. Cessassion de douleur
et flux de matiere et de putre
faction qui put moult et de tant
que plus se longue de couleur
blanche de tant vault pis. La cure
si est mondiffier le corps le
chief par pilules cochees ou
par picra et entendre a mon
diffier le corps et le chief et lo
reille par medicines dessicatives
ne par nulles doleurs tu ne
peus ne dois mettre illec nul
les medicines maduratives.
Item affin que il ne saille fors
ce que raconte Galien d'un mes
tre qui estoit de la cite de tessalie
qui vouloit curer ung ancien
ulcere d'oreille de onguent appelle
a plaies et le patient alast
tousiours de pis en pis. Et
Galien lui demanda qu'il lui
sembleroit s'il curoit cest ulcere
par medicines dessicatives et il lui
respondi que ce seroit mal fait
car les curacions contrainguent
et la apostume est confirmacion
et pour ce ne seroit mal fait
ne disoit Thessalus car il avoit
aucunes reigles generales aussi
comme ont aucuns nouveaulx
surgiens et aussi comme est
la reigle generale qui dit que
maladies contraires sont curees
par medicines contraires. Et Galien
lui respondi que se je savoie que
tu eusses mollifie cest membre
tantost je y mettroie stiptiques
que fist Andromachus qui sont
stiptiques mousses mais mein
tenant je y mettray premierement de
romaine et demain je y mettray
medicines plus sechees et le pacient
fut cure par y mettre les medicina
tant seulement et pour ce tu
dois faire ainsi. Tu dois entendre
a dessicher et a mondiffier dont
quant l'ulcere sera nouvelles
qu'il n'y a pas moult d'ordure
il souffist y mettre feilles de
saulges ou de vin aigre blanc fait
de roses destrempe avec oly rosat
mais se l'ulcere estoit corrom
si fait une telle medicine. Re
cipe aloes olibani sarcocole
sang de dragon parties egales
fait pulvis et puis tu prende
ras charpy ou lumein et le bou
teras en miel et puis le boute
ras de ladite poudre en l'oreille
et se ledit lumeur ne povoit aler
jusques au parfont du lieu lors
tu prendras ladite poudre et
destremperas avec vin aigre
et miel et le boute dedens et se
l'ulcere estoit moult ancien tu le
dois curer par ceste medicine. Re
cipe auripigmenti et pone cum in
fariagine ferrea ad arte fortissime
et fac eam bulire donec spissetur
et tunc destempera in aceto et de
simili ab inde et fac idem sponsis

postea iterum subtilissime pulveriza
et cum actio pone et coq[ue] donec
tempiat fortitudinem melius. et de-
re tu metteras en l'ulcere ancien
et se destersit les humidites qui vont
a loreille et se hoste les doleurs
qui sont engendrees par cause des
ulceres anciens. Item met en
loreille ceste medicine. Rec[ipe] mel-
lis ℥ x. aceti ℥ viij. bulliant
leviter ad ignem donec fuerit op-
time dispumata deinde adde flo-
ris eris ℥ ij. et misce insimul
et le mettes en loreille avec les
fue. Item est esbon en ce cas
a ulcere ancien en loreille avec
douleur que len face venir en la
fontenelle soubz loreille la postume
avec medicine attractive. Et quant
il sera venu que len y face une
nouvelle playe et puis purgier
la matiere. ainsi comme je fis a
frere pierre de noue de lordre des
prescheurs a lyon qui avoit souf-
fert tele maladie long temps
et ne povoit len purgier le
lieu ains y avoit matiere dou-
leureuse et mordant. Et je puis dire il
fust jusque a mort. lui fis ung em-
plastre de levain lequel je ci
mettray en mon antidotaire et
lui mis dessoubz loreille et lui
embroquay souvent le chief deaue
de decoction de marjolaine et fis
venir la postume dessoubz lorei-
lle. et illec je louvray et fis pro-
fonde playe avec lancette et en
tiray une grande quantite de
putrefaction plus que len ne
povoit croire. Et lors le patient

fut fortiffie et les doleurs
vont cesser du tout et par la
grace de dieu il fut sanne par-
faitement. Item en loreille
vient aucunesfoiz une petite
douleur pour cause de humidite
qui y court sans ulcere. Et pour
la desechier il souffist eaue de
miel ou vin aigre ouquel len
aura fait boulir semence de
nielles ou eaue en laquelle
lon ait cuit absinthe et quelle
soit distilee en loreille. Item
aucunesfoiz len not pas bien cler
pour douleur qui y vient pour
aucune des causes devant dites
mesmement quant elle est ancien-
ne. et la cure se est que lon
doit oster et hoster les causes
ou deffault de oyr et fait pour
deffault de la forme et de celle
chose ne peut estre curee. ou cest
par estoupement de nerf de loye
ouquel est estoupe de
humeurs et la cure si est pur-
guer le chief par pilules co-
chees et par pigra et par
mettre en loreille oyle daman-
des ameres et autres medicines
desquelles veez vous. Rec[ipe] pulpe
coloquintide ℥ ij. castorei aristo-
logie ~~[illegible]~~ [illegible] absinthii an[a]
℥ ß euforbii ℥ j. misce grana
de fiant pilule et puis en
prendras une et la dissolve-
ras en oyle damandes ameres
et en distilleras en loreille
mais tu dois prendre siefs
aucuner de ceste decoction. Rec[ipe]
sansuci steucados absinthii

m[r] fiat decoc[ti]o / in q[ua] ℞ elebori
albi ʒ j. et terre cimoliae / mitte
et en met en loreille Item
aucunefoiz len ne peut oyr
par deffault des espris com[m]e
len voit a aucuns q[ui] releuent
de maladie et la cure si est
engresser le pacient p[ar] medicine
conditionnees et esmouvoir les
oreilles ou loye p[ar] voiz subtiz
et de ses Item aucuns dient
que grain de raisines verdes
qui demeurent es arbres qui
est assamblee quant len les
cuit et quant len en met es
oreilles elle a propriete de ouvrir
les sons des espris Item
vez ung aut[re] remede ℞ vrina
spiram alii et unde eam / et
adde terre p[er]tr[e] tartari et parum
de aluie / et terre fortis et paru
bulier in arico et postea per
mitte refrigidari et infunde aut[em]
descenderint cola et vin refusi
tel de ceste medicine chaufferas
sus / une partie et en distilleras
en loreille

Item m[e] chappit[re] de la terce doctrine / du m[e] traictie du
cirurgie et de la Relacion
du nez

Nous avons dit m[ai]
devant que de la partie
du devant naissent deux adi
tamens / devant le nerf cousi
ble / qui sont semblables aux
poparoniz des mamelles sou
tisnons et ne sont pas nerf
Et ces deux aditamens sont
les p[ro]pres instrumens de odeurs
et p[ar] devant ces deux adita
mens a lissue du crane est or
donnee une fosse que len appelle
le colatoire / ou quel lait se assa[m]
ble qui ressoit lodeur p[ar] la vertu
de la chose adorante / et en icelle
se purge partie de la superfluite
du cervel / et en icelle fosse que
lon appelle collatoire / a ung p[er]
tuis qui va es maulles a la bou
che et devant ceste fosse est ordon
le nez qui est compose de n. os
en maniere de triangle aussi
et les n. aucunes sesances sont
conionct a la comissaire / de loos
des yeulx / mais en la partie des
soubz chun de ces deux os a ung
cartillage pour faire les aides
devant dites / et ou millieu a ung
cartillage qui devise le nez / en
deux parties qui est plus dure
que celle de n. aultres os qui
sont en la fin du nez Item
lutilite de ceste moyenne cartil
lage / est celle / q[ue] se greuance
vient a une partie du nez q[ue]
lautre puisse faire tout loffice
Item les n. os du nez sont
conionges ensemble p[our] faire
la forme du nez Brievement
le nez est fait pour plusieurs
utilitez la premiere est p[our] curer
et cuter les superfluites q[ui] vie
nent de cervel / la n[e] p[our] retenir
lair qui est moyen a la recep
cion de odorer la m[e] p[our] attirer
lair du quel une partie va ou
poumon et lautre ou cervel
Et p[our] ce le partie qui est en la
bouche et le nez sont fais p[our]

plusieurs ardemens. Premierement
que quant la bouche est close
que lair puisse aler ou poumon.
Secondement affin que par nos pertes
le ventricule du devant dit cer
vel puisse purgier. Tiercement
affin que len puisse mieulx
former nos paroles et les voix
et les sillabes, car en parlant
nous necessitez de attempre la voix
et former les voix et consoli
der les sillabes et pource se len
clout souvent les dens et les
levres car se il ny avoit que
ung voye par la quelle lair
superflu se puisse en aler quant
len vouldra former les paroles
lair se meslerout troubleront et
empescheront la parolle et ferout
voix obscure et non pas clere
et nous peuls il fait ce que fait le
gros pertuis hault du flagol ou
de la fleuste qui demeure ouvert
Et pource la voix des maladies
qui viennent ou nez et les sons
sen yssent plus clerement. Ou nez
ou es narilles viennent pluseurs
maladies cest assavoir pustules
ulcères char superflue polipe chan
cre flux de sanc et puacion de
odeur. Pustules sont faites
comunement de humeurs de adustion
et il a pointure et ardeur la cure
est sanguine et euacuacion du corps
et oingdre la pustule de album
deuf bien meslé avec oyl rosat
et quant les pustules sont ro
mpues tu les dois oindre de
ungt blanc. Item les ulceres
se ilz sont chaut len les doit m

ter par celle mesme cure. Et
se il sont froids len les cure
par la cure des ulcères froids et
par les laver de vin et miel
et de ungt vert que nous
mettrons en nostre antidotaire.
Item la char superflue est
ostee par instrumens de sirurgie
et se len ne le peut tout
oster len oste le residu par
poudre de affrodille et par
ungt vert et ungt appostoloz
et par aucuns modifficatifs. Et
quant la superflue sera hostee tu
dois acomplir la cure par
ungt consolidatif. Item po
lipus est dit par semblance
dung poisson que len appelle
polipe le quel par sa malice
quant il veut mengier assez
de poissons il monte sur
une roche qui est a la rive
de la mer et elle moult sam
blable a la roche de la mer en
couleur et en forme et les
aultres poissons qui sont lassez
par les undes de la mer quant
il voient la roche il ne se
donnent garde du polipe et
saillent sur la roche pour eulx
reposer et tantost le polipe
les transglotit et les convertist
en son norissement. Aussi ceste
maladie y a grant semblan
ce au nez car la matiere est
adherent et tartigineuse froide
et grosse qui descent du chief
et en descendant par sa grosseur
et par sa tenacite elle se aherde
et sembuisse a la substance du
nez et pour ce les humeurs
du chief sont estouppees ne
peuent yssir de hors ne descendre

a la matiere qui est illec as-
semblee et se augmente de
jour en jour Item Il y a
difference entre polipe et
char superflue car superflue
na point de force adherente
a la substance du nez et se
la peut on legierement separer
du nez mais le polipus
se adhere fermement au nez
et ne le peut len separer
sans violence Item aucun
polipe est curable et lautre
non / polipe curable est de
substance molle et ne fait
point le nez noir ne fusque
Et ce nest pas trop tenebre
comme jusque aux yeulx /
mais polipe qui est incura
ble fait le nez dur et lun de
noir et a grant profondesse et
que plus le redras et plus
est noir et dur et quant
plus aura de profondesse de
tant est plus difficile mais
le polipe curable len doit
curer ainsi comme / len cure la
char superflue qui vient aud
lieu cest assavoir par
instrumens et par ongnemens
mondificatifs en modifi
fiant le corps tout premierement
et en purgeant le chief ainsi
comme dit est maintesfois ou
devant Item canteres sont moult
prouffitables a consumer
la matiere du polipe ainsi
comme fu poitrinaire ou
mais du polipe que nous
appellons incurable / garde

que tu le ne entreprengnes a curer
mais se tu y estoie trop retardez
fa la mort petit a petit ainsi com
dit est de la mort de chancre

## Le iiie chapitre de la tierce doctrine du iiie traictie des maladies de la bouche et de ses parties et de leur anthonomie

En la bouche / a ung pannicule qui circuit toute la bouche / et se continue aux nerfs et en lestomac et pource il advient que plusieurs choses sont bonnes quant elles atouchent le palaiz Item en la concavite de la bouche a deux voyes desquelles en cellui est dit par devant et on lon de celle est lespiglot qui est fait pour parler affin que elle garde ce qui est entrant pour alener et pour retenir la aleine lespiglot est compose de iii cartillaiges dont lune est tout devant et lapelle len scutu / ou le clipee et la laye gent lappellent le gorgeron / ou le nom de la gorge / lautre cartillaige / est par derriere et se continue avec les de la langue et na point de nom / la / iiie est appellee cimbalaris ou couvertoire et est continue avec celle qui na point de nom qui couvre la clipee et ceste cimbalaris se meult par les muscles / et pour ce quant boire mengue elle clot la voye a la racine du poumon et euvre la voye a lespiglot et quant home parle elle euvre la voye a ladite racine et pour ce

lon doit sommer que quant
lomme malade se il vouloit
dire ignorantment aucune parole
et aucune chose entent en la
voix du vaillant il sonnera tout
a coup / Instruis selon sa de-
fors Item la luette qui est
par dessus grosse et par dessoubz
greisle qui ordonne la voix
en bebiant qui est faicte par
lespiglot par la quelle une grand
partie de la potture et de la super-
fluite du cerveil est espurgee
elle tient adventure deuant dit
Item la langue est assise en la
concauite de la bouche est com
posee de char blanche et molle
et de plusieurs nerfs et arteres plus
qu'il nest necessaire et aux membres
de pareille grandeur et a en racine
deux fontaines pour la arrou-
ser de la salive qui la y assem-
bler ces membres nul cest a la
vertu naturelle car elle tient
et retourne la viande dessoubz
les dens et si sent les saveurs
que elle reprint au sens commun
et sert a la vertu racille car elle
se meult par commandement de ver-
tu motive qui est en elle pour
parler et pour former les sillabes
Item communement en la bou-
che a trente deux dens cest assa-
voir en chascune mandibule xvi
les dens ja soit ce quelles sont de
matiere ossue et comme les os pour
les forts sont nombreux / toute-
voyes ont os et ont sentement
la quelle chose nont pas les autres
os Item apres les dens viennent

les leures qui sont a la bouche
aussi comme uvula la langue les
dens les gencives desquelles les
dens sont enuironnees ont aucune
fois diuerses maladies car en la
uvula a aucunesfois apostume qui
est causee par humeurs chauldes
et les congnoist len par la rougeur et
par la rougeur cephalique du lieu
lors len doit premierement faire sai-
gnee de la vaine cephalique et puis
gecter la racle par decoction de fumus
et puis apres len doit seigner sola
ueine iii du quel len doit sommer
gargarisier Recipe lentes balaustias
psidiae gallas vel simul an
buliat in duabus libris aque
et una aceti et fiat gargarismus
Item met ou palais ceste medici-
ne et poudre Recipe rose sandali
balaustias et modicum de caphora
fiat pulvis et met ou palais
et la compone avec un nuceel
car ceste poudre il aide quant
elle est relaschee par humeurs
chaudes mais se la apostume est
causee par humeurs froides de
quoy les signes sont habun-
dance de salive et ny a point
de rougeur tu dois premierement
purger le palais par pilules
cochees et par picra et puis
apres fais ung gargarisme par ceste
decoction Recipe aceti partem i mel-
lis partem i buliat et ponatur ibi
semina nucleorum rosarum et centaurea
33 deinde fiat pulvis de piper
sale almoniaco armoniaco et gallas
et souffle de la dicte pouldre en la
uvule alongee par ung tuyau

et se il avoit trop grande gros
seur tu y dois mettre medici
ne consuntive aussi comme diamo
ron et sapa mirre et semblables
et se la uvula ne se retournoit
et que par elle elle ne venist a
sa premiere forme / regarde se elle est
grosse car lors tu n'y dois pas
mettre la main mesmement quant
elle se trait soubz couleur rouge
ou livide mais se elle est bien
subtile en sa superfice et qu'elle
soit aussi comme la queue d'une
souris ou de ratte et qu'elle chevau
che dessus la langue lors tu en
dois copper une partie jusques a
tant quelle soit a quantite con
venable et garde que tu ne
coppe oultre mesure de bien / afin
que les inconveniens ne s'ensuivent qui
viennent par trop grant incision
de uvula c'est assavoir perpetuelle et
continue lesion du pommon
et du pis pour cause de latracion
de l'air chault et froit qu'il entre
plus impetueusement lequel empescheur
deffendoit uvula non tranchee

Item en la langue advient mai
tesfois maladies aussi comme pus
tules inflacions fendures le fi
let ou fil rannula separacion re
lacion et ulceres de langues pustu
les et ulceres de langue / sont
nommees aussi comme une maladie
de la bouche que l'en appelle alcola
de laquelle je parleray cy apres

Item apostume ou inflacion
se c'est de humeurs chaudes
laquelle l'en congnoist par les sig
nes devant dis en la cure et par
saignee de la veine cephalique et par
attraction de fleume avec de lave
mens qui sont dis en la cure
de uvula / et tenant en la bouche
sac de lesin / et porcelle marine con
est mise inflacion qui vient
aucunefois en la langue mais
se l'apostume ou inflacion estoit
cause d'umeurs froides tu les
dois purgier par les pilules
cochees devant dictes et aussi
le fist galien a ung homme
qui avoit la langue si enflee
que a paine pouoit elle estre
dedens la bouche / et le patient
trouva qui l'avoit bien ouvree
et instruit / et quant tu auras
fait purgacion et les gargarismes
et les autres lavemens / tu dois
user de medicines consumptives
pouldre de dyadragant / avec
compotillages de mesmes mettes
et dessus pilules meslees avec
sucre et se tu prens le piet
de malue / et tu le coppes et frottes
les deux ensemble, se de le semence
qui yssera tu frotte les fissures
ou fendures de la langue elle
garira et doit le patient boire
eaue d'orge et mengier pois
mis en eaue / et se la langue est
coppee ou fendue / l'en le doit
frotter de ners de piet bien cuit

Le fillet ou le fil qui est en
la langue par dedens en sa ex
tremite / la quelle il retrait et tien
t au bas dedens et la fait plover
et pour ce ne peut pas / bien /
former ses voix la cure est que
l'en doit copper led fil et puis
apres cauteriser / mais [illegible]

cuitelles que tu y as ung instru-
ment dor en maniere dung tasoul
et que tu le boutes ou feu et
puis si le tranche et cathierise
tout ensamble Item ranula c
vient dessoubz la langue et est
une apostume froit et flumatiq
communement et se il lestoit me
lancoliq la quelle chose est d
fort tu le congnoistras par la
couleur livide ou noire avecq
duresse et lors tu ny dois point
mettre les mains Mais se il est
flumatiq et il soit petit tu
le froteras fort de sel jusques
au sanc et se il ne souffist si le
frote de vitriol et sil ne souf-
fist si le couppe dung rasoul et
puis le frotte de saldicon et
avec la medicine qui est dicte
en la corruption des gencives
Item en espasme la langue
se retrait vers la racine et se
engrosse et la cure si est tenir
en la bouche oly de aneto cha-
ult avec camomille et embro-
quer le chief et le attreail
dessus des misle avec eaue chau
Item a mollesse de la langue tu
dois premierement purgier le corps
de pillules fetid ou par iere
rossiq de turbit et si dois faire
ceste medicine local Rx vj. gran
piperis et liquiricie cubebe et vj. fines
sinus spingues et mundatis a
cordinibz et stipite et pistentur
optime de nec addat mellis albi
et crudi et omnia incorporentur
ad modum electuarii Et de ceste
medicine cy tu dois mettre
dessoubz la langue devant men-
gier la quantite dune petite fe-
ue car par ceste medicine y fust

restituee sa parole a madame labesse
de Saint Victor a St Victor a lorme
la quelle ne pouoit former une
parolle pour cause de la molificacion
de la langue ne dire parole bien
entendant et je ly donne ceste me-
dicine cy et tantost elle fust curee
Item la bouche a aucunefoiz
par toute sa superficie pustules
et corrosion que len appelle elco-
la en arabic et ceste maladie est
aucunefoiz chaulde et aucunefoiz
froide len congnoist la chaude par
ses signes devantdiz et est curee
par flegmie et par scarificacion que
len fait dessoubz le menton et
par decoction de semez devantdiz
et par ceste medicine local Rx
polipodii ros sumac coriandri ho-
rei [illegible] rene seminum por-
tulace anna prima camphoram
et fiat pulvis et en froteras
toute la bouche par dedens et
puis tu ly dois laver de eaue
rose et vin aigre mais elco-
la froide est curee par purgacion
de cuthee et en frottant avecq
miel et atramento a laver sou-
vent la bouche de oximel et
tenir en la bouche mirabolans
cebulus citrins et [illegible]
les dens doulans aucunefoiz
par une des gencives aucunefoiz
pour la douleur du chief et
aucunefoiz pour la vice de lesto-
mac se le vice est tant seule-
ment es dens se nest par blande
chaude elles sont curees par
tenir en la bouche eaue froide
et se nest par chaude froide elle est
curee par tenir oly chaulde en la
bouche et se les dens superfluit
par ce quon a manche aucune

chose autre len doit mengier fro
mache et portulaque ou men
gier se chaulde Mais se les
dens ont douleur par vice de
gingives ou du chief se c'est
par chaleur tu le cognoistras
par la rougeur et par la chaleur
des gingives et lors len doit
faire saignee de la langue reph
liq et des vainez dessoubz la
langue puis apres il doit tenir
en sa bouche olij ros meslez
avec eaue froide ou eaue froi
de meslee avec vin aigre et
quant elle sera eschauffee si loste
et puis si en tiengne de froide
Item c'est bon de getter en
loreille du coste dolent olij ros
tiepde avec la quarte partie de
vin aigre et se la douleur
est trop forte tu dois premierement
mitiguer la douleur par ceste me
decine ja esprouvee R. mellis
jusquiami ʒ. vj. opii ʒ. ij. seminis
sinapis ʒ. i. pistentur et incor
porentur cum aceto et fiant
forme similes lupinorum et len
met une dessus le dent doulent
et les estremites ceste medi
cine oste la douleur en stupefiant
et ne dois point doubter a
mettre medicines stupefatives
sur les dens car ja soit ce que
elles aient sensibilite pour
ce que ne sont pas fait eslon
gnees de matiere sperman
que aussi comme sont les autres
os et le scet len pour ce que
quant une dent est perdue
nature le recouvre toutesfoiz
elles sont de si petit sentement
que elles ne sont pas blessees
par medicines narcotiques aussi
comme sont les autres membres
sensibles Item apres trois jours
il doit tenir en sa bouche olij
ros mesle avec eaue en la quelle
en a dissolue mastic Mais se
la douleur venoit par humeurs
tu le cognoistras par ce que il
ny aura point de inflacion
ne rougeur es gencives lors
tu dois faire purgacion par
pillules cochees et par pigra
et puis si fais tenir en la
bouche triacle diathessaron qui
est composee de quatre especes
de la quelle vecy la recepte R.
genciane aristologie ronde mirre
baccarum lauri ana pulverisen
tur et cum melle bene distem
perentur et cum melle bene despu
mato confice et fit mel tapplic
aliarum rerum ceste triacle ne
doit pas estre blamee car c'est
une grande medicine en froides
douleurs de dens et si vault
aux douleurs de chief et de esto
mac qui sont cause de grosse
ventosite et si vault aux dou
leurs de [illegible] de foye et de
lesplen et si oste douleur artetique
en esmouvant lurine et si vault
en morsure de beste venimeuse
aussi comme fait le grant triacle
que len appelle triacle maior et si
vault contre epilencie et entremo
et en la fin elle tranche les hu
meurs Item len doit mettre
ceste medicine en loreille de la
partie ou est la douleur R. olei

olivar ʒ. ii. anisi ʒ. i. cologn
tide sproys an ʒ. i. buliant
in duplici vase et la distille
en loreille toute freide. Item
aucunesfoiz len est corrode et co
vace de humeurs corrumpues
qui descendent et se reston vng
dent masseler ne sont doubter
de la extirpe et pour ce a dont
len le doit metre ceste medi
cine ℞. oley ʒ. ß. sanin sim
se semite an ʒ. i. buliant ad
humid et puis tu prendras
vng cautere de fer agu et le
imprime dedens la dicte medi
cine et la boute ou pertuis de
la dent par vng vng tuel de
fer affin que tu ne ardes les
leures ou les genciues et fait
ceste cautere vii. foiz ceste
cautere cessera grant cause et la
douleur sera oste du tout
en tout et se tu voloys arracher
aucunes dens tu y dois premie
rement assaier ta medicine et se
tu ne puis ceste medicine si
met les instrumens ℞. cortic
radix mory et piretri an
pista fortiter in aceto in sole
et puis separe legierement
les genciues de la dent et puis
si met la dicte medicine tout
entour de la racine de la dent
et aussi il vault lait de tutima
li des kimpe auec amidon
Item pren piretru et le pis
ueisse et puis le met en vin
aigre par xv. jours en estep et
puis si le garde et met entour

la dicte char il amolisse en telle
maniere que len le peut oster
sans fer. Item les dens qui
sont noires et ordes ou les bla
ches ceste medicine vaut ℞.
farina ordei et sal involue
in melle et fiat pasta et in
voluitur papiro seu carta et
combureatur in furno deinde ac
cipe de a part iii. cannorum
adustor primitie saluis onoze
nigri alume an part ii. corticu
cita surtoze camphore an part
i. fiat pulvis et de ceste poul
dre tu en oingdras les dens
et les genciues

# Le vme chappitre de la trente deuxieme du iiie traictie des maladies des mammelles et de leur anathomie.

Dieu souuerain et
monseigneur qui
sauoit comment len
fait nouuellement
ne nourir de nourissemens qui ne
fut pas grandement mue ne di
uersifie de celluy nourissement
du ventre de lenffant le fist no
nourir en la nature et conuenoit
quil fust legier a conuertir pour
cause de la vertu feble diceluy
et pour ce crea en la femme
mamelles qui sont composees
de plusieurs vaines et arteres
il a mesle en plusieurs ma
nieres et si a plusieurs cauitez
qui sont remplis de char bla
che glanduleuse et aux ma
melles vienent vaines qui

continuent en la marris par quelles une
partie de sanc menstrue est atrait aux
mamelles et tout ainsi que chilus
qui vient de lestomac quand il est
descendu ou foye il se mue en couleur
rouge tout ainsi le sanc rouge
qui vient de la mere aux ma-
melles il se blanchist en icelles
car la char des mamelles est bla-
nche et de ceste opinion est maistre
guille en son livre **Item** es ma-
melles viennent diverses mala-
dies comme apostume coaglacion
de lait et ulceres et aucuns hommes
sont si gras qui samble aux
mamelles de femme **Item** apos-
tume vienent communement es
mamelles par le sanc qui se y
trait qui ne se peut convertir
en lait et pour male qualite
de la vertu et les signes ont
este dit en general ou traitie des
apostumes **Donques** la
cure des apostumes chault est
que tu fasses saignee de la vaine
basilique ou ventoses es espau-
les Ou se la paciente avoit
retencion de menstrues tu le dois
provoquer et esmouvoir a faire
saignee de la vaine sophene et
le meilleur remede local est
oingdre lapostume de oly rosat
avec la quarte partie de vin
aigre et doit estre tiede car ceste
medicine si ratiffie la complexi-
tion du membre et la conforte
et pour certain par ceste medi-
cine jay cure maistre ffors en
ung jour estant aufleures de
chaleur et se cela ne souffisoit
met sur ladite incision ung
drapel madiffie en jus de sola

tur et que il soit tiede car sur
les mamelles len doit mettre
nulle medicine actuelement
froide pour cause des nerfs et
mouvement le froide nuyt et se tout
cela ne valoit et qui vaulsist
traire a sanies lors tu le dois
maduer et se tu vois que
le sanc ne se porte ne resolve
ne maduree et que il te semble
que il devienne en ung estat
lors tu te dois doubter de mania
ainsi comme dist ypocras es
amphorismes en .v.e chappitre
ou dist ainsi mulieribus quibus
sanguis ad mamillas etc et
lors tu li dois raire le chief
et le conforter et lui subtillier
son regime et le deffendre le vin
et la char et fais cautement
Car je vis une femme qui avoit
les mamelles apostumee du
sanc a laquelle je dis que len
feist mon conseil devandit et
il vint ung cirurgien lequel
reprouva mon conseil et il
mist maduratif et de tant que
plus en mettoit de tant sa
matiere se multiplioit plus et
devenoit dure et ne vouloit
point oyr mon conseil et les
amis de la paciente se accordent
plus a son conseil que au mien
et quant je vis cela je men alay
et jugay que elle vendroit
mania et au iiii.e jour apres
elle fut maniaque et la fievre
continue en elle et puis mo-
rut et pour ce ma prenostica-
cion fu molt essauce Mais se
il venoit sanies fay laissier

auec sa sancette et le modiffie
par ung mondifficatif et il
mett non point trop grosse ne
longue / Affin que elle ne frote
aux nerfz et aux vaines que
feroit douleur / qui empescheroit
la cure en y attraiant males hu
meurs. Item il sont aucuns
medecins que quant il treuvent
aucunes glandules es mamel
les il les veulent oster et dient
que c'est char superflue et aussi
il destruissent la substance des
mamelles si ne dois oster nulles
des dictes glandules car elles
sont naturelle et puis quant
tu auras modiffie, et Regenere
ta char tu dois cicatrisier / mais
se matiere froide il assambloit en
la mamelle qui advient souvent
pour ce que la char glan
duleuse des mamelles est froide
et les nerfz sont froit et toute
la matiere et pour ce le dit mem
bre seroit le norissement de la dicte
matiere froide mais se tant de
norissement ne pouoit consumer
pour ce que il superflue tu dois
considerer se il se trait sur fleu
me et lors tu le dois oingdre de
oleo camamille et aneto avec
ung petit de vin aigre chault et
se c'estoit necessite fais premiere
ment purgation et se la matiere
ne resolue si la maduve(?) et fa
il le residu / ainsi comme tu scez
que len doit faire, mais se la
matiere se tenoit a durte et a
rondeur et humidite lors tu
ny dois mettre nulle medicine

chaude car chancre il pour
roit bien venir et se le cha
ncre il estoit ne le po(?) tu pro
curer / Ja soit ce que aucuns
dient que len ne peut bien
curer qui ne coppe la ma
melle toute mais telle cure
se fait en dampnement(?) tu dois
blanchir(?) le lieu de linge(?) de
[illegible] purger Affin que
la patiente / ait plus lon
gue vie et [illegible] / Car
Ja soit ce que par la grace
de dieu je sache asses de cure
apostumes et ulceres, toute
voyes en tout mon pouoir
oncques je ne peu curer
vraye cancre Ja soit ce que je
[illegible] bien entendus
Item les ulcerez des ma
melles sont curees ainsi
comme nous avons dit ou
chapitre general excepte que
pour leur noble action
et sensible opposition, elle
ne veullet point fort
corrosifz / ainz elle veullet
medicines modifficatives
et dessicatives sans corrosion
Item aucunes femmes sont
qui ont le bout de la mam
melle trop petit en telle
maniere que lenffant ne le peut
prendre tu y feras tello
remede prens une coppe
de glan ou autre chose sem
blable / et puis si le frotte
de terbentine ou de poiz par
dedens et le mets sur le chief
de la mamelle et elle se fera

yssir hors comme Il appertient
et se cela ne souffisoit
fais fere une fiole qui ait
largesse selon la quantite du
capitel dune mamelle/
et puis le met dessus
le lieu a tout le feu Item
aucunes vierges ont les
mamelles trop grandes plus
que Il nappartient/ si fault
uses tel remede prens/
deux pierres ou lon aguise
les couteaulx et les use
bien fort ensamble/ en vin
aigre fait et si longuement
que led vin aigre deviegne
espes et tu le chaufferas
et en oindras les ma
melles et les estreint no
yennent dun bandel/ cest
reste medicine ce deffent
les mamelles de croistre/
et les fait appetiser se elles
sont trop grandes Jusques
a tant quelles sont en leur
forme naturelle/ Item ad
ce vault quant pulverise
et encorpore/ avec vin aigre
et aucque mell et en oint
dessus les mamelles Item
verus plusieurs R. bollarmenii
j. terre sigillate gallarum viri
dum/ an drachmas et cum aceto
distemperetur et fiat catha
plasme/ et puis si le met
sur les mamelles et les
laisse par lespace de trois
Jours et puis sel le lave
deaue froide Item a feme
qui veult que ses mamell
ne viengnent trop grandes/
ne trop grosses que elles/

ne les laisse toucher ne taster
a homme Item lait qui est
coagule/ es mamelles len cure
de oly rosat avec vin aigre ainsi
comme nous avons dit dapostume
chaude et doit on emplastrer les
mamelles de femmes derbe flori
des/ Ainsi comme est solatrum/ por
tulata qui ont propriete de diss
luer le lait qui est coagule/ es
mamelles et ainsi fait ceux de
rouge quant lon le mesle avec
safran ou mirre et se par
froidure le lait se coagule/ tu
le dissolveras/ avec embrocacion
deaue chaude/ et se tu mes du
sel avec lad eaue/ de tant vau
dra mieulx/ et encor vauldra
mieulx que tu faisses boulir
calamentum/ et aussi est bonne
decoction de sel de Senoy et de tou
tes choses qui ensuivent lonnes
pour cause de leur subtilite Item
verus unes emplastre qui dissolue
le lait qui est coagule es ma
melles matiere dapostume des
mamelles R. mice panis cum
di farine fenugreci seminis
lini an ℥ . j . Rad malvavisci
arbe hernie an manipulus j . co
quantur hec duo ultima optime
postea pistentur et cum aqua
decoctionis tarum et pauco aceto
distemperentur cum supra pa
nis et fiat emplastrum/ Et
puis apres lambrocacion tu le
mettras sur le mamelle Item
qui graisse naist es mamelles
donnez lon ne la peut curer/ se

ce n'est par la main car nature
ne fait nulle operation en char
qui est adioustee car oblation de
char est cure contraire de
nature et pour ce se la mamelle
d'homme estoit tant grande qu'elle
pendist comme mamelle de
femme, tu dois faire deux secti
ons c'est a dire deux trancheures
en maniere d'ung demy cercle
ainsi ( ) en telle maniere
que les deux chief des incisions
se ioignent ensamble et puis
si en hoste tout le cuir et la char
superflue ou la graisse et puis
si coups et consolide la playe
ainsi comme tu scez Et se la
mamelle n'estoit pas tant
grande qu'elle descendit tant
tu y souffiroit faire une seule
incision en maniere d'un demy
cercle ainsi C et hoste le super
flu. et puis le consolide et c'est.

## Le C vi.me chappitre de la tierce doctrine du iij.e traictie de rompture et de la relaxation de syfac et ainsi des autres

Nous avons dit par devant que la nathomie de syfac la quelle aucuneffoiz est rompue et aucuneffoiz se re
lasche, il se relasche aucuneffoiz
par saillir par aucuneffoiz
par porter trop grant fes ou
par lever, ou par trop crier
et clamer ou par parfondement
plourer comme en enffans ou
par humidite trop grande qui
descent illec. mais se relacion

qui est faicte en tour le nombril
et des hernies, en aucun
len la cognoist par ce que len
voit au lieu une eminence
sans durece apostemeuse et
se tu mes la main sur icelle
len voit ou lieu une eminence
ne se remuera, et puis apres
tu le verras venir sans fere
aucune gargulation et telle
maladie len la cure legierement
avec ligadure convenable
et ung emplast que nous
dirons cy apres du quel nous
avons cure plusieurs malades
de ceste maladie Item sif
mac len le cognoist par la
gorgollacion et par la lesion
que elle fait quant len comprime
le main sur le lieu, et sent
len aucune chose du zirbum
et des intestins entrer dedens
et quant len oste la main et que
le patient souffle, ou re
tient son alaine la dicte emi
nence retourne arriere avec
gorgolacion et avec son, et
se elle estoit en lenguenne
ou ou nombril len la cure
ainsi comme l'on fait relation
mais a plus grant difficulte
mesmement en personne qui
est grant et gras et la cure
est telle fai ung brayer qui
ait iiij doiz de large et soit
fait de toille de lin ploye en
plusieurs doubles et y met du
coton entre les deux toilles

Et puis fais faire une platine
de fer selong la quantite de lem
cnemt monque ronde / et sur la
platine tu mettras le brouer
au quel len puisse atachier une
rouroye la quelle soit atachiee / p
derriere au brayer / en la semanant
au devant p entre les deux cuisses
et que ladite rouroye soit anquee
et enlacie / audit broyer / et puis
soit bien estroint en telle maniere
que la cuisine ne puisse yssir
et puis si prendras cest em
plastre qui sensuit et lestendras
sur cuir et le mettras sur le
ventre et li feras bien fort
adiouster / ceste emplastre / Rc.
glutinum piscium ut quarte ʒ.
iiij . pice grece . i . colofonij
ʒ . iij . puluis mastic armoniaci
ana / ʒ . ij . ista frustratim minu
antur et infundantur et ponantur
in . ʒ . ij . aceti et iij . ʒ . olei
damasceni per diem et noctem
postea liquefiant / in patella
et colentur per pannum et illa
tunc illa inspissentur cum hor
puluere Rc . mastic . thuris . bolarmeni
sanguinis draconis . dragaganti
farine fenugreci ana . ʒ . ß . misce
antur et omnia dicta agitentur .
ou en lieu de cest emplastre
Rc . rad . scrofularie et pisa cum
appodia et fiat emplastrum
et puis si peut encores
faire des escrofulaire et en fais
pouldre et en donne au patient
a chascun matin . ʒ . ß . avec vin

Item donne chascun jour . au pain
cuit pulverises . fen . et rad . valeriane
et sarzes qui rest pouldre tres vault
merveilleusement / et je lay esprouvee
et mante fois et le vy donner a ung
homme qui lavoit eue / dune noble
dame qui curoit sans nombre ma
lades qui avoient ceste passion p
ladite pouldre . Mais se tu desires
de la cure p incision dois seignier
de chose novele dessus le ven
cnemt en maniere dung cercle 
rond qui comprehende toute lemmu
et puis si dois reboutter / ce qui
est yssu / et puis si pren cent
deux dons de la main senestre /
la pel de hors arrier et le esleve
ra / et puis si le trenche / du
long du corps dune partie du
cercle / jusques a lautre / jusques a
tant que tu auras veue la
composicion de . p. siffac / par la
quelle tu pourras veoir / les
intestins ou les zirbus et puis
tu dois coudre mirac et siffac
ensamble par la maniere qui est
dite en la cure des playes / du
ventre et se doit gesir le patient
especiaument que la plaie est en la
partie basse du ventre jusques au
tant que la plaie soit parfaitement
consolidee et encores plus il
doit porter ledit brayer jusques
a tant que la matiere soit bien
confermee me

II. LVIII. chapitre de la tierce
doctrine du iiie . traictie de
hernia et des coillons . . .
m m m m m

Ceste maladie est faicte en corps masculine principalment quant zirbus ou les intestins descendent en la bourse, ainsi comme cause des ydropiques qui descendent ou lieu non convenable. Et l'appellent l'en hernia aquosa ou ventosite descent en ladite bourse par toute la substance de la coille et se joint avec les deux coillons, et l'appelle l'en hernia carnosa ou plusieurs vaines plaine de sanc se envelopent entour les coillons, et l'appelle l'en hernia varicosa. La premiere hernie est cause de ij. manieres, ou c'est pour ce que le didime se eslargist pour aucune humeur qui le dilate assiduement en telle maniere que zirbus ou les intestins descendent, et ceste advient souvent; ou c'est pour ce que le siphac se tranche en longueur par l'une des causes devant dictes, et pour ce les intestins ou zirbus se boutent par la fendure entre le didime et le mirac et descendent a la bourse dehors, c'est a dire a la coille, et ceste maniere cy advient pou souvent et n'a point de cure se ce n'est par incision ou par cousture ainsi comme dit est ou chappitre precedent, et guerisons qui laboureroit a la cautere par brayer et par medicine se ce n'est en personne jeune et en commencement cas. Je n'ot sa paume

sans cause. Donques la premiere maniere est aucunefoiz curee sans plaie et sans ulceracion de cuir, et en plusieurs manieres par ulcere, et pour ce il convient savoir la anathomie affin que en la cure l'en cognoisse. Car plusieurs se entremettent en ceste cure qui ne cognoissent les lieux ne les differences de maladies, et pour ce de jour en jour en leur operacion il chieent en erreur, et par ce ne se veullent deffier, et cuide que moins en sceuent de tant se veullent il plus entremettre. Mais pour ce que le cas est perilleux j'ay veu plusieurs sages medecins qui ne s'en veullent point entremettre, jasoit ce qu'il le sceussent bien faire. Donques tu dois considerer subtilement se les intestins sont descendus en la coille avec les coillons pour fendure de siphac ou de l'emplir de didime, car ce tres souvent l'en le cognoist. Ou premier cas les intestins et zirbus descendent legierement et soudainement avec douleur et sent l'en les intestins ou le zirbus ou son de crier, et lors il ne sont point tenuz ne soustenuz d'aucune pellette, c'est a dire mirac et siphac pellicule; en ce cas ne pert plus de hors que ou second cas, et se eslongne en bas, et quant tu veulx ramener les intestins en leurs lieux retournent comme par dessus la

fiure de dessoubz le cuir par
dehors / tant seulement Toutes
voyes il se retourne tantost
et quant il sont remis se le
patient se lieve il descendroit
legierement et sont ainsi comme
soudainement Mais ou .ii.e cas
le zirbus ou les intestins
en tous les .ii. cas le zirbus
ou les intestins ou tous deux
descendent petit a petit en
faisant une eminence longue
et en gargoulant et la voye
par laquelle ilz passent et
descendent n'est pas tousdiz
descouverte car tousjours en
il demeure aucune chose des
intestins quelz descendent / et
qui les veult remettre / l'en ne
les peut remettre legierement
fors mes l'en grant peine
et long temps a les remettre
et les intestins qui descendent
tant seulement par le didime
ne sont pas si esloignie
la couille comme ou premier cas
pour ce que il sont couvertes
de deux pellicules Donques
se tu consideres diligemment toutes
les choses devant dictes tu cog-
noistras bien la difference
de ces maladies la quelle est
moult necessaire a ton operacion
Donques quant les intestins
descendent par fissure ou par
rompture / tu ne dois point
labourer par emplastre / ne par
braye se ce n'est en aucuns
cusse [illegible] ou en cas non
[illegible] a quoy vault la cure

dicte ou chappitre precedent Et
aucunefoiz il est bon quant
il y a petite fissure de cauthe-
riser le cuir / par dehors et
de .v. cauteres en telle maniere
que la cautherisacion passe outre
le mirac car lors est faicte une
dure cicatrice sur la rompture
qui ne laisse riens descendre aval
Mais se le patient estoit jeune
ou se il estoit [illegible] l'en doit faire
le cure comme dit est ou chappitre
precedent Mais ou cas que les
intestins descendent par le didime
aucuns font diverses operacions
car aucuns mettent sur le didi-
me medicine corrosive jusques
atant que le didime soit des-
couvert et puis si corrodent le di-
dime et aucuns tranchent hors les
couillons et par ceste voye ilz cou-
pent les couillons aucuns au-
tres cauterisent sur le didime
sur .ii.e cauteres de pointe qui se
entremettent et [illegible] et con-
[illegible] bien et [illegible] en maniere
de X et mettent illec deux
grappes de bois sur lesquelz
ilz cauterisent de [illegible] et le
cuir Et semblablement par leur
cauteres une partie du didime
et quant l'escare est cheue ilz
consolident et aucuns autres
sans cautere rompent la superfice /
et cauterisent le didime apres
par le lieu chascun jour en estraig-
nant / jusques atant que la
ligadure soit toute tranchee
Item aucuns autres qui ont coud-

la partie de la pel de dessus
Ilz cauterizent une partie du
didime et laissent lautre partie
qui nest pas cauterizee et ceste
maniere est moins male des
aultres. Aucuns aultres soulevent
de pres esguilles ou didime et
en la pel qui est de hors et
en chascune esguille a ung fil
double et les esguilles se croi-
sent lune contre lautre et puis
se prennent les filz et les em-
laissent bien fort au dessoubz
des esguilles et puis se
mettent dessus au dehors ma-
turatif jusques a tant que la
pel qui est comprise par dessoubz
les esguilles soit estaincte.
Item aucuns aultres ont divers
operacions et pour cause de la
briefte je nen veul faire mai-
tenant mencion mais toutesfois
je mettray les meilleurs
manieres et les plus seures
ainsi comme il me semble. Donc-
ques en tel cas tu peulx oeuvrer
en trois manieres selon divers
cas et selon lestat des diverses
personnes car se cestoit telle per-
sonne que tu en cointasse chevance
se il perdoit les coillons tu dois
premierement evacuer les ma-
tieres par ung clistere et aussi
le doit on faire en tous les
aultres cas. Et quant tu vouldras
faire loperacion tu feras le pa-
cient seoir sur ung banc
ferme et fort et lestendras
le ventre dessus et puis se
rebouteras toutes les matieres
par tes mains qui sont ointes

de olie et les fa tenir sur
le pis mais tout premierement
le pacient doit estre lye au banc
de deux ligadures affin que
il ne se blesse et lune des liga-
dures doit estre sur le pis
par les bras la seconde doit estre
par les cuisses et puis se doy-
vent lier les jambes pres des ge-
noulz et le lie tellement que quant
tu vouldras faire ton operacion
il ne se puisse remuer et puis
se dois avoir ung fer froit
fait en maniere dune sercle
lunee ∫C et le dois eschauffer
jusques a tant que il soit
blanc et puis se le dois bouter
sur los ou lieu du penil le
plus long et le plus avant
que tu peus des matieres et
dois commander a ung ministre
que il tiengne fermement
sa main ou lieu ou souloient
descendre les matieres et co-
prime fermement ton cautere sur
los du penil jusques atant
que tu auras attaint du fer
chault los du penil et puis
tu dois mettre feulles de chous
batues avec beurre et les dois
lyer fermement et le faire por-
ter sur son lit et il doit ge-
sir jusques atant que lescare
soit cheue et que le lieu soit
bien consolide. Ceste maniere est
moult seure pour la bonte
du cautere comme tu pourras
oyr cy apres et pource que
pour le cautere le didime est
tant bien adhere avec los

du peritoine que jamais par
nulle violence ne se peut
relaschier mais que en ceste
maniere le couillon pert son nour-
rissement et sa vie Il convient que
par aucun temps apres il soit
corrumpu ou au moins qu'il se
consume et degaste de jour en
jour petit a petit / et se il
se corrompt et que la couille
se lors l'en doit coper la couille
bas de la partie ou est l'apos-
tume et en doit l'en traire
hors l'ordure / en mettant un
potus de lumignon / la iii^e ma-
niere est plus legiere de toutes les
autres / mais n'est pas si certaine
se la passion est molt petite
et que le didimus ne fust pas
trop eslargi et qu'il n'eust
nul poil de graisse ne aucunes
des intestins fust demourez
dedens / et en tel cas tu dois
bouter dedens les intestins
en leur lieu / puis si dois fere
par ordre .iii. cauteres pointus
l'un apres l'autre / et dois com-
mencier sur le lieu hault sur
l'os du penil / en descendant /
et que chascun cautere va jusques
a l'os / car par telz cauteres est
fait une cicatrice dure en
la voye par laquelle ilz ne
peuent plus descendre vers
la iiii^e maniere qui vault
mieulx que toutes les choses
particulieres considerees et la
fois ce que j'ay pris le co-
mencement de la cure d'aulcuns
maistres toutesfoiz elle est
acomplie par mes entencions

prenant la grace de dieu par
qui tous biens viennent / et
veez la maniere c'est assavoir
que les intestins soient remis
en leur lieu et que le patient
sa tenu fermement au banc ainsi
comme dit est / lors tu prendras
une tenaille large qui soient
couppees par le milieu des deux
alles en telle maniere que le
cousteil trenchant ou aultre
instrument puisse passer parmy
lesdites tenailles et puis si
eslieveras / en hault avec .ii.
doys la pel de dessus lors du
penil et garde que tu ne
passe que le cuir de l'os de
penil et eslieve le au plus
plus hault que tu pourras
avec deux doiz puis si le prent
aux tenailles de travers par
le travers du corps et puis
les cloux / et estreins bien tout
ung et puis tu prendras
ung instrument trenchant comme
ung rasoir bien chaut et le
bouteras tout a une foiz par
la fendure des alles des tenailles
et les coppe tout oultre du large
de .iii. doiz Et puis si mettras
dessus beurre ou autre chose
jusques atant que l'eschare chiee
et puis si deschendras le di-
dimus mais se ou didimus
demouroit aucune chose tu la
dois rebouter amont / et puis
si dois avoir ung crochet de
fer qui soit fait en ceste ma-
niere lequel tu dois
bouter dessoubz le didimus /

en telle maniere que tu puisses
eslever tout le didime et tu
dois bouter ou pertuis du crochet
ung fil double et fort qui soit
bien tors et puis si tire hors
ton crochet et le lie et estraint
ton fil moyennement en telle
maniere que riens ne puisse
descendre bas, et aussi en telle
maniere que le fil tranche ou
rompe ledit didime, et puis
encore dois tu bouter ton cro
chet dessoubz le didime et
eslever tout le didime en
hault en telle maniere que tu
puisses bouter hors par dessoubz
une piece de fer large et tenue
et que par dessoubz tu puisses
bouter ung autre crochet qui ne
soit pas tant ploye et qui soit
sans point de fenestre ou de
pertuis qui sont ainsi fait, et
doit estre tant chault que tu en
faces yssir les estincelles et est
bon d'en avoir plusieurs telz crochetz
et puis si le boute tout hault
dessoubz ladite piece de fer, qui
soubstient le didime et puis
si fait ardoir toute la char en
besoing qui est dessoubz le didi
me jusques a l'os du penil
et garde que tu ne touche rien
du didime, et ceste action tu
dois faire par tant de fois que tu
attaingnes par tes cauteres l'os du
penil, et puis si dois faire
cheoir l'eschare en mettant
par dessus du beurre et autres
choses demandees, et s'il y a
char superflue tu le dois oster
par aucunes pouldre et la dois

tout mondiffier par la place jus
ques a l'os et dois attendre
que l'os soit tout descouvert jusques
a tant que tu verras apparoir
la substance de l'os rouge et
yssir aucuns grains de bonne
char, et puis si dois consolider
la place par pouldre dessica
tive, et non pas par mordica
tive et regenderas bonne char
et forte et boute le didime
en bas pres de l'os par plumaceaulx
et puis si dois sigiller
toute la place comme dit est
ou traictie des plaies, et qui
tu seras pres de la consolida
tion tu osteras le fil de quoy
tu auras lye le didime, et
lors le panicle ne doit se mollir
fortes cuiraces, et ne doit pour
aller jusques a tant que la
place soit fermee, sigillee par
par ceste maniere par la pel
se ploye et se joint avec l'os
du penil en telle maniere
que rien des intestins ne se
peut descendre par le didi
me et aussi les coillons
retiennent leur nourrissement
des vaisseaulx spermatiques
qui descendent a la verge
et par ainsi ilz ne sont point
dommaigez, ilz sont aucuns
qui touchent une partie du
didime du cautere et cecy
n'est pas trop mauvais, mais
mieulx quant l'on le fait par
mesure, toutes les autres
manieres ne sont pas vrayes
ains sont trop perilleuses (a)

celle qui se fait par medicine
cauterique c'est la plus grande
pour cause de sa grande ve-
nenosité et se fait moult
de douleur qui sont cause de
engendrer apostume et co-
mmunement apostume s'engendre
et aussi le diaphragme se retrait
et s'ensuit le dyafragme et
le cerveil qui est la fontaine
de tous membres nerveux
et de tous et plusieurs en sont
eschappez et meurent comme
est dit dit on chappitre d'espasme
Or tu chetis pour ce que mes
pour perime corps humain
en peril de mort qui vault
mieulx selon dieu et les loys
que nulle autre chose mortelles
et tel garcet qui est rompu par
voit comme longuement se tu le
laisses et pour ce ien mon
conseil que en homme qui est
ancien tu ne touches mais je
veulx que tu li reboutes
les entrailles et li fait ung
brayer large de iiij. doiz d'ung
drapel de lin ou de fustanne
qui soit bien fait et lui fait
ung emplastre bon et lui ordonne
bon regime et la maniere de
vivre aussi comme je dirai
et aussi le pacient vivra

Item J'ay veu deux hommes
desquelz l'un avoit xl ans et
plus et que les intestins des-
cendoient en telle maniere que
a grant paine les pouoit on lui
remettre je li fiz ung brayer et
lui ordonna son regime et lui
commanda sur tant que il amoit
sa vie que il ne se fist point
taillier et il retint mon conseil
et va porter le brayer et l'em-
plastre par deux ans continuelment
et se gouvernoit jour et nuit
par le bon regime devantdit
et fust plainement curé ja soit ce
que en sa cure je n'eusse point
d'esperance

Item je en vy ung
autre qui avoit lx. ans et il
qui les intestins descendoient
en telle maniere que l'en les
pouoit rebouter mais avoit
molt de forte doulour et ne les
pouoit bouter jusques a tant
que le fiz baingner et que
l'escuroe fut bien amortie par
le baing et puis le bon pacient
gesir et puis li bouter les
intestins et li dis le peril
et il voult avoir le brayer
et l'emplastre et je le fiz et lui
donna bon regime et apres
ung petit de temps il me
donna et me conta que estoit
a tout mon service et ne porta
plus le brayer toutesvoyes
je l'en reprins et lui commanday
qu'il le portast encore jusques a
tant que le lieu fust mieulx
conforte du gouvernement et du
regime des ceuvrez et de ceulx
qui sont rompus Ilz doivent
tousjours porter le brayer Mais
aucunefoiz ilz peuent laissier
l'emplastre se il en advient
abondance et ne doivent mengier
nulz legumes ne fruis pommes

aulx ne herbes ne viande qui
enfle, et ne doivent boire vin
nouvel / ne mengier fain que
ilz soient saoulz et quant il ont mengie
que il ne se doivent point le-
ver se il ne sont contrains estrains
et corrompus du braier et ne
doivent point monter ne avaler
aucuns degrez ne fort clamer
ne eschauffer se il n'en sont trop
contraingnant et se il vont a selle
c'est a dire chier ilz ly doivent
aler pendidement sans eulx esforcier
et ne doivent point porter leurs
superfluitez ne mengier viandes
qui font endurcir les intestins
et ilz les doivent labourer ou aler
ilz le doivent faire tout devant
mengier / et se il fait ainsi par
certains jours il sera cure ou
il n'aura nul peril de morir
Vers le signe de hernia aquosa
c'est assavoir que le cuir de la
coille devient grant et pesant et
reluisant, et se tu les sens des dois
des mains en compaignant hurt
contre l'autre tu sentiras sa fluidi-
ton et l'eaue dessoubz les doiz
**Doncques** vers la cure / se tu co-
gnois se l'eaue est grande chaude
ou petite. Se elle est petite il
souffist mettre medicine qui la
consume et qui la seiche / laquelle
est escripte ou chappitre qui s'ensuit
qui parle de ydropisie / et se le
aquosite estoit grande tu dois
incisier par incision et dois
couper le pellicule par dehors
a l'une partie du fil qui devise
la coille en deux parties et y
dois faire assez large pertuis
avec ta lancette / et puis celle

part qui est pertuisie tu le dois tirer
ung petit a mont le large d'un
doy et illec tu dois pertuisier l'autre
part qui est par dedans et lors l'eaue
en ystera, et se il y a grant habun-
dance d'eaue / tu ne la dois pas
traire hors tout a une foiz / et
puis si fais aussi de l'autre partie
et quant tu auras evacuee toute
l'eaue tu dois cauteriser le lieu
que tu as ouvert, et puis si dois
faire deux cauteres perçans
les pertuis de chascune bourse
le deuxiesme par autre l'eaue
retourneroit arriere / mais le cautere
ne la laisse retourner. Hernia ven-
tose est cognue par inflacion
qui ne retient pas et quant l'on y
met les dois l'on ne sent point
de fluidacion et n'a point de
ponderosite / ainsi elle est legiere
selon la comparacion des autres
hernies / et sa cure si est avec
electuaire de grains / laurier / avec
autres choses qui sont dictes
ou chappitre de ydropisie tympa-
nites **Hernia** carnosa est
cognue pour ce que la bourse
des coillons est devenue gran-
de / et ung petit dure / et quant
les tastez les coillons l'on sent
que ilz sont enveloppez de
char dure. La cure de celle ma-
ladie ne se peut faire se ce n'est
par operacion manuelle en coupant
la pel par dehors et en deschar-
nant la char des coillons et
puis la consolider. Bon est
que se la char estoit en une
partie dure et caillouse et en

laquelle partie molle et tendre ou
daultres metaulx que lon y mette
puis la main/ mesmement se elle
tire sur couleur livide. **Item**
hermes barroft que aucuns
appellent vervie pour ce que
elle est a maniere de vervie
len la cure par clisteres de therri-
aque/ et par epithime en pur-
gent le sanc melancolique et
sanguinaire et seignant les vai-
nes. et en mettant medicines
consumptives et se ce vault
mieulx soit au commencement
incisees hors les commencemens
des vaines les cordeaux
et puis apres les taillera
et puis les cautherizera au
bout de lincision/ et le demourant
tu consumeras par medicines
dessiccatives

**Le cviij.^me chappitre de la
tierce doctrine du troizieme
traictie de la pierre en la
vessie / [illegible]**

**La pierre** sengendre par
habundance des grosses
humeurs et visqueuses
qui se engendrent par dedans
le corps par telle maniere car
par dehors nous pourons veoir
que lon cuit les tuilles ou four
car ceulx qui font les tuilles
prennent argille qui est tres
froide et visqueuse/ et font la
forme dune tuille et puis
le mettent vingt jours secher
au soleil et puis si le mettent
ou feu et la chaleur consolide

le subtil consume et endurcist le
gros et lendurcist et le espessist
et de tant que largile est plus
forte et plus visqueuse et que
plus y a fort feu de tant est ce
la tuille plus forte. Aussi est il ou
corps de lomme ou il y a multitude
de matiere visqueuse et grosse laquelle
nature ne peut expeller pour
cause des voyes et des conduis
qui sont estrois un pou
trop/ et debilitez de vertu expul-
sive pour cause de la chaleur
estrange qui elle est multipliee
et habundee/ trop es reins la sont
[illegible] chaleur y souffist
et plus chaleur diminue comme
tu peuz veoir es chaudieres
des bains et des appareilz des
baings de terre adonc est faicte
[illegible] de pierre/ laquelle combien
que elle se puisse engendrer en
plusieurs lieux du corps toutes-
voyes sa generation se fait le
plus es reins/ mesmement aucuns
desquelz les reins sont chaulx
ou en la vessie/ et pource es enfans
a quelles conditions ne sont pas
si chaulx pource les docteurs baill
les doctrines et causes diverses
de la pierre/ des reins et autres
fois se engendre la pierre en
aucuns autres membres ainsi
comme ou poumon ou foye/ ou
fiel en lestomac et es intestins
et en aucuns autres lieux comme
Gal. dist que il a veue la pierre
si grosse qui estoit en la langue
en telle maniere que le patient

avoit la pierre perdue et que la pier
re fut ostee il recouvra la pole
mais il n'y advint pas souvent et
ja soit ce que les docteurs en autres
fois aucune mencion toutesvoies
nous y pouons parler de la cure
dicelle pierre / mais je veulx
parler comment l'en doit curer la
pierre tant des reins comme de la
vessie / pour ce que maintesfoiz
l'en m'y appellee Et aussi de mes
escoliers selon que j'ay veu maintes
foiz ja soit ce que au cirurgien
ne appartient a parler de la pierre
qui est es reins de quoy tu dois
savoir que la pierre est engen
dree de matiere grosse et par cha
leur forte qui est la cuisete et
assamble et endurcist et aucune
foiz cest par chaleur feble et pe
tite que l'en ne fait point bonne
digestion et aucunefoiz se peult
engendrer par sanc qui a este
es reins / ou en la vessie c'est a
dire par plaies ou bonne de au
cune apostume / qui ont este en telle
partie et par male complexion du
lieu qui est chault / et que celle
putrefacion maintesfois est bien moult
difficile mais chaleur qui illec est
a fait son operacion en telle maniere
que la substance subtillee en est
resolue et le gros y est demouree
et endurcie Item la pierre s'engen
dre plus communement es enfans
en la vessie / et en personne qui est
jeune et grant elle s'engendre plus
en la vessie dont quelles la pierre est
engendree es reins des personnes
qui sont jeunes et fors pour ce

quilz sont plus chaulx et plus
aguz et pour ce que les reins
de telles personnes sont moult chaut
et ont grande atraction
car le sanc trouble se trait illec
avec l'aquosite / et quant ce la est
descendu es reins lors ce qui
est dur et pur se separe de ce q
n'est pas pur et ce qui est
subtil s'en va a la vessie et le gros
demeure sur quoy chaleur tant
fait son operacion et de telle ma
niere grosse s'engendre la pierre
et s'advient aussi que l'en se sent
eschauffement sur les reins ou
quant l'en laboure fort / ou quant
l'en laisse trop car tout corps
eschauffe les reins eschauffent
a ceulx quilz il sont dispensez
mais la pierre s'engendre pour
leur humidite naturelle et pour
ce multitude de chaleur natu
relle est des operacions natu
relle et ja soit ce que la ma
tiere soit froide et visqueuse tou
tesvoies la force de la vertu et
l'abundance de chaleur naturelle
le fait subtillier et la mesle
ensamble et le fait fluyble et
en telle maniere que quant elle
matiere es reins maniere se pelle
et le fait descendre en la vessie
Ainsi comme tu peus veoir
en la chaux et en la poix et en
autres choses visqueuses que se elles
sont liquefiees et l'en les fait
casser car aucun lieu froit elles
se endurcissent / ainsi est il de celle
matiere qui est fluyble quant elle

descent en la vessie et que
elle vertu est bien plus fort
elle se congele et pour ce que le
col de la vessie et le tuel du
vit qui n'est pas parfaitement
large est estroit de telle grosse
matiere et ne peut passer
oultre et pour ce qui est reten
ust dehors et le gros demeure
en la vessie et chaleur fait opera
tion en telle matiere et la fait
espessir et endurcir de jour en
jour et en grossir et pour ce
que le membre a grant conca
vité et grant espesse la pierre
si peut bien engendrer et se
len argüoit contre moy en disant
que es enfans chaleur est forte
et pour ce elle peut mieulx li
quefier la matiere et la peut mie
ulx expellir Je respon que ja
soit ce que la chaleur en personne
jeune soit plus forte et ague
toutesvoies elle n'est pas en
si grant quantité ne n'y a pas tant
de humidité et telle humidité
naturelle aide a liquefier la
matiere toutesvoies je confesse
bien que se vertu en personne
jeune estoit si forte que elle
peut expellir toute la matiere
que la personne auroit il n'aroit
point de pierre ne en la
vessie ne es reins car les lieux
par lesquelz lurine passe sont
larges en personnes et fors et
espez et pour ce la matiere
peut descendre en la vessie avant
que la pierre en soit engen
dree avecq toute sa troublesse

toute icelle matiere passera parmi
le col de la vessie Mais pierre vient
aucunes foiz es reins es anciens pour
cause de debilité de vertu digestive
qui engendre matiere grosse et
froide et indigestible que elle
ne peut expellir des reins et la
cause de telle matiere peut estre
chaleur Item chaleur estrange
acquise aussi comme il advient en
aucuns anciens qui s'eschauffent trop
car par telle congestion leurs reins
se eschauffent trop mais en
personne qui sont trop decrepites
la pierre ne se engendre pas
se il ne leur a acoustumé de avoir
devant icellui eage car se telz
leur acoustumé de l'avoir devant
·xl· ans et il ont sont mort par biefz
de nature ou devant lx. ans et se
ne sont curez par medicine jamais
leur membre ne peut estre net
de generacion de pierre car tousjours
il demeure aucune chose de matiere
de pierre qui tousjours conduise
la matiere en sa nature les mem
bres qui sont febles ne peulent
expellir telle grosse nature toutes
voies la pierre se devoit engen
drer de nouvel en decrepitez pour
le deffault de leur vertuz et de
chaleur elle se engendre en la vessie
par maniere de raclans Item
la pierre naist pou souvent es
femmes en la vessie pour leur
conduit par le quel lurine passe
est court et pour ce matiere qui est
espesse ne se peut arrester dans
elle s'en va avec lurine Et aussi

me de mesme chose en la vessie
par quoy la pierre se puelt
engendrer **Donques** les
signes que la pierre soit es
rougnons sont primo par la ma
niere de la douleur des accidens
qui vont par le lieu aucunefois
par la douleur du lieu et aucune
fois par lurine par la douleur
sont primo car quant la pierre
se engendre es rains len sent
douleur non pas forte mais
une petite pesanteur et quant
elle est engendree len ne sent
de douleur mais lon sent de pe
santure et puis quant lon voit
par la vertu de nature la pierre
se meut des rains et quelle va
a la vaine kilis lors lon a
molt forte douleur selon ce que
la pierre est grosse et selon ce
que les vertus souffleblissent
Et aucunesfois vient es intes
tins pour quoy les intestins
et lestomac sen enfirment et
aucunefois len vomist ce qui est
en lestomac et advient que lurine
vient par la bouche et aucune
fois len a si forte douleur que il
semble que len a deux pierres
de fer parmi la vaine de kilis
Aussi comme il est advenu a moy
en mon temps par plusieurs fois
et parmi les entrailles et par
mi la vessie et pour ce que les acci
dens de ceste maladie participent
sommesfois avec douleur colique
est bon que en cest chapitre
nous mettons les accidens
de telle maladie [Vere]
les accidens comunes ceste ass

deffault de apetit et nausea
de lestomac et des intestins
vomir et constipacion de ventre
et des rains aucunefois pour ce que
colon va du travers du ventre
par dessus les rains et douleur
du ventre et pour cause de la
constipacion du ventre en la
pierre et pour ce vient son
nes gargoillacion les intestins
et ventosite et douleur qui
ensuit et engendre et le peus
savoir car se nature esmuet
le ventre la douleur se mitigue
ou elle sen va du tout [Vere]
les signes qui distinguent ces
deux maladies car en pierre
la douleur des rains est plus
forte et dure plus et va des
rains en la vessie seulement ou
coste ou les rains sont besche
et telle douleur est tousjours conti
nue Mais en douleur colique
la douleur tient loin et larges
partie du ventre et va plus sa
et la **Item** en douleur des
rains lestomac ne se emeut
point mais il se emeut bien
en douleur colique **Item** en per
sonne qui a pierre lurine
a est tousjours subtille quant est
au commencement mais en colique lurine
ne est pas trouble et plaine
de somme **Item** toutes viandes
des prinses en maladies coliques
augmentent la douleur mais se
la viande est legiere et indi
gestible elle mitigue la douleur
en pierre Mais par lurine
lon prent autrement les signi
ficacions de la pierre car lurine
pierreuse aucunesfois contient

de pierre et q̃ la pierre est
confermee aucunefoiz quelle
se appetise et aucunefoiz quelle
soit destruicte **Doncques**
quant tu voiz au fons de la gra
velle et quelle est clariffiee
de jour en jour et la gravelle
se diminue et que la doulour
et la griefte se augmente q̃
sachies lors que la pierre
se conferme es rains / mais
quant tu vois lurine a quan
te et subtille et quil ny a
point de gravelle ou aussi
qui vient et que par devant tu
as veue lurine telle comme
nous avons dit et q̃ la griefte
des rains est plus forte quelle
ne soloit est confermee mais
quant tu vois apres la griefte
et apres les douleurs q̃ lurine
devient trouble et que la gra
velle se multiplie en lurine
cest signe que la pierre se des
truit et se celle venue se continue
jusques atant que la gravelle
ny apparoit plus mais quelle
soit pure et digeste et ou
lieu nait plus de doulour
cest signe que la pierre est
toute destruicte mais les sig
nes plus esquelz il congnoist q̃
la pierre est en la vessie sont
le siet par ce que le patient a
doulour en lenengnine pres de la
racine de la verge en telle ma
niere quil a dilatacion en frot
tant la verge et aucunesfoiz
il ne peut pissier pour la
pierre qui est ou pertuis de la
verge ou de col de lorine /
du col de la vessie et lors aucu
nesfoiz longtemps en yst hors et
a doulour pour cause de

lurine qui le comprime et aucune
foiz il veult venir pour aucunes
fumositez qui redondent a lestomac
et lurine est continuelment trouble
et plaine de gravelle et en coul
pale mais gravelle des rains
est rouge ou citrine pour cause
des rains ou elle est engendree
mais notte q̃ tousjours len en
doit pas croire que gravelle con
tre qui appert en lurine souffise
pierres car aucunesfoiz gravelle
citrine en lurine adhuste q̃ devient
en fourme de gravelle appert
aucunesfoiz en aucunes fievres ad
hustez aussi comme en tierchaines
ou en causon ou en semitierce
ou en aucunes autres passions
qui sont engendrees par humeur
adhustez aussi comme en aucune
rouge ou en lepre ou en erysipi
laire et en aucunes apostemes
saines maulvaises et chaudes
qui ont le corps chault et le con
tenu aigu / mais tu dois mettre
les autres signes avec et congnoistre
ensemble especialment de doulour
des rains et des entrailles et
la doulour et la difficulte de lur
ne et larder et aussi resolucions
blanches ressemblables a gravelle
blanche apperent aucunesfoiz en
lurine et ardeur et aussi reso
lucions blanches ressemblable q̃
gravelle blanche apparent aucune
foiz en lurine des artetiques
et de aucunes femmes grosses et
pour ce en tel cas / lon doit savoir
que les differences qui sont
prinse selon la doulour du lieu
et selon la difficulte de pissier
et selon la election de la pierre

et selon la creation de la verge
et selon lissue de longa on
ainsi comme dit est et aucunes
hardis veulent exposer la cure
de la pierre des reins pour ce
vesicaus ce que nous avons
dit de la place des rognons
en son lieu et nont autre chose
pratique que mener le pacien
tient a la mort la curacion donques
tu dois savoir que la pierre se
divisible selon trois temps
de diverses maladies la premiere
cure est deffendre quelle ne se
engendre la ii^e est destruire
celle qui est et quelle est en
gendree la iii^e est mitiguer
les douleurs et les accidens
et pour ce que la preservacion est la
plus noble nous en voulons
parler tout premierement et voulons
monstrer comme lon se peut
garder davoir la pierre DON
QUES se aucun homme
se doubte que la pierre sengen
dre en son corps il se doit
garder de toutes viandes qui
engendrent humeur grosse et du
res comme char de beuf char
doison de vache de cerf de oi
seaul de riviere et de pain sans
levain et de toute viande de
paste frite sauf le vin il ne
doit point mengier fromage
ne poix ne feves et se doit
garder de toute chose froide et
de tout lait corrompu car
il ne doit point boire eaue
froide ne trouble il ne doit men
gier mulz fruis qui soient de
grosse substance ainsi comme
pommes poires et nesples

et ne doit point boire de vin
gros qui soit espes et se doit
garder de toutes viandes salees
et aigues qui engendrent fum
et humeurs adustes et se
doit garder de toutes viandes
qui font vomir et garder quil
ne mengusse trop il doit men
gier pain bien levé qui ne
soit pas trop fameusie et qui
soit bien cuit et ung petit
sale et vauldroit mieulx
se on y mettoit des i. fouches
et semences de fenoil et de
persin meslé avec la paste il
doit boire vin subtil et cler
avec eaue clere de fontaine cou
rante et se il avoit les en
trailles et les reins chaux
il pourroit boire eaue froide
et peut mengier char de
chappon et char de petis oiseau
des champs especialment se ils
ont couleur de rendre et especial
ment alouette est medicine
bien especiale en ce cas et si peut
a la fois mengier oeufs mollés
cuis en eaue il ne doit
point mengier oeuf durs ne
fris des poissons il peut bien
mengier luz brochet et petis
poissons de riviere courant
qui est clere et gravelleuse il ne
doit point mengier mulz
poissons de mer especialment
grans et de dure char qui
aient pris estancés des herbes
il peut mengier fenoil espi
nars de choulx porees
bourroches laitues cichorees

Il ne doit mengier aulx ne
gros oignons ne moustarde ne
chaules / n'est a dire naueaux
Il peut mengier amandes ce
li sont meilleurs les amendes
que les aulx / et aucunes pe
tites noix raisins bien madu
rez et figues seiches et quant
il aura mengie il ne doit pas
labourer ne ne doit pas por
ter grans fez ne braier ou
ventre qui l'estraigne trop
fort. Il ne doit point dormir
sur ses rains ne en couche
trop molle et qui a les rains
chaux il les doit refroidir
souvent de oyl rosat meslee avec
le m^e partie de vinaigre et
doit mettre dessus ung drap
de lin qui soit moillie en
jus de herbe froide et se doit
garder de reschaufement especialment
apres mengier car par reschaufement
se augmente la chaleur des
reins et leur humidite et se
debilite de chaleur expulsive
et gravier qui vsa de n'est certai
nement. Rien se doit point doubter
que la pierre lui viengne
ne qui se puisse engendrer
en son corps / mais ceulx qui
vseroyent d'icellui regime le
doivent expeller la matiere
avant la pierre se puisse en
gendrer. Il est cest **Dome-
nicus** il doit vser de syrope
dyuretiz et incisifz comme est
oximel compost et squilitic
et si doit vser de syrop ad

mitel qui est incisif de fleume
et si repoint la colle et si esmeut
l'urine et fait ouurir les opila
cions et subtillent et encisent
dent les grosses humeurs et
visqueuses et si ne eschauffe ne
refroide pas trop et si ne fait
point de excoriacion es conduis
de l'urine de la quelle chose
tu te dois bien garder Vert
comme l'en fait ledit syrop Rx.
aque lb. x. aceti x. bulliant
insimul ... ℥ iiij rad. apii et
iij. corticis rad. feniculi et
semen feniculi et apii ana ℥ j.
decoquentur donec tercia pars
aceti consumatur coletur et ...
Rad. quando ... coquantur et
addatur lb. ii. x. zucari et iterum
a positione ... coquatur
et fiat syrop ... Ce syrop vault
a incision de la matiere et a la
subtiliacion d'icelle / se elle ne
estoit moult grosse et lors on
y pourroit mettre ung petit
de oximel squilitic avecques
syrop / ou ordonner ung autre
syrop de plusieurs cas et de se
menses **Item** c'est bon de
mondiffier le corps des hu
meurs grosses et visqueuses
et le peult l'en faire par vomir
et doit estre le vomissement ung
petit continue car nulle chose
ne peult tant aider pour pur
gier matiere grosse qui est es
reins comme fait vomir / car
vomir fait deux choses especiallement

lune est q mondiffie les rains
car leur tiennent que vomir ou
re les ulcres des rains suppose
q les ulcres fussent anciennes
lautre prouffit est que il fait
la matiere aler aval ¶ Donc
ques tu dois faire vne fois le
mois vomir mesmement en este
par ceste maniere R. rad raph.
ani et mundata cum pruis munda
tam moetulis et primite rotu
las fare mesure dicti sirop rosa
t̃ c. ʒ. iii. p die et nocte et puis
si fais au pacient mengier
viandes diuses ainsi comme feo
mauge ribe poisson sale et
choucoste qui le facent asses boi
re et puis si doit boire dudit
vins mais tout premier il
doit mengier .ij. of. iij. . Ronde
les dudit raphani qui ont este
mis oudit sirop et quil aura
assez mengie et q il comencera
a vomir tu lois lier auec vng
bandel des plumaceaux de cou
ton sur les deux reins et estrain
dre moyennement et prandre
j. os drame en la quelle tu au
ras mis fermente de aneti iusq
au tant quelle soit rouge et
en prens ℔ j. et mesle auec
le sirop ou quel tu auras
mis la racine de raphani
et puis si fait au pacient boi
re tout cela car il vomira tou
tes les viandes auec plusors
humeurs qui y seront meslee
et puis si le fa bien purgier
et nettoier les menalles et
lauer la bouche ⁊ mundiffier

les dens car par ce la matiere
qui est appareillee pour en
gendrer la pierre sera purgee
et les rains en seront mon
diffies et cest tresbonne me
decine et ainsi lome se peult
preseruer et garder de la
pierre mais se la pierre est
engendree es rains et es
entrailles et que tu vois les
autres signes qui signiffient la
pierre estre engendree es rains
tu dois premierement faire vng
cristere par imitacions de herbes
mollificatiues et diuretiques
ainsi comme est R. malue viole
vismalue senegrecii parietorie
apii feniculi scolopendrie
brun. saxifragi. humon ebuli
sambuci et se ce nest en yuer
tu donras auec ces
herbes qui sensuit. Cestassauoir
iuuerginem ongaria. semen. fem
nuli petrosi. apii carui anisi
aneti daum leuistici mundi
folia ceci tuere camomille
et arnoglo. R. bene dicta niolay
et fait cristere et sa crestere le pa
cient le tendre dessus quant
tu ly donras et le tiengne
par vne heure ou plus et apres
cest cristere tu le mettras en
vng bain particulier iusques
au nombril ou quel bain
auront este mises des herbes
qui sensuiuent R. folia mal
uarum violarum parietarie senacii
omi et vna scutella camo
mi fraii ⁊ de scorpe amidarum

et ribam cy) je lay esprouve que
q continue bien doulr on la
hoste du tout et apres le bain tu
le emplaistreras le lieu de pan-
celles faictes de farine et ole
et dean aussi comme dit est en
mandotoire ou chappitre des
manducatif et ainsi la douleur
sen va du tout Et se tu vois q
la pierre des reins descendist
en la vessie par les emunctoires
tu en mettras desoubz le lieu
ou est la douleur ventose avec
feu sans scarifier point de incision
et aussi que tu verras que la
pierre descendra tu pourras
la ventoser avec feu en bas
jusques atant que la pierre
sera descendue en la concavite de
la vessie Car lors les douleurs
cesseront et en faisant ce que
dit est se tu nen auoies bon
prouffit et que les douleurs ne
cessassent tu donras au pa-
cient aucune apozime dedans le
bain affin que la vertu ne
faille en lui et adonc vault
principalement filonium roma-
num q adiuravit mett en so
anthidotoire car cest une
medicine qui fait cesser inco-
ntinent la doul. Item
vecy ung autre de adiure q
jay esprouve maintesfoiz qui en
telle disposicion oste la doul.
et blecure des reins Rx se
mence jusquiami albi Ʒ j opii
grana viij or se rinthi lactuce
ana Ʒ i om. misce et detur
et doit tu en donner Ʒ. ij.
avec [illegible] C. note que tu

ne dois donner nulle grande
chose qui esmeuve humeur quar
les douleurs sont bien fort Et
que lon ne peut pisser car
medicines diuretiques esmeuvent
les humeurs qui sont sur le lieu
ou est la douleur et oppilacion
et les subtillient et les font fluer
en telle maniere que aucunesfoiz
sen espasme et meurt mais se
tu continue les douleurs en
bain et y emplaistres et par
ventoses ainsi tu feras mouvoir
et eslargir les conduis de dessoubz
et puis apres tu dois mettre
medicine qui font brisier la
pierre et se tu y mets lingt et
laict aussi comme dist tu feras
bien Donques vecy ung
bon pour ceste cause et est
esprouve Rx betaine marina
scolopendrie capilli veneris
spine albe ana Ʒ. ij. semen saxifrage
[illegible] feniculi petro apii [illegible]
saxifragi [illegible] granum solis [illegible]
[illegible] ana Ʒ j. iiij or semi
[illegible] [illegible] petrosilini apii petro
aussi [illegible] semen saxifraga
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ana Ʒ R
fiat syropus cum duabus potibus
[illegible] et [illegible] [illegible] et
prendras les syrop avec eaue
de ceste decoction qui sensuit Rx
[illegible] et [illegible] [illegible] an fiat
decoctio cum aqua Item vecy un
electuaire de adiure esprouve pour
ceste cause lequel est ratiffie
de aucune choses precieuses qui y
sont adioustees Rx [illegible] [illegible]

scorpionis ranarum testeo in
de quo noni pulveris et egres
sius lapidis spongie lapidis iu
daici et de lapide agatis sin
gulis unciam i. colleti seminis
cortina cimini mure ethori
an. ℥ j. spatio dauci pulle
gio cimini arabici se altret pi
peris ana ℥ j. anisi ʒ. iij. bal
sami ʒ. ii. mustari ʒ. ii. omnia
confiuntur cum optimo melle al
bo et mundo quod suffic. j. ʒ. iij.
chiraue scepiem. iii fois les fois
Item autre ... aulx bonne
medicine pour la pierre des
rains et de la vessie. Re. lepo
ris vivum qui sanguinem non
admisit et pone ipsum cum ea
de sale mellius vitriata que habe
bit cooportorium de eadem materia
bene fictum cum quo olla coope
riatur et bene obturetur cum argilla
ut pasta ita quod nullus possit
exire fumus et pone eam in
furno et ibi dimitte donec
fuerit assatus adeo quod inde fieri
possit pulvis sum... et co
gnoscitur tres fort donnet au
pacient ʒ. i. cum ... du bien
... devant dit avec eaue
de cheres rouges ou tubuloz
ou d'eaue de miel et est bon
de mesler avec ceste pouldre
de fl. bonne triague ainsi com
de ... escrouue et garde tous
diz que les fortes medicines
qui brisent la pierre ainsi
comme saxifrages cantarides
et quelles ne blessent les rains
en faisant excoriation ou les
autres voies urinales. et pour ce triaque

y est tres bonne et puis mett
avec pistaches et semences de
malves et malvavisci et qu
cum et autres medicines qui aide
nt rains et deffendent les ...
et effacement se lomme avoit
les rains secz et qu'il fust mali
cieux on quel cas vault molt
la decoction de ... qui vault aussi
molt a ardeur de urine Re. se
melonis cucurbitarum ... se
minis citruli se papaveris
albi se portulacse an. ʒ. j.
... an. ʒ. iij. se. jusquiami
albi ʒ. ii. zucari ad pondus
omnium mais je met le pois
double de zucre de ...
en la verge ou aus en la port
de la vessie tu dois ainsi pro
ceder. Premierement tu dois con
siderer se le pacient a estrangu
ria ainsi comme le pacient pisse
gout a gout adonc la pierre est en
l'orifice de la vessie et se elle
est ainsi et qu'il ait forte dou
leurs tu le feras estre molli
ficatif et lui tracteras les
intestins et fa si tu puis
si que la pierre soit ostee du
lieu bas ou elle est en faisant
a pacient ... les naches
et baissier les espaules en
... et en frotant tout
souef le perigniel et le lieu on
est la pierre et se par ce que de
... dud. lieu tu prendras
... une seringue et si bou
teras tout souef parmi la verge
jusques a la pierre et la re
bouteras ... se tu la ne peus

No ducte dorme

aussi reboutee avecques bouter ton
doy ou cul du patient et la re
boutee avecques tentacions et de
quoy tu feras les dilatacions quant
ou quant tu bouteras la
seringue que tu ne blesse les
porres de bas et que tu ny
faces playe et que la pierre
sa oste les passions et les
accidens premierement tu le
feras ung cristere diuretique ou
quel tu mettras medicines
qui aient propriete de brisier
la pierre et puis apres tu
mettras le patient en baing
de herbes devant dit et quant
tu le vouldras faire yssir du
baing tu li donras la pouldre
du lievre ou daultre medicine
qui sensuit cy apres et quant
il sera hors du baing tu li
mettras sur le penil cest
emplastre Recipe fabarum nasturcii
aquatici foliorum apii ana
quarta j et pista fortiter simul
cum [illegible] et cum bene fuerit
incorporatum in mortario calefac
ipsum aliquantulum et super
pone et fais aussi cest emplastre
par trois jours en baignant le
patient et en mettant les
emplastres sur son penil et
lui donne aussi la dicte pouldre
et des aultres medicines comme
bon te semblera qui sont bon
nes et esprouvees a ceste
maladie cy devant dictes et se
aucun sophiste vouloit arguer
contre moy en disant pour
quoy cest que je metz tant de

medicines qui sont esprouvees
car il vault mieulx avoir ung
petit de medicine esprouvee que
tant comme dit damascenus medicina
[illegible] parva tenenda Je te respon
aussi comme dist aucun qui dist
que quant une medicine ne souf
fist lors en doit prendre une aultre
car une medicine est bonne a
pierre qui nest pas bonne a lautre
et une medicine est bonne a
ung homme qui nest pas bonne a
ung aultre aussi il fault et mai
tenant les cures de pierre qui est
en la vessie qui est moult dure a
oster et est engendree de diverses
manieres car lune est plus fleu
matique et laultre est plus me
lancolique lune petite et laultre
grande lune nouvelle et laultre
ancienne Item tu dois savoir
en ce lieu que maintesfois aucun
homme grosse habundance en la
vessie de quoy la pierre se peut
engendrer et toutesfois nest
pas encore acomplie par deffault
de chaleur et sont [illegible] tous les
accidens de pierre et en ce cas
cy tu verras ung tel recipe qui
est commun adez a brisier la pierre
nouvellement creee et causee Recipe
radicum [illegible] apii petroselini ana
[illegible]
ana ʒ j [illegible]
fraxini ʒ j [illegible]
[illegible] ana ʒ [illegible]
sive silvestris [illegible]
[illegible] ana ʒ [illegible] polipodii
ʒ vj [illegible]

et incisa bulliat in optimo vino
claro lb. ii. aque clare lb. ii.
bulliant usque ad medietatem cole
tur et exprimentur. et in mediate
huius collature ponatur lb. i.
mellis boni et iterum coquentur
et optime despumentur. et in
alia medietate lb. s. zucari z.
z. i. ventrium cantaridarum pistarum
bulliat aliquantulum et bene
misceantur. et fuent. Et prengne
le pacient du sirop ou est le
miel chascun jour une foiz ou
deux se se sent, il doit prendre z.
i. de syrop ou sont les cantha
rides, selon sa vertu et sa puis
sance **Item** vecy ung autre
R. rad. valdane i. lappe qui
verse bene mundat. et in bono
vino coquat. et vinum fuctum
et puis administre les vin au
pacient avec aucune pouldre
pouldre esbonne pour cecy cause
[illegible] escorpions et les met en une
petite olle qui ait couvercle est
cuit et la estouppe bien que la
fumee nen puisse en aler et la
mett en ung four ou le feu ne soit
pas trop fort et le laisse dedans
par lespasse de six heures et
puis se entire hors les escor
pions et les pulverise et fais
pouldre **Item** vecy ung autre
pouldre que len fait de scarabes
ou escarbottes qui chantent es ar
bres en temps de grant chaleur
que len doit appareiller en telle
maniere que les scorpions len
doit user de la pouldre car elle
fait rompre la pierre. **Item**
vecy ung autre compost R. stercoris

gallinarum et stercoris columbini albi
tocius nigri ana fiat pulvis
et en donne z. i. avec eaue
de la decoction de chardons ou
de raphani ou de pois noires
**Item** prens scarabeos que sont
les escrons de beuf et diceulx
escrons sont formez rondes
de sa fiente [illegible] menees deux
elles et sont bien fetes noires
sans les ardoir ainsi comme
les escorpions et se pouldre
et de ceste pouldre tu pren
dras drama vi. et de sodiz
z. i. et de stercore columbino
z. [illegible] et fiat pulvis et
se en prendras z. i. avec
leaue de la decoction des choses
dessus. Item qui use de ceste
decoction ce est chose moult
prouffitable R. milii so
lis [illegible] capilli veneris
z. viii. tribulorum z. x. sileris
petrusilli z. x. [illegible]
[illegible] viii. [illegible]
albi [illegible] vini albi usque
ad unam et en la [illegible] de [illegible]
tu len donnas a boire z. iiii.

**Vecy** la cure de la pi
erre que se fait par incision
**Doncques** se toutes les
choses devantdictes ou daul
tres [illegible] ne sont prouffitables
et que les douleurs ne se mi
tiguassent il conviendroit
traire la pierre par incision
avant que le pacient chee en
fievre [illegible] et se tu veulx
mettre hors la pierre par incision
tu dois avant bien tout
appareiller ce qui est necessaire

Ainsi comme plusieurs de drap
estoupes et bandes ligadures
et puis se dois lier les jam
bes avec les cuisses en telle
maniere que les talons soient
joings aux naches / et puis
se lye le patient sur ung
plot de ventre dessus / en telle
maniere que quant tu vouldras
ouvrir il ne se puisse remu
er et apres tu dois oingdre
ton grant doy ou le index
de la main senestre de oly et
puis se le dois mettre ou cul
du patient et ly dois devant
avoir evacuer les intestins
du clistere mundificatif et
puis se dois mettre ta main
dextre sur son penil en tas
tant tout souef affin que
tu puisse bouter la pierre
au bout de ton doy et quant
tu pourras prendre ladicte
pierre a dont tu la dois bou
ter ou col de la vessie vers
les coillons tant que tu peus
et lors tu sentiras la pierre
qui est dure ou lieu qui
est entre le cul et les coillons
ou lieu que l'on appelle perine
um / ou col de la vessie qui
est en la racine de la cuisse
et lors tu prendras ton ra
soir avec ta main dextre et
le prendras contre la pierre
entre le fillet qui vient du
cul et des coillons et la
cuisse la senestre en telle ma
niere que tu comprennes
droictement la pierre qui est
entre le doy qui est ou cul et le
rasoir et fait iller une plaie

par laquelle tu puisse traire
hors ladicte pierre Et se elle ne
veult ainsi yssir se la trais avec
ung crochet et puis que tu
auras oste la pierre tu feras un
point en ladicte playe et joindras
les levres de ladicte playe ensem
ble et puis sur la cousture tu
mettras la pouldre qui se fait
de chault vive et par dessus met
tras de album d'oeuf meslé avec
ung petit de oly rosat et le lie
bien avec aucuns plumaceaulx
et bandes et commue la cure jus
ques a parfaicte consolidacion Item len
doit garder plusieurs choses pertinentes
tout premierement len doit con
siderer les eages car enfans
qui sont eage de xiiij ans
sont bien abilles a taillier pour
ce que leurs membres sont assez
tendres et leurs vertus est
assez forte mais se il estoient
plus jeunes ja soit ce que leurs
membres soient plus tendres
toutesfoyes ilz ne sont pas si
fors pour soustenir la peine et
aussi ne sont les anciens pour
ce que leur sang est gras et
chault et leur complexion est
chaude et en telle incision apos
tume se pourroit bien engendrer
laquelle apostume empescheroit
l'urine a yssir hors et multipli
eroit les douleurs et pour ce se
espasment et meurent tantost
Item des vieux anciens que len appe
le decrepites aucuns dient que le fau
ce leur chaleur est diminue et pour

ce Il ne sont pas ordonne a
avoir apostume et pour ce Ils
sont plus convenables a taillier
que ce Jeunes & viels aucuns
dient que leurs membres et
les vertus naturellement sont
debilitez et febles et pour ce
ne sont pas convenables a
taillier et ceste opinion est
meilleur se me semble **Item**
apres ce que tu dois considerer
la forme et la quantite de la
pierre car se la pierre estoit
cornue ou scabreuse ou telle
quelle ne pouoit venir ou de
la vessie lors tu ne dois pas
toucher le lieu de fer se tu la
ne cons tout premier aux
les doys et se tu ne la peus
mettre hors a une foiz s'il convient
par plusieurs foiz et se la pierre
estoit moult legiere et que elle
ne voulsist descendre len ne
la doit point taillier et aussi
se elle estoit trop grande et
que len ne la peut brisier len
la doit bouter hors ou fons
de la vessie affin que elle
nempesche a pissier et se elle
estoit trop petite len ne la
peut traire hors pour ce que
par sa petitesse lon ne la
peut bouter au lieu ou lon
doit faire incision **Donc-
ques** tu dois considerer
que ceste incision est beaucoup ceste
chose doubteuse et moult pe-
rilleuse pour ce tu ne dois
point desirer telle cure et
dois laissier telz cures aux
surgiens coureurs Et sachez
que plusieurs medecins me mordirent
du dent de leur male parolle
et disoient que Je ne savoye curer
telle maladies et que Je
ne savoye point la maniere pour
ce que Je ne vouloye pas entreprendre
telle cure et aussi disoient de la
cure de ceux qui sont rompus
pour ce que Je ne men vouloye
point entremettre pour les doubtes
et perilz que Je y veoye et aussi
de la cure de cathauacte car len
y est maintesfoiz deceu et plusieurs
fois ung bon medecin en est dif-
famez ne les accteurs ne eussent
peu dire verite mais accidens qui
pourroient advenir se Je ne les
eusse veus et quant maniais de
ydeux vienent sur incision len
ne attent que la mort lesquelz
sont forte douleur qui est soubz le
nombril et froides des extremitez
avec mutation de fievre et ri-
gueur et vertu qui deffault et forte
douleur qui est ou lieu ou est lin-
cision et que le pacient se plo-
re et que le ventre se esmeut moult
ment estrange lors la mort se
approche **Item** les bons
signes cest assavoir vertu qui se
fortiffie que lurine yst legierement
et que le pacient porte bien la douleur
et que il a bon apetit et bonne face
et bonne forme Item la pierre
vient aucuneffoiz dedans le conduit
de la verge par force de nature
que ly a boutee laquelle chose Jay
veu a ung homme qui en cinq
Jours ne peult pissier et tirey
hors la pierre avec instrumens

sans faire point diuision et se ainsi tu ne le peus auoir tu dois lier la verge dessus la pierre affin que elle ne retourne arriere et puis prise legierement la pierre auec le doy et adonc tu feras incision selon le long de la verge et en tireras hors la pierre et puis apres tu cureras la playe competentement

**Le c.xx.me chappitre de la tierce doctrine du iii.e traittie de la clausure du con / et du pannicle de hermofrodito**

Ainsi comme dist cy deuant la nature de la femme a ung orifice plaine de cartilages que len apelle le col de la matrice et quant la femme a conceu il se clost par dedans en telle maniere que une grasse ne y pourroit entrer. Item le ventre de dehors a ung autre orifice que lon apelle le con et suppose que la femme feust grosse lomme peut bien auoir charnellement a faire auec elle non obstant que la matrice soit close. Item ces orifices sont clous par nature qui aduient en plusieurs manieres et aucunesfoiz une pellicule subtille et delie est de hors deuant la bouche du con ou est illec assendue et ny a point de forame ne point de pertuis fors tant seulement pour yssir lurine et la cure est legiere car tu dois couper telle pellicule de rasoir selon la longuesse du corps

et puis si dois faire la forme dun vit destouppes qui soit enuelope de rasaire de laict et la dois bouter parmy la pel afin que icelle pel ne se puisse de rechief consolider mais se le con ou le matrice se clouoit daucune char dure et larrecheuf tu deuroies oster toute la duresse insinuatat que le membre viengne a droicte forme naturelle mais se le con estoit conclud et que lorifice de la matrice fust estoupee en telle maniere que lesperme entrer en la matrice et que la femme ne peut conceuoir / lors donc tu lier la femme sur ung banc ainsi comme se elle auoit une pierre et ly dois ouurir le con dune tenailles ou de trois dois affin que tu puisses veoir lorifice de la matrice et que tu puisses oster tout ce que est superflu par les instrumens et garde bien que tu ne touche riens de la substance de la matrice mais auant vault mieulx que tu y laisses ung petit de superflu que se tu ostoyes riens de la substance et si dois auoir une forme de plomb grosse en maniere dun vit et la dois bouter dedens tant comme tu peux jusques a lorifice de la matrice et la dois laissier illec jusques a tant que le lieu soit bien referme et que elle puisse auoir

compaignie a homme, mais l'on doit prudemment oindre le con par dedens la graisse d'oison et de geline mais se l'on con estoit oingt et que l'orifice de la matrice fust estoupee en telle maniere que l'esperme ne peut entrer que tu ne la puisse oster de son lieu lors tu n'y dois pas labourer. Item hermofrodis n'est celui qui a con et vit parfait en telle maniere que se peut exercer operacion de homme et de femme et aucuns sont qui ne l'ont pas si parfaittement mais ont en lieu du con ung petit de char molle et aucunesfoiz elle est forte et nerveuse. Et celle qui est de char molle len la oste legierement par couper et par cauterisacion legiere de ce qui demeure en gardant que len ne blesse la char naturelle et len la doit lier dung fil et estraindre chascun jour jusques a tant que toute la superfluite en soit ostee mais se elle estoit dure et forte et que elle ressamblast au vit dun homme et que elle se roidist en tastant comme feroit lors tu n'y dois pas mettre la main car c'est superfluite de nature qui par operacion naturelle ne peut estre corrigee. Item il sont aucuns hommes qui pres des coillons ont deux addicamens de coste et ou milieu une fosse de ung con et se la fosse n'est parfonde tu dois cauteriser dung fer chault petit a petit ou lieu ou sont les addicamens et puis si met du beurre par dessus. Et puis si dois attendre que la crouste soit cheue et dois faire ainsi jusques atant que tu auras ton propos et que le lieu sera egal selon la forme naturelle. Item en aucune femme le panicule qui est dedens le con augmente en telle maniere que il pert dehors le con dont la femme n'est pas tant amee de son mari. Se tu la veulx coupper pour la cure faire tu dois cauteriser jusques atant quelle soit ramenee a sa droitte fourme.

Le .x.me chappitre de la tierce doctrine du troizeme traittie de la cure des ydropiques.

Il a esté cy dessus dit que cest livre parle principalment de cirurgie et que il ne appartient pas a parler de ydropisie fors de celle qui requiert estre cure de fer. Toutesfoies pour ce que aucuns cirurgien qui se entremette de curer les hydropiques pour ce je veulx mettre les signes et diversitez de aucunes petites cures qui ont este faittes par moy

Affin que tu saches entendre
ou lon dit faire oraison nou
velle **Donques** je dy que
ydropisie est une maladie co
posee de froide matiere qui en
fle tout le corps ou aucuns
lieux qui sont plus conve
nables pour recevoir telle ma
tiere **Et disent** les
maistres de salerne qui sont
iiii. especes de ydropisie
cestassavoir leucofla mancia
yposarca archites et timpa
nites et dient que en tou
tes ses maladies on len trou
ve en disposicion qui va de
vant que len appelle cathexia
mais les docteurs de arabie
dient quil ne sont que iii.
especes desquelles lune est
que flemmaticu se meslee avec
sanc et que il se espant par
tout le corps et que il enfle
et len appelle len yposarca
laut est celle qui est causee
deaue citrine et que elle se
espant en la concavite du
ventre dessoubz le sifac et len
appelle on archites la iii^e.
est celle qui est causee de la
ventosite resolue de matiere
grosse et froide en la concavite
du ventre et lapelle len
tympanites et de ceste ydro
pisie ci aucune en jugent
legierement et dient que ypo
sarca est causee de froidure
et de alchites communement

est de chaleur et pour som mar
de froideur autre aucune ma
tiere qui se joingt et pour ce dient
aucunes que toute ydropisie peut
estre causee de froidure et par
chaleur procedent par le foye qui
est chault en fievre par sa prop
re chaleur il pourroit estre si debi
litez que il pourroit engendrer
matiere froide et flemmatique
Et nous avons veu par pluseurs
fois que debilite de foye est
causee accident de ydropisie
Et pour ce aucuns maistres
de salerne dient que ydropisie
est erreur de foye mais la
cause plus loingtaigne est quant
len prent viandes inordo
nees ou debilitacion daucun
membre ainsi comme de lesto
mac et des raines et de la ma
tiere du polmon et du dyafrag
me et se il sont feble tan
tost le foye se affeublist mais
le cause prouchaine en alchi
tes et humidite aquatique en
gendree par la debilite du foye
ou par sa multitude ou par
sa grosseur ou pour les
conduis quel sont estouppes
et quelle ne peult toute
passer ou pour le chilon ou
pour le velin et pour ce elle
sen va ou vuit du ventre
car illec y a aucunes vaines
qui se euvrent en hault pour
la multitude de celle humidi

tes et sont les condues par les
quelz les enffans devant leur
naitivite pissent car lors le col
de la vessie nest pas ouvert
mais la cause commune cest
celle humidite comme tant cestuie
et samble estre urine mais la
cause antecedente en ypostasa
est corrupcion de la iii^e. digestion
qui se doit assambler et nourrir
le corps et elle se convertist en
humidite crue et flumatique / et
en ont les membres abonda
bles tant se peuent aulcune as
sambler et aussi se peut bien
estre la prime ou la seconde diges
tion mais la cause commune
cest la viande qui corrumpue
est de lassier des membres qui
sessuient par le suppant par la
superfluite des membres la cause
antecedent en tympanistes est
corrupcion de la prime digestion
par la prime debilite de la chaleur
de lestomac et des intestins
qui fait son operacion en la matiere
la quelle se convertist en
vapeur et les membres en
ont abondance et aucunefoiz
chaleur estrangue de lestomac
et des intestins est cause de le
corrupcion qui retient aucune partie
de la matiere et la convertist en
vapeur. mais la commune est ve
tosite qui est resolute de la ma
tiere qui au commencement monte
ou dyafragme et se multiplie
illec et puis se descent. Urin
les signes distinctz en ydropi
sies cause par chaleur procedent ou

par froidure procedent, lesquelz
sont necessaires aux mieges
car aucuns voulez jugier de
ceste maladie quant ilz veoient
lurine rouge et ont concepcion
Piens des aultres de ceulx bien
souvent car quant le foible par
lequelz cause q^e se font et fur par
cause froide moult souvent ce
fait lurine rouge car il ne peut
separer tout le sang de lurine et
hors et petit de sang fait lurine
rouge aussi comme ung petit
de saffren donne couleur. Si
nest qualite chaude Donc
ques aucunefoiz lon doit
jugier aultrement q^e lurine est
rouge elle sera tousjours
grosse en substance par la grosse
du flumme et du sang et se
froidure estoit cause de ycelle
maladie lurine ne seroit
plus rouge ou meilleur q^e es
mensfuiries et si sera plus
trouble et plus orde et se
aura plus ducome et se cha
leur estoit cause precedent de
ypostasia la monstrance de
lurine si sera plus rouge et
si sera moins rouge en quarte
se le foye nestoit endurcy
Et se au commencement lurine
se multiplioit et que elle
fust subtille ja soit ce quelle
se appetise en toute ydropisie
chaude toutesfoiz cest mal
signe mais alkites qui est
mal signe si est engendre de
cause froide / ja soit ce que lurine
ne soit rouge toutesfoiz

elle n'est pas si rouge que se
elle estoit par cause chaude et si
est plus grosse et en ya plus
en quartaine et en aliopices qui
est engendree par chaleur elle
est subtille et en petite quantite
et en sa superfice est plus citrine
et si se trait sur couleur verde
et ce que dit est de l'urine s'en
tend en aliopices. Ainsi le doy tu
entendre en timpanistes car
l'urine est ung pou rouge
toutesvoyes quant le foye est mal
dispose car en yposarca tout
le corps se enfle et la face et
les bras les espaules et le col et
les jambes et tout le corps en
telle maniere que quant tu
y apuieras ton doy dessus tu
verras une fosse illec et quant
tu le osteras se deviendra com
devant et la palpebre par dessus
sera bien enflee. Item vecy
ung grant signe pour savoir
se yposarca est causee par
chaleur ou par froideur prens garde
que c'est par chaleur l'urine sera
citrine ou soubz rouge et
le congnoist l'en aussi par ce que
le pacient a eu fievre ou que
la fievre est presente ou pour ce que
l'apostume chault a precede ou s'il
y a duresse manifeste apres
apostume chault. Mais se
c'est par froideur prendes la cou
leur de l'urine est bien descoloree
et est aussi comme palle. Mais
en aliopices vecy ung autre
signe que le pacient a soif pour
cause des membres qui sont

sur le foye qui s'appellent
anal la humidite qui se seiche
en bas soustenons les ydropi
ques pour cause de la chaleur
qui ont adés soif et pour cause
de la fievre chaude qui descent
bas qui tient en chaleur continue
l'ouffice de mengier et des membres
du pis. Vecy les propres
signes de aliopices c'est assavoir que
le col et la poitrine et tous les
membres de hault deviennent
gresle et la voye devient subtille
et le ventre enflee tant seulement
et les cuisses et les piés qui aucune
foiz se enflent par vertu forte
qui s'appelle aux expulsives la
matiere et se l'en fiert sur le ven
tre il semble que l'en fiert sur
une bouteille de cuir plaine
de vin. Mais aucunesfois le vent
et la region de l'estomac sont
enflés tant seulement et tous les
autres membres se engresillassent
et sont gresles et se l'en fiert
sur le ventre il sonne comme
ung tabour et ainsi est passe la dou
leur si que se vie que en aliopices
et est plus estendu et se tu so
pue le ventre il semblera que
ce soit estendu comme une corde
et ne sentiras point d'eaue mais
en aliopices l'en sent bien l'eaue
mouvoir quant l'en remue le
ventre ou quant il se remue d'ung
coste a l'autre. Et les cures de ces
tes especes tu trouveras es
livres des medicines. Mais de
ordonner la diete. Item veul
parler ung petit et mettray

re q'il ay esprouvé **Donques**
quant tu auras ordonné le
regime en purgacion tu ordeneras
clistires de letta avec la decocion
des racines qui viennent ij
apres et chascun jour de quatre jours
en quatre jours tu li donras pillu
les faictes de fariné de agarico
et hui lune continuera il des
cuffler tu feras le pacient se
ner tout dedens arsenic (?) stuffet
en estuve ou en lieu ou le so
leil puisse droictement luire ou
tu feras monter une montaigne
bien roide qui sera opposite au
soleil affin que il puisse bien
suer et que tout le corps se es
chauffe bien de hors et dedans
et se il estoit en yver tu le met
tras en une feste a estuves en
telle maniere que il ne voise point
pres de l'eaue **Item** commeng
len fait la pouvre des racines
Rx feniculi apii ana 3. ij.
semen apii seminatis amoos
lini 3. v. ros rubarbarum spic
nardi. ana 3. ij. coq. in . lb . iij.
aq. usque ad unam colatur in
ra et pour le garder tu y met
tras ung petit de miel **Item**
comment len fait les clistires
de lait Rx reubarbari lacte ana
3. ij. se apii seme amoos
amigdalarum amarum masticis cimi
mini semen anisi cost aulacus tu
bube sicut ou epatori aristologe
ronde ciminamen ana 3. ij. et si
et fiat clistir 3. vun cum
pre
. iiij.

duoi a posimo **Item** ung
comment len fait les pillules
de agarico . Rx. agarici 3. v. sum
epatorii reubarbari aristologe
ronde ana . 3. ij . pennis incisi
albi 3. v. fiat pillule s. dosis
3. ij. et se tu vois que le flux
aboutissoit avec signes qui signif
fient que ce fust pour cause
chaulde et que il ait
petit de urine et que la ver
tu soit foible tu ne dois pas
avoir esperance de salut et
vauldra pis de fievre se fievre
a esté au commencement mais se
les signes demonstrent que ce
fust pour cause froide tu
dois regarder se le ventre est
dur et lors tu li dois faire
oster de trop et retourne q'il est
fait de semence et de ceuse fumé
et lui donras pillules de reu
barbaro qui sont faictes ainsi Rx
Reubarbari sum epatori se en
dune ana 3. ij. agarici 3. v
fiat pillule cum succo endivie
et en doit on prendre chascune
sepmaine une foiz leur donge
3. ij. et se il estoit possible feble
et non pas trop se pourroit
prendre ces clistires en
lieu de pillules Rx. se. endiv.
q. p. ezule sum epatori
agarici ana 3. ij. 2. j. ij. dos
seminis citruli ana 3. ij. et
fiat clistir p. cum aq. decoctionis
feniculi et en donras ung
lavement trop attoupe Item tu
dois emplastrer le ventre
d'un emplastre fait de deux

prens destron de beuf et fiente
de rabrie et boulu armeniac
et de souffre et sel de rhymme
et de comme et le destrempe de
de fort vin aigre **Item**
vecy la cure de timpanites qui
est pour sonner morte / mesme
ment quant elle est confermee
Il doit prandre electuaire de
bayes et de lorier et apres
vng suppositoire qui dissolue
ventosite et frotter vng sommet
le ventre dung drap / bien as
pre **Vecy** le electuaire de
bagues de loriel Rx. foliorum
ruthe / ʒ. x. auros fenugrelli
lenisticum / petro mar. comm. ou
rtaun tartari amigdalarum amarum
piperis nigri piperis longi in
mettastu dauci / ethori barre lau
ri rastoreti ana ʒ. ii. straparii
ʒ. iiii. eroponaci ʒ. iiii. fiat
electuarium cum tupplo sucere mel
les / cest electuaire consume
merveilleusement ventosite et
vault moult merveilleusement ventosa
vecy la confession du suppo
sitoire qui dissolue ventosite
par le bras Rx. mirre foliorum viri
dis ruthe ana ʒ. i. radicibus vioe
radice malistroe rad. rapham
ana ʒ. i. fiat suppositoria cum
melle est cause par chaleur / fors
tu dois trouver a la chaleur du
roste et dois curer leaue ou
la matiere froide par medicines
chauldes car se tu ne reprimes
la chaleur tousiours elle se augmen
tera / et le foye se afflebera

aussi la matiere se multiplicra
plus / et se je laissies leaue
ou la matiere froide et tu useroies
des chauldes medicines **Donc
ques** cest chose prouffitable
de donner bonne au pacient
nyrop acetoux ou eaue froide de
semetres **Et je veul** ycy
mettre la cure / par laquelle jay cure
de alchites chauldes ii. personnes
la sont ce que jen ay promis plu
sieurs a ceux a qui la cure na rien
valu / premierement vecy le sirop
du plateaire / lequel je fais fe
Rx. succi sicorie lb. ii. succi
apii petro ana lb. i. bulliat
ii. lb. iiii. ad in. ʒ. iiii. zucle
masticis seminis / feniculi apii ana
ʒ. ß. usque ad. lb. ii. coletur
et fortiter exprimentur et addatur
succi succi lb. i. bulliat usque
ad consumptionem et cum bis abigne
deponere adde reubarbari ʒ. et
commisce / parum bulire et usui
reserva et fiat sirop9 / et en son
donras au malade au matin
avec leaue de la decoction de fe
nouil resta de semine. ii. fois la
sepmaine selon la vertu du pacient
et selon loccasion que sera sur
tout le ventre du pacient soit
emplastre excepte la partie du
foye de lemplastre devant du
fait de estron et de vin aigre
mais sur le foye tu mettras
Rx. farine ordei ʒ. ii. Ross. san
dali albi et rubei ana ʒ. ß. ca
phore ʒ. ii. distempera cum aq
Ross et fiat emplastrum **Item**
se le pacient na fievre / cest

bon de luy donner a jeun laict de chievre aussi comme il yst de la mamelle tout chault et quant le ventre du patient commencera a apetisser et que la vessie se fortiffiera tu feras le patient baigner en ung baing ou len aura fait souffre et sel et il demourra ung petit car sa soif et que il ait mestier de la matiere toutesfois pres les membres en devenront moings sechés car aucunesfoiz en aucuns telz malades pour les medicines dessicatives les membres en sechent trop pour ce aiez en memoire etc. Donques je te commande considerer toutes telz choses et je pourtant compte mon Jehan Lanfranc que les fau en ditures est tant seulement faute par fer et aucuns sen veullent mesler sans point considerer les choses ja tenuz car je ne sceussent riens de medicines. Jay veu aucuns qui vouloient curer les fors et les febles les jeunes et les anciens par une mesme maniere en coupant le cuer pres du nombril et tous leurs malades mouroient ou la plus grant partie et pour ce je ne sen vouloie respondre mais tu ne feras pas ainsi car tu dois premierement considerer sil est jeune et fors car trop dois point curer avec le fer ne aux anciens aussi car cest impossible de curer ung ancien puis que la maladie est confermee donques se le patient est jeune et fort et que il desire quil soit

taillie tu dois considerer se la ydropisie vient principalment pour vice de foye et lors tu dois faire ton incision du coste de la ratelle mais se la ratelle estoit vicieuse devant le commencement de ydropisie lon doit faire incision dessoubz le foye et se la ydropisie estoit causee pour vice des membres susdits comme de lestomac de dyafragme et de aucuns autres lon doit faire incision sur le peigne droit sur le milieu des entrailles et se telle maladie advenoit a la femme pour cause de la matrice lors lon doit faire incision pres du nombril. Donques que tu auras consideré les choses devantdictes et que tu vouldras faire incision tu feras detenir le patient et rompre en son ventre en bas tant comme il pourra affin que il destende et luy faiz mengier ung petit de pain rosty entre les bras daucun fort homme que se tienge bien que tu vouldras faire ton operacion affin que il ne soit meu lors tu dois prendre les doiz la pel de mirac ou tu veulz faire le pertuis et puis si fais le pertuis de ta lancette du long du corps de doiz grosse tout oultre mirac sans touchier ysiphac en telle maniere que tu le puisses veoir et que tu auras veu tu dois estendre la pel ou tu as fait le pertuis lespasse dun doy en montant amont et entour

mielle pel le larghe dun doy ou de ii. et illec tu dois pertuisier le rysar et en ce pertuis tu dois mettre ung tuel ou ung busel et en dois traire de leaue tant comme tu sauras bien et que la verge ne soit gardee et lors tu dois oster le tuel et dois laissier descendre la pel de mirac sur la plaie de rysar car la pel de dehors couvre et clouz laut pertuis en telle maniere que riens ne peut yssir et le landemain au matin tu dois eslever la pel de dehors tant que les pertuis soient en droit lung de lautre et tire leaue de dehors en gardant tousiours la vertu et fai ainsi jusques autant que tu auras trait de leaue souffissamment et non pas toute ainsi tu en laveras une partie et que tu commenceras par medicines apres ad ce se doit noter que le patient doit mengier bonnes viandes et boire bon bevrage et redoulans et joyeux qui engendrent bon sanc ainsi comme brouets de chair et chappons bien appareillies et bon vin aromatique quia cura maris diminue les esperis et se les esperis se diminuent la vertu est affoiblie

## Le c. xi.e chappitre de la cure dortenne du iii.e traitie de feu et de chaleur et de la corrosion qui vient

sur ce, vient dou vit

Ficus est une excressence qui naist sur la verge de lomme et aucuneffoiz elle est molle et est engendree de matiere flemmatique et aucuneffoiz est dure et est engendree de matiere melancolique et se elle se corrumpt elle se mue en chancre les chancres viennent ou vit comme es aultres membres les ulcres sont engendres de pustules sur la verge lesquelles sont chaulides et sont apres creuees ou de humeurs agues qui ulcerent le lieu ou quant lon cognoist charnellement une femme orde ou qui est en sa saison ou qui auoit nagueres este a homme qui auoit ceste maladie la cure du fil flemmatique est de le lier dung fil ou de loster du tout et puis consolider le lieu ainsi comme tu as sceu mais le fil de melancolie est doubteuse tout sur de la ulceration et corruption lon le cure par mollificacion de mollificatifs atrait apres ainsi comme dit est en la cure de scliroses ou chappitre general des appostumes dures et pource que il est mollifie lon le oste aucc toutes ces racines toutesvoies la maniere plus seure est que tousiours tu dois oster telle excressence dung fer chault et puis oingdre de burre pour sedacion lescare et puis en lorois touchier du fer chault et puis mettre du burre / et

faire aussi par tant de foiz linie
apres lavee tout poli jusques
a tant que la superfluite en soit
ostee et consumee Item le
chancre ne se peut curer selon
ce le compte du tout le mem
bre, mes on corrode et mist hors
qui tant vaille pour loster / com
fait feu dorges lon doit ardoir
le lieu qui est corrompu et se doit
lon mettre sur ung mondifica
tif de apii et au darrenierement on
le doit sigiller par cerot dissica
tif et ne laisse pas que sur
la partie saine tu ne mettes
bon deffensif qui len fait de
bolarmenien et terre sigillata
car il deffent le lieu de corrup
tion Item les ulceres sont
nettes par cires corrosifz et quant
les levres du pertuis se en
grossissent en telle maniere qu'il
il semble que ce soient verrues
lon ne les peut curer se elles
grossesses ne sont ostees et a ad
ce vault moult ceste medecine
la quelle oste la grosseur et la
desseiche R. vini albi optimi
una choppina seu fouilletam
viride eris ℥.ij. auri pigmenti
℥.ij. terantur illa duo subtilis
sime et ponantur in vino et sepius
moveatur et usui reservetur et
comme plus est ancien de tant
vault mieulx et en celui vin
tu bouteras ung drappel viel
et net et le mettras sur le
lieu ou est la maladie car
il seiche les playes et les corrosi

ves et si tue et mortiffie le
chancre et se ou dit lieu navoit
tant superfluite qui corrosion
tu y mettras par seulement de
ce vin blanc et un drappel
viel et net qui soit moullie
en eaue rose chaude et le lave
et desseiche apres et puis se
met dessus ung drap blanc
bien delie. Item vault moult
poudre faite de [illegible] mirra
cucurbita sicca. Aussi fait poudre
de cortice lingue qui est corte de
barberis se elle se trouvet. Et
se tu veulx garder ton membre
de corruption quant tu auras
rogneu carnellement fetide la
chair tu auras suspecte quelle
ne soit pas bien molle, ne celle
tu dois laver ton membre avec
eaue froide meslee avecques
vin aigre.

Le cxij^e chappitre de la pre
miere doctrine du iij^e traictie des
emoroides et des fistules
et de reffardiz du cul et des
fissures

Emorgides est
nom commun de mem
bre et de la maladie
car emoroides sont vaines
qui sont en la ... du cul
et sont les vaines qui aucunesfoiz
se corrodent et aucunesfoiz se
hypostumeent car quant le
sang qui descent en elle se
multiplie et qu'il ne peut
estre tout contenu en icelles
vaines se il est subtil et
chault en corrosion de vaines

se il est subtil et chaut
en comparoison de vaines il
fait boiesser de vaines ouvrir
et se le sang est gros et fle
umatiq il engendre fil / et
se il est gros et coloriq il
engendre une maladie appelle
atires / et se il est gros et
melancoliq il engendre co
dilomata Item aucunefoiz
lon a se grant flux de hemor.
q il fait divers apostumes
aussi comme es autres mem
bres et se enflenturent se
en y met remede bon soit
toutesvoyes le sanc q vient
au cul p les hemoroides
est plus gros que nest le
sanc commun du corps Item
flux de sanc qui cort et flue
p appetites ou conduites des
vaines de pecudiq n est a
dire de la rage du cul bon
car les doit point restraindre
se il ne superflue tant que le
pacient en soit debilite mais
lon len doit gouverner par
bon regime et se abstenir de
toutes viandes qui engendrent
sanc gros et aigu car p tel flux
desirer prodiq le corps est
garde de plusrs maladies aussi
comme de lepre de melancolie
de manie et de plusrs autres
et se il y a apostume a fluer
cest bon q len le curet par
aucun engin et se il fluoit
tant q le foye en fust debili
te ydropisie sen pourroit
engendrer car longue conti
sion est cause de ydropisie
et pour ce quant il abunde

trop il le conuient estraindre et les
medicines q font le sanc fluer
et restraindre sont escriptes en la
fin de cest livre Item aucunes de
les crevaces que len appelle
emoroide aucunes sont de hors
la rigole du cul et icelles sont les
moins a doubter mais celles q
sont dedans sont bien doubteuses Ite
aucunes sont faictes en la partie
de devant vers lespine et icelles
sont les moins males et aucunes
sont vers la partie des coillons
et icelles sont plus a doubter et
pour ce q aucunefoiz p telle humeur
est devee Item le fil est cog
neu pour ce que il est sans douleur
propre et se il a la couleur elle
est comme couleur des cendres ou
pale et elle est moult male et
a le goel subtillet crespe aussi
comme ce se ce fust poil qui
fust fiche en la char Et aucune
foiz il gette une superfluite blanche
espesse et est sa cure legiere Et ap
pres aucuns ont fil de soye fort
et restraint tant com le patient
le pourra souffrir en estraignant
de jour en jour jusque autant
q le pie soit du tout couppe et
aussi le fil getra et puis se
cure le residu p cure et p medi
cine desiccative Item moralis ou
atrices est come eminence q aucu
nes bubettes petites aussi comme
moures et se trait sur couleur
rouge et fait grant douleur et se
len la mitigue elle engendre
aucunefoiz apostume la cure est
sanguesuches Item de la vaine

basilicq du coste ou est la dou
leur et en la ue do dudit coste
de sophena et se le pacient a
acoustume daloir flux de sanc
dudit lieu bon le doit esmou
voir et faire fluer et nous autres
car ce nest pas seure chose de
esmouvoir sans emoroides
qui len ne la pas acoustume
Et por ce tu doiz mitiguer la
douleur dune medicine especial
et propre pour la quelle iay eu ho
neur qui vault a tenasmon
et a toute douleur du cul et fust
du noble alexandre R thuris
ununtis lini an ℥ i. apii ℥ i. ii.
terentur et confirientur cum vitello
ovi et mussillagine psilii et
oleo ros et fiat unguentum et se la
maladie est ou dehors tu le
estendras sur une piece de drap
et le appliqueras audit lieu Et
se elle est dedans tu le oingde
ras dung mouschet et le applique
ras dessus dung autre de habalb
mais ce y a douleur auec chaleur
R ceruse ℥ v. litargiri ℥ iii.
cinsiminum albi ℥ ii. mastice
℥ i. omnia terentur cum vitello ovi
et olei violat et fiat unguentum
Item dessus ung autre qui est
bon quant le douleur est auec
apposteme nous pas molt crea
nel a mestier de plusieurs
resolucions ou de plus grant ma
duracion car il resolue et si
madure et oste molt la douleur
R foliorum malue flor. camo
milles melli lori. ana ℥ i.
seminis lini. fenugreci ana ℥ iii.
lentindaz ℥ v. conquatur omnia
in aqua et aqua cota deficiat et
ponatur in mortario et optime
pistentur deinde addantur duo vitel
la ovorum et oleo ros q. s. sufficit
ad formam unguenti Item pour
oster la douleur il est bon de em
braquier le lieu doulant dolz
chault autrem Et se tu veulx
mieulx venoit apostume ne
actens pas quelle se euure a
par soy dehors car tu la dois
ouurir tost sans attendre com
plette maduracion et se ou dit
lieu avoit emoroides qui empes
chassent se elles ne font pas
grande douleur ne apostumacion
et tu les veulx seichir tu le
peulx faire en deux manieres
tu le peulx faire fort se le pacient
est fort et que il le desire
et lors tu dois mettre dessus
ung petit de miel anacardin
ou de vitel cruptoire de ceux
qui sont diz en lantidotaire
ou par fer chault qui mieulx
vault et se le pacient estoit
de leat et feble tu y dois mett
long temps a les deseichier par
suffumigacions fetes ainsi R
psillyi colloquintide seminis mi
lleorum sol et cortice capar
mira iunl. cypri gallor an
et de ces choses pri ou daucunes
dicelles tu feras suffumigacion
ou tu les feras toutes boulir
ou aucunes dicelles en leaue de
leur decoccion tu feras scoinler
pacient car ces medicines cy
font le lieu devenir noir et
les deseichent elles font la non
seure ce nous qui oingons en tel lieu

Je ne cuide medicine corosive
et se je li a mise se a esté par
mesure j'ay tenue lo primo
de rasis car j'ay plus voulu
user de cautere actuale item
vez une medicine esprou
vee que consume les emoroides
en telle maniere que apres
x jours nulle trasse n'y appa
et est de mes secres Rx. rad
tapsibarbati et lana et distem
pera in fumo de quo trait cest
parties ita quod nullomodo co
burentur si separatur succi virtutem
fortem et fiat pulvis de quo
sument ij. oz. vini vitelli
ovi farine tertium ʒ ij et m
corporentur ad invicem et in sa
gunine sit in bono oleo fruge
tur in patella et fiat una a
rispella de la quelle rispelle
le pacient mengera continues
a x jours et se la douleur
estoit ou lieu aler plement
de vennes sans apostume et
sans aucune enmunde et que le
pacient sentist douleur viles
comme est chaleur de chief et
de tout le corps et mesmement
se il a acoustume de avoir
flux de sanc et que long temps
a qu'il ne leust lors tu dois
esmouvoir le flux de sanc le
quelle chose se fait par sur de
rebes aigres et sur de porcu
ule et quelles sont molles et
que tu faces la forme dudit sup
positoire et quant dedens tu feras
le lieu en boutant dedens et en
tournant de hors jusque autant que
lors seront dampnees dicelle vennes

soit nuite et telle maniere chose
fait rad maluc semite ou fiel
de camel Item vez ung
autre Rx. mellis pt. ij. flo
rum pt. ij. cuiusque ad invicem
et se tu oingdras come mouste
et la mettras ou dit lieu et quant
le sanc fleue fort et que le pa
cient se debilite tu li dois doner
trosiques de carabe qui vaullent pour
estaindre sanc de emoroides et
des quelz vez la recepte Rx. cara
be gummi iumpe balaustie lacte sim
barbe pronie an. ʒ v. thure ʒ
ij. oppii ʒ ij. fiant trosici cum
muscillagine psillii et sic cui
libet confimo ʒ ij. et de ces
trosiques tu en donras ung
avec sirop stipticum et entour le
lieu tu useras de suffumigacions
de choses seches aussi comme gallarum
psidiarum mirt cipressi mirtillorum
et similia Item vez un autre
Rx. mirt cipressi cupellarum gla
dium corticum granatorum et cidoptio
mo rogme et de ces dont tu en
laveras au soir et au matin le lieu
Item a dire vault molt suffumage
de tapsi barbata car la racine de
tapsibarbati a grant vertu en emo
roides soit beue ou mengee ou en
plastree ou en suffumigacion en
telle maniere que sur toutes autres
choses appert Item codilo
mata ne sont estraulles dures
et les nues les en dissolvat et
en mollifiat aussi comme dit est
des escrofules et aucunefoiz apres
emoroides qui ont fleue longuement
ou pour cause de apostume qui est

trop demouree ou lieu. Et n'est
pas bien curee. Il advient au-
cunesfois que le gros intestine
est perfore en telle maniere que
aucunesfois par icellui pertuis la ven-
tosite en yst, aucunesfois la eges-
tion en yst communement et au-
cunes qui se vont a chambre. Et
icellui pertuis l'on l'appelle fistu-
le du cul. Et de la cure de ceste plu-
sieurs s'en veulent entremettre sans
considerer les choses precedentes
et la veullent curer sans faire
point de difference entre l'une
et l'autre. Mais tu ne dois pas
ainsi proceder, ains dois conside-
rer la disposicion de la fistule, ainsi
comme se le pertuis est dedans
et monstroit ainsi tant seule-
ment et que il passe oultre
les lacertes du cul, de quoy
tu as eu la nathomie. Et telle
fistule ne peut estre curee que
pire maladie ne s'ensuyve
et bien ne tiens chascune heure
sans point de volente. Item
tu dois considerer se il y a riens
qui face douleur ou tumour
car selon telle disposicion il te con-
vient varier ta cure, car ainsi
comme dit est cy devant en au-
tres lieux il convient premierement
oster la douleur et puis si dois
regarder se la fistule monte sur
la substance des lacertes et que
tu boutes une tante plope en
la fistule et que tu sentiras la dicte
tente au bout du doy. Lors tu
diras au patient que il estraingne
le cul et lors tu sauras se la
fistule est dessus les muscles
ou dessoubz. Car se la fistule est

sur les muscles la egestion yssira
hors, suppose que le patient ne
aille point en chambre, et aussi
fera la ventosite. Et se tu vois que
la fistule passe oultre la substan-
ce des muscles en hault, lors tu
n'y dois point toucher de fer
ne de medicines, affin que la ma-
ladie ne deviengne pire et
plus laide ainsi comme nous avons
dit. Mais fay venir le lieu net
et le laver d'eaue de miel mes-
le avec pouldre ou avec mondif-
ficatif en telle maniere que la
qualite de la corrupcion ne se
augmente, et conforte le patient
pour mieulx porter telle dis-
posicion par tous les temps de sa
vie. Mais se le pertuis qui est
dedans le cul estoit ou milieu
des muscles, l'en y pourroit bien
faire cure parfaicte. Et se tu voyes
que il en yssist ung petit de hu-
midite ou n'y eust, considere se
il vauldroit mieulx au patient
porter telle disposicion, car peult
estre que par plusieurs superfluites
en sont purgees. Et regarde aussi
se le sang a couru par les temps
touz les ans que il n'eust
nulle fistule et puis que il a
eu fistule il n'y a point cou-
ru de sang, mais le cul a este sain
en autres parties. Et mesmement
se le patient dit que depuis que il
a eu ce fistule il ne sentist
nulle douleur autres hors, ainsi
comme il faisoit par devant la fistule,
lors garde bien que tu ne labou-
res point sur icelle fistule
car tu feroies contre le comande-
ment du tresnoble Ypocras. Car pour

Icelle fistules toutes les aultres
superfluites sont deseichees
car ceste fistule tient le lieu
des emoroides mais se tu la
veulx curer tu le peulx faire
par lune des iii. manieres premie
rement prens une esguille de
plomb ou il ait du fil bon et
fort et double et bien tors et
le boute ou pertuis de dehors et
le tire par le pertuis du cul et puis
si le estraing et lie les deux
bous du fil en estroingnant chascun
iour ung petit iusques autant
que toute la char que le fil
aura comprins soit rompue tout
oultre et se tu veulx ouvrer plus
fort quant tu auras boute ainsi
le fil par les ii bous iusques a
tant que le fil sera mis a delivre
Et se tu veulx faire aultrement
tu prandras ung drap de lin
qui soit tant gros que il em
plisse tout le pertuis et puis
si oingderas ledit drap dung
ongnuement ruptoire vers la partie
ou tu vouldras faire la destruction
de char et puis si tire a toy le
fil et la char qui se joindera
au drap ou sera le ruptoire elle
se cuira et se noircira et quant
elle sera noircie tu mettras
dessus du beurre pour oster lescarre
et puis apres mondiffie le lieu
et le consolide toutesfoiz
il vault mieulx la curer par
ceste medicine cy que par
aultre que par fer cobrant Item
note que aucunesfoiz fistule qui
est en tel lieu est bien male
et cette ung venin corosif Et
lors aucune le veullent curer par
ruptoire et par fort venir escro
menu mais quant elle est ainsi
malvaise il nest chose que tant
il vaille que le feu Car il oste le
superflu et si rectiffie le lieu cor
rompu et amande la complection
et si ne laisse la matiere espandre
par le lieu et saichez doubz amis
que iay veu plusieurs mires qui
ne savoient rien de clargie qui
vouloient curer par ung ungle
ruptoire chaude et fistules
toute corrossaire et cuidoient
que par leur ruptoire il deus
sent finement garir et nest
pas merveille car qui naura il
boire que du vin aigre il con
vient que il le boive iusques
il cuise mais se il avoit assez
de bon vin et il savoit la nature
du vin aigre il ne buiroit point
se ce ne estoit quant il vouldroit
desprimer la colere et lors il en
prendroit artificiment Et pour
ce qui veult ouvrer il doit
congnoistre les diversitez des me
decines et la disposicion des
membres Item aucunesfoiz
regardes ou figures vermeulx
ou cul par humeurs seiches
qui fluent ou lieu qui sont
nourries par viandes de bevrage
trop humatif et par seoir en
eaue de decoction chaulde ou
calide et daultres herbes ou gros
humectines et par vinton de
ungnent rasis qui oste la fronce
du cul et de la matrice le quel
est R. cele bol. ʒ. iiii. cere ʒ
iiii. ceruse ʒ. i. sanguis draconis ʒ. ii.

anuh dragn̄ti an̄ · ʒ · i · opii campho
re an̄ · ʒ · ß duo vitella ovor fiat
unguẽ Item a cē vault ycer c
pillules qui sont faictes de bdelio
et sont vaillant aux emoroides et
a toutes maladies du cul ou il co
uient faire purgacion du ventre
lesquelles sont ainsi faictes Rx mira
bolor cebulor an̄ · ʒ · vi · scamon
mastic̄ albi · ʒ · ii · bdelii dari · ʒ ·
vi · dissoluatur quin cum aqua
cauli et cum eis accipiatur alias
medicinas et fiat pillule le doze
est depuis iii iusque a ʒ · troys
car elles laschent petit

**Le xiiie chappitre de la treziesme doctrine du iiie tractie de cancrene et de malmort**

Cancrene ce sont ulceres
rons qui viennent es cuisses
et aussi fait malmort et il viennent
aucunes ulceres qui se different
lune de laultre car cancrene ce sont
ulceres assez laides qui sont faictes
pour la mortifficacion du cuir
pource que lesprit de vie ne peut
aler oud lieu mais se lieu se des
truit et est sans vie et pour ce
est fait en icellui lieu corrupcion
et se la corrupcion aloit iusques
aux os len le appelleroit achanllee
et se la corrupcion corrumpoit toute
la substance du membre len le ap
pelleroit esthiomenus car len inter
prete lui mesme corrodent / les
signes de cancrene sont ulceracions
noire et le cuir qui est entour est
humide et les levres sont grosses et
la char qui est ou milieu est cor
rompue et ceste maladie ressamble
molt a chancre aussi les noms
se ressamble mais il y a diffe
rence car le chancre est engen
dre de corrupcion de melanco
lie / mais cancrene est causee par
seulement privacion desprit de vie
Item les levres de chancres
sont plus tendres et plus par
dez et si corrodent plus et se
ambrasent plus et pource aucuns
lappellent chancre mort dorigos
la cure de telle maladie est
confortez tu dois purgier le
corps de melancolie non obstant
que melancolie ne soit pas cause
principale ainsi comme en chan
cre mais est car matiere qui
court au partie blessee est com
munement grosse et pour ce con
vient medicine qui mundiffiant
le sang de melancolie vailler
en aucunes ulceres mesmement
qui sont es parties basses et
apres la mundifficacion faicte
tu feras saignier de la vaine
qui est entre le petit doy du
pie et laut doy prochain
dicelle vaine aussi comme
dit avicenne et ie lay es
prouve manifestement purger
la melancolie des vaines
et le sang melancolique non
pas tant seulement des cuisses
mais aussi de tout le corps
et sur le pie met pouldre
de affrodilloz ou aultre poul
dre de affrodill qui oste
toute la corrupcion et se tu
veulx fere plus seurement et
tost et que le partie le vueille
souffrir faictes comme caute si grant
quil contiengne toute la lon
gueusse de la partie blessee

et la bouche jusques a tant quelle blanchisse et dereschi tant apres tu cauterizeras lui au long de la cuisse jusques a fons de la corruption en telle maniere que lui ce est tout derechief en forme longue selon le long de la cuisse par lequel cautere car par ce la complexion du membre sera rectiffiee et la corruption consumee et auras aussi lui en bonne forme et quant le cautere sera fait tu mettras dessus emplastre fait de miel et de farine de froment et de suif apres / et le saneras ainsi comme les autres ulceres. et en ce lieu cy tu ne oblies pas que quant tu auras le corps et le membre evacue que tu ne mettes sus et entour la lesion epithime avec deffensif de bolarmeni de terre sigillate car il ne laisse fluer la matiere et si deffent le lieu de corruption **Item** malmort est aucune espece de rogne qui le plus souvent descent aux cuisses et aux jambes et est engendree de grosses humeurs adustes qui descendent en icellui lieu par les enclines / desquelles vient pource demeurent les enclines et enflent les glandules naturelles qui sont es aynes ou es lieux en telle maniere que tu trouveras adez icelles glandules qui sont enflees et grosses la cure est que tu

dois modiffier le corps des humeurs grosses et adustes par medicines et par saignee de la vaine basilique dicellui coste ou de tous deux et par la saignee de la vaine des pies devers dextre et par dissolue les glandules ou par traire hors selon les doctrines que tu as eues ou chappitre des escroffules et par medicines dessiccatives **Doncques** tu sauras aussi tu oindras le lieu blessie de .x. fois jusques a tant que tous les poux soient hostez sans violence et apres tu oindras les lieux bien fort a soleil ou a feu de cest onguement cy R. malua maiora et minora pone bulias in oleo et aceto / et succo fumiterre / usque ad assumpcionem herbarum / cola et colature adde parum saponis et fiat sicut unguentum. Recipe ung autre onguement R. olei et aceti ℥ ii. saponis mollis et saponis duri ana ℥ i. incorporentur ad inuicem, deinde addas sinapis ut breonie ℥ ii. et omnia bulliant et incorporentur et fiat unguentum quant tu oindras ainsi comme dit est et cecy te suffist en ceste partie avec les onguens que tu trouveras en lantidotaire qui sont convenables en cest lieu cy

Le xiiij.e chappitre de la tierce doctrine du iij.e traictie des varices et elefancia qui viennent es jambes

Varices se sont vai-
nes grosses qui se
envolopent en maintes ma-
nieres entour les cuisses qui sont
faictes de sang gros melanco-
lique qui y descent et viennent
communement aux personnes
qui sont nourris de grosses
viandes et qui cheminent moult
et portent grans faiz mais
celle passion est char qui est
augmentee et porte la cuisse et
les piés s'enflent oultre mesu-
re, et est fait de grosse fleu-
me, ou de grosse melancolie
non corrompue et les signes
par lesquelz l'on congnoist fleume
et melancolie sont cy devant.
La cure des vaines est que
tu dois evacuer le corps de sero
caprino et epithimo qui est en
nectes propre medicine, ou par pillu-
les de epithimo et par saignees
de la vaine basilique du bras
d'icellui costé ou d'icellui pié,
et qu'il se garde de viandes qui
engendreront melancolie ainsi com-
me dit est cy devant. Item le
lieu est cure en trois manieres
premierement regarde en hault entour
la ploiadure du genoul et en
icellui lieu tu trouveras une
grosse vaine de la quelle les aul-
tres descendent manifestement,
lors tu dois prendre icelle vai-
ne avec une aguille sans poin-
dre la vaine, et puis du fil
qui sera en l'esguille tu estende-
ras ladite vaine, et apres dessus
par l'espesse d'un doy tu boute-
ras une aultre esguille et le

ras par en ceste maniere et puis
se dois escorcher le cuir qui
est sur la vaine superficiellement
entre deux lieux ou ligadures
celler dois eslever la vaine avec
les dois et la dois couper entre
deux ligadures, et puis se dois
deslier la basse ligadure et en
espreignant et pressant tout le sang
du bas en hault et le fay issir
hors par le lieu qui est trenchié
et le residu qui y demourra
tu le dois dessecher par medecines
consumptives, et au chief hault
de la vaine tu dois cauterizier
et la char ou tu auras faicte la
plaie tu le dois couvrir avec
fer chault, et puis si dois mon-
difier le lieu et puis conso-
lider. L'aultre maniere est
que tu saignes ladicte vaine, tant
que tu traies hors du sang tant
que tu en pourras tirer, et pur-
ge sainement le corps par medici-
nes desiccatives et le fomente
avec dicte competence. La tierce
maniere est sans fer cure
mais laisse le sang descendre
par icelle vaine, et puis aucune
foiz en l'an tu evacueras le corps
et purgeras le sang gros par
les saignees devant dictes avec
epithime desiccative jusques
a tant que la humeur qui empesche
la tabulacion ou la hault soit ostee.
Et ceste maniere est convenable
a ceulx qui ont porté ceste
maladie si longuement, et qui
sont anciens, et puis fasse ses
fomentacions avec toutes cestes

disposicion car qui en telles
personnes regarderoit / la vaine
de pourroit advenir au corps
plus maladies, et pourroit
mourir plustost et Jen ay veu
aucuns a qui lon rompoit
la dite vaine quilz estoient assez
legiers et hastes / mais ung
pou de temps apres lincision
ilz furent mors Item
ce faira / nest pas curee mais
devant la curacion lon len peut
bien savoir en purgant lumeur
qui porte par saignee / et par absti
nence de viande / qui engendrent
grosses humeurs et ne doit point
chevaucher / se ses cuisses aver
ses pies / ne sont bien lies dun
bandel qui ait trois dois de
large du quel tout le pie soit
bien estraint / et faut que elle
monte la ligadure soit plus
molle toutesfois dessoubz la
ligadure tout premierement / on
oingdera dun epithime fait
ainsi Recipe: acassie mirre aloes
ypoquistidos alluns an fiat epi
thima / quo facto / et quant la tu
mor se commencera a pelisser
lors len estuvera et embroquera
le lieu longuement / especialment
le pie / et la cuisse de ceste decoc
cion Recipe aqua decoccionis cineris
cortis se . caulud sinados arrabun
ligmoz camomille fenoil saperny
et fenugrec / et puis apres la
evaporacion on lui donnera ou
glarias de cerches et lui lera
ainsi comme en bas au commence
ment / et par ceste maniere moy
Jay eu de rass Je en ay mue
plusieurs en mon temps / mais

la maladie nestoit pas con
fermee encores

## Le xvi.^e chapitre chapitre me de la tierce partie du troizieme traictie / des poureaulx et des verrues / et des mules qui viennent es pies

Les poureaulx comu
nement se engendrent
de fleume gros et sont
plus mols et blanches que les
verrues / mais verrues sont
engendrees de melancolie / et
sont dures et noires / et
sont plus fermes / mais
fissures ou fendures viennent
tousiours de melancolie ad
huste / et sausse qui vient au
cuir / et tranche le cuir des
mains et des pies / mais
les mules sont fendures
qui viennent es talons par
froidures La cure des por
reaulx / est mundiffies le corps
par cristeres de turbith et puis
apres frottes par medicines corrosi
ves / et adonc vault aussi comme
Je lay esprouve qui les fait
avec epithimes fait de crottes
de chievre / destrempe en suc
fait de escorses de noix de noier
et frotes de feuilles de amer
vande et de escorse de capparum
Item vray ung autre / qui est
vil et orde a dire / et a faire c
frotter les mains ou sont les
poureaulx / de sperme de
femme / quant elle a este congnue
nouvellement de homme / et
ceny Je lay eu dung clerc qui
le mestrapuit en brefve scole

et est chose certaine Item.
verones sont mortes en pur
gier le corps nud expotnuo et se
ces coperino ou p autre medi
cine ppre a metancolie et ap
frotter de medecines locaux
ainsi comme p ung euplastre
ou miel anacardi ou q meilleur
vault / lier dung fort fil / puis
q elle sera deschargiee tout en
tour / en telle maniere que les
varines si apparent et puis si
doit len destraindre le fil et
estraindre fort et tirer hors / et
puis si doit len cauteriser les
racines dung cautere potenti
al Item pour fixures ou
fendures len doit premierement
mondiffier le corps des humeurs
adhustes et baigner en eaue
doulce et mengier viandes
doulces et moistes / quils enge
drent sang doulx et bien attempre
et puis apres et len doit la
ver les membres fendus de
eaue decoction de farine de bi
sanne avec ung petit de oly
et puis apres la laueron len
doit oindre de cest ungle oy
R. olei ros. cere citrine adipis
anatis colati p stoppam muril de
mussillaginis / sem citonioz
dragant ana fiat onguentum
collatum et abratum et cest
ong vouge que jay esprouve
en ceste cause par plusieurs foiz
Item les mules sont cu
rees p oly et p onguens
chaulx suppose que appostumes
chaudes ne fust car galien dit
q plaies qui sont faittes p
froit ja soit ce que elles soient chaudes

que len les doit curer p ungle
chaulx Donques len doit
mitiguer la douleur p motion
de oly / de lis composte et si doy
len mondiffier le lieu par
ungle mondiffiratif chault
avec myrre et puis consolider
et se tu veulx devant ulcera
tion tu y mettras ung emplast
fait tant seulement de solo
armoniaco mollifie car je
resolut telz appostumes Mais
se tu veulx fere que elle ne
reviennent a personne q est
acoustumee a les avoir fay li
porter soliers larges et li oing
le talon et les pies de cest ongle
quil deffent les mules a venir
et si garde les membres de
froit R. olei de lilio ℥ vj.
cere ℥ ß resine ℥ ij. amo
℥ j. thuris mastic ana ℥ ij.
fiat unguentum

Le xvj^e chappitre de la
tierce doctrine du iij^e traittie
de saignee et de ses aides

Flebothomie est di
minucion ou purgacion
artificielle de sang qui est
es vaines / Jasoit ce q loffice
de saigner soit maintenant
laissie aux barbiers pour ne
cessite toutesfoiz anciennement
estoit loffice des mediques quilz
retenoient loffice de cirurgie
He dieu q je me merveille
pour quoy aujourdhuy il a si
grant differance entre les cirur
giens et les phisiciens ont laissie
loperacion manuelle aux cirurgiens

ou n'est pour ce que les phisiciens comme dient aucuns ne deussent faire telle operacion ou n'est pour ce que il ne scevent pas la maniere de ouvrer laquelle est necessaire pour la science. Et n'est abusion qui a este trouvee pour aucune similitude autentique pour ce que le peuple rude croit que soit impossible que ung homme puisse savoir l'un et l'autre mais je veul bien que l'on sache que l'on ne peut pas estre bon medicin cirurgien s'il ne scet l'office de cirurgie et ainsi comme dit est l'on ne doit point repputer cirurgien celui qui ignore medicine et aussi il doit savoir comme cirurgien medicine.

**Donques** en general nous usons en iii· manieres de minucion ou de saignie. Premierement nous seignons pour garder la sante et pour preserver de maladie que l'on a acoustume d'avoir et pour oster la maladie que l'on a. Ces deux premieres manieres se different ja soit ce que il semble que ce soit une mesme chose. Saignee est appellee electiue quant l'on eslit le sang le temps l'eure et l'air et la disposicion du pacient mais en necessite l'on ne doit pas considerer ces choses particulieres pour ce que la vertu soit forte et aucune fois il convient saignier non obstant que la vertu soit feble mais l'en oste a iii· ou a quatre fois ce que l'en osteroit a une fois.

Pour garder la sante nous seignons ceulx qui mengeront bien et asses bonnes char et boivent bon vin et que par leur vertu engendrent grant sang et qui ne se travaillent pas trop asprement ceulx qui sont en jeunesse et aussi aucuns anciens qui ont acoustume de eulx saignier et ceulx se saignent pour garder la sante. Secondement nous seignons personne qui a acoustume a avoir douleurs sanguines de jointures pour fievre sinocha ou sinoche ou qui a esquinance ou pleuresie ou douleur peripneumonie et a tel pacient nous lui ostons le sang et la cause de tel assez devant le temps acoustume. Et ceste maniere de garir est appellee preservative. Encore nous saignons quant l'on a forte douleur de chief sans fievre et quant il survient plusieurs fortes douleurs d'esquilencie et apostumes chaudes ou aucune autre maladie des membres du dedans par replecion de sang nous faisons saignee pour oster la maladie qui est ja faite ou encommencee et ceste maniere de saignier est appellee curative. Et en ces troys cas il convient de necessite saignier ja soit ce que il vauldroit mieulx que l'on gouvernast son corps par bon regime et par exercitacion convenable et user convenablement de bruvages et de viandes et de soy abstenir que soy

gouverner par telle maniere que le
cirurgien saignier et user de
medicines laxatives **Donques** en la doctrine de saignier
sont iii. choses que je veulx en
seignier Premierement la condicion
de saignier Secondement qui sont
ceulx qui ont necessite de saig
nier Tiercement par quelles vaines
len doit faire la saignie et comment
len doit ferir et pour combien di
celles Premierement le saigneur doit
estre en sa jennesse ne trop jenne
ne trop viel et doit avoir les
mains fermes et non tremblans
et doit avoir le corps bien composé
et doit avoir usage de congnoistre
les jointes et les differences des
nerfz et des arteres et doit savoir
la diversite des lieux pour trouver
les vaines pour saignier et en quelles
vaines et en quel lieu les vai
nes sont pres de nerfz et des ar
teres affin que il puisse eschie
ver le peril et doit avoir plusieurs
lancettes et diverses clerez et luisans
desquelles les unes doivent estre
subtilles les autres grosses au
cunes courtes et les autres longues
affin que quant il commencera sa
grant plaie que len la puisse
faire car en grandes vaines len
doit user grandes lancettes le
saigneur doit tenir sa lancette
entre le pouce et le doy medien de la
main destre quant il vouldra
saignier et si doit taster ferme
ment du doy medien qui pres du
pouce et puis apres bouter la
lancette dedens tant comme la
vaine le desire ainsi comme nous
apres sera declaré quant (?) est

du y^e mestre (?) saiches que les
enffans ne doivent point estre
saingniez se ilz nont xiiii ans
ou plus se ce nest par grant ne
cessite car le contraire il fault
ainsi comme se tu veoies aucun
enffant qui suffocast par trop grant
habundance de sang laquelle
chose tu pourras congnoistre pour
ce que il aura le alenissement (?)
trop estroit et par ce que les
vaines grandes du col sont
enflees et par la face qui est
rouge ou inde et pour ce q(?)
il sesternue (?) et par la maniere de
son corps et adonc avant que tu
le saignes tel enffant tu doys appeler
ses amis et leur dire ne
dittes pas que je vous donne
conseil que vous faciez cest
enffant saignier car je le ne
dy pas mais je voy bien se
il doit vivre que saignie lui est
necessaire et se len le saigne et
il meurt il ne sera point par la
saignie mais se il peut eschapper
il eschappera par la saignee
et se cestoit mon filz je ny voy
point de meilleur remede et prenez
conseil de vous ou dautres se il
ya point de meilleur voye Et
aussi dois tu dire en toute chose
doubteuse **Item** les anciens
et mesmement les decrepites lon
ne les doit point saignier se
il nestoient vertueux ou fors
comme une personne jenne
**Item** ceulx qui eschappent de
maladies lon ne les doit point
saignier mesmement quilz ont
esté bien nettoiez (?) **Item**

femmes grosses es trois premiers
mois ne es trois darreniers
ne se doivent point seignier
ja soit ce que aucunes soient si
plaines de sanc que elles ont
acoustume a elles saingnier
avant que lembrion ait vie et
leur semble que point ne le
greveroit Item jeunes person
nes qui ont couleur blanche ou
pale et qui ont le poil de la
barbe cler et blont et les vainnes
greslles et occultes ilz ne sont
pas convenable a saignier et
aussi ne sont ceulx qui ont
moult de humeurs crues en
leurs corps car ilz ont petit
de sanc ou corps et leur doit len
garder cellui sanc pour tresor
et pour ce font mal les fran
cois de leur saignier car au
cuns sont plains de humeurs
grosses et froides et corrompues
et quant ilz voient leur sang
putrefie et corrompu il cui
dent avoir bien fait de avoir
oste le sanc Et le barbier leur
dist regardez comme il estoit ne
cessite de vous saignier et puis
dedens huit jours il retournera
au barbier et se fera saignier de
rechief et se destruit car il
vauldroit mieulx evacuer
celles humeurs et garder son sanc
Item celui qui a continuel
ment de cathaire ne doit point
getter son saingne [illegible] et
continuement par ventouse mais
saingnee est bien convenable en
autres cas devant notez car se
ung homme [illegible] bonne

condicion cest assavoir bonnes viandes
et que il ne se fait saignier et quil
ne nait autre chose qui lempesche
il nest pas asseur que aucunes
maladies sanguines ne se engen
drent en son corps ou par aventure
il mourra soudainement Et se
il se saingne convenablement il pourra
vivre longuement Item qui a
acoustume saignier devant le temps
de son accez se il oste de son
sanc et autre chose [illegible]
il ne aura nulle doubte Item a
ceulx qui ont sinocha saignee leur
est necessaire et que il se saing
nent devant le quart jour [illegible]
a sincopin ou la saignee ostera
du tout la fievre ou elle se appe
tisera [illegible] doubte
avant elle ne se pourra muer
en fievre putride Et se il ne se
saingne le sanc qui boult dedens
lui se esliene aucunesfoiz en lui
[illegible] au pis en hault pour
la chaleur qui se augmente au lieu
assemble [illegible] et se [illegible]
le paciant en se estouffe et
aucunesfoiz une vaine se romp
ou pis que len ne peut estanchier
se le paciant nest aide par nature
qui fasse le sanc fluer par le
nez [illegible] Et aucunesfoiz
en [illegible] que ne se flebotomer
point le sanc [illegible] fort par le
nez quil faut le [illegible] mourir
Donques en sinoca tu dois
seignier le patient et se tu ne peus
il te convient estanchier la fievre
pour donner boire au patient assez
de eaue froide et celle eaue ne [illegible]
[illegible] foiz que prolonge la fievre

et vey dit, bien Rasis que il vault
droit medicine au patient / contre
avoir ung peu de fievre / que mourir
sans fievre **Doncques** minu-
cion de sang vault en fievres sino-
thus se len le fait devant le quart
jour / car elle diminue la fievre
et les accidens / mais en cette ma-
niere de fievre lon doit laissier ung
petit plus de sang ou corps pour
conduire la vertu naturelle qui
garde et deffent le corps de chaleur
non naturelle. Mais en, aultres
se len fait saignee convenable ainsi
comme dit Galien c'est tres bonne
medicine et aussi saignie vault
en toute apostume chaulde qui
est tant es membres par dehors que
du dedans et si vault en esquinance
sanguine ainsi elle est necessaire
et en spasme qui est repletion
doit lon faire saignee sans misericorde
nientmoins se c'est pour
cause dapostume et pour cause
de playe et generalment elle vault
a toute maladie sanguine car
a paine peut lon faire la cure sans
laide de saignee / le iij. membre
si doit parler de cognoistre les vai-
nes et ja soit ce que la vaine
ramousse qui est en la bouche
du foye viennent et naissent plu-
sieurs aultres vaines particulieres
toutesfoiz pour cause de briefte
je ne mettray que les vai-
nes qui sont acoustumees a
ouvrir et a quoy elles vallent
en especial Doncques tu dois savoir
que ou bras sont iij vaines
lesquelles lon a acoustume de
saignier en iij lieux La premiere
est cephalica que len saigne en

deux lieux premierement pres de
la pliradure du bras et du
coude ung petit hault et par
necessite : contre hors le bras ung
petit hault et estendre ung
petit jusque a tant que la vai-
ne apparaisse et dois saignier un
petit large car quant incision
est estroite il y vient comme
une apostumacion et si convient
bien garder que tu ne touches
les arteres car il gist bien pres
ladicte vaine **Item** len saig-
ne ladicte vaine entre le poulce
et le doy index par la solucion de
continuite dois ung petit hault
et vault la saignee dicelle
vaine pour chaulde maladie du
chief et du col qui sont depuis
la forcheure de la gorge en
amont **La vaine** basilique
len la saigne en la partie basse
du bras ou elle gist aussi pres
de la pliradure du coude et
icelle vaine est dessus la grant
artere ou bien pres et pour ce tu
dois souverainement garder que
tu ne touches icelle artere et celle
vaine basilique len la saigne entre
le petit doy et laultre prouchain
de la main / et icelle saignee
vault a toutes passions qui
sont depuis la forcheure du pis
len aval et si vault aucunefoiz
saignee a conservacion de mala-
dies capitaulx Item veez de la
vaine basilique et de la vaine
cephalique est composee la vaine
mediana qui est aussi en la partie
du dedens le bras et illec lon
doit ouvrir et saignier selon

l'on se doit garder q l'en ne tou
che aucun de ses ij. nerfz entre
lesquelz elle gist et celle vaine
l'en la seignie quant on veult
evacuer tout le corps especialment
elle vault a toutes maladies
du col et du nez et de tous
les membres du pis ou de la
poictrine puisque lesdites
maladies sont confermées
par devant la confirmacion com
munes de la vaine basilique
vault mieulx et si vault
aussi aux maladies du chief
commencées q ne sont pas
confermées car se elles estoient
confermées il vauldroit mi
eulx de la vaine sephaliq comme
dit est Item minucion de
la vaine du pouce vault aux
maladies du chief aussi fait
la sephaliq dont elle vient
mais elle affoiblist moins
en la seignie ne chetre point de
vertus et la vaine qui vient
de la basilica qui appert entre
le petit doy et l'aneau prouchain
l'en les saigne po les maladies
du foye en la main dextre
mais en la main senestre l'on la
seignie po les maladies de
l'esplain Item ou chief l'on
saigne de la vaine du front
po les maladies du chief especial
ment quant la maladie est en
la ptie de darriere et aussi que
elle est confermée suppose que
elle fust en la ptie de devant
car je l'ay esprouvé et aucunefoiz
celle saignée hoste frenesie ainsi
comme se c'estoit miracle especiale
ment se toute la matiere estoit

XX

dedans le chief Et je viz une
femme qui avoit moult grefue
douleur de chief aussi comme impo
rtable et je la saigne de la sephaliq
de la main et la purge et rien ne
valut et la maladie estoit plus en
la maladie du chief devant et celle
vaine du chief apparoit plus q
elle n'avoit acoustumé et adont
je le fiz ouvrir et soudainement
elle fust curée mais quant tu le
vouldras ouvrir tu estandras
le col du patient et le stranderas
du lienz Item aucunefoiz l'on
prent cette vaine ou plus hault
du chief et la saigne d'icelle
vault a vielles anciens du chief
aussi comme aurique et assavoir
mesmement quant le chief est lavé
du sang q en yssera Item les
vaines qui sont es temples l'on
les seigne et vault et lavé po
migraigne et po les maladies
des chief vieux Et sachiez q j'ay
eu ung homme jeune en ma
cure q communement estoit tra
vaillé de migraigne chaulde
et je purge plusieurs foiz et le saig
ne et la douleur se plioit touteffois
voies elle retournoit de rechief
je l'ay ouvert l'artere de la pte
de la douleur et y mis medicine
caustiq affin que elle ne se con
solidast lors il fut curé parfai
ctement Item les vaines q
sont derriere les oreilles se l'on
les seigne elles valent aux pus
tules du chief et a migraine a
qui l'on seigne les vaines de
la langue elle valent a esquin
ancie et a apostumes q se appellent

apostomata amigdalar et si
vient autre maladie appellee
cathaacte qui vient es yeulx se
commence devant seignier de se-
phalica et si vallent a rume
agu cita pluriuigm et a pustu
les de nez et a aftomme qui vient
de sang. Item aucunefois len
seigne les vaines de la levre
de dessoubz pour aucune chose
que lon appelle alcola et aussi pour
apostumes et maladies chaul
des. Item es piez sont iii.
vaines aussi comme phlesbo
dient. lune est dessoubz la ca
vatine du genoil qui vault
aux maladies de la marris
et pour esmouvoir les mestrues
molt fort le corps. Item le
autre est entre le talon et la
cheville et lapelle lon sophe
na et pour la fendre lon la seig
ne pour le vice de la matrice
mais pour lonne lon le
seigne souvent pour apostumes
des coillons mais devant len
le doit faire seignier de la vaine
basilique et en la partie opposite
du dehors gist sciatica laquelle
semblablement se seigne entre
le talon et la cheville dehors
pour goutte sciatique car elle la
cure aussi comme se cestoit chose
divine comme dessus est ja
dit en la cure de sciatica. Item
note que ceulx a qui tu veulx
recommander seignee pour une
mesme plaie et qui necessite
le contraingt cest assavoir quant
il est necessite oster grant
quantite de sang et tu ne

oste lors tu dois faire large la
plaie affin que elle ne consolide
jusques a tant que tu levras de
rechief le membre et que du doy
tu fermes la plaie pour faire
seignie de rechief. Item no
que se tu veulx mener aucune
matiere a lopposite partie par sang
ouvert que tu auras trairie du
sang que tu veulx traire tu
dois mettre ton doy sur la plaie
affin que il nen ysse point de
sang et puis fai le patient tousser
et cracher et puis laisse yssir
le sang et fais aussi .iii. ou
iiii. foiz car par ce le sang se
trait mieulx a lopposite et la
vertu du patient sen garde mieulx.
Item note que se le patient se
voit avoir mal en sa seignee
ne soit bon que lon le seignast
tousjours le vent dessus et est
bon qui menjust ung morsel de
pain rosty et que il soit bouteri
lon de pomme grenate. Item
toutes vaines doivent estre ouvertes
du long ja soit ce que aucuns
dient le contraire excepte que se
les vaines des piez estoient
si grasses que le sang ne peust
saillir lors len les doit couper
de travers. Item qui les veult
saignier des vaines depuis le
coste en avant lon doit estrain
dre le col dun touaillon jusques
atant que lon aura oste la quantite
de sang que lon veult oster et qui
lon veult saignier du bras lon
doit lier et estraindre iiii. doys
dessus le lieu de la seignee et ne
doit lon pas trop fort estraindre

Mais se tu veulx seignier les
vaines des piez ou des mains
tu les dois chauffer en eaue
chaulde par lespace dune heure
et lier et estraindre sur la che
ville du piet ou de la main
et laissier en leaue jusques au
tant que tout le sanc que tu en
vouldras traire soit yssu de
hors

## Des ventoses

Ventose est aucune fois
faicte sans incision et
aucune foiz avec incision. Sans
incision lon la met sur le vent
pour cause de la doleur du ventre
qui est causee par ventosite et est
tres bonne medicine. Aucune foiz
lon le met dessus le foye et de la
partie de la part qui descent des rains
en la vessie. Et aucunefoiz lon la
met dessoubz pour mettre et pour fere
descendre la pierre et se la pierre
aussi descent en bas lon la doit
aussi descendre jusques atant quelle
soit venue a la conduicte de la
vessie. Item lon met dessoubz
la mamelle des femmes pour res
traindre le sanc tant des navel
les comme de la matrice. Lon la
met en la region du ventre pour
cause de la discorcion de la partie
de la matrice et se la matrice est
en despost lon la doit mettre el
senestre et selle est a senestre lon
la doit mettre a destre et se la ma
trice descent bas met la ventose
dessoubz le nombril. Item

lon la met en loreille pour oster
le grain ou la partie de loreille. Lon
les met sur la nigelle du cul pour
faire apparoir les emoroides qui
sont trop parfont

## Des sansues

Des sansues les unes
sont bonnes et les
aultres sont malvaises de
quoy lon ne doit point user. Ce
les malvaises sont brunes et
noires et ont couleur meslee de
diverses couleurs et ont grosse
teste, et les prent on en leaue
pourrie et en molt de fumier sur
le dos et par le corps. Mais les
bonnes si sont celles qui ont le
ventre rouge et qui se trait sur
couleur glauque meslee avec ung
petit de petites royes verdes
et si sont greslettes et verdes
subtiles ainsi come la queue dun
sorys et qui ont petite teste et
sont prinses en bonne eaue et
gues. Et telles sansues avant que
lon les applique sur le membre lon
les doit garder par ung jour et
une nuit, et puis si leur doit on
donner a menger ung petit de sanc
daignel et puis len les doit
laver deaue tiede et puis quant
tu les mettras tu frotteras le
lieu tant quil rougisse, et puis
si y dois mettre ventose seiche
pour atraire le sanc et puis
si dois oindre le lieu de sanc

et puis si dois oindre et appliquer la sansue car elle si adioustera et quant tu les vouldra oster prens bauxau et le fouslez ou du lieu ou cendre de papir ou de drapelz ars ou de esponge. Item puis que tu lauras oste pour oster ce que il sera demoure ne mett e[illegible] la ventose dessus. Item que len mect les ventoses ainsi comme dit est elle baillet a scephatica et a toutes tangnes et pustules et infection de cuir et a toutes maladies de sang infect et corrompu.

Le xviii^e chappitre de la tierce doctrine du ii^e traittie des aides des cautes

Cautes est en deux manieres. Premierement lon lappelle caute toute mutacion toute corrupcion qui est faite de chose actuele ment chaude comme de fer dor dargent ou dautre metal chaut ou doly ou deaue chaulde et qui est faite par medicine caustique ou corrovasive simple ou composte ainsi que catharides alud cortices vitrelle cassia apud rasius par mulum vitroleu arsenicum sublimatum et plusieurs autres simples ou composte faites de ceste medicines qui davardes ou autres qui sont en lantidotoire mais especialment len appelle caute seulement celluy que lon fait de fer dor ou dargent doly ou deaue artificielement eschauffees mais caute que lon fait par medicine caustique qui ont puissance de faire combustion lon len appelle caute potencial car elles ne sont pas chauldes actuelement et elles ne ardent point se ce nest necessite par chaleur du corps et du membre sur quoy lon les mett mais lault caute lon lappelle caute actual pour ce que tantost que len lapplique ou membre il fait son operacion et de cest caute actual dist avicenne que cest une medicine molt noble et que il differt que la matiere ne se respande par le membre et si les fortifie le membre duquel lon veult rectiffier la complexion et si vault a resolud les matieres corrompues qui sont dedans le membre et a restraindre flux de sang et pour ce lon dit que caute est une des nobles operacions de cirurgie ainsi comme fait lenfant une et est apprins par long temps mais pour ce que les phisiciens ainsi comme dit est [illegible] laissent du tout linstrument et loperacion de cirurgie que a peine peult lon trouver ung bon cirurgien et tels que ne sont pas clercs ne font de difference entre caute potencial et actual et aussi telz cirurgiens laies qui ne scevent riens de phisique ilz ne congnoissent point les choses paticulieres cest assavoir quant et comment et en quel lieu lon doit faire caute pour ce lon en use peu et pour ce que aucuns faisoient cautes en personne qui navoient pas le corps purgie ains estoient plains de humeurs corrompues et ilz veoient que par le caute le corps ne se amendoit ne muoit et ainsi quant ilz fasoient cautes en la cause de telle personne non purgee le lieu se apostumoit et enfloit et aucunes fois cancer se venoit pour linflamacion

des hommes courroucies et pour
ce quant ilz veoient telz choses ilz
estoient tous esbahiz en telle maniere
que nulle autre foiz ilz nosoient faire
cautere non obstant que ce eust este
chose prouffitable Item aucuns
autres donnent medicines castiques
aussi comme cantharides qui sont
mout en usage en les mettant sur
corps secz et chaulx et pour ce veno
ient necessairement grans apostumes
et pour ce il jugoient que ce nestoit
pas bonne medicine mais se ilz
savoient bien la science du cautere
et que ilz cognoissent les choses
particulieres appartenans a cautere et que ilz
feissent bonne diligence ilz feroient
bonne operacion Donques
tu dois savoir que cautere sur tou
tes medicines est medicine mout
consumptive mais que len la met
te en lieu ou elle puisse surmon
ter la matiere que on doit consumer
car aussi que tu vois que du feu
qui peut degaster toute chose qui
se peut vaincre Toutesfoiz se
len met un petit de feu sur vert
et grande quantite aucunefoiz il
fera yssir yssi fumee et eaue
laquelle il ne peut tout consu
mer pour ce que elle habunde trop
mais sen estaint et ce aussi est
cause de son estaignement Et pour ce
en telle maniere len dist et est
verite que le soleil trespasse mais
en este a ceulx qui sont dessoubz
quant ilz ont leur chief couvert que
en yver pour ce que en este ce que
le soleil dissolue il seiche parfaicte
ment et pour ce il est bon en
ydropisie comme dit est en yver

ce dissolue et ne peult consumer
la matiere que il esmeut ainsi comme
dit est et quant elle demeure ou
corps elle fait avoir fievres et
copilacions et apostumes et cataire
goutes ou dime et lassitude et
plusieurs autres maulx Et pour cest
destruction de advise du cautere
a este entre les anciens doubte
a savoir mon se le cautere vault
a rectiffier une chaude repletion
et a consumer chaude matiere
et semble que non car toute cure se
fait par le contraire et comme le
feu soit davantaige chault et
sec et ce est veu que en repletion
chaulde et seiche tant simple
comme composee ne compete point
mais semble que plustost devroit
augmenter le maladie car comme
dist galien meslez chault avec
chault il sera grellieur plus fiers
ce a prouver ceste chose cest
savoir mon se il compete ou
non en contraire pro et contra et
plusieurs autres argumens lesquelz
je laisse pour cause de briefte
et dessein a la pure verite Se
quant nous disons que selon advice
que cautere actual vault a confor
ter le membre duquel nous
voulons rectiffier la repletion
en telle maniere que se icelle re
pletion estoit tenue en male
disposicion par aucune matiere
contre fust la matiere chaulde
ou seiche Toutesfoiz par com
ment dicelle matiere la com
pletion se rectiffie car se la cau
se est ostee le effect se ostera
et defait ha oste et cautere
actuel desseiche et consume icelle

matiere et ainsi est fait par medi
cine contraire par voie de remo
tion de la cause ainsi comme par
scamonea nous voions en obstant
lactance par purger la cole non
pas pour ce que scamonea soit
froide mais pour ce quelle a propre
te de purgier cole qui fait lad
flamme et si turons fievre fleu
matiques par turbith non pas pour
ce quelle soit froit mais pour ce que
il purge fleume mais se la
compleccion sans matiere chaude
ou seche simple ou composte aque
roit aucun corps ou aucun
membre en tel cas le cautere ne
vauldroit rien mais en autre
compleccion qui est chaude et moiste
simple ou composte le cautere
rectiffie la compleccion sans nulle
doubte ainsi fait medicine
contraire et est sa propre medici
ne et se il avoit matiere froide
et moiste le cautere le rectiffie ou
cas que la matiere soit aussi grant
habundance que la vertu du cau
tere en fust suffoquee pour la
multitude dicelle matiere Item de
la difference du cautere actual
et du cautere potencial tu dois
savoir que cautere actual est plus
noble et vault mieulx pour la
bonte de soy car tu dois savoir
que leaue est plus froide et feble
que nul corps incise et que le corps
est plus besoing de aucunes medi
cines composees froides comme est
opium et mandragora et plusieurs
autres que nest de leaue ainsi est
il du feu que pour ce que il est
simple il fait noble operacion
car il est actuelement et naturelle

ment chault et quant il ne treuve
matiere pour faire son operacion tan
tost il se consume mais medi
cine caustique ainsi comme cauta
rides et composte est froide actue
lement il convient avant toute
euvre quelle soit esschauffee de
la chaleur de nostre corps et puis
si fait son action ou corps et en
telle bataille qui est entre la medi
cine et le corps a grande contra
riete et en telle griefte le corps
et les membres se debilitent Item le
feu ne fait point de douleur se
ne nest quant on le met et pour
sa simplesse et pour son action
subtile et legiere il ne blesse que les
membres qui en sont touchez
mais medicine caustique ne blesse
point tant seulement les membres
touchies mais aussi ceulx qui sont
loing diceulx pour ce quelle euvre
longuement et tant que dure son
operacion durent les douleurs
Item medicine caustique ne
vault rien en matiere chaulde
et seche car qui aussi consume
contre icelle matiere pour cause de
introduire et longue demeure
de loperacion de la medicine caustique
la compleccion du membre chault
se augmenteroit mais je con
fesse bien que le corps du pacient
est bien robust et fort et que
matiere froide et moiste tenist
aucun membre en male disposicion
lors en tel cas vauldroit mieulx
cautere avec medicine caustique en
sechant icelle matiere et aucuns
sont mal de port le cautere pour
tant et aucunes fois car le
cautere ne vault se non comme la

vertu du feu, ydoine n'est assi
pe l'espasse de deux mois ou
de .iii. au plus Item que sans
doulour en cauterisant les doulours
et les humeurs y courrent non
pas seulement les males / mais
aussi les bonnes et si debilitent
les membres / et tout ainsi que
les humeurs malvaises y estoient
vent attraictes tout ainsi se
traient les humeurs meilleurs
non pas tant seulement les ma
les / mais aussi les bonnes et
les meilleures Item ou lieu
ou tu as fait cautere tu ne dois
faire violence mesmement entre ces
fine que tu pense que la vertu
en mesmement est commencee Item
tu ne dois point faire de cautere
en corps replection ou que est
plain soit de bonnes humeurs
ou de males qui soient corrompues
Item en corps qui est plain des
bonnes humeurs l'on ne doit
point faire de cautere car pleni
tude est communement sanguine
la quelle est mere pestilence (?)
seulement Donques tu se
ras rectiffie male complexion
froide simple ou composee [illegible]
lui la portee longuement que pour
ra estre corrigee par aucuns re
medes medicinaulx par cautere
de fer chault et se male com
plexion estoit sur tout le corps
l'en la corrige par ung cautere
[illegible] que l'on fait en la scutel
le / dessoubz les genoulz et se elle
estoit seulement en ung seul
membre l'on feroit le cautere en la
fontanelle que seroit dessoubz le
membre mais se la disposicion

du corps ou dit membre estoit
avec matiere tu dois premierement
evacuer la matiere par medicine
laxative / et rectiffier la complexion
acquise par la matiere et se tu la
ne peuz faire pleinement tu te
dois aidier de tes cauteres et ne
dois point cauteriser par medici
ne potencial se ce n'estoit en
personne forte et robuste et en
matiere froide et moiste ja soit
ce que cautere de feu ce soit meilleur
ainsi comme dit est / mais en
l'autre cas comme en complexion
chaulde et seiche avec matiere
fai tousjours cautere actuel et ne fault
point durer la playe oultre .iii.
jours ou plus / mais icelle laisse
garir en icelle maniere que en tu
ne mettras nulle medicine.
mais se tu veoies que dedans .iii.
mois le corps ne fust bien net
et bien mundiffie tu dois de rechief
ardre le lieu avec ung fer chault
ou faire ung petit quart autre
part aussi comme en l'autre [illegible]
ou cas que icellui membre soit trop
repletive du cautere que l'on y auroit
fait Donques toutes les
choses devant dictes considerees m
pourras veoir assez souvent du
cautere et sa bonte toy / comme
dist advice une noble medicine
pour rectiffier la complexion du
membre et si deffent la corrup
tion de soy espandre car se tu
treuves ung membre qu'il soit
en voye de corrupcion aussi
comme se le membre avoit heri
sipila [illegible] et herpesti
omenus ou formica ambulativa
ou se le membre estoit avec cor

corruption daucune disposicion ulcere
entant se tu feras bien sagement
entre le cautere entre le cuir qui
est sain et le lieu qui est corrom-
pu. les cauteres ne laissent point
espandre la corrupcion. donc
cestera moult noblement car en celuy
lieu ou est corrupcion il nest
nulle medicine qui tant se
vaille que fait touchier la cor-
rupcion avec fer chault car
ainsi comme dist Rasis elle acom-
plist tout ainsi comme dessus
est declaire. Et si restraint le flux
de sanc qui flue des vaines ou
des arteres. Et se aucun cognois-
sant moy valoit a restraindre lors
pren ung cautere et le chauffe
ou feu. et se il pouoit entrer de-
dans pour la playe sans touchier
la pel du dehors ou aucune
autre chose ou pres semblable
jusque a la vaine ou a larte-
re qui est rompue tu le reploieras
fermement et fay aller une grosse
lestaves et ainsi le sanc qui fluoit
se restanchera. Or avons
dit cy devant des aucunes regles
generales de cautere maintenant vou-
lons descendre aux cauteres parti-
culiers comme il competent en leurs
lieux et en diverses maladies.
Donques tu dois savoir que
lon fait divers cauteres en diverses
parties du corps et selon la diversi-
te des lieux il convient avoir
diverses fourmes de instrumens.
et se y a diverses manieres de imp-
cuter. Ilz sont plusieurs fourmes de
instrumens ainsi comme le devise
Albucasis et bien sont toutes
les retenir mais pour ce que cest liure
arme moult briefve je veulx rame-
ner selon mon pouoir toutes

les fourmes de cauteres a six for-
mes lesquelles tu pourras veoir
cy apres figurees le premier in-
strument qui est le plus commun
que lon appelle cultellum ou punctuale
et est ung instrument que lon boute
en ung autre fer plat et ne
leschauffe lon point en telle ma-
niere que le fer froit ne laisse
passer le fer chault si non tant
comme il plaist au mire. Item
le fer que lon eschauffe se a
ung aditament fait a la voulente
du maistre ainsi
Item le fer plat que on ne
eschauffe point lon le met sur
le lieu ou lon veult cauteriser
et est fait en ceste maniere cy
Et le fer chault doit estre telle-
ment eschauffe que il soit blanc
et que il estincelle et le bout lon
et moy le pertuis de linstrument
large et le compas len bien se
Je fait lon ung vestu et quant
elle est ostee il demeure ung ulcere
et vecy que tu dois faire apres
que le cautere sera fait tu mettras
sur le lieu mortifie aucunes
pistees avec feuille de chous
jusque a tant que la croste cheue
que le fer chault avoit fait. Et
puis apres lon met oudit ulcere
une petite pilule faite de drap
de lin et que lon doit oingdre de
oly. et sur la pilule lon met
feuille de chous ou de rubus que
lon appelle ronce ou esponce ou
feuille de cedre arborere que mieulx
vault que les autres et laisse ce
loquacion tant comme il te plaira
le ... cautere est appellee cautere com-
que na point de aditement qui soit

si long et tel cautere est necessaire quant len veult touchier le cuir, en cauterizant le membre mesfaict et est fait ainsi affin que je puisse cauteriser d'un chief selon que lon veult faire grant cauture ou petite. la iii^e cautere est appellee punctuale ou radiale. Et est necessaire quant lon veult faire ung cautere escrouit comme es enffans et est ainsi fait. On est ainsi fait comme ung crocquet ainsi. le iiii^e. cautere est moult commun et lappellet lon cautellant et est necessaire quant lon veult faire longue incision ainsi comme par le travers du chief, et aussi quant len veult les ulceres rons de la cuisse ramener a la fourme longue et est fait ainsi comme cy. Le cinqu^me. cautere est appellet subtille le quel est necessaire a curer fistules qui sont ou perfont de l'oeul et la male char qui est ou nes cest cautere cy. on le fiche aussi et plus le boute lon dedans le bussot ou la cannulle, et se qui surhabunde oultre la cannulle cauterise. Et la cannulle qui est froide deffent que les aultres lieux ne soient point blessees. Cest fait ainsi. le vi^e. cautere est appellee dactillaire pource que il est fait en maniere des dactilles et de ce lon cauterize les brachies, et est ung instrument qui est fait ainsi comme une table et a six eminences

selon la fourme de la grant conjunture dune hanche ainsi et a six eminences ainsi comme oz de dactiles de quoy lune est ou millieu et deux en hault et une bas et en chascun coste a une en telle maniere que quant len eschauffe cest instrument et que len met sur la hanche comme une table de fer froide qui est perfuse selon la mesure de deux eminences ainsi. len en fait a une foiz six cauteres sur la hanche, en telle maniere que les deux sont dessoubz la conjunture en hault, et deux sont au coste et ung est sur la conjunture. le vii^e cautere est appellee triangle pour ce que a une foiz on en peut faire iii. cauteres et est fait ainsi ou ainsi. le viii^e est appellee aguillaire pour ce que il est selon la fourme dune aguille, et en cauterise lon les palpebres quant le poil est hoste ainsi. le ix^e. est appellet lingale pour ce que il est fait ainsi comme une langue dung oysel ainsi comme cy et en cauterise len la char superflue des palpebres. le darrenier cautere est appellee adictoire et le fait len dung costel trenchant. len haut aucunes instrumens semblables a maniere daguilles a les vues fenestres qui sont perciees

en telle maniere que le cautere ou instrument puisse passer parmi la fenestre. Et prent la pel avec les tenailles la ou l'on veult faire cautere, et estraint l'en la pel et puis si boute l'en ledit cautere parmi les pointes des tenailles la ou l'on veult faire cautere et estraint l'en la pel et puis si boute l'en ledit cautere parmi les pointes des tenailles et atteint l'en la pel et puis si prent en une corde faicte de fil de laine et la boute l'on ou pertuis et la oingt l'on de sanc et la laisse l'en illec et cest cautere n'est mie trop conmun et le fait l'on en la bouche de l'estomac et sur le foye et sur l'esplain et en la bourse des coillons du quel veez la fourme

les tenailles sont aussi faictes ainsi dist est ja devant de la fourme de la maniere et des nons des cauteres et a quoy et en quel lieu et quant et comment l'en les doit faire. Maintenant je nous convient venir aux cauteres potentielx. Et premierement en doulour de chief que l'en appelle cephalee ancienne que l'en ne peut oster les douleurs par purgacions ne par medicines gargarisatives sternutatoires, clisteres et emplastracions et en epilencie paralisie et tremour et stupour et en toute maladie nerfveuse qui vient par le vice du chief et en doulours anciennes des yeux

et en anciennes maladies des oreilles et en tous cronique et en long flux du vent qui vient par cautere qui descent du chief. Se en ces maladies anciennes les remedes devant diz ne le cures pas parfaitement, l'on doit faire arsure du cautere / mettre en la fontenelle du chief la ou le guidon attendra quant tu mettras la racine de ta main sur le haulx du nez et la estendras sur le front et puis si eschaufferas ton cautere tant qu'il sarche esclarcissans et qu'il soit clairs et le commenceras ou lieu du travers du chief et non pas trop longuement que le creuel ne se enfladie mais fay tantost ton impression et lieve tost le fer chault et que le frarc sera chauffé selon la quantité qui est dicte / se l'os est descouvert, c'est bien fait / et se il n'est bien descouvert fay encores le cautere, mais fay plus legierement affin que tu ne blesse le cervel, et puis si met a pouldre avec feulles de choux jusques a tant que toute l'escare soit cheue / et que l'os soit bien descouvert. Et adont aucuns com de l'os se desconvient et par la vertu la matiere qui est du feu dessus le creanne se evaporera / et cest cautere tu le tendras ouvert et y mettras dedens charpie jusques a tant que tu auras ton intencion. Et se tu n'auoies ton intencion avec la puissance du feu est possible que tu feras ton cautere de rechief et finablement tu auras ton effect et par cest cautere fait ainsi come dit est sera

on) cure une feme qui avoit
este sept ans sans parler et les
incarnations que len y faisoit
et les aultres remedes ny valoient
riens a faire la cure jusques a
tant que ledit cautere lui fust fait
car apres la femme eust la voix
clere la quelle elle avoit perdue
par caterre antique qui descendoit
du chief et si en ay cure plusieurs
aultres de tous antiques et de
flux de ventre qui estoit cause
par rume Item ès sudittes maladies
anciennes / se tu sces que les chief
moult remply nest bon de faire
cautere pour sur les cornes du
chief Item lon fait cautere rond
selon la fontenelle du col dessoubz
le occiput en telle maniere
que len touche seulement
le cuir et met en icellui lieu
cetoine et vault moult aux maladies
douteuses des yeux et de
epilencie / et a aultres maladies
du chief devant dictes Ja soit
ce que le chief ne soit pas
tout curie comme de la premiere
cure Item lon fait cautere ou
colerete entre les espondilles
en touchant le cuir / en sa superfi-
cie / quant len le doubte de espasme
qui vient par repletion / et est moult
prefitable en passiones qui
adviennent es nerfs ou chief / ou
en nerf car par ce la matiere se
consume et le nerf en devient
meilleur Item lon fait cau-
tere rond en sa fontenelle soubz les
oreillons et darriere les oreilles
pour les maladies des yeux et pour
douleurs de dens et se cauterise
seulement le cartillage / qui vel porte
cautere de loreille oste cautere
caries hoste a la fois la douleur
des dens Item len cauterise
la char superflue qui est es palpebres
necessairement secondement du cau-
tere lingual en mettant le cautere
sur la grosseur de la palpebre en telle
maniere que le cautere ne touche
point la substance de la palpebre
Item du cautere punctual lon
touche secondement la char
superflue qui naist en langle
de loeil jusques a tant que la super-
fluite en soit hostee Item du
cautere esqulleare len point le
lieu du quel le poil superflue est
arrache Item char superflue /
qui vient ou nez len la oste par
le cautere agu et punctual et en
touchant secondement icelle char
jusques a tant que toute le superflu
en soit oste et quant la char est bien
hault dedans le nez aucunesfoiz
lon doit user de cautere subtil / qui
len boute parmy une canulle de
fer froide affin que len ne blesse
les costez du nez et boute len
le cautere jusques a la racine
de la char superflue Item lon
fait ung cautere rond dessoubz
le menton que lon imprime ung
petit pour les infections du cuir
de la place de la face comme sa-
phati et pustules et pour les
maladies de la bouche et des
gencives Item len fait deux
cauteres en chascun bras de dehors
sur la jointure en la fontenelle
dessoubz le grant muscle du
cautere que lon appelle anadulo
et vault moult es maladies
qui sont es parties de dessoubz du
visage aussi comme a la tarque
antique et si vault / quant lon
ne peult pas bien conduire le col

car il mollifie et soubstient le nerf du
col / et len fait laultre cautere en
la fontenelle par dedens dedens
le grant muscle et aussi le fait
len ung petit neu et vault aux
maladies du cervel de la partie
de devant / aussi comme a stotomie
vertigine / et a leaue qui descent
de loeil / et a la debilite de la
veue et a toutes maladies ma
terielles des yeulx Item len
fait cautere metellaire en la fis
sure entre doy et doy pour une ma
ladie qui est es mains que len appelle
cyragra Item lon fait cautere ou pis
du cautere Rond et le imprime lon
ung petit pour une maladie que
lon appelle hasma Item aucunefoiz lon
fait cautere en lesomac du cautere
punctuaire pour la gilbosite et pour
les douleurs et maladies anciennes
Item lon fait cautere rot sur lestomac
pour longue debilite de lestomac /
Item len fait cautere dessoubz le no
buel sur le foye et sur lesplain
pour colliques et le fait len de cautere
Rond aussi pour maladie du foye de
lesplain et pour ydropisie / et tous
ces cauteres se vueillent mieux faire
du cautere que lon appelle artoire Item
es deux hanches / lon fait deux
cauteres pour les douleurs des hanches
aussi comme dit est / Item lon fait .ij.
cauteres Ronds que len imprime ung pe
tit dessoubz la coille du genoul /
pour la douleur des coillons Item
len fait deux cauteres / au meillieu des
deux fontaines dessoubz le genoul
qui valent a tout le corps car ilz
evacuent moult toutes les parties
de dessus en telle maniere que je
ay veu plusieurs qui faisoient cautere

ou dit lieu en personnes qui estoient
plaines et pour la grant habundan
ce des humeurs les cuisses sen en
flent en telle maniere que le lieu
cauterise corrumpoit et y venoit
cancre le quel a grant peine len
pouoit curer Item dessoubz la
cheville du pie dessoubz le talon
len fait ung cautere pour les ma
ladies des coillons tant en
femmes comme en hommes / et aussi
entre les doys du pie pour pon
dagra / aussi comme dist est es
mains Item note que se tu
as purge le corps par plusieurs
foiz / par aucune cure de ma
ladie / et le patient ne repose et
puis apres est fait le cautere et
ne vault pour ce ne te doiz tu
pas desesperer / mais tu le doiz
gouverner de bon regime sup
pose que la maladie deust aug
menter et puis que tu auras
conforte le corps tu le doiz encores
purger et puis le doiz cauterizer
et puis quant il sera cauterise
tu le doiz arrester de viandes
qui engendrent bonnes humeurs qui
soient contraires a la dicte maladie
et le gouverne bien jusques a
tant que tu aies ton propos / car
en faisant ainsi tu devroies
curer toutes maladies / mais
aucuns sont qui doubtent en ma
ladie aucune une medicine
et se ilz en donnent plus et ne
appert son operacion ilz laissent
tout est et se ilz en donnent
curores ilz ne font nulles
profits / mais ilz se contiennent
et mettent le patient a perdicion
Galien dist que cest grant
honte a ung [illegible] qui ne

fist secourir ne aidier a ung
malade qui la maladie dure
longuement / mais en fievre
ague ce n'est pas si grant
honte car nature se deffault
tost car elle ne peut soustenir
la force de la maladie **Item** len
fait cautere sur chair corrumpue
jusques a tant qu'elle est toute
ostee et puis apres lavee / et en ce
cas cy nous pouons user de oly
bulat / et est molt bon que on le
espande / sur la corrumption
en telles manieres / toutesvoies que
ce ne ataigne les lieux qui sont
sains et ceste maniere de oster
corruption est plus noble que par
medicine caustique **Donques**
quant tu vouldras ouvrer par
medicine caustique tu dois pro
ceder selon ce que j'ai dit en
lantidotaire de cest livre

## Le xviii^e chappitre de la iii^e doctrine du iii^e traictie de la cure de combustion de feu ou d'eaue ou de oly eschauffee

**L**es membres qui sont
ars d'eaue de feu ou de
oly / ont mestier de une de
deux entencions / l'une si est
au commencement avant que les
vessies soient venues ou lieu
et adont tu dois mettre medi
cine reffroidans et se le lieu est
ja ulcere pource que tu n'as pas
este au commencement / ou pource que
la blesseure est grande et que
ne la peut deffendre de ulce
racion lors tu as mestier de
medicine qui n'est pas toute
froide / mais soit plus seche /

que sa secheur soit forte et non pas
corrodant. **Deux** medicines
simples qui sont prouffitables au
premier cas c'est assavoir ung aigue
toutes especes de lulles tous sans
diz solatrum aigue rose eaue de burbu
bursa pastoris et toute aigue et
herbe froide **Item** deux ung ongle
compost que l'en fait de oly rose et de
cuers d'ueufs item voluntiers avec
ung aigue avec toutes ces choses
doivent estre appliquees froides
sur l'arsure et les doit l'en oster sou
vent affin que la chaleur actual ne
face venir vessies que la froideur
naturelle ne puisse deffendre Item
deux medicines qui vaillent au second
cas c'est assavoir ongle de chaux
calce vive bene cocte de duos lapi
de et albuas illam in aqua fri
gida donec tota acuitas aufferatur
postea cum oleo ros. et pauca cera
fiat unguentum **Item** len le fait
autrement selon Rasis. Recipe calce
vive et pone in aqua frigida
et dimitte per magnam horam et
sicca postea aquam abice et calcem
dimitte solam et cum oleo ros. des
tempera et fiat ungl. **Item**
le ongle de Rasis et de ceruse le
quel est escript en lantidotaire
vault a toutes ulceracions chau
des et a toutes excoriacions et
d'avenaige vault en ce cas cy et
par cest ongle cy je suis excuse de
mettre aultres ongles pour ceste cause
et si le vault a consolider / puis que
le lieu sera ulcere et pour ce je ne
mettray cy nulles aultres medicines

**Chyromance** le iii^e
traictie / le quel contient deux

Sixtes et est de algebra / la p[re]miere somme du iiij.e traictie / est de fracture doz / et contient huit chappitres / Et le premier chappitre est sermon univ[er]sel de fractures. iii. cx. cnm

**Les os** sont brisiés en maintes manieres et ja soit ce q[ue] reduire ny mette plus nos de fractures en son chappitre general et pour ce que nous sommes des pitres de fractures ou traicte nous voulons ramener toutes aultres fractures a iij manieres. aucunefoiz los est rompus de travers esgalement en telle maniere q[ue] nulle piece dos ne sesparte excepte les deux pieces principaulx / et lappelle lon fracture esquale aucunefoiz en rompant los se trouble et amollist en une piece ou en plusieurs se separent lune de laultre / et lappelle lon fracture speciale ou fustral aucunefoiz los se rompt non pas de travers mais du long et lappelle lon apostume ou fendure **Item** des os qui sont rompus aucunefoiz ilz sont seulz / aucunefoiz il ont compaignons ainsi comme ou bras ou en lautre et en aultres lieux et aucunefoiz les deux os sont rompus / et aucunefoiz lun tant seulement **Item** aucunefoiz il sont rompus dedans le ventre et aucunefoiz dehors aucunefoiz avec plaie et contusion aucunefoiz il a apostume et douleurs et aucunefoiz no[n]

Et ainsi comme les dites fractions sont divisees ainsi les cures sont divisees **Donques** la generale reigle et entencion ou cure de co[m]pose doz en est demonstree car le maistre doit le plustost quil peut et le plus bel ramener los en son lieu et en son premier estat et en sa premiere forme mais les accidens empeschent aucunefoiz ceste entencion Si comme douleur forte apostume ou blesseure ou aucune presse de los qui point ou contusion de chair car toutes ces choses nous contraignent que telz accidens soient ostez et pour ce dit p[ro]portius que fracture ou dislocacion ne soient point rectifiez devant vij. jours mais galien retarda / q[ue] len fist incontinent car ce sont mieulx en cas q[ue] il ny aura nulz des empeschemens devantdiz **Les signes** de fracture doz Ce celle est du large lon le cognoist assez car lon voit q[ue] le membre se ploie et se diversifie en sa facon / et se la facon ne se diversifioit au commencement et que au regarder len ne les povoit cognoistre lon le cognoist manifestement a taster car quant tu comprimes fermement tes mains sur los qui est rompu tu sentiras bien a taster la dislocacion et si orras bien le son de los qui va sa et la quant les ij. chiefs se hurtent lun a lautre ou les pieces de los mais se cest fracture locale ou fentilale lors tu sentiras en la fracture petite q[ue] nest pas ordonnee

mais elle pruefue la char q
est entour elle et le patient
sentira poincture sur le lieu
rompu, mesmement se tu compri-
mes ta main sur le lieu mais
fracture qui va du long est
plus occulte toutesfoiz lon
la congnoist pour ce que le membre
se engrosse ou profont, et a
taster tu sens que los na pas
grosseur naturelle et que le
patient ne peut souffrir le
labour que il avoit acoustume
doncques quant tu congnois, mais
que los sera rompu et qu'il ny
a point de pieces que len doye
oster, tu dois reconjoindre les
pieces de los en telle maniere
que elles soient droictement
mises contre lautre et que le membre
soit en la fourme convine et figure
et fay tout par ordre, come qui sera
dit en chun chappitre particulier
de cest traictie cy, mais se il
advenoit que aucune piece de los
fust separee de lautre non pas
du tout et que icelle piece poig
nist la char, tu dois retarder
tenir fermement et lors tu dois
comprimer et reboutter en son
lieu et resiondre et lier, affin
que elle se puisse souder avec la
coupture mais se elle se te
noit q' ung petit avec los
sain et non pas fermement et
que tu ne la puisse ramener en
son lieu du quel elle sest separee
elle pruefue la char merveilleuse-
en telle maniere quelle fait de-
corrupcion qui est cause que apostume
viengne sur le lieu car lors il

convient par neccessite trancher
la char sur le lieu et oster la
pierre dos par les instrumens de
cirurgie et puis se dois mettre
los en son lieu et puis se dois
curer la plaie ainsi come lon
cure les autres plaies avec frac
ture ainsi come il est contenu
ou premier chappitre du tractie
precedent, mais se avec fracture
dos estoit grande contusion
lors tu ne dois point lier le
membre jusques a tant que icelle
contusion sera du tout restauree
en mettant dessus oyle rosat et
pouldre de mirtilz, ainsi come
dit est car se tu laisses la char
froisse dessoubz la lieure elle
se corromperoit et putrifieroit
et tout le membre en seroit
corrompu **Item** se il ad
venoit douleur forte ou
apostume lon doit premierement
hoster la douleur avant que len
lie le membre de lieure apperten
a fracture, car se le membre
rompu estoit ja maintenant lie,
durant se il survenoit douleur
forte ou apostume ou corrupcion
insupportables il convendroit
deslier le membre et faire remede
aux accidens et laisser le membre
tout deslie jusques a tant que
les accidens soient ostez doncques
le mirge doit oster la douleur
par imbibicion doyle rosat chault et
puis quant le membre sera deslie
le mirge doit oster lapostume
ainsi come dit est ou chappitre
des apostumes et doit oster la
corrupcion, par ebroquer le membre

eaue chaulde avec ung petit
de sel et quant tous les acci-
dens sont cessés il doit retour-
ner a lier le membre Item
la ditte des reules qui sont ne-
cessaires par fracture ou dislocacion
non obstant toutes choses que
aucuns dient sachés que leur
ditte doit estre subtille par neces-
site afin que par la diete ton
entencion soit que tu puisses def-
fendre apostume chault car ce
n'est chose qui si tost face venir
apostume comme vin et char
toutesfoiz aucuns veullent
que l'en donne vin et que l'on me-
ne char comme dit est mais
quant le temps du corps des
humeurs est passé et que tu
es asseur d'apostumacion tu luy
donrras bonne char de beste com-
me piés et ventre de beste et pain
de froment et vin rouge afin
que le liement soit plus fort

## Le IIe chappitre de la IIIe somme du premier traittie de la fracture des os de la face et du nez

Le nez est aucunesfoiz brisie
et aucunesfoiz corrompu et se
l'on luy aide bien tost il se
restaure et se non il convient de-
mourer demourer en tel estat
et a le ramener tu feras ainsi
tu bouteras le doy indice de la
main senestre ou le petit doyt par
dedans des narilles jusques que
tu soies au lieu ou est la fracture
et se le comprimeras de la main
dextre par dehors sur la fracture en
telle maniere que tu saches comment

nier en son lieu le deslouge et
quant il sera a point tu feras une
mouche ou tente qui soit forte
et telle que tu la puisses bouter
dedans le nez et si elle sera si longue
que elle passe outre la fracture
et moille la dite mouche ou tente
de cire chaulde en la quelle soit
mise ung petit de pouldre
subtille de mastic et de sang de
dragon et en feras tout ainsi
comme une chandelle et puis si
la bouteras ou nez et sur le nez
tu mettras ung des consolidatifs
qui sont dis en la fin de ce chapi-
tre et tout entour tu y dois
mettre le deffensif et lie le nez
et met plumaceaux a l'un et a
l'autre costé et hault et bas com-
me dit est ou IIe traittie ou IIe chapitre
qui parle des plaies de la
face et se tu ne pouoies
bouter ton doy ou nez tu fe-
ras une tente de boiz grosse et
la couvre de drappel viel et la
oing de oly rosat et la boute dedans
le nez ou lieu du doy et esleve
l'os rompu en hault et laue
os ravale a vel jusques atant
que ilz soient egalement et que l'os
rompu ou plove soit en son
lieu Item de la diete de la sai-
gnee du raser du ventoser et du
suppositoire tu feras ainsi comme
bon te semblera et tien tousjours
en ta pensee les gloses et
reigles devant dites mais se la
mandibule est froissee et
rompue se sont necessité boute
tes deux doiz de la main senestre
en la bouche du patient et les mett-

rompu los et puis de la main
destre tu bouteras amont los
rompu qui est bas et ainsi tu
le assambleras avec les mains
et se la mandibule de par derriere estoit
rompue tu bouteras les deux
dois de la main de partie en la bou
che du patient et feras ainsi com
dit est de laut[re] et les os feras venir
a point la quelle chose tu congnoistras
pource que les dens des
deux mandibules se joingdront
ensamble et lors tu deuras lier
avec fil de soie les dens de la partie
blessee avec ceulx de la partie saine
en boutant le fil entre les dens
dune partie apres lautre et puis
dessus tu y dois mettre ung des
consolidatif et puis le dois lier
tellement que la lieure voise de la
partie de darriere le chief et iller
soit bien enlassee et puis se dois
revenir au col pres du chief
en telle maniere que une inuolucion
de la lieure soit fete telle quelle
soustiengne lautre et conforme
jusques atant que la madibule
soit bien affermee par la lieure / Item
le patient doit mengier viandes
qui soient moielles et sorbilles
affin que il ne la conviengne pas
mascher / La restauracion des os
de la face quant sont rompus
sont fais en xx jours

## Le iiije chappitre de la premiere somme / du iiije traictie de la fracture de la fourchette de la bouche

La fourcette qui est en
la bouche que aucuns
appellent patene et
clavicule que le cathena selle se brise
au rompement et quant ne laut des
parties ne se avale la cure est
bien legiere / mais quant lune des
parties se avale / ainsi que lun
des chief est dessoubz laultre /
lors est chose difficile Ou premier
cas il ne convient pas fors avoir
ung pulvinarivale bien fait de
estouppes moillees en album
doeuf que tu mettras dessus
et le lie bien / et puis se mettras
la main dicellui coste ou pis
et lui mettras le bras au col et
dessoubz laisselle tu lui mettras
une pellote de drappeaux / et le
lie tellement que / lespaule ne se
puisse encliner de la partie de la
fourchette et le laisse en cest estat
jusques atant que la fracture
soit restauree / mais selle estoit
abbaissee et descendue bas lors
il convient que le ministre lieve le
bras avec lespaule / et que il y des
cende / et lautre ministre doit tirer
du contraire / et le cirurgien / doit
tractier le lieu avec ses mains
et doit conioindre les os a leur droit
point / et en la fin il doit avoir
une piece de drap qui soit boutee
en medicine consolidative / et
de icelle il doit mettre / tout au
tour de la rompure et y doit
mettre faldelles et estouppes
baignees en oeuf / et par ainsi il
doit mettre les astelles en croix
et lui doit lier tellement la main
et le bras au col / ainsi comme
dit est / et garder jusques atant
que soit restauree plainement

## Le iiije chappitre de la /

Prime somme du iiii^e traictie de la fracture des espondilles et des couffez ( xx xx xx

Les espondilles pour ce que elles sont petites
ne se rompent pas souvent / mais
aucunefois par forte contusion elles
se froissent et rompent / et par le^r
dislocation il viegnent plusieurs
accidens mesmement quant cest
des espondilles du col par la moelle
qui est blessie / par quoy le cureur
a doubte. et se tu y vois mauvais
accident se t'en va / et se il ny a
nulz mauvais accidens fay et
restraint afin que il ny viengne
apostume en oignant le lieu avec
oly rosat chault / et puis apres si
met dessus terbentine lavee
avec mastic mesle ensamble
jusques a tant que le lieu soit
afferme ou fust faicte la conjun
sion. Item tu as oy le nombre
des costes car sept / en y a ce q
sont completes q sont fermement
situees a ung chief et a laultre
les aultres cinq sont diminuees
car elles ne sont pas affermees
se non darriere car par devant elles
font lieu au ventre qui se se
muent / et par ceste conjunction de
nature les grans costes elles se por
roient bien rompre mais se len
cheoit sur les aultres costes ou se
len frappoit dessus len blesseroit
plustost les membres du dedens
que len ne les blesseroit. Recip
ces signes par lesquelz tu cog
noistras les costes rompues
se tu mets ta main sur la coste
rompue tu porras bien oyr le
son de la coste rompue / aussi
comme lune des pieces fiert et
hurte a laultre et le pacient se cr
mue a respirer son alaine et
si aura doleur et sentira doule^r
poignant ou coste mais ses
darrenes signes sont guide a
cognoistre des costes et a rompure
Item la restauracion de coste ro
mpue est difficile / car comunement
advient quant une coste se rompt
une partie se ploye au dedens / et
est bien difficile a remettre en son
lieu / et a la remettre / aucuns donnent
au pacient viandes inflatives
affin que la ventosite qui est
engendree / relieve la coste au
moins. Toutesvoies nous doub
tons plus les grevances qui
en peuent venir que nous navons
fiance en leurs aides / car le
premier remede engendre souvent
apostume chault et le ii^e aussi
mais non pas tant / toutesvoies
il attrait humeurs au lieu pour
quoy il se apostume. mais tu feras
ainsi / se le pacient est aussi plain
tu feras saigner de la veine
basilique de laultre coste / puis apres
dicelluy mesmes coste / mais se
il nest replet il souffit dicelluy
coste / et puis si oindras une
de tes mains de vin cest glus
ou de terbentine ou de poix et
puis si la appliqueras sur le coste
au droit de la coste blessie tout
doulcement et laultre main tu met
tras sur laultre partie dicelle coste
et soubmetras en bas en laultre

main qui est oingte tu la es
tenderas soudainement et fay
se tu peux que les deux chiefs
de la coste se ioingnent et fay
le pacient tousser et aussi tu ra
meneras mieux que devant n'est
dit et se tu ne doubtes repletion
du corps tu y pourras mettre
ventouse et quant la coste sera ra
menee tu mettras dessus les
costes de sa et de la et environ
la fracture estouppes et le lieras
dung bandel large en telle maniere
que les estouppes qui sont aux
costes ne laissent point la bande
couchee sur les costes froisse afin
que celle coste ne puisse aler ne
sa ne la **Item** la diete
il ordonera panicelles de randarizo
et amigdo et froment avec peni
des et se bevra vin doulx et
bien trempe et luy deffendras fre
et trop clamer / et toutes choses
qui font tousser mais se les
douleurs ne cessent pour ce que
tu ne peulx remettre la coste et
que la toux se augmentera et que
eust douleur pongitive et fie
vre se la flebotomie est faicte
lors il le convient couper le cuir
et la char qui est sur icelle coste
car elle compresse le dyafragme
ou ung des aultres panicules
et dois descouvrir icelle coste
et la dois ramener en hault
en son lieu par instrument / ma
nuel afin que les accidens cessent
et puis si cure la plaie / ainsi
comme les aultres plaies / et ad
sa diete doit estre ainsi comme la

diete de pleuresis jusques atant
que la fievre et les accidens so
ient cessez

## Le v.e chappitre de la premiere somme / du iiij.e traictie de la fracture de los de ladiutoire

**Ladiutoire** est brisie
ou rompue souvent / et
travers et de tant que il est rompu
plus pres de ladiutoire / de tant
est la rompure plus difficile a
curer / et je mettray y la ma
niere de congnoistre la maniere de la
rompure et la maniere de la restau
rer jusques a la fin / affin que tu
apprenge **Exemple** en la
rompure ou fracture de los du
bras ou de la cuisse et de la jambe
et que je diray icy polipement je
men passeray plus legierement
ailleurs **Donques** veu co
ment tu congnoistras ladicte
fracture fay tenir a ung ministre
avec les mains ladiutoire pres
de lespaule fermement / en telle ma
niere que il ne se puisse destiner
ne sa ne la et puis tu feras
destrair le malade / et prendras avec
les mains les adiutoires pres
du coude et le mettras sa et la
jusques atant que tu orras le son
des os qui frappent et frotent
lun contre lautre / et puis a tauster
tu sentiras manifestement le lieu
de la fracture et cette maniere
se doit faire que lune partie de los
ne se trait ne dun coste ne daul
tre et quant elle se enclinera / lors vont
ou lieu de ladiutoire une eminen-

manifeste qui nest pas natu
relles et quant tu auras rogne
ne la rompure ainsi que tu
as romancie son cuire tu app
rilles tout ce que le te conviendra
auoir a faire la cure Donc
ques premierement tu feras
des estouppes plaines seiches
et doulces et les madefieras en
primer en eaue chaulde et en apres
en eaue froide et puis espreine
ras lad eaue hors des estouppes
et puis si appareille ton oly rosat
et ton deffensif de bolarmenin
et ij longues bendes du large de
iiij dois et puis si appareille drap
propice pour envelopper la dicte
adiutoire et puis si appareille une
corde forte et vauldra mieulx se
elle est platte et non pas ronde et
appareille aucunes vergettes de bois
sec et appareille aucuns rains de fuz
ou dautre arbre qui fut pertuise tout
oultre affin que les dictes vergettes
puissent passer tout oultre par
et puis quant tout sera appareille
tu remettras les os en leur lieu
avec tes mains le plus legierement
que tu porras et puis tantost tu
mettras sur le lieu une piece de
drap madeffie en oly rosat une
petit espraint et sur celle piece de
drap tu mettras une piece de
grosse tele ou de gros drap avec
lemplastre consolidatif lequel est
escript en nostre anthidotaire pour
fractures et ces pieces doivent
comprendre toute la fracture et
met ung drap a chascun coste de la
fracture et sur les pieces tu dois
mettre une estouppe qui soit ma
deffie en albun doeuf et toute la
tu dois lier dune bandel large de

iiij dois et assez long affin que
tu le puisse faire plusieurs revo
lucions et estraing plus sur la
fracture et en eslongnant large
la lieure et puis si tous deux ce
espaulle chascune revolucion affin que
lune se conioigne avec lautre et
sur ceste lieure tu mettras
une autre estouppe qui soit longue
ment et grosse et sur celle estoup
pe tu mettras la corde avec les
rains et les estraindras moyen
nement et fay les vergettes
passer par my les rains et les
estraings moyennement que lon fait
en cest lieu et en autre semblable
dont est moyennement fracture affin
que le lieu ne demeure ou deviengne
nom et que la sensibilite nen soit
ostee car ilz sont aucuns qui les
estraignent tant fort que lesperit
de vie ne peult aler au membre
et quant ilz voient le membre enfle ilz
demandent au patient des douleurs
et il cuide que lestraincture soit
pour bien et ne se complaint point
des douleurs et aussi le laissent
jusques atant que le membre soit
putrefie et ainsi lesperit de vie
est mise et le patient a fievre ou
espasme et en meurt plusieurs fois
mais quant tu verras telz choses
deslie tantost le membre et le
met les remedes ainsi comme il est
dit ou chapitre general et sur le lieu
rompu vers lespaule tu oindras
avec le deffensif de bolarmenin
et se il ne vient ne mal ne
douleur ne apostume ne insensibi
lite si le laisse jusques a vij jours
ou a ix. Et lors tu le dois deslier
tout souef que tu ne remues le
membre et se il est laisse bien

si le laisse et le relie au mieux
que tu porras tout ainsi comme
il estoit devant et se il n'estoit
bien resoingt et relie devant
et quant il sera bien consolide tu
mettras dessus estoupes moul-
lees en vin chault Et se apres
parfaicte consolidacion demouroit
aucune durece tu le osteras
selon la doctrine qui sera dicte en
lantidotaire/ Aucunefois
loz du bras se rompt / aucune-
foiz tous deux et aucunefoiz
lung tant seulement et quant ilz se
rompent tous deux il convient
plus a garder que se il n'y avoit que
lung / toutesfoies tu les dois
mettre et lier et resoingdre et faire
par tout ainsi comme dit est de los
de ladiutoire/ mais se los estoit
blessie tant seulement lors il ne
fault mettre nulles estelles / car
lors se soustendra bien la lieure
de los rompu et affin que le
lieu ne puisse estendre a nulle
part Item les os des dois se rompent
pou souvent pour ce que sont petis
et fors et se il se rompent tu les
dois remettre a point par estelles
et par lieure convenable et sachiez
que lon y doit avoir grant engin
et grant cautelle Item la diete de
tout fracture en icelluy lieu
doit estre subtille / et en la fin len
la doit engrossier ainsi comme
dit est ou chappitre general etc.

Le VI^e chappitre de la premiere
somme du iiii^e traictie de la
fracture/ de los de la cuisse
et des os des piez etc.

Quant los de la cuisse
est rompu ou aucuns
aultres os de la jambe ou du pie
tu dois faire en tout et par tout ainsi
comme de los de ladiutoire/ et des
dois comme devant est dit/ Mais est
a savoir que tu auras remis los de
jambe ou de la cuisse il convient
adez mettre la jambe ou la cuisse
en ung coffret qui soit fait en
maniere de la cuisse en telle ma-
niere que la cuisse ne se puisse es-
mouvoir Item aussi il convient que le
garnier visite souvent jusques a
tant que los soit conferme et
doit lon songneusement garder que
la cuisse ou la jambe rompue
ne soit plus petite que laultre
ou plus longue et pour cecy tu
dois adez mesurer les deux
jambes lune comme laultre et garder
que lune soit plus longue que laultre

Le VII^e chappitre de la premiere
somme du iiii^e traictie du plou-
ment des os sans fracture/

Aucunesfois advient que
par bature ou pour ce que len
chiet que aucuns os qui sont
tendres et subtilz ainsi comme la
mandibule que lon appelle
machouere en aucuns enffans
et les os des bras et des cuisses
se ploient sans fracture et se il
estoit la machouere depuis
tu mettras les mains ou les
dois sur la partie qui se traict de-
hors et oingdras laultre main de
terbentine ou de porc ou le bou-
teras tout souef sur la partie qui
se ploie par dedans et puis tu tireras
a toy la main hastivement machouere

os de jambe ou de bras tu y
dois soubz mettre compitente et
y dois mettre une estelle forte
et droicte contre la partie plovee
ou la boursse est. Et dois premie-
rement fomenter le membre, com-
me decoction camomille, vis mal-
ve, fenugrec, semence lin, et oing
le membre d'oly de lis ou de
grasse d'oyson ou de geline, et
c'est bon et je l'ay esprouvé; et
vers la partie plovee tu y mettras
une piece d'os d'yvoire comme
ung pigne ou aucunes telles
choses, car par la vertu de l'yvoire
il se trait vers [illegible]. Et
ainsi le membre reçoit sa for-
me premiere.

La IIe somme du IIIe trai-
cté dessus dict contient
V chappitres. Et est de disloca-
cion. Le premier chappitre
est sermon general de la dislocati-
on des os etc.

Les os sont conjoinctz en-
semble l'un avec l'aultre
par l'une de IIII manieres
en corps humain. Premierement
en maniere d'une serre dentee en
telle maniere comme on voit ainsi
comme sont aucunesfoiz ceulx qui
entaillent les tables quant il
enchassent le bois blanc dedans le
noir, et les conjoingnent ensamble.
Ainsi sont conjoinctz les os du chief.
Secondement par maniere de fichure(?)
ou d'ung os dedans l'aultre ainsi
comme sont les dens es genci-
ves. Tiercement par maniere de appo-
sicion d'ung os avec l'aultre.

d'ung lien qui est fort et flexible
et insensible qui yst des os
lesquelz sont conjoinctz ensemble
par icellui lien, ainsi comme dit est
en la nathomie. Et ceste derrain-
iere conjunction est proprement
appellee jointure, car se la cause
manifestement les os, et par icelles
jointures l'ung des os se peult
mouvoir sans l'aultre par cause
du lien qui est flexible, et en
telle jointure peut estre faicte
dislocacion, mais es aultres
non; mais il se peut bien faire
separacion et separacion ou remocion.
Item aucunesfoiz se fait en icelle
partie extorsion qui n'est pas dis-
locacion parfaicte. Donques les
lieux ou la dislocacion se peut faire
sont le lieu ou la mandibule dessoubz
se conjoinct avec celle de dessus
et le lieu ou la spondille du col se
conjoinct avec les passilaire(?), et
tous les lieux d'une spondille a
aultre et les lieux ou les os de
l'espaule se conjoingnent avec l'ad-
jutoire et le lieu du coude et des
rachettes des mains ou les lieux
qui sont es jointures des doiz
que l'on appelle nodus et son en
chascun doy III; et les lieux esquelz les
os des cuisses se joingnent avec les
os des hanches et le lieu des genoulz
et des rachettes des piez et des
lieux des arteilz qui sont trois
en chascun arteil; et en nulz aultres
lieux se peuet faire dislocacion; mais
en aucuns aultres lieux se peut faire
separacion ou hereditaire(?). Item en
remuant(?) dislocacion a son droit, au-
cuns sont qui mettent le membre
en eaue chaulde et le fomentent

longuement et puis le remettre a point mais tu n'en feras pas ainsi car il ne fault que raresfier le membre et le debiliter et disposer a attraction superfluites et pour ce aucunesfois la boyte de laquelle l'os est yssu se remplist des humeurs qui descendent a ses fronte jointures mais se tu n'as pas este appelle au commencement et plusieurs jours sont passez que le membre a este desloe et que le lieu de la jointure est endurcy lors est bon de fomenter le membre non pas seulement d'eaue simple mais d'eaue de decoction de mauves et de bismauves de fenugrec et de semblables et puis remettre le membre a point et puis que tu auras appareillie tout ce que te fault appareiller lors tu remettras a point le membre desloe selon la doctrine qui se tradit en commun des jointures et quant les parties sont jointes tu mettras sur le lieu ung drap de lin viel qui soit baigne en oly rosat et par dessus tu mettras une estoupe moullie en albun d'euf et puis la lieras fermement ainsi comme il appartient au lieu et l'appareille tellement que le membre ne se puisse decliner ne sa ne la et que la lieure soit ferme et non pas trop estroicte affin que mal accident ne s'ensuive ainsi comme dit est es fractures mais se le mal accident ne survient ne le deslie jusques a x jours et au x jour tu le deslieras et renouvelleras ta medicine se aucun accident

y survient si le deslie et oste le accident ainsi comme dit est par devant

**Le ije chappitre de la ije somme du iiie traictie de la dislocation de la mandibule**

La mandibule de dessus ne se meut en nulle beste se ne n'est en cocodrille et fust chose proffitable car la mandibule de dessus ne se peut mouvoir sans celle dessoubz pour iii causes l'une est pour ce que celle du dessoubz est plus legiere et plus abille a mouvoir que l'autre la ije cause est pource que celle de dessus est plus pres des membres nobles qui se pourroient mouvoir la iiie cause est pource que se elle se mouvoit elle ne seroit pas si forte jointe avec les os du chief comme elle est doncques la mandibule de dessus est conjointe fermement avec les os du chief et par dessus par les commissures elle se joint avec l'os du front et a l'os de la teste et a ceulx avec les os petreux ou mandeux et du coste du chief avec l'os lauda et en la partie basse les deux sont inferieurs mais la mandibule de dessoubz est composee de ii os sans moyen et se joint avec la mandibule de dessus par deux kaus cours et flexibles qui sont lossiez des lacertes qui meuvent la mandibule en iii manieres par aucuns descendent de l'os du chief et se conjoignent en aucunes parties des nerfs du repos et de la ung et clost la mandibule et les autres nerfs viennent du lieu des nerfs du pis et se meslent avec les nerfs de la plus et sont

ouvrir une des mandibules
les autres nerfz viegnent du coste
et font mouvoir la madibule
en tournant quant lon masche la
viande. Item la mandibule de
dessoubz se peult desloer de celle
dessus en .ij. manieres cest assavoir
par darriere et lors les dens de
dessoubz entrent dedens celles
de dessus et lors lon ne peut
ouvrir la bouche ou la disloca
tion est par devant et lors les dens
dessus entrent en celles de des
soubz et ne peut lon clorre la
bouche Item vecy ung autre signe
certain car en ceste dislocation les
dens dessus ne se peuent nulle
ment joindre avec celles de dessoubz
Item note que lon doit tantost secou
rir a la dislocation de la mandi
bule pour .ij. causes lune si est pour
ce que le lieu se endurcist tantost
pour cause de la multitude des
cartilages des nerfz et des arteres
lautre si est pour ce que il apostu
me tantost pour la multitude
des humeurs qui y fluent et pour
ce que la apostumacion est pres
du cervel fievres y surviennent
et frenesie et autres maulvais
accidens et aucunefoiz lon en
meurt. Et quant len y secourt lors
tantost est reduite pour ce que
celle jointure et mouvement
legierement toute jointure qui a
mouvement difficile difficilement est
desloee et difficilement est reduite
ou remanee. Donques se la disloca
tion estoit a darriere mectz les
.ij. dois de tes .ij. mains cest
assavoir ceulx qui sont pres du pousse
soubz les joues en compaignant la
mandibule en machouere par
les .ij. parties de dessoubz et efforce

se tu peux de bouter les deux
pousses en la bouche et se tu ne
les y puis mectre tu prendras
ung coing duquel tu ouvreras
la bouche par force et puis en
reboutant aucun des deux doiz
tu remectras los en son lieu et
pourras savoir se il est en son
lieu quant les dens de dessus et
celles dessoubz se peuent joindre
ensemble tout en droit lautre
et que le pacient puisse ouvrir la
bouche comme devant et se tu peulx
aussi se tu prendras ung bandel
fort et estroit et le mettras
dessoubz les joues la ou tu met
tras les .ij. dois et le menistre
tirera esgalement par force le bandel
et tu prendras ung coing ou
plusieurs et lui ouvreras la bouche
en telle maniere que en ouvrant
la bouche et en tirant le bandel
tu bouteras le bout de la mandi
bule en son lieu et ainsi sans
doubte tu la remettras a point
Et se la dislocacion estoit faicte
par devant lors tu prendras ung
bandel assez fort et le mettras
dessoubz le menton et le feras
tenir par le menistre a deux
mains par les .ij. chiefz et que le
menistre soit situe darriere le
pacient hault sur son col et que
il mecte ses genoulz sur ses
espaulles et que il tire bien fort
et esgalement le bandel et lors
tu mettras ung coing ou
.ij. en la bouche du pacient le
plus darriere que tu pourras
et que le menistre tirera le bandel
en ouvrant la bouche dessus dicte
pousses, tu la rebouteras en son
lieu et quant tu lauras remise
en son lieu tu escriveras

le lieu avec lieures / et avec emplastre et ly feras mengier viandes sorbilles affin quil ne se efforce pour de marchier jusque a tant que le lieu soit bien afferme mais se tu nas este au commencement que le lieu soit apostume et quil y ait fievre et douleur de chief Oingt le col et le confortes en oignant de oly ros chault puis et avec ung petit de vin aigre et oingt de bas le lieu avec aucun oly mundificatif ou avec graisse de char ou de poisson ou de geline et ne est diligent a conforter lapostume et curer affin que fievre ny survienne et quant lapostume sa cessee / et les accidens sont cessez tu feras la cure ainsi comme dit est devant

## Le viii.e chappitre de la ii.e somme du iii.e traictie de la dislocation des espondilles

La dislocation des espondilles est doubteuse et difficile combien quil vient les plus que autres mais pour ce que la premiere spondille est liee avec plusieurs febles liens avec les lieures du chief et ceste lieure est plus large que les autres pour cause du mouvement du chief et aussi la conjonction qui est entre la derniere spondille du col qui est la vii.e et la premiere des costes qui est la viii.e elle est aussi la plus large des autres pour le mouvement du col et pour ce ces ii. jointures se deslient plus legierement que les autres et est chose moult doubteuse et se la premiere conjonction de dessus se desjoingt len lappelle dislocation de collare

et tantost elle fait lomme mourir pour ce que la spondille qui est premiere par dedans deffent a respirer son alaine qui est chose necessaire a la vie car se la jointure qui est entre les vi. ou vii. parties se desjoingt par la quelle la viande se passoit est estoupee la voye de lair est empeschee et se aucunes des spondilles dessoubz la viii.e est deslouee les membres qui sont de dessoubz perdent leur sentement et leur mouvement et ceux qui ont leurs sens et le mouvement par les nerfz qui viennent de la nuque doncques il les convient remettre a point tantost car la premiere spondille qui est deslouee se elle nest remise tantost a point il convient tantost le patient morir. Doncques se tu y es present prens le patient par les cheveux et luy met le pie sur les espaules et tire a toy en hault les cheveux en comprimant en bas les espaules avec les piez et quant la vii.e spondille se desjoingt de la viii.e elle ne peut plus guaires attendre et se elle descent en bas elle fait tantost mourir mais se elle dort guaires il te convient estendre le col et baissier les espaules ainsi comme dit est. Mais la dislocation qui est par dehors advient pou souvent len la resjoingt en comprimant la spondille qui est levee tant comme on pourra avec les mains ou par ung coing de fuste plane ou par aucun autre engin affin que len le puisse comprimer et rebouter et quant elle sera remise en son lieu tu y mettras dessus des propres consolidatifs et le lieras et se apres

la reduction estoit aucune duresse
ou mouvement tu vembrochas
le lieu avec eaue de la decoction
des choses dictes en lantidotaire ou
chappitre des mollificatifz des
duresses et doiz faire inunction
aussi comme sa dit plainement

**Le iiii^e chappitre de la secunde somme du iiii^e traictie de la dislocacion des espaules**

En trois manieres hors de la
adiutoire qui est lieu du
lion qui est en la boiste ou concavite de los de lespaule si se peut
desloer la premiere est que le bout
de la jointure tire dessoubz laisselle
la ii^e que il est pardevant mais
nest pou souvent pour la multitude des nerfz et pour lostacle
de la forcelle du pis qui le deffent a yssir hors la iii^e quant
il monte en hault la quelle chose
advient moyennement il ne se
peut desloer en la partie de dar
riere pour la deffence de los de
lespaule La premiere maniere lon
congnoist manifestement au taster
et au regarder car len sent bien
en laisselle venir le chief de
ladiutoire et en hault len voit
une fosse et le bras demeure
darriere et ne se peut ploier
pres du corps La ii^e maniere
len congnoist pource que len voit
pardevant une eminence et par
darriere len voit une fosse et le
bras demeure darriere et ne se
peut ploier pardevant mais
len congnoist la dislocacion qui
est en hault pource que le bras ne
se peut eslongnier arriere du
corps et se tu veulx eslongnier
tu sentiras au bout de lespaule
en hault lostacle de los de les
paule qui est seigne selon ques
longne le coude loing du bras
si loing que lon pourra tu trouveras une fosse qui au bout en
hault qui ne se peut faire en
lespaule qui est desloee car le
bout de ladiutoire qui est yssu hors
de la boiste le deffent et ne
laisse eslongnier le coude du
corps ne appercevoir ladicte fosse Cure
**Cure** iii la premiere maniere comment on
restitue les lieux desloez se
cest doncq enffant et que la dis
locacion soit ou coste dedens de
adiutoire le mire prandra par
sa main dextre la main senestre
de lenfant et ensuis et puis le
mire prendra son poing dextre
dessoubz laisselle sur le chief de
ladiutoire et tiendra sa main
senestre ferme et a la main dextre
il eslievera en hault lenffant
droit en lair et aussi la ramenera
en son lieu Et se cestoit ung
grant personne et que le mire ne
la peust eslever en lair il le
doit il le doit couchier a terre le
ventre dessus et doit prandre
ung pillouet de bois rond qui
soit enveloppe de drap et le
doit mettre dessoubz laisselle du
pacient sur le chief au bout
de ladiutoire et puis si doit
mettre son talon et laffermer
sur ledit pillouet et puis si
doit prandre la main du bras
blessie et tirer a luy et bouter
fort du talon sur ledit pillouet
en telle maniere que le bout
de ladiutoire entre en sa boiste

Et se par ceste maniere on ne
le peut faire tu prendras ung
baston fort et lafficheras entre
deux pilliers ou entre deux parois
et ou millieu dudit baston tu fe-
ras une fosse en laquelle tu
mettras la spatule devantdicte
et doit mettre le baston si hault
comme ung homme et ung petit
plus hault et mettre une selle
dessoubz le baston puis fais monter
le pacient sur ladicte selle et mettre
le bras sur le baston et puis
met le spatule qui est dessus
le baston dessoubz lasselle dessus
le chief de ladiutoire et puis
si commande a ung fort menistre
que il estende le bras fermement
en tirant bas et puis si li oste
la selle que il avoit dessoubz
les piez et le pacient prendra
en hault et ainsi se dieu plaist
los retornera en son lieu et
se la dislocacion estoit en la partie
devant il convient prendre une
touaille que lon mette de travers
par dessoubz lasselle en telle maniere
que lung des chiefz voise par les
piz et lautre par darriere les espaules
et doit lon baillier la touaille a
ung fort homme et les bras du
pacient lon les doit lier dune
autre touaille dessoubz le coude
et doit lon faire tenir ceste touaille
a ung autre fort homme et le
maistre doit commander aux .ii.
menistres quilz tirent a une foiz
tout ensamble et le maistre doit
bouter et impugner los en son
lieu avec ses mains et quant
le maistre sentira que le bout de
ladiutoire sera entre la boiste je
diray aux menistres quilz laschent

le coude tout bellement et aussi le
bout de ladiutoire entrera en
sa boiste Item que la dislocacion
est faicte par dessus en hault lon doit
estendre par semblable maniere le corps
et les bras du pacient par deux
fors hommes et le maistre se doit
efforcier de compaindre par ses mains
los de ladiutoire contre bas jusques
atant que il soit en son lieu
et quant la dislocacion sera remise
en son droit lieu tu prendras
une piece de drap et la boutteras
en oly rosat et la mettras sur la
dislocacion et puis apres tu en
mettras une autre piece avec
le consolidatif et puis apres
tu mettras une autre piece et
puis apres tu mettras les
faldelles destoppes qui sont
boutees en album doeuf et puis
si lie lespaule souverainement avec
ung bandel lequel tu feras
aler dessoubz lautre asselle par
plusieurs foiz en telle maniere que
par la liensure la dislocacion
soit bien affermee et laisseras
le pacient en tel estat jusques
a .x. jours et se aucuns accidens
ne y survenoient comme
douleur ou intollerable pointure
ou apostume car a doubter
est tu convendra deslier le membre
et faire cesser les accidens et se tu
ne les pues oster appelle ung comme
vient si convendra que tu fasses
baignier le pacient en leaue de
decoction des choses humectatives
ainsi comme maulves bismalves
fenugrec fleurs lin et que il se baigne
par plusieurs jours Et se le

yssera hors du baing / tu le oingdras
avec unguent mollificatif et si
mesmement le membre tout comme
tu pourras sans faire douleur
et feras ainsi jusques a tant que
le membre sera bien amolli / et
lors tu le remettras ainsi comme
dit est / mais se tu as este appelle
au commencement tu ne mettras
point le membre desloe en
eaue chaulde

**Le v^e chappitre de la ii^e somme du iiii^e traictie de la dislocacion du coude**

Quant la coude est desloe
selon le remanant assignat premie-
rement la multitude des nerfs et des
vaines qui sont tout en tour / et
pour ce que il est fort conjoinct et
pour cause de ladditament costal de
devant lequel joinct la fosille de
devant avec ladutoire et qui deffent
et garde le coude de lui blessier
et telle dislocacion lon le cognoist
pour ce que le pacient ne peut esle-
ver son bras ne ploier ainsi comme
il souloit acoustumement et aussi pour
ce que en la partie ou vout comme
eminente et en laultre partie une
fosse et cest bien peu peut desloier
en ii manieres ou pardevant ou par
derriere Et de la dislocacion est par
devant tu dois dressier et estendre
la main du bras desloe tant comme
tu porras et tu mettras ung
bandel fort ainsi comme une esteuf(?)
de estube(?) en lemineure ou le
bras souloit ploier et fay que le
ministre tire le bandel par derriere
soubdainement et pollicement et puis
la main du patient que tu tenoies
estendue tu ploieras par violence
et lui feras touchier plusieurs fois
lautre espaule qui est lopposite Et
lors sans doubte los retournera
en son lieu mais se la disloca-
cion est fete par derriere tu com-
manderas a ung ministre que il
tiengne fermement los de ladutoire
et tu oingdras tes mains dolye
rosat et descenderas sur lemineure
du coude qui est par derriere et la
comprime fort et tes paulx oingtes(?)
et met en la main du pacient
aucune chose pesante qui pende
en lair et lors retournera en son
lieu et se oudit lieu demouroit
aucune gibbosite tu dois laissier
le pacient en cest estat jusques
a une aultre heure a tout la chose
pesante qui sera adez pendant
a sa main et que leure sera
passee tu comprimeras en fort le
dit lieu de tes mains oingtes
et feras ainsi incontinent jusques
a tant que tout soit restore
comme devant et quant ce sera tout
fait tu y mettras les bandelles
de drappeaux dolye rosat lemplastre
consolidatif et feras la liature
ainsi comme il appert toutesfois
tu dois savoir que en dislocacion
du coude se len ny met remede
bien tost il y vient tost apres
une chaulde(?) et lors a peine la
peut lon remettre ou aucunes fois
le membre ne se pourra mou-
voir comme devant

**Le vi^e chappitre de la ii^e somme du iiii^e traictie de la dislocacion de la rachette**

Rachette de la main /
vient et est desloe legiere-
ment non obstant que elle soit
liee de plusieurs liens pour ce que elle
a divers mouvemens mais se
elle demeure longuement sans
remettre a point tantost la dislo

locacion se aposthume / pour la
subtilite des nerfs qui y vien
nent illec et pour ce lors lon
remet a grant peine / donques
au commencement / tu prendras
le bras du patient / en ta main
dextre / et gros doys dicelle main
prendras avec la main senestre
et le estendras / et puis apres
tous les aultres / dois ensuivir
et puis si remet la jointure
en son lieu et puis si la lie et
appareille ainsi comme tu scez
et ainsi dois tu faire dun chascun doy
qui sera desloe. Item tu dois savoir
que au commencement de la dislocacion
eaue chaude cause et debilite
moult le membre et est cause pour
quoy les humeurs qui sont
tenant a fluer / se disposent a y aler
et pour ce au commencement tu ne
dois point baigner le membre
mais tu doys conforter dolz tost
tantost que il est remis a point
et ton entencion doit tousiours
estre de deffendre que aposteme ny
surviengne / mais se tu nes este
appelle au commencement / tu dois
fomenter le membre / ou lieu / ou
tu le trouveras endurcy / avec
eaue de decoction de choses humec
tatives / ainsi comme dit est.

## LVIIIe chappitre de la ije somme du iiije traictie de la dislocacion de los de la cuisse /

Dist est ycy devant de la con
jonction de la hanche, car
la concavite de la cuisse / entre de
dens la boiste de la hanche et /
comment elle est liee dung lian /
sachiez que ceste conjonction se
peut desloer / en iiii. manieres et
est desloee aucunesfois par cause de
dedans quant les humeurs fluent
audit lieu par long temps / ainsi que
dit est ou chappitre des douleurs
de jointures car audit lieu a une
grant boiste et grant espace / et ce
lieu y souffre ainsi comme tout
le corps / et pour ce il fait fort
labour / en ung lieu qui est moult
bas et pour ce il est moult habile
a recevoir plusieurs debilitacions et
superfluites / et quant le patient ne
les fait pas souvent purger lors
les humeurs demeurent audit lieu
et si corrompent et font relaschier
les liens en telle maniere que
conclut par necessite le convient
yssir hors de la boiste / toutesfois
ytes autres hommes sont qui ont
la boiste de la hanche si parfonde que
se elle nest desloee / mais legierement
les aultres sont qui ne lont pas
si parfonde / et lont plaine daucuns
mussillage et en telle maniere elle
se desloe legierement / se la disloca
cion est cause par chose dedens lon
est aucune percussion ou par aucune
chose semblable qui fait le tenant
yssir hors par force et violence /
Item les signes comme lon
congnoist que la dislocacion est
faite par dedens / cest assavoir que leur tenue
manifestement et convient / au
bout de los de la cuisse droit / en
la fontaine des englumes et les
genoulz / et les piez sen delitent
et eslonguent en telle maniere que
len ne les peut joindre / mais se
la dislocacion estoit par dehors tu
trouveras en la partie davant de la

hanche vne manifeste eminence
du tornat et lors le pacient
ne pourra oncques le genoul ne sa
Jambe / et se la dislocacion est en
deuant lors la cuisse seroit plus
petite que laut(re) / et ne pourroit
mettre son genoul a terre mais les
dois du pie tant seulement / et voit
len manifestement la eminence du tor
nat de la hanche et se la dislocacion
se faisoit par darriere le talon se es
longeroit et ne le pourroit estend(re)
dessus sur terre mais il marcheroit
du talon tant seulement pour remettre
a point ceste dislocacion il y a deux
manieres selon aucuns / mais je
croy que il suffist de mettre une maniere
la quelle je croy que ce soit la meil
leure / Premierement je pren vng
lincuel bien long et non pas trop large
et le mect entre les cuisses du pacient
du quel lincuel lung des bous
va par deuant et laut(re) par darriere dessus
les espaules et puis les ii. bout
du lincuel je attache a vng pillier
ou a vne colompne et doit estre le
pacient couche sur vne couche dure
qui soit estendue sur le pauement
et puis je pren des bandeaux
ou de touailles fortes et lie bien
la cuisse du pacient par dessus le
genoilz / et en haut je fais plusieurs
reploions Jusques au pie / et puis
que la touaille sera ainsi lie ce que
tu noeras les deux bouz a vne
forte corde la quelle corde tu met
tras dessus vne roelle de la quelle
lon tret leaue du puis et soit
ladicte roelle atachee a vne colomp
ne bien forte et lors tu diras aux
menistres que ilz tirent la corde par dessus
la roelle tout bellement et lors

tu metteras le tornat a lendroit
de la boiste et que tu auras ce fait
tu feras lachier la corde petit a
petit Jusques atant que les pies
seront en droit lung de lautre
esgaulment et que les pies seront
esgaulz cest signe que la reducion
est bien / et se ilz ne sont esgaulz cest
signe que elle nest pas bien
faicte / et quant la reducion sera fete
tu lieras le lieu fermement comme
dit est et feras le pacient reposer
Jusques autant que la restauracion
soit bien fermee / et fay ses regimes
et restrinctiues bien comme dit est / et
deuant mais la dislocacion qui
est faicte par cause de humeur cest
fort chose a garir et a remettre
et y conuient mettre cauteres
le corps aussi comme dit est ou
chapitre des cauteres

**Le viii.^e chapitre de la secon de somme du iiii.^e traictie de la dislocacion du genoil**

Le genoil est disloque aucune
fois par dedens et aucune
fois la roelle est hors de son lieu
et est le genoil disloque par dedens
aucunefois / et aucunefois par dehors
et aucunefois par darriere / et aucune
fois par deuant / car la roelle le def
fault / le signe est assez commun
car tantost len ne peut mouuoir
ne drecier le membre et
len cognoist la motion de la roelle
par ce que le membre ne se peut
estendre et que la roelle nest pas
en son lieu **Donques** quant
le genoil est disloque le ministre
doit tenir fermement la cuisse du
pacient et laut(re) la Jambe et la
doit estendre et le maistre doit
remettre auec ses mains la Jointure

a ploier. Car bien la repaier li-
gierement. mais quant len la remetra
tant que il ait apostumacion. ja-
mais len la doit si ressier ainsi
comme dit est ou chappitre general.
mais se la rotelle du genoul estoit
deslochee. fay le pacient estre tout
droit et remet avec tes mains
la rotelle en son lieu. et puis
si prendras une bande. et le
mettras dessoubz le ploi du genoil
et fay violentement toutesfois sa-
gement que les talons touchent les
nages et lie la cuisse et la
jambe ensemble par lespace dune
heure et puis si les deslie et
met emplastreaux et estoupes
dessus la ploiadure du genoil
et lie doulcement et dauce au des-
soubz de la rotelle tu mettras plu-
maceaux et les lie bien affin que
la rotelle ne puisse aler ne ça
ne la et laisse ainsi la lieure car
assez tost sera le lieu afferme. Et
saiches que nul engin ne fait
remise est ferme se ce nest
ploier la jambe aux genoulz et
si tenir la jambe a la cuisse et
le talon touchant a la nage. Item se
la cheville du pie ou la carthette
ou les dois estoient deslochez tu
dois faire ainsi comme dit est de la
dislocacion des mains et des doiz
Et ainsi est fine le vi.e traictie
de ceste livre par la grace de dieu
de qui tous biens viennent. Amen.

Cy commance le vii.me
traictie et est dit anti-
dotoire ou quel nous
voulons mettre les
medicines simples
et composees quilz
sont necessaires en ceste science selon
ce que il appartient aux cirurgiens
Mais quoy je ne les y mettray
pas toutes car elles sont sans
nombre et nulz homs ne les sa-
roit nombrer ne congnoistre ne
comprendra la science. Et de ce a quoy
elles valent quant il est de cirurgie
Toutesfoiz je mettray celles
que jay long temps use que jay
apris de mes amis et des doctes
et des autres quilz ne sont pas
intitules et des aucunes seulement
lesquelles medicines sont esprou-
vees toutes en les cas dessus
les medicines infrigidatives
et repercussives.

Ou ce vii.me traictie que nous
appellons antidotoire seulement
a mettre medicines simples et
composees qui sont necessaires
a cest art de cirurgie et je les ne
met pas toutes car elles sont
sans fin et ne peuent estre cog-
neues ne comprises comme il est
jadis dit devant.

Repercussion advient du
commencement de chascun
apostumes et plus quant
ilz viennent aux membres prin-
cipaulx si comme le cuer le cervel
le foye lestomac lesplain les
reins les couillons ou la vessie
car repercussion doit estre leuee de
rappeller la matiere invisible du
membre noble au membre non
noble et ne trouve en nulle
maniere le contraire non pourtant
en curacion dois tu entendre par
consideracions qui sont mises ou
vi.e traictie ou chappitre general des
apostumes. Et saiches que repercussion

est dit en ii. manieres largement et estroitement largement de commun de comune medicine froide comme faison ou se il restrainct/ ou se il reboutet la matiere a esperiton en estraignant estroitement quant il deboute proprement comme reffroide Il pris mode en telle maniere que aucunes choses atemperent chauldes repoussent la matiere en deboutant la medicine qui reffroidist seulement est appellee reffroidant la quelle est mise sur le membre attendu chiant et ces deux dudites choses sont elles selon les diversitez des degrez de leur froideur tellement que aucunesfoiz aucunes d'elles reffroidissent tant que labessent le membre et a donc est elle appellee stupefactive de ces choses froides dois tu user quant tu doubtes plus que la qualite te nuist que la matiere et quant tu doubtes non pas seulement que la qualite chaulde mais la matiere tu dois user de medicines froides et seches que de leur froidure attemprent la complexion du membre et s'enforcent la vertu par leur stipticite et reboutent la matiere en confortant le membre et deffendent et telles sont proprement appellees repercussives quant tu entens seulement a reffroidir ne fay force se ces medicines ne sont pas stiptiques mais avec la froideur est aucunefoiz bonne humidite especialment quant la secheresse de disposicion complexion chaulde a croistre (mais quant tu veulz repercuter tousiours est il necessaire que la medicine soit froide et seiche

des medicines repercussives les unes sont simples les autres sont composees des simples aucunes sont herbes et arbres et de celles a fueilles et racines et semences et fleurs aus par manieres de fleurs aus d'eaues aus d'oilles desquelles nous mettons aucunes exemples de ceulx qui ont este le plus a nostre usage et sont froides avec humidite desquelles tu peuz user attemprer la complexion d'aucun membre distraise en chaleur ou secheresse du membre et sont ceulx cy malva rapic hobenetus psillum porculata atriplex/ mercurial rapa cucurbita melones semina iiii frigidiorum. n n n m

Semen malve
Semen vnia
laitula ortolana
Jusquiamus
madragora
papaver
Argentum
Oyles froides et moistes sont
Oille violat
Oille nenufar
oille de liz blanc
oille mirtin
De ces medicines peux tu user quant tu veulz reffroidir sans repulcion de la matiere si comme dit est/
Medicines froides et seiches qui sont vrayes repercussives et sont ceulx cy)
morelle
solatrum Car

Il repercutent une resolucion de ornitre/
Crassula maior
virga pastoris
umbilicus veneris
Cicorea
andivia
gramen
capsilla
[illegible]
Verbena
Semprevive
corrigiola
Sanguinaria
coriandrum
edera
acetosa
scariola
plantago maior et minor
nenufar
Des grains et fruis
Ordeum
Silige
avena
Berbra

lolium
fabe minuti
berberes
sumac
pira
poma
sorbia
mespila
castanee
glandes
gualles
mora immatura
uva acerba
raspoli uvis

Des feulles et fleurs et escorses et balaustes.

cortices mali granati
cortices arborum stipticorum
rosa florum
flos spine
folia pomorum et pomarum
coctanearum
mespillorum sorbarum rubi et spine stibus
populi
rannuli
peruane

Des arbres omis
sandali

Des mineraus
saphirus
bolus armenicus
marmor
simplex alabastri
cathimia
litargirum
merda ferri
ematites
corallus
antimonium

Des terres
terra sigillata
argilla
lutum omnium
cimolea
cerusa
camphora

[illegible]

Des oilles rosat et toutes oilles et feulles et escorses froides et seches. Des eaues, eaue rose et toutes eaues distillees de choses froides et seches. Des gommes gomme de prunier gomme de cerisier gomme d'allemandier arabic opium. Des choses sont qui empeschent recorrucion en chaudes apostumes dont la premiere est repletion de corps la ii^e la fluxe et la furiosite de la matiere et la venimosite la iii^e la grossete de la matiere et le reparon duree et ardeur ensamble la iiii^e se elle est en membre noble si comme es oreilles ou es mamelles ou un des dessus la v^e se elle est es jointures si comme en la bouche ou soubz les oreilles car se est es jointures de la cervelle ou soubz les esselles qui sont les jointures du cuer ou es hanches qui sont lieux emunctoires des nutritif la vi^e se c'est enfant la vii^e se c'est en viellart la viii^e se c'est en personne chaude la ix^e se c'est apostume reflue [illegible] en certain jour la x^e se la matiere est par voie de divinacion en venant du membre noble et soit boutee au membre non noble

De ces choses peulz tu user simples ou composees qui tu en auras besoing car aucunesfois se vas tu appelle en chasteaulx ou tu n'auras pas coppie d'appotecaires ne de arboliers et se tu scez ces choses ne les autres simples medicines qui seront dittes es autres chapitres tu pourras ordonner des choses que tu trouveras au chastel une medicine dont tu auras ton propos ainsi recite pat qui fust en une ville pour la visitacion d'un malade qui avoit apostume au foie et qu'il ne trouva pas jusquiame sper et aucunes autres qui li fussent necessaire pour ce que il n'y avoit point d'apoticaire je fis une medicine d'erbe mondifians et des grossees mauves [illegible] mesloit a l'oistre et coctatura et autres choses stiptiques et fist tresbonne medicine d'ongnemens peulz tu de ce faire onguemens ethe epithimes

rathaplasmes aplaust emborasmes
pons eneratismes et autres unti
ons simples lesquelz ja soit ce q
aucunesfoiz lung y est prins pour
lautre nous pour tant q je suis alliez
conuse je mettray y les differen
ces **Onguement** est fait
de j° iii . de ollez ʒ . j . de sire en
yuer z ʒ . j . en estey et des
choses qui sont a pouldrer et
mett en longuent et se longuent
ressoit gommes quil soient fon
dues et non pas broies les
gommes ne doiuent pas estre receues
en la deuantdite mesure du pois
je ny adiouste rien en geppesse
ment en mollete mais se je ressoit
grassez come de porc geline de aue
ou autres q se foudent en substan
ce olleuaige la grasse fondue doit
estre comptee pour ouaille et arette
qui est deuantdite doit estre mis des
pouldres et de la cire / et note q
ouguement doit estre tousiours rouie
ou je se broie que il ny ait
nulle aprete **Epithime** est
dit quant les choses subtilement
pouldrees sont destrempees / ou
eaue rose ou ville ou ant ou jus
daucune erbe a le espesse de miel
et aucunesfoiz je est moillee
et le lieu epithime **Cathaplas
me** est dit quant les erbes crues
ou cuites sont broiees auec leur
substance et meslees subtilles
farines et grosses ou oilles et
est applique au membre tout **Em
plastre** est quant moult de choses
simples de diuerses natures
si comme pouldres et gommes et
grosses cire seuif et oilles sont
cuites jusques a une durete

fetion et est garde en madeles
puis est estendu sur ung cuir
et mis au lieu ou mestier est
si comme dyaquilon apostolicon gracia
dei et moult dautres dont je y
auroit peu de proffit de les met
tre ycy / mais cathaplasme et
emplastre sont mis prins lung
pour lautre **Pons** et cathaplasme
sont une mesme chose mais q
pons soit propre de farines oille
et eaue cathaplasme est quant les
erbes sont meslees auec les
pons **Embrogue** est appellee
comme eaue chaude soit simple
soit de erbes ou de leur decoction
cheiet de hault sur le membre /
et se appellons nous embroques /
**Enatisme** est dit en ii . ma
nieres aucunesfoiz lung pertuis
dung membre ou jusques au pro
fond **Nous** entendons a
Reffroidir le membre de noz me
decines composees sans exepcion
de matiere et est comme prengnes le
jus daucunes ou daucune erbe
simple froide comme . iii . oille ros
. j . aceti . f . meslez ensemble
Et tu veulz q elle euure plus
fort met ung peu de argille rouge
tant que je soit en fourme depithime
et le puet auer camote q le nostre
doit tousiours supposer aucunes
ffamme entencion et oster de choses
ardans a celle intencion Et comme
se tu entens a reffroidir ne pense
pas a autres choses q a reffroidant
car lomme vault a ung q ne
vault pas a lautre et len ne vault
pas bien la cause de ceste chose
mais je croy que la cause est
ceste / car tout soit ce que les
complexions des corps humaines

a iiii. nous pas car complexions
particuleres selon singularite sont
sans fin car cest impossible que
ung ait la complexion dautre
aussi des medicines toutes so
ient dictes dune maniere froide
nous pour car ce est impossible
que ung froide vaille en une
maniere a ung homme si comme
elle fera a ung autre car celle
vault plus que en la plus pure
maniere et mains selon le pour
est mise a une maladie et a
une plus courte vaus / car si la
chaleur medicine a sa propre vertu
que nest pas de complexion oultre
celle quil avoit par complexion
par laquelle vertu elle tumbe ou
corps oultre la complexion et
action quelle a a laquelle action
proprietat impossible est trou
ver en ung autre aussi chaun
corps a sa propre disposicion par la
quelle ce est dispose a recep
voir impression la quelle dis
posicion nest pas trouvee / en
autre corps / et pour ces raisons
que soit bon varier medici
nes en une mesme maniere
de maladies toutes soient les
medicines dune maniere / et
se prouve chaun jour les sommes.
car nous avons veu moult de
foiz que cassia la menorrayr
mire matiere chaulde laquelle
vouldrons vendre tout soit elle
de mesme la matiere froide elle
ne peut reporter aux medici
ne bonne repercussive ou ce y
ait moult de complexion chaude
ou peu de matiere Recipe sandolles

blancs spodii acacie ana 3. ii.
camphore 3. i. opii 3. s. soient
destrempez ou jus dune herbe froide
et oille violat et ung peu darret
aultre ad ce mesme Recipe os de seiche
ars et laves ceruse amidon ana 3.
ii. hermodactillorum 3. iiii. opii 3. ii
confise si comme devant / aultre quand
il est retordee en moult de lieux en
restraintive Recipe bolarmenum 3 i. ros
3 iiii. acacie 3. i. fay si comme epithi
me / Et se / tu doubtoyes la corrup
cion du membre / et la cause de cor
rupcion / mets yterre sellee 3. s.
et oingt le membre sain / car
celle scavoit la bonne a corrupcion
que elle ne passe plus avant Et ce
je lay approuve moult de fois

Item emplastre ou epithi
me / ou oignement que nous avons
dit es douleurs des jointures
de chaleur sont moult prouffitables
a repercuter joinct restrictives aux
celles et note que quant tu re
percutes aucunefoiz en moult de
matiere / que le lieu se noircist / et quant
tu verras ce ne continue pas plus
puis et froides / mais fay du jus
de coriandre vert / que refroidist o
grant resolucion et o. farine dorge
epithime / car le demourant se
resoldera ainsi / que se je ny avoit
point de humidite / mais la ma
tiere pour sa multitude ou par
sa grossete nest pas repercutee
le flux des humeurs cesse et
la chaleur du membre assuagee
convient a user de medicine re
solutives car quant tu vois quedes
a prime resolvans et note que

tout soit ce que pure repercu
cion soit mise au commencement
et apres la confirmacion nous
y mettons de resolutiues si comme
est dit / Nous portans repercu
tiues doiuent estre continues sur
le lieu vers le corps dou est la
douleur. Si comme la douleur du
genoil est a repercuter les me
decines soient communement mises
sur le genoil et apres ce que
long pouz au dessus quel a la
fin de la medicine touche le
commencement du lieu doulereus
matiere froide Si comme Iay dit
en nostre petit liuret nest pas
proprement repercutee mais autres
choses attrempement chaudes et
seches qui muent la complexion
froide / et fortefient la vertu du
membre et deffent que la matiere
ne viengne au membre car aucu
nefois est rebouttee se elle est
petite / et selle ne loste pas tou
te elle deffent aussi le lieu que il ne
peult pas tant de matiere assa
bler / et cestes choses sont toutes
attrempement chaudes auec anetelle.

absintium
esquinancie
abrotanum /
polium
sticados
centaurea ma
ior et minor
aristologia
longue et
ronde
roses seches
marubium
Et toutes cerbes
attrempement
chaudes o.1.

anetelle
ambre
mastic
fusum
Oleum mastic
oleum daloisne
Et toutes aul
tres semblables
compostes me
decines sont
faites de cestes
simples / auec
la doctrine que
nous auons

baillie en cest chappitre mesmes
des froides medecines / et aussi que
moult dient et les laiz le croyent
voulentiers que mauuaises choses est
repercuter la matiere / et que mieulx
vault au commencement de lapostume
en traire la matiere auec emplastre
ne si forte / se lapostume est
grant / mais de ce ont le roger
et dient que pour la se purgent les
humeurs superflues et se la ma
tiere est repercutee et ne les laisse
pas apostumer le lieu et apres
long temps aduient maladie de
fermete / il dient que cest par le
deffaut de mire qui na pas atrait
la matiere pour lapostume / mais se
sachez certainement que pour conditions
considerees et especialement que
dispost[...] inuidissirarle de corps est
faicte / mieulx vault debouter
la matiere / a confortacion du mem
bre que laisser apostumer. apostume
car se les conditions gardees
la matiere est repercutee le mem
bre demeure plus fort et lorme
nest pas tormente / ne nest pas
a doubter que iamais viengne
au corps par repercucion aussi froide.

# Chappitre ii.e du vingt.me
# traictie comment on doit resol
# uer cest resoldre /

Quant une fort ou plusieurs
fublesses de ces causes
quilz empeschent repercucion / ou
quant tu repercutez et tu ne peuz
pas rebouter toute la matiere
ou pour ce que la matiere grosse
nobeist pas a la medicine
repercussiue / Donc apres commen
ce que tu adioustes resolutiue

qui doulour ou enflure vient
de la cause dedans / se jugeras
raisonnable mesmement se avant /
car si comme nous avons dit autre
en autre lieu souvent resolvons
du corps va avant apostume / ou
doulour que vienne de cause de
dans pour laquelle chose se tu
y mettoies doncques resolutif
ou attractives / plus de matiere
attrairoies que tu ne resouldroies du
lieu doullant / car il n'a nulz /
resolutifz qui ne soit chault / et
tout chault et attractif / se il n'a
repercussif chault avec supprime /
et aussi mesmement / car si comme /
nous avons dit dessus / est
moins la matiere / que resolue
feras tu doncques / premierement
commence avec stiptique / ou avec lapa
tif / ou avec tout deux aussi comme
il te semblera bon apres resolue
avec medicine qui fait cest office
qui est medicine chaulde / sub
tille que de sa subtilité vertu en
cest tant que elle attrait toute sa
superfluité retenue au membre / et
nuisible ainsi comme nous avons
dit en nostre petite lumiere / ceste
medicine a estat affinité et ma
turative aussi en attrapative de
chaleur comme en euvre / car chascune
fait lune de l'autre / et sont toutes
deux a nodures / mais en ce differe
rent / celle que la resolutive si comme
dit est a chaleur attrapative o. sub
tilité aperitive / la maturative a sa
chaleur attrapative o. viscosité o. op
pilative / pour quoy il avient souvent
que se la resolutive est mise sus
moult de matiere grosse elle eschauffe

et assubtilie / la quelle eschauffe
chaleur naturelle aide / par ainsi
passe par toutes les parties de la
matiere / ne chaleur ne souffist
attraire / ne les pourres du cuir
ne souffisent / pour quoy la matiere
se endurcist aussi se medicine
maturative est mise sur grosse
matiere et subtille / la matiere se es
chauffe / et la chaleur naturelle
se multiplie pour la partie de la vo
lenterie / ne la disposicion de la me
dicine ne peut faire empeschier
l'offrir de chaleur que la matiere ne
soit resolue. La matiere
de resouldre / c'est que quant tu fais
decoction des herbes desquelles tu
veulx faire ta medicine / garde
la decoction des herbes et de celle
decoction / embroque le lieu tant
que il rougisse et enfle / et apres
met ta medicine / resolutive et
subtille souvent / ne que elle tienne sub
tilité de matiere / et pour celle resolu
cion ce qui est / cestes emendures
et de tel comme tu mettras au
a la resolucion et tant plus en
durera / Gouste doncques instruis
de recepte tu le feras mollifie
le lieu o. dame medicine mollifi
cative / qui sont dictes en leur
lieu / et puis retourne a resolue.
et se tu n'as cest bon entencion
en resolucion / mais la matiere tourne
a maturité / uses y doncques
maturatif medicinel / car le
mieulx dont souvent suivre le
euvre de nature medicines re
solutives / sont aucunes simples
et aucunes composées simples
sont si comme / camomille qui a
pro cocative / sur toutes autres

pour ce quelle resolt sans attrac
tion et cest pour ce quen luy
a deux vertuz / vertu resolutive
et vertu stiptique lesquelles sont
ainsi meslees en soy que de ce comment
me les peut desevrer densemble
dont tant comme sa vertu resoluti
ve / resolt tant conforte stiptique
le membre quil ne reçoive la ma
tiere appellee Et sont

| | |
|---|---|
| melilot | Des gresses |
| peritaire | gresse de porc |
| malve blanche | gresse doue |
| fumaige | gresse dane |
| bitte | gresse de geline |
| fumaterre | gresse daucle |
| caules | et toutes mo |
| anet | welles |
| vrtie | Des gommes |
| armille | olibani |
| rafanne | mastic |
| bourroche | mirre |
| seur | serapin |
| yeble | bedellii |
| valeriane et tou | galbanum |
| tes manieres de | opoponac |
| substance attractive | assafetide Et |
| mais chaudes des | toutes gom |
| semences de caules | mes subtilles |
| anet vrtie ma | labdanum |
| lves et toutes | ysopus hu |
| semences endiu | mida |
| retiques | terbentine |
| carabru castorum | Cire et sive |
| fleur dorge | Suif de bestes |
| farine de besse | ordeum de |
| farine de feves | banyt |
| farine de hublas | Beurre |
| mie de pain pors | |

Ces composees medicines sont
faictes de ces simples selon la
doctrine que jay dit au premier
chappitre de ce traictie delle est reso
lutif et eschauffant et appaisant

doulleurs mesmement froides et aide
a douleurs de maladies chaudes et
a femmes et enffans moistes de na
ture / Re. fleur de camomille fresche
semence de fenugrec an. ʒ. ii. soient
mises en ʒ. xx. doille dolive me
huyees en ung vaisseau de verre
et soit mis au soleil en este / par
xl. jours / puis soit coule / et
garde a usaige et se y cavoit /
mestier / en yver et tu ne la trou
ves Re. fleurs et semences devant
dictes et boulle en ung vaisseau de
verre et le met en ung autre vais
seau plein deaue sur le feu jusques
a tant que les fleurs soient
comme rosties et doncques soit lais
sier refroidir et coule et garde
le en telle maniere soy je oy ros
et oille daloisne et de rue et dau
tres qui me sont necessaires en ces
cas aussi oy moult bien resolutive
Re. oy vielz lb. i. semence danet
nouvellement sechiee au soleil ʒ. i.
soit mis en une fiolle par xl. jours
et au soleil ou bouteau en este aussi
comme jay dit aultre oille resolutif
calefactif mitigatif de douleurs
froides qui vault moult a eschau
fer les reins et la matiere ne ne sla
be pas et est appellee oille de son
compost et en ce se accordent dottes
et a este moult de fait par moy
Re. oy vielz ʒ xxx fleurs de lys
blanc les quelles et le jausne
ostez xxx rasse hyenea roste mas
tic rapobalsi an ʒ i grosse
canelle an ʒ ss. soit tout mis
en ung vaisseau de verre et soit
fermez en fumier jusques a ung
moys gecte le lis quil ne se corrompe
et boulle et demourant soit garde
a usaige aussi oille et est appellee

de mastic et est moult resolutif
et moult confortatif et feblesse de
lestomac especialment se elle est
cause froide et moiste, et vault
moult a la doulleur de lestomac R[ecipe]
oly dolive moyennement meurs
lb. iij. mastic ℥ vj. boullant
ensamble en double vaissel
tant que le mastic soit fondu
et soit garde Et note que quant
tu veulx que il soit reperentif
en reffroidant ou reconfortant
le membre, prens tousiours
oille dolive non meures si comme
oly rosat, oille mirtin et aultres
plusieurs, se tu veulx faire oille re
solutif ou mollificatif ou pene
tratif, **Donques** eslys oille
dolives plus meures, et se tu
veulx quelle resolue et conforta
non pren oly dot moyennement
meures lesquelles tu peulx congnoistre
noiss par leurs couleurs car oly dot
non meures est vert et est meu
res est blanc, qui est de moye
nes est entre deux **Longue
ment** resolutif est propos humm
da et est la maniere de lons ongue
ns resolutifz et est ainsi fait R[ecipe]
laine subtille qui est entre les cuis
ses et les mamelles en bonne quantite
et la met en tant deaue de fontaine
ou riviere clere que est mollie mais
quelle soit bien clere tant quelle
soit couverte et la laisse ainsi jour
et nuit apres fay la ung petit
boullir a lent feu en mouvant tous
iours a une spatule de bois tant
que il soit espes comme unguement
dyaquilon, sachez cest le meilleur dem
plastre car il resolue estroictes

et glandes et meismement charbocles
et est moult commun R[ecipe] oille vies
dolives meures ℥ v. litarge ℥
ij. et soit pouldre en ung mortier
et lolle il soit mise petit a petit
tant quelle y soit toute mise et
puis soient mis en ung vaissel
au feu et boult a feu lent en mou
vant tousiours a lespatule et il
met mucillage de semence de
lin et fenugrec an ℥ ij. et muss
illaige de guimauves ℥ j. et
aucunesfois boulle ung petit et soit
meslez et en fais magdelions et
les garde tant que tu auras
mestier, et puis en estan quant
besoing te sera sur cuir, ou sur
ou sur forte toille, et le met sur
le lieu ou tu vouldras resoldre, ou
pour tant se tu le fais pour estre
elles plus vendra se tu mes
aucunes ℥ j. de lalsanne di
reus **Dyaquilon** meisme est
plus fort que celui qui lest en
avoc petit lanoit emplastre bon
resolutif a lexemple de quoi tu
en resoporras se moult daultres
dudz R[ecipe] mauves sauvaiges por
ture fleurs de camomille meli
lot an ℥. j. ou manipulum j.
boullent en eaue tant que il soit
tresbien cuis, puis soient broies
et prens dicelle eaue porte ℥ iiij.
dauvre oille resolutive porte ℥ ij.
sementure cauhud et dune porte
℥ . bran et farine dorge an porte
℥ j. toutes ces choses boullent
en une paelle et soient froides
comme pour, auxquelles tu adiouster
teras de cerbes dessusdictes broies
comme elles sont, et lembrocacion

du membre soit si comme dit est
soit mise tiede / avec restes medi
cines resolutives qui sont en ce
petit livret et tu auras de solutif
assez avenantment

## Chappitre iii^e du v^e trantie / de la maniere de meurer ou doit faire maturatif

Quant tu as resolue par
plusieurs foiz et longues ou par
aventure tu as reperter et il
ne vault pas car la matiere se veult
meurer. Donques faites les
cataplasmes necessaire ou possible
convenant a meurer avec medici
ne / quia la vertu avec propriete
de meurer / et est toute medicine
attempreement chaulde avec viscosi
te qui ne laisse pas a evaporer
la vapeur / mais la retient avec la
grosse matiere tant quelle soit bien
meurie et ce sont restes qui
sensuivent malvas / ortallins gumal
vie / branc ursine / farine de bro
ne farine de parelle aveine fa
rine baune farine de froment seme
ce de lin fenugrec figues sarches
Et tous ceulx que sont ou chappi
tre devant se ventosite leur sont
acquise la quelle deffende la sub
tille matiere par ardent chaleur
et si meurist aucunefoiz froide
matiere par accident et boute la cha
leur par dessus la matiere car la cha
leur du membre le conforte / Donques
fin la matiere et la meurist si
comme je dirai plain de chaz en ce
premier de sieure le canons nonant
en eaue bouillant froide chaleur
rappellee il est guery de toutevoies
dont je veu tant de foiz que nest
sans fin matiere chaude est meure

par choses froides maturatifs bon
composicion meurist la matiere
chaulde Les fueilles de malves vesta
lans grasses / branc ursine / vare
de guimalves appellees a. i.
soient cuis en eaue / et broies / apres
prent de leaue de leur decoction lib. i.
vielz oing de porc sans sel. z m.
tres subtile farine de froment z m
tres subtile farine de semence de lin
et fenugrec / ana z i. et si tout soit
incorpore ensamble et boute le a la
perfection de cathaplasme Et puis
soient mises les erbes broiees et
la farine / et tant soit incorpore
en cathaplasme et tousiours soit
son entention que cathaplasme re
solutif maturatif ou mondifi
catif ne soit pas dur car la
durette du cathaplasme fait
douleur le membre pour sa pesante
que je est assez au membre
et moins plus soef dont je mist
plus quil ne aide. Item tou
tes restes medicines cy apres
declarees sont toutes raisonna
bles en ce cas restes a meurer
mellilot / parietaire malve blanc
sauvaige billee

fumeterre
maulves
aneth
ortie
tuille raifort
bourroche s.
ebble
valeriane
Ortoure
manieres de
substances at
trempement chau
des v. subtils
des semences
de caules avec ortie

malve
mellilot et foure
semences d'uvetta
des racine
fleur dorge /
farine de vesce
farine de feves
farine de fetches
miel de palmis
gros Item
se tu doubtes
fureur de ma
tiere a ny mettre
pas fenugrec
car il est molt
chault et par

lui feroit tost la matiere affebler
Donques se oste du tout
ou tu la perisse ainsi comme il te
semblera bon et non portant il est
moult proffitable ou tu ne doubtes
inflammation de la matiere Se
avec grosse matiere avoit chaleur
ou que la matiere fust chaude et
quil est tust grosse ou autrement
meslee de matiere froide adonques
Rx. du cathaplasme devant dit
poll[?] ij. levain de froment bien aigre
partie j. et soient meslez car levain
est doulz et attractif aussi
comme de chaleur et froideur compos
tes selon ysaac non portant
nous lavons apreuve quil est mur
tif de grosse matiere et amainne
la matiere du parfont du membre
a la superfice et la nettoie pour
quoy de mortier dist quil est
aprouve et matiere de moult emplaustre
et vault moult especialment a me
ure cancre et charboncle La
guimauve dont nous avons fait
mencion doit aussi estre apparaillee
prens la racine de guimauve
et le lave bien et gette dedens
le cuir qui est dur puis fait
cuire le dernier tresbien et en
fait madelons et les garde et
ceste racine appellee dont tousiours
estre pareille le cuire car de ce
et de farines caues et vielles
ou ung peut estre fait bon matu
ratif quil ny a point dautres
cires Item pour fere de ung
maniere chaudes et une doillere en
[?] o. leger boulli avec la
farine de ble qui suffist sobre ma
turatif de matiere chaude com
me aux plaies et dapostume

maniere sans plaie esmeuvent la
matiere est subtille et a son auquel
moult douleur pour la chaleur ar
[?] pour quoy nous lavons
mis en la cure de la picure des
clavus aussi miel et burre esta
lent encorporez o farine [?]
[?] sont bon maturatif
Item rubrication en resolution
et maturation asouaigent
moult douleurs des plaies en
solution mesmement qui est fete
en la teste Rx. olij comun ℥. ij.
oignons blans ℥. j. comun
armoise an ℥. ij. alosine para
tarie an ℥. ij. h. broie soutiement
ment les oignons et les
herbes en ung mortier et y met
la pouldre de comun et lalle
ensamble et incorpore et eschauffe
et met dessus le mal Item aul
tres poure pour meurir apos
tumes chault Rx. fueilles de mal
ves racine de guimauves poi
rate bille la maior jusquiame
an ℥. ij. soient mis en ung peu
deaue et espraint et tresbien
boilles et meslez avec ℥. iij. de
leaue de la decoction et de viez
oing ℥. j. et farine dorge tant
qui suffise en matiere froide se
mesmement se cest emplastre y
est fait Rx. oignons blans autant
de chiefs dauls et soient mis
dessoubz la cendre et soient broies
avec bien fres de burre et y
met de la farine de fenugrec et
semence de lin et fay emplastre
a qui tu adiousteras deux mo
yeux doeuf mis en ℥. ij. de gui
mauves appellee et ℥. ij. de

levain et tout soit incorpore
ensamble Item ong aultre
maturatif de matiere grosse
froide et dure Re. vidllz scraph
lin an' z. ß soient fendus en ant
pieces broyes et met avec z. n.
de termentine et tous soit fondus
au feu q ne boulez point et y met
oly de lis z. n et tous soit meslez
en espessit en avant de lupins et
de fenugrec Item se tu mesles z. ß
olibany pur et z. ß de tres subtile
farine de fenugrec et lb ß de miel
et lb. ß de rasine dissoult avec
le miel tu auras tresbon maturatif
a maturer les matieres froides Item
petra sbrosatium et aultres lappellent
basilicon le grant en qui se accorde
gat Cadinel serapion Jehan mes
ue et alii labbe qui meurissent moult
apostumes froiz et vault a plaies
et a ulceres fraudulentes / la discrip
tion desquelz est a veue en diverses
Il me prens rasine suif de vaches
an' et oille doliue / tant q suffise
et aultres y mettent buires / en lieu
de suif et aultres y mettent en
viez partie vidlz et aultres preig
nent seulement cire et poiz rasine
esgallement / et oille tant q soffise
et est appellee basilicon le mene.
Item a entrar et a tout durs
forunculs meurer dont nous avons
dit que il y ait mestier de medicin
ne qui purgist et meurist Il figues
seiches bien grasses vi. buie
hasis de rocheste z. i. aux bien mo
des n. cheifs et autres de pomme por
sel z. n. toutes ses choses soient
bien broyees et y soit mis de viez
oille z. n avec z. n. levain et fiangre
tant comme la moitie du tout Item

pour meurir entrar se il nest
trop dur et trop maliciux vault
lemplaistre fait seulement de miel
liquide farine dorge et oille violat
Item pour meurir entrar et char
boucle le levain aigre laict de miel
moyeuf doeuf an' mesle ensemble
et se tu veulz plus fort mes y
la moytie huit des autres choses
de galbanum fondu et se tu veulz
encores plus fort qui meurisse et
rompe mets y de chiens de colon
et de geline an' la quarte partie
dung livrat la vii partie dung et si
peulx maturatif se tu les fez
bien apointer sont tout propres a
meurir et si comme nous avons
dit en resolutif aussi disons nous
voulons et que tu veilles metre
maturatif et embrogues le lieu
o leaue de la decoction des herbes
maturatives tant q le lieu se
rougisse et puis le maturatif
non pas dur soit mis si chault
comme on le pourra souffrir et
appliquer dessus le lieu et ne le
remueras plus que la chose ne
desmeure

Chappitre quatre du v.e
traitie / des medicines mon
difficatives

Mondifficatif se refere a
repressif / lavatif attractif
de bouce et contratif aussi comme a
son propre car en quelque maniere
q le superflu est oste il peut estre dit
mondifficatif mais a parler propre
ment des medicines mondificatives
nous en parlons en ii. manieres
est assavoir de medicine q est
donnee par dedens la bouche ou mise
par dessoubz par clistere ou pessaire
a mondiffier les membres du

ardeurs Et de celle maniere sont
les myrr. o. sementes q̃ mondif-
fient le sang si comme rasis la fist
tuth tamarindes et puis ostez
ausi appellees toutes medicines
laxatives desquelle lentencion de
cest chappitre nest pas **Autre-
ment** parlons de medicine
mondifficative en cirurgie Et
celle est appellee propre medicine
qui hoste des plaies et ulceres la
grosse superfluite et la bonne engen-
dree ou pourriture ou ordure de
les plaies ou ulceres donne est
neccessaire car ainsi comme dit est
en autre lieu Il convient que en
chascune plaie concavee ou il y a
perte de substance soient engendrees
deux superfluitez lune grosse et
lautre subtille qui sont ainsi engen-
drees en chascun corps sain qui empes-
chent la generacion de la char et con-
solidacion de la plaie car elle empes-
che la creacion de la char mais
medicine mondifficative hoste
celle superfluite qui est grosse et
la dessiccative de quoy nous parlerons
ou chappitre ensuivant de secher la sub-
tille par lesquelles mondifficatives
et dessiccatives la char par-
dure est restauree. o. laude de
nature cest medicine doncques
doit tousiours aler devant la ge-
neracion et consolidacion desquelz
nous parlerons en chappitre ensuivant tout
devant la reincarnacion ou consolidacion
aucunes a consolidacion faire que
celle medicine voise devant si come
quant les plaies sont confuses ou
lacerees fresches et consolidees
ains quil y ait boue ou pourriture

**Item** cest medicine mondif-
fie souvent o. peu de corrosion
si comme eaue de miel o. qui
lolent vermeilles sont laves
aultres plus fort si comme quant
nous y meslons farines et autres
especes cordiaus Aucunefoiz
mondiffie elle par voie de cor-
rosion et putrefaction que
medicine corrosive et putrefac-
tive cest pour oster mauvaise
char et la petite corruption du
membre qui ne peut estre oste
o. medicine qui mondiffie seu-
lement en tardant et pour ce que medi-
cines simples par ordre en nombre
et ne facent force des simples
car dix foiz repetees parlerons
et sachiez que quant plaies sont
faittes ou il ny a point de mestier
a engendrer boe et que il ny a
point de corrosion de nerf ne pour-
ture des nerfs ne doulour ne alteracion
medicine mondifficative na mestier
mais seulement consolidative si
comme la plaie est alteree de lieu
ou quil y a apostume ou il y a doulour
pour quoy il te convient mettre ma-
turatif a la plaie et la plaie a
assez argues de boe et lapostume
et la doulour et les autres accidens
cessent doncques convient a mon-
difier ainsi comme il lavent en
son cas mondifficatif bon aux
plaies fresches lesquelz louable
boe est engendree R. miel rosat
coule ℥ iiii. farine de forment dragme
ℨ j. et/ et se tu y mettoies ung
peu deaue a cuire affin que il ne
dist tant bouillon mieux et
boulle tout seulement affin que

Il navrade et soit tousiours
mehu o lespatule et puis
soit estendu sur uns drappel et
mis sur la plaie se mundiffie a
confortacion de la plaie est (en
lieu nerfuez bon est adiouster un
peu de termentine lavee quant je
l'oste du feu car termentine ne
doit pas boulir quant elle est
mise en emplastre car elle pert
sa force en boulant aut q mod
diffie la dure mentalles os blef
scubes du chief R. miel rosat
couli z .j. oly rosat z .ß. soient
meslez ensamble avec q mundif
fie et meismement plaies enflees
non pas enflambees mais
qui tendent a froidure R. miel
rosat coule lb. ß farine dorge
z .j. farine de fenugrec aut mud
diffiratif de plaie nouvellement
faite en laparacion des humeurs
apostumees R. moieuf doeuf
cruz et les encorpore b. farine
de blef tant qui souffise se mud
diffie et assouaige doulcement et refroi
dist le bel dulc mundiffiratif q
modiffie le demourat ou mehu
cest le demourat et est tresbon
quant nous sommes contraints a ouvrir
en apostume devant temps et est
propre medecine a mundiffier en
trant et chaboucle et toutes pust
ules venimeuses puis quelles sont
ouvertes et semblablement il
modiffier ulcere corrosive et je
lapelle mundificatif dache R.
miel blanc lb. ß farine de fro
ment sutilement z .iij. soient en
corporez en une paelle et quant
elles seront ainsi encorporees mett
du jus dache z .viij. soient encor

porees en une paelle et quant
sont encorporez comme devant
est dit qui boulent au feu tant
tant q a la fourme de pome et
apres soit oste du feu et grant partie
mehu et garde pour oster et se tu
doubtes la venue de chancre ou
fistule ou ulcere viez que tu veuilz
mundiffier met le jus daloisne
pour le jus dache et je sa tres
fort mundiffiratif en ulcere
puans et habundans de grosse
corrupcion R. miel lb. j. pou
dres q sont a pouldrer et soit
tousiours meslees et boulant
continuelement iusques a perfection
quant se sa boste de feu met 3j
z .iij. de termentine bien lavee
et soient tresbien encorporees
et puis soit estendu sur ung
drappeau linge et mis sur
lulcere puis que laut sa lavee
a nafre o. lavacione avec les
mains et estoupes reste lava
cion sont notees ou chappitle
dulcere pouldre mundiffirative
de crostes de grosses chars sup
flues corrumpues qui sont en
fendures en viez ulceres et
rumeur sans grant violence R.
jus daffrodilez z vj. chaux
vive z iij. orpiment z j. soient
meslez ensamble et mis seichier
ou mis a rougir et ostez devant
tant que il soient seichees et faiz
crostes et ... soient seichiez
en lombre et mises en ung vas
seau de fust et les garde en
lieu convenable et quil ne sera
broies en ung et soit mis dessus
o. de coton Item unguent vert est

bon mondiffiratif du livre qui
est aussi faitz ℞ une livre de
lart de porc et deux pots de miel
incorporez ensamble. Item onguent
tresbon a mondiffier ulceres ordes
et fistules et polipum et molt
de scrannacles ulceres et est appellé
onguent vert ou des apostoles
et je n'ay point de semblable pour
oster malvaise char des ulceres/ comme
je l'ay esté souvent approuvé ℞ cire
blanche resine blanche armo//
niac an. ℥ iiii. bdellium ℥ vi.
bdellium aristologie longue/ oliban
serapinus an. ℥ vi. galbanum mir
re an. ℥ iiii. opoponac fleur
darain an. ℥ ii. les gommes
soient fondues en aisil et seulement
et aux gommes dissolues et mie
dissolues soit adjousté avec ii
lb d'oille en estey et trois en yver
et quant toutes ces choses sont fon
dues les pouldres des choses
a brouer soient mises avec et
onguent fait ainsi qui mondiffie
molt net/ et incarnist et attrait
sanie et est appellee mondiffiratif
de rasine ℞ rasine miel ter
mentine an. lb. i. mirre sarco
colle farine de fenigrec et semen
ce de lin ℥ i. la resine et ter
mentine soient dissolues avec
le miel/ et les pouldres mises
et fay poultz/ Item je n'ay cogneu
plusieurs fois user de medicines
forment cauterisans et du seul
mondiffier malvais ulceres especial
ment quant ilz sont en lieu nerveux
dont tu auras la doctrine ou chap
pitre des medicines corrosives

cautere

Chappitre v. du vingt[ième] traittie des conglutinatifs re
generatifs/ consolidatifs

Se semble a la matiere
de parler que ces medicines
qui sont nommees en cest chappitre
soient unes mais ilz different/
tout soient elles dites consoli
datives selong coustumes/ car
agregatives et conglutinatives sont
une regeneratives incarnatives et
faisant naistre chars sont une et dif
ferent de celles de la et car les
unes comme les autres different
des sigillatives/ cicatrisatifs et
consolidatifs qui sont une/ non
pourtant ces noms ne sont pas
tousjours appellés comme des
arabes/ mais aucune fois est aucun
prins pour l'autre/ mais c'est la
verite que medicine agregative
et conglutinative est appellee au
cunesfois de aucuns incarnative et
aucunes incarnatives en aucuns lieux
les appelle en diverses manieres
et je croy que ce fust le vice
du translateur. mais c'est la verite
que agregative et conglutinative
c'est une medicine seiche/ sans
abstersion qui a en soy viscosite
qui resolue/ appliquee au membre
qui de sa secheresse desseiche leur
humidite qui est entre deux levres
de la plaie demande a rostivre
ou autrement car de sa visqu
uosite conglutine une partie
du bon sanc qui est engendre par
l'office de nature/ tant qu'elle
concommence les levres desjointes

en desechant et conglutinat
et les feroyent ensamble fermes
et celle appellee adustive aucunes
fois incarnative aucunes l'appellent
consolidative Et sont

sanc de dragon
encens masle
ble sarrasinge
feulles de poureaux
feulles de pommes
[illegible]
estrossé de palme
plantain
feulle de cypres
feulle de buysin

blanche non
fresches ba
tues et bou
lies en vin
feulles dar
genteres
poudre de mol
ouse asse
[illegible]
eau ague
Et molt de

autres que nous ne cognoissons
pas / mais ja est advenu ung
exprement de une qui se fist une
grant plaie et mettant dessus
plusieurs herbes il fut gary en ung
jour mais je ne sçay quelle fut
celle herbe il ne le peut savoir
Medicine composee tresbonne a
ce que ja est ailleurs dit R.
encens menu partie j. sanc
de dragon part ij. chaux vive
part iij. fay poudre et met ha
bundamment dessus la plaie Est
assavoir sur les ij. lesseres vive
ment profitable et ce gardé que poys
ne oille ne autre chose ne cheent
dedans ainsi comme tu las op duelr
poudre a celle entente meilleur
que la premiere ou tu crois qui fait
besoing regenderer peu char / car
car tu as besoing de molt de regenera
tion de char ces medicines ne
sont pas necessaires mais rege
neratives desquelles nous parlerons
incontinent R. olibam cher lucsar
aloes sanc de dragon cicarolle

[illegible] fay poudre Aultre comme il
restraindre sanc et conglutiner
plaies R. cicarolle partie ij.
sanc de dragon balaustres ana part
ij. olibam lucsar part. si fay poulder
et sachies que cest medicine
na pas mestier de cotton mais
copulation conglutinentes car
cotton cedroit du lieu ne se
devroit conglutiner au lieu par
vertu distractive qui sont contraire
a ton entencion restrictive de char
car incarnative est quant ung pou
de copulacion / ou cotton et la
copulacion de qui est congelé le sanc
venant au lieu de sa sechette atte
pre et en faire char du sanc Et
de esterder la grosse superfluite
de son cotton et le de ce est dud
les choses car se le membre plaie
qui a mestier de regeneracion
de char est sec et tout le corps
sec et accidentelle humidite bonne
est molt en la plaie Donques
as tu mestier de molt seches
medicines et se il y a peu de boe
et le membre et le corps soient
moistes tu as mestier de medici
nes seches si comme tu as oy
par devant Medicines legieres
en desechent desquelles tu useras
ung peu de sain cher et en corps
moiste sont encens menu mestir
farine dorge / fenugrec un pou
plus seches sont aristologie ronde
racine aloes mirre poix grec fari
ne de feves autres plusieurs sont dont
quelles tu dois user en corps sec
aristologie farine de lupins dra
gagant adust vitriol est propre
ment adust car se vitriol est ars

Il est mondifficatif et aussi pas
moins se car le bruler oste la
vertu conbustive qui est au propos
De vii causes sont choses arses
affin que lune de leurs deux ver
tus se croisse et laut se admenuise
si come mirabolans qui ont ver
tu laxative et vertu stiptique Et
se sont ars la vertu laxative se
admenuise et la stiptique se acroist
aussi vitriol pert sa cruite mais
sa siccite napetise pas / La ii^e
que sa grosse substance soit a
soubtilliee si come chaucz qui
sont arses aux ulcres du poumon
la iii^e quilz acquierent acuite si
come pies oistres et os doz qui
sont ars pour en faire chaux la
iiii^e qui soit appellee a brover si
come soie qui est arse entre les
medicines du cuer quelle puisse
estre broyee et or et argent qui
sont cuis ou souffre et plomb qui
puissent estre broies / la v^e pour oster
la malice si come scorpions qui
sont ars que non puissans ou
cer en medicine qui sont contre
la pierre la vi^e qui ait plus de
vertu en medicine Si comme
spule qui est plus fort arse / La vii^e
que sa vertu sappetice si comme
spodium laquelle lubricative est ape
tisee en ardant toutes les especes
de vitriol qui sont vi toutes
aigues selon plus et moins et
ont leur acuite en leur superfice et s'ilz
sont ars ilz sont deseichans sans
mordification et en desseichant
aident a engendrer char mesmement
en corps et membres la mauld
come on doit passer de lune des
medicines a lautre regeneratives
et autres selon la nature des divers
corps tu las eu ou commencement
de cest livre plainement Dont
quelles de ses simples et composes
peulz tu user Si comme Je te sam
bleray bon car seulement la pouldre
de cens se le tiou de lubre en soit
remplye elle regendre char et sbio
et note que encens sont trois
choses grosse et seche la plus
seiche et saccorde plus a medici
ne consolidatives sarcum peaul
et cicatrisans lesquelle tu auras
Ja et sa comoseste qui est appellee
masle ou olibanum prophete / et
se acorde plus a medicine conglu
tinatives / desquelz est dit au
commencement de cest chappitre / et est
pouldre laquelle comme elle est
broie et deffait du cuble est ap
pellee censens / et se acorde plus
a engendrer char. Par ceste distinc
ton / dons tu tolld. la difference de
trois medicines desquelz mencion
est faicte en cest chappitre lesquelles
sur toutes appellees consolidatives
car la premiere conglutinative desei
che o conglutinative donc elle fait
a hurdre les levres de la plaie La
iie. deseiche / sans stiptice o vive le
pur / confort pour la quelle chose
elle aide a la nature du fiert a se
conduire / la iii^e deseiche o stiptice
dont elles fait le cuir ou la colostra
du cuir estre engendree en lieu
de char / en espessant la superfice
Composte bonne a la generacion de char est litarge nourrie
qui est nourrie / Si come tu as bien

ou chappitre des ulceres. Autres
pouldres regeneratiues ℞ encens
mirrhe fenugrec ana et fay pouldre
car tres bien engendre et dessiche
et ne laisse pas pourrir mais
acquiert bonne odeur a celuy qui
put. Oingnement tresbon a char
engendrer ℞ litarge nourry ʒ
ij. pouldre de encens sarcocolle
galbanum colophonie ana ʒ j. tous
soient incorporez et administre
auec medicine de pouldre ℞
resine de gulmastic la petite
consoulde que aucuns appellent sanaticula
aultres lonciquiana et les laue bien
et seiche au four tellement quelles
ne ardent pas et soit broie et pouldre
faicte et soit mise abundamment
es playes et ulceres conca
ues car sa propriete elle engen
dre char seulle et auec aultres
℞ ʒ de celle pouldre ʒ j. en
cens mirrhe ʒ ß vernis
aloes sarcocolle mastic fenugrec
ana ʒ ij. soient meslees et de
ce peut on faire oignemens
auec oille et cire en mettant
ʒ j. de pouldre en ʒ iiij. doille
ʒ ß de cire. Et note que ou tu peuz
mettre regeneratif de pouldre il
ne conuient pas mettre oignemens
mais ou la pouldre ne
peut aduenir au fons dont
il conuient que soit oignement telle
ment que la penetrabilite de loille
face la pouldre penetrer par
les pertuis au font et dont Jehan
de saint Amand dont les playes
dauron sont oingtes car il attra
it boe et la mondifie ℞
oille ℔ ß rasine cire fenugrec
ana ʒ ß fay oignement souue
rain tresbon a celle entention

℞ consolde maior moyenne et
menor auricole pilloselle plan
tain maior et menor ana m. j.
vers de terre longs qui sont ap
pellez lombris ℔ ß broie tout
et le met en oile doliue ℔ j
ʒ ß et le laisse reposer viij. iours
apres fay le vng peu boulir
et le coule et esprains quar il
sa fiert et y met de suif de mou
ton bien monde des peaulx
℔ j. poiz nauale ℔ ß pois
ʒ iij aromat galbanum opopo
nat terbentine mastic comm
un ana ʒ ß et confise aussi
le armoniac galbanum opopo
nat soient dissolues en acet
apres soient dissolue en vne
cassiole et soient mis auec cire
oille et pois ensamble dis
solue au darrenier soient mi
ses les pouldres de ... a bro
ier et soit coule et garde a lusa
ge. Item est oignement vault a mett
dauron playes profondes car il
attrait boe et oste douleur et
mondiffie et engendre char es
playes et note que tout cest composi
de oignemens ... portions des
pouldres dessus et de cire ...
portions il te conuient aucunefoiz
varier les portions si comme
le cas le requiert. Car se la playe
a trop de boe et soit en lieu
sec mettes il dongnuent plus de
pouldre et admenuisse loille et
la cire se la playe est seiche et
en lieu moiste appetisse la poul
dre et met plus de loille et de
la cire aussi comme tu as eu dessus
Et note que les mondificatif dont
tu as eu coppie ou chappittre
auant mondificat pourrement

et cuiscendrez char. et les consoli
datiues qui sont dictes ensuiuant
auec qui consolident proprement
engendrent elles char. dont nous
auons trouue q' vne mesme
medicine composee de diuers choses
fist toutes ces trois offices mo
difficative engendrative et generative
medicine consolidative cicatrisa
tiue et sigillative et tout vng
et vne medicine q' desseche la
moiste superficielle de la plaie la
quelle fait escorse et continue
ment char sain et char engendree
et fait vng fort couvercle aussi
comme cuir naturel affierdant
de iuisant et fait ce q' aduient du
iusque vng cuir naturel naisse
le quel cuir naturel estoit perdu
aduient dit q' cuir perdu en vlcere
contraire non est iamais engen
dre si comme tu as sceu mais
en lieu du cuir perdu ceste medi
cine aide a nature q' recouure
char calleuse mais ce qui est
en lieu du cuir fait que ne croit
nul poil et les medicines sim
ples qui sont cecy. Sont escorce
darbre de pin escorce dencens

| | |
|---|---|
| terre sigillee arse | azarum laue |
| os ars | cathimie dor |
| amome ars | dargent |
| balaustes | alon sisium |
| rubea cathim laue | feuille de figue |
| vers de terre ars | fiente de chien |
| lung laue ars | q' soit seche |
| galles | cremensme |
| noiz de cypres | os aristologe |
| psidie | Et toutes me |
| mirrina | dicines qui |
| rubea maior | est en deux |
| arsse | actions. co. |

extreme et de fort separacion o
vne sarcotique est de telle maniere
et auec ceste nulle ssons nos medici
nes conglutinatiues o. vng
peu de corrosiue de celles q' sont
dictes ou chapitre tiers et ce fait
vne escorsse grosse dessoubz la
quelle chair se demeure vng
couvercle aussi comme cuir mais
cautelle est necessaire a ce faire
et portionner que len ait per
se sonner et point de cognoissance
tant du corps comme du membre
malade des simples deuant
dictes peulx tu vser en pouldre
et faire ongnement selon la doctrine
baillee mais q' celle doit tu le
scais seront scriptes si comme cest
ou chapitre Compost. Mais dont
tu dois vser en este en vlceres et
plaies chauldes et en toutes
separacion fre de chevaucher ou pus
tules ou feu ou eaue chaulde
et est longuement cas que nous
voulons tousiours auoir De
olles ros ℥. iiij. cire ℥ si ou es
temps chaus et en este ℥. j.
et tu selon les temps et le
temps varie la quantite de cire
ceruse ℥ j. camphore ℥. j. deux
albumes dœufs et est aussi fait
premierement broyes trois ou
deux amandes nettes de leurs
escorses en vng mortier et les
oste quant elles sont broyes et
essuie le mortier et je met le
camphre abroier car je ne se bat pas
voulentiers en autre maniere apres
met y la ceruse et broie apres
met y la cire fondue en loille
et meuz bien au pestel et quant

il sera prés de froit mes y les
aubins d'oeuf et soit longue
ment meslez tant plus est lon
guement mesliés tant plus vault
aucuns mettent de la ceruse
avec ladite quantité d'uille rose
camphore et blanc d'oeuf ℥ v.
et litarge ℥ iij. et donques c'est ce
selon consolidatif mais trop
refroidist car humet et lave c'est
froit et tu mes donques ung
peu de litarge ou plus ou moins
ou aussi que il te samblera bon
**Pouldre** selon avicenne
R. aloes balaustres esmme dragagant
agam acacie bien et lave c'est
yce fay tressubtille pouldre et
la pouldre ou tu veulx et la
graine vitrique avec plusieurs R.
aloes d'est rathmie sanguine deus
acacie ars balaustes mirre thus
espaules yces et en fay poul
dre **Oingnement** selon R.
fueilles d'argent ℥ xxx. mirre
ser thymolee an ℥ vij. et ser a
thmie d'argent ceruse litarge plo
mbé an ℥ v. argelle ℥ x. mes
lez tous ces choses ensamble avec
olye rosat et fay oingnement et est
appellé oingnement de galien
Autre de calcadis ou de calcant
et est attait a grat il consolide et
bien ulceres ciments et vault
a apostumes dures et ulcères de
forte consolidacion R. graisse de
porc ancienne sans sel molle
de toutes ses peaulx et coules
lb j. oille lb j. et ℥ ij. litarge lb ij.
calcanth ℥ iij. et le fay aussi bien
en la litarge et calcantum en ung
mortier et il mett de l'oille pe

tit a petit et la graisse fondue
avecques apres prens ung es
patule qui soit fait de palme vert
et la moitie dessus soit tranche
par pieces et la met en la medici
ne et avec l'autre moitie meuz la
medicine tant que toute l'espatule
soit toute gastee et la medicine
acquerra la vertu de l'espatule
Autres medicines qui sont communes
en retendrai mondifficans et con
solidant medicine de la premiere ma
niere est medicine de Jehan mesue
qui est aussi fete R. pisatmoe ou
sarlinoc de viez drappeau ℥ j.
opoponat ℥ ij. vin mielé oille
rosé ou mirtin an ℥ x. litarge
aloes cerate camore an ℥. ss. et
fay oingnement c'est oingnement
regendre et curist ulceres
fraudulentes de cruese consoli
dacion medicine de la seconde
maniere qui est mise ou chappitre
de ulcères virulos celle mondiffie
et desseiche et engendre char
et amoine cicatrice mes donques
celle cy item Bentrart maistre
guillé de solmes R. farine
blanche fondue en aise et coule
le vin avec la farine en ung
bacin ou il y ait eaue froide bien
clere et oing les mains d'olye rose
ou mirtin puis coule la farine
de l'eaue et pestriés bien entre
les mains et la guarde a l'usage
se c'est en teste met la moitie
dessoubz de cire blanche celle de sen
ze et amoine par il estendre
sur ung drappeaul et mis sur
la plaie et cetera R. oille rose ℥

ii. varnie ʒ ii. tire ʒ. i. mastic
ensens dentens colofoinne an ʒ. ß
noix de cypres nuoinne an ʒ. i.
fay medicions et les garde &
vault plus que lapostolicon in
colas **La maniere** dourrer de
ces medicines sont trois dont
aucuns dient que sont toutes con
solidatives et doivent estre celees
car au premier que la place est
fresche et tu as couduit les parties
par cousture ou par aultre maniere
met de la premiere maniere de gluten
naturel habundamment sur la co
dusture Et met par dessus une
piece de drap mouillee en albun
deouf et cotonnee se dure dessus
et autres necessites faut que les
levres de la plaie soient closes
et soient conglutinees par les autres
deux manieres ne se accordent pas
selon maniere mais le regeneratif
est mis quant la plaie ou lulcere
est mondifiee faut que le parfont
soit replet par la consolidative
adjoustee en la restitution Sont
donques mises la consolidative
ains que le parfont soit aremplie
de char nouvelle car se tu le ne
fais ou la cicatrise sera trop
grosse que a paine la peaul pourra
monter le hault Se tu ne appe
tisses la char aucuns auront corrosifs
Saiches donc bien ou et quant
tu dois user de ces medicines
et que tu saches la droicte maniere
du fer et ces medicines se feront
bonne operation

## Chappitre vje du viije

traictie des medicines corrosives et cicatrisatives

Des ce medicines usons nous en cirurgie en plusieurs
manieres et car de celles aucunes
sont febles aucunes sont fors
et autres sont plus fort — febles sont

| | |
|---|---|
| armodatte | ocremur |
| aristologe | souffre |
| brionie | chaux plus fort |
| celidoine | chaux vive |
| viticelaires | de porc dure |
| et renulx ont | chaux des |
| titimali | chaux dortres |
| vertu en | fort chappiteaux |
| corps moistes | capitellum |
| fors sont | arsenic |
| vitriol nodares | sublime Et |
| casse | aucunes fois |
| pie de soufre | de cestes choses |
| arbre | sublima |
| escorce de billet | tion et moult |
| plus fort sont | de composites |
| fleur darain | qui sont com |
| vert de gresse | posees de ces |
| arain ars | |

choses et daultres simples. Dont tu
dois user. quant tu veulx amenuiser
char superflue se tu veulx
oster use des plus fort se tu veulx
oster moult de fors se chose moyen
nement des febles quant tu veulx
oster corruption de membre tout
soit ce mieulx que la corruption
soit ostee o. fer chault des com
posees Je ten mettray ung
exemple car tu scez faire moult de
medicines simples **Pouldre**
qui legierement et sans molestie
rouge et apetisse char superflue
R. vert de grasse hermodacti
les aristologe cont an egaulx
et tres fay pouldre et les garde

en lieu sec et quant tu vouldras
oster char superflue prens coton
et le moille de ta salive et puis
la moille en la pouldre et le met
dessus Et note que nous parlons
de char superflue en deux ma
nieres Une de char superflue que
ne procede que se croist sur la plaie
et celle n'est pas superflue qui
est meslee en pourriture et ne
n'est pas et celle n'a mestier de cor
rosif aucun fors mondifficacion
Et la char nouvelle qui vient se
meslee a la pourriture quelle
tienne en lieu On peut dire
ha pas medicine mestier que
corrompe sans corrosion car n'y a
a medicine mestier qui corrompe
o mondifficacion desquelles nous
ne aurions ou chapitre des
modifficatifs Autre pouldre bonne
pour oster char superflue et
pourriture et roste R. chaux
vive ℥ ii. arsenic ℥ i. jus de
racine daffrodille ℔ vi. mesle
tout et en fay torteaux et les se
che en l'umbre et les garde en
lieu sec quant se corrompent
les torteaux sont mieux fait en
aoust et quant tu en auras be
soing fay pouldre de liner(?) On
nement qui mondiffie o corrup
tion du superflu R. miel part
ii. vert de grece part une et les
mesle Autre oignement qui mon
diffie et engendre bonne char
en ulcere ancienne et cuidre la
malice sans violance et est
experimenté R. racine celidoine
et les feuilles dolelune centoire
...(?) lenestique sauvage sabina

se an. .an. .i. les erbes soient
broyees bien et meslees avec
miel de mouton et ville an. lb i.
et soient laissiez ainsi x. jours
puis soient mis boulir a lent feu
tant que les herbes cheussent au fon
du bassin et donques soient
coulees et a la couleure met tere
bentine an. ℥ ii. colofonie ℥
i. mastic olibam an. ℥ s. vert
de grece qui soit mis en la fin
et tout soit incorpore et forme
me ha et fay oignement Se tu
veulx que aucunes corps formens
fay ceste pouldre qui oste la
fistule et corrompe la chaulx ost
R. vitriol(?) ... soffre
vif vert de gris galitam vitri
ol vert an. ℥ s. fay pouldre
qui soit destrempee avec aisil
fort et est durable a les presser
du miel et soit mis au soleil en
este et en yver aux charbons
tant que il soit sec et donques
soit pouldre et la pouldre aussi
fort destrempee o des liqueurs
et puis dessechee et la tierce
foiz aussi et puis soit gardee
en lieu sec Autre pouldre de
chaulx et a fistule dessechant
et oster la char superflue R. ra
cine de brionie ℥ v. raffe len
tille esule an. ℥ ii. et clame
nus prees aristologe longue et ro
hermodatill affrodil racine et
herbe celidoine lenestique sauvage
buglosse les fueilles dolunes et de
...(?) an. ℥ i. les erbes et les
racines batues soient mis en
aisil iiij. jours et apres soient
mis boulir et formen...

esprainctes par ung sachet et a
la liqueur ardant boulant soit mise
chaux vive pouldre et fryssee
subtillement tu si et soient ensemble
incorporez au derrenier soit mis
orpiment subli. ℥ iiij. tu seiche poul
dre toutes ces choses soient in
corporees et fay ce nous qui soient
gardees en lieu secret selon ton be
soing ung ou le mortier d'ung
soit broye et le lieu pouldre (
Aussi de mesme la maniere de arre
ment rouge et item chaux alum
de plusieurs coquilles nouvelles por
cellaines soient broies et sechees
et fay ce comme nous avons dit
en celle dessus et soit garde a
lusage des ceffors medicines
qui sont si comme sen recepte oign
ment cuspitorie et autres oignemens
cuspitoire et autres qui remectent
et mangent char. finit desseiche
est une fort pouldre faicte par
sublimacion R. limaille de fer
rouge cost vert alum jamein auri
piment an. ℥ ij. et sel. chaux
vive tu si toutes ces choses soient
pouldrees et mectz avec argent
vif estaingt a saliue ℥ j. et
soient destrempees en aisil ou eaue
de mer ou forte laissive qui est
la meilleur. et cest de rendre de feu
es et en soit fait ce nous saiches
puis soient mis en la lambique
et soient sublimees / La maniere
du sublimer est que tu aies un
vaissel de voirre gros qui ne
se deffrette pas au feu ou de
terre plombee dedens et ait co
vercle aussi artificiellement compo
se / c'est assavoir une partie du couvercle
asseiette une partie du vaissel

dessoubz et si estraingtement se
conjoigne que riens n'en puisse
exhaler et aussi ce soit luto.
lute sapience des anciens ou de
place la pouldre a sublimer / soit
mise au fons du vaissel des
soubz qui sera comme du couvercle
et les jointures soient bien estou
pees et soit mis en ung four
neau et y soit mis ung feu
ligier demi jour / et puis ostez
le du feu et le laisse reffroidir.
Et quant ce sera froit desjoinctz
les et treuveras que tu trouveras
au fons et ce qui se tiendra au
couvercle dessus soit hoste et garde
et quant tu auras mestier use en
tirer avec cautelle car ceste art
comme sen ceste pouldre corrompt
et art et porrist le lieu ou elle
est mise / et ce fait reagal qui est
arcenic sublime. Et se tu veulx
temperer reagal ou autre medicine
fais en pouldre et la destrempe
b. jus de lectues ou de plantain
a l'espesseur de miel et la destruise
et aussi feras tu plusieurs fois. et
ainsi appareille ce ne sera pas tant
fort non portant ce tiens. Item
oignement suppositoire qui mondifie
et art char. fumee aussi quelles
sont et ce demeure ung blanc
et de ce usent aucuns sans dif
ference a meurir et ouvrir apos
tumes et a oster toute superflu
ce chaux vive tant comme tu
veulx et le fonde en chappitouel
en la maniere de oignement et quant
ce est fait mettez lez fiengtement
car de tant que c'est plus fort
tant est meilleur (Comme (

menclos / capitellu est lessif
qui est ainsi fait emplis une
buire ou areche de deux pt de
cendres de fustes et la tierce de chaux
vives pouldrees et mesle ensem
ble et son soullet fait q il soit
dur et en coulant doucement peu
deaue par dessus affin q il se dur
cisse mieux et fay une fosse en
hault ou milieu et met dedens
de leaue boulant et puis met des
soubz la buire ung bassin pour
recevoir ce leaue et ce q distille
ra sera capitellu Item est
fait autre bon cauptoire de chaux
vive une pt arsenic pt si so
ient pouldrees et meslees o sa
von mol et aucuns y mettent
de cantarides pt s Item mesle ana
part egal sublime et se il y est
mis avec autres medicines il en
est plus fort / fay donques ainsi
que tu ne peux trouver le miel
fay broier les anacardes grossement
et les met en aisil ij jours et nuit
et puis fay les boulir fermement
et les espraingz et ce q en yssira
sera medicine ulcerat ou met ana
cars en tenailles de fustes bien
chaudes et les estraingz et mettez
en pouldre Item ventre de can
tarides broie avec levain et mis
ou lieu ulcerant vault moult Et
notez q en quelconq lieu ou
tu mettez cantarides ardent de
homme enflure Et aucunessoiz le
musehaust car pour ce tout de
matiere aigue afflue a la vessie
q homme en est empesche o estrain

ardeur et la cause de cest accident
est mesle le patient en la destor
sion des feulles de malues viola
tez portulaca cresson deaue et sem
blables choses jusques au nombril
car aussi la doulr et lardr sen yra
et le urine sen va legierement et note
q en quelque lieu ou tu mettes
medicine caustiq ou que tu doies
faire caute touiours dois tu
sivre medicine mitigative qui
face cheoir la croste du cautere
et ne loste pas a violence mais
met y tant la mitigative que la
croste chiee de sa volente Medi
cine fait cheoir la croste a souve
rain doulr et la cause sont moyeul
doeuf et oly rosat sur toutes aultres
medicines Item feulle de liz et les
broie avec beurre et oint doulz q
fera bien la besoigne en brief
temps / et pome de savonnie et doulce
et cause somat dit assouagist et
bien la doulr et fay cheoir la croste
et note q en quelconq lieu ou se
convient hoster corrupcion ou faire
plaie ou lieu sans incision de fer
touiours est plus seure et plus
noble chose ouvrer o cautere de fer
chault q o medicine caustique
tout soit il plus espouventables
et ceste raison est tresbien decla
ree ou chapitre des cauteres
Item note que se tu veulx user
de medicine caustiq ou de cautere
touiours te convient il en feble
corps et a cause petite user de me
dicines febles et en la maniere
de ouvrer plus legierement Et

garde tousiours que tu ne tou
ches de ton cautere ne nerf ne
arter ne chair vaine ne ardent
nous amortisse de ta medicine mais
touche seulement le corrompu non
touchant les membres sensibles
Item que tu feras une heure
rudement et fort a une fois fay
a ung homme foible a plusieurs foiz
car en toute euure le medecin doit
tousiours avoir cure de la conservation
de sa vertu apres de la cure de la
maladie et est le quarantiesme

## Chapitre vii^me du quarantiesme traictie des medicines mollificatives

Nous usons des medi
cines en quatre cas ¶
Lune est que la matiere que
tu entens a resouldre est trop dure
car doncques se tu uses seulement
de resolutif si comme dit est, le
subtil se resoult et le demeurant
se endurcist doncques le convient
il mollifier que le mouvement du
membre soit plus legier ¶ Le second
cas est quant aucun membre casse
ou desloue est ramene, et le mou
vement est grief car doncques convient
il mollifier le lieu que le mouve
ment du membre soit plus legier
¶ Le iii^e cas est quant aucun mem
bre desloue a este long temps sans
ramener que le nerve ...
este au contraire doncques
convient il tant mollifier le membre
que il puisse estre ramene en son
estat ¶ Le iiii^e est quant aucun
membre rompu a este mal ra
mene si que il convient rompre des os
restaurez laidz et fait au membre
laide forme et empesche son opera
tion car adont le mollifions nous
avant que nous le remettons a estat
deu. En toutes ces cas usons nous
de medicines mollificatives et
sont cestes simples camomille me
lilot fenugrec semences de lin
toutes graisses toutes moelles
plusieurs gommes et chascune medi
cine chaude de sa chaleur et de son
humidite peult mollifier la
matiere contenue au membre
et laver les pores du cuir du
membre que et la durte et la forme
te de la superfluite qui est au
membre que la expulsion soit
plus legiere et le membre ait
mouvement voluntaire Com
post bon a lentencion du premier
cas Rc. oille vng. dr. iii. cire
dr. i. fay unguent et en
oings le membre en qui tu
veulx resoldre la matiere conte
nue car il mollifie la matiere
et en elargist les pores et la appelle
le adurissement de resolution ¶
Autre plus fort Rc. racines
fenides racine de guimalue an
ʒ i. trenche les en pieces me
nues et les met en une fiolle
de verre ℥ ʒ iiii. doille de lin
simple et la fiole avec les racine
et loille met mesmes en ung aultre
vaissel ou il y ait tant eaue que
la fiolette des racine soit gastee
et de telle oille oings le lieu et
met laine surge dessus et quant
tu fais les oinctions bon est
mollifier le membre tant que le
... ne plus de la durte

et non plus. Mais se la duresse estoit trop forte prends une pierre de meule de molin ou une grosse piece de merde de fer, et la metz au feu et la fais bien rouge. Et puis soit extraicte du feu, et soit arousee de fort vinaigre, et de la fumée soit estuvé le membre par une heure ou environ, et puis successivement soit oingt. Mais vecy comment tu dois mollifier le membre au second au tiers et au iiij.e cas. Premierement tu dois fomenter le membre en eaux de la décoction des herbes qui s'ensuivent ou leurs semblables. Et sont come Florum Camomillæ, Meliloti, Fenugræci, Sem. Lini, rad. malvavisci, et de ceste decoction tu fomenteras le membre par l'espace d'une heure et le frotteras tout souef en le mouvant ça & la. Apres tu le oingdras de lung des ungnés qui sensuyvent et feras ainsy jusques à tant que tu auras ton propos. ℞ axungie porcine antique sine sale ℥ iij. pinguedinis anserin, anatis et galline an. ℥ j. omnia liquefiant et colentur, et adda cere ℥ j. ut fiat unguentum. Cest ung cy mollifie moult et sy restaure lhumidité. Et si tu veulx qui vaille contre la secheur de la poictrine et du polmon, et contre toulx et pour humecter la poictrine des éthiques tu y adiousteras ℥ j. de Gūme de Draggagant pur et ainsy il sera unguent restauratif.

Aultre mollificatif qui oste la duresse qui empêchent le mouvement des membres qui ont este desloyes et rompus, qui ont le mouvement dur. ℞. Adipis porcine sine sale tamen antique, ℥ iiij. fecis olei de lilio, fecis olei de semen lini, bdellij varii an. ℥ ij. storacis, calamite, galbani, oppoponaci armoniaci. an. ℥ j, gume ponantur in vino ad temperandum temperate ponentur in mortario et valde pistentur, et alia liquefiant et omnia bene incorporentur ut fiat unguentum. Et aprés que le membre sera fomenté et estuvé de ladicte decoction tu le oingdras de cest unguet.

Item vecy ung aultre que nous voulons tousiours avoir avec nous car il mollifie et conforte très bien. ℞ axungie porcine ℥ iij: pinguedinis anceris anatis et galline, an ℥ j: cere terebentine, an. ℥ j. olei antiqui communis ℥ iiij. farina fenugreci semen lini an. ℥ j: bdellii, oppopanaci masticis, thuris, an. ℥ j et ss. Gume temperentur in vino: postea dissolvantur in axungia pingedinibus cera et oleo et colentur et colaturæ addantur pulveres terendorum et optimè incorporentur et usui reserventur. Et quant tu auras estuvé le membre de la decoction devant dicte tu le oingdras dudit unguent pres du feu. car il mollifie tres

les jointures qui ont mouvemēt difficile après la consolidacion des playes et restauracions des dislo= cacions et des fractures des os. Et est longuent de rasis que nous avons ratifié et l'avons éxprouvé par mainteffois en plusieurs cas esquelz on avoit desesperance du mouvement et leur mouvemēt leur fut restitué par cestuy unguēt. Moyennant la grace de Dieu sans laquelle nulle chose ne peut estre faicte ne nulle langueur sanée ne expulsee lequel soit benoist in secula seculorum.

Amen. Deo gracias

Icy est consupmé la cyrurgie du tres fameux et excellent philosophe docteur en medecine maistre Alenfranc de la cité de millan.

Dieu souverain eternel et glorieux à qui nulle chose n'est a comparer ne semblable auquel de tout mon cueur je rens grace de m'avoir donné pouvoir de escrire ce present livre
Ce fut faict l'an mil.iiij.$^{c}$ iiij$^{xx}$ et xiiij.
Escript par moy Jehan gallant maistre barbier en la ville de paris.

Signé J. Gallant

Faut lire tous les cadeaux dicy
Affin d'avoir la congnoissance
Incontinent sans doubtance
Trouverez le nom de celluy
Par qui je fut faict et escript
A paris la noble cité
Reale et est nommee sans per
Mille iiij.$^{c}$ iiij.$^{xx}$ et quatorze
Ou moys xxix jour d'Octobre
Icelluy maistre barbier en paris.

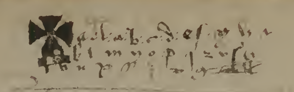
Jesus souverain createur
Eternel et glorieux
Humblement je te mercye
A genoulx les yeulx larmoyeux
Nostre Pere maistre et seigneur.

Glorieuse vierge marye
A toy me rens.
L'ame. le corps. et tous les biens.
A la mort ne me oublie mye
Ne aussy Jesus le filz marie.



# Observation.

Les trois premiers feuillets de ce Manuscrit ainsi que le dernier ont été restitués et copiés en 1786 d'après un MS.t du XV. Siecle, exécuté comme il est déclaré ci-contre par Maître Jehan Gallant, Maître Barbier à Paris, qui a représenté son nom pour la troisieme fois sous la forme d'un Acrostiche, qui compose la derniere colonne. Son caractere d'écriture est bien figuré et suivi avec assez de régularité. Le présent Manuscrit au contraire, quoique mal écrit n'est pas moins précieux, puisqu'on peut aisément le déchiffrer : il est de beaucoup antérieur à celui de 1494 dont on s'est servi pour la restitution des defects : ce qu'il est aisé de prouver par la différence des stiles ou des expressions. Maistre Gallant dans les chapitres qui traitent de la génération, a employé les termes de la Science et de l'Art, au lieu que le Copiste du présent MS.t présente à nos regards des monosyllabes que la politesse et la modestie nous défendant de prononcer.



atter noster qui es in
celis sanctificetur nomen
tuum fiat voluntas



